

Министерство образования и науки Российской Федерации  
**Институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания**  
**UNIVERSITÉ LUMIERE LYON 2**  
**École doctorale EPIC**  
**Institut de la Communication**  
**Sciences de l'information et de la communication**

*На правах рукописи*

**ЛОКТЕВ ДЕНИС СЕРГЕЕВИЧ**

**Редакционный нейтралитет в международном информационном телевидении**

Специальность 10.01.10 - «Журналистика»

**ДИССЕРТАЦИЯ**

на соискание учёной степени  
кандидата филологических наук

**Научные руководители:**  
**доктор филологических наук**  
**ПРОФЕССОР В.Л.ЦВИК**  
**M. LE PROFESSEUR SOULAGES JEAN-CLAUDE**

Москва-Лион – 2012

# Содержание

<b>Введение .....</b>	<b>4</b>
<b>Глава 1. Международное информационное телевидение: история, эволюция и современность .....</b>	<b>10</b>
<b>Введение .....</b>	<b>10</b>
<b>1.1 Международное телевидение до современного этапа .....</b>	<b>12</b>
1.1.1 Транснациональные СМИ доведательной эры .....	12
1.1.2 Пропагандистское иновещание эпохи "холодной войны" .....	13
1.1.3 Формирование сетей видеообмена.....	18
<b>1.2 Предпосылки современного развития международных новостных телеканалов.....</b>	<b>20</b>
1.2.1 Информационная экономика и недостаточность видеообмена.....	20
1.2.2 Развитие технологической инфраструктуры .....	21
1.2.3 Спутниковое вещание: the message of the medium .....	23
1.2.4 Коммерческие перспективы глобальных СМИ .....	23
1.2.5 Телевидение в "глобальной деревне" .....	30
1.2.6 Законодательное регулирование .....	32
1.2.7 Европейская директива "Телевидение без границ" .....	34
1.2.8 "Эффект CNN".....	36
1.2.9 Миграция.....	39
<b>1.3 Транснациональные новостные телеканалы сегодня .....</b>	<b>40</b>
1.3.1 Изобилие круглосуточных новостных телеканалов .....	46
1.3.2 Географическое разнообразие и концентрация.....	49
1.3.3 Актуальные катализаторы индустриального бума .....	52
1.3.4 Глобальное доминирование против глобальной публичной сферы .....	60
1.3.5 Унификация и адаптация новостного контента .....	63
<b>1.4 Выводы: развитие системы глобальных теленовостей .....</b>	<b>65</b>
<b>Глава 2. Концепция редакционной нейтральности .....</b>	<b>69</b>
<b>Введение .....</b>	<b>69</b>
<b>2.1 Исторические предпосылки нейтральности .....</b>	<b>70</b>
<b>2.2 Нейтральность и объективность .....</b>	<b>73</b>
<b>2.3 Контекст спутниковых новостных телеканалов.....</b>	<b>74</b>
<b>2.4 Нейтральность в журналистской деонтологии .....</b>	<b>76</b>
2.4.1 Закрепление в сводах редакционных правил.....	76
2.4.2 Общие критерии нейтральности .....	78
<b>2.5 Условия редакционной нейтральности .....</b>	<b>88</b>
2.5.1 Профессионализм, самоконтроль и независимость редакции .....	88
2.5.2 Широкий спектр источников информации.....	91
2.5.3 Приверженность журналистскому долгу .....	93
<b>2.6 Выводы: нейтральность СМИ как субъективный ориентир .....</b>	<b>95</b>
<b>Глава 3. Практика международных новостных телеканалов .....</b>	<b>96</b>
<b>Введение .....</b>	<b>96</b>
<b>3.1 Практическая контекстуальность нейтральности .....</b>	<b>97</b>
3.1.1 Аргументы против возможности беспристрастности .....	99
3.1.2 Военные конфликты как ангажирующий фактор.....	101
3.1.3 Ценностный базис редакций СМИ .....	107
3.1.4 Локальный выбор и ранжирование новостей.....	109
3.1.5 Национальные политические интересы.....	111
3.1.6 Субъективность новостного репортажа .....	113
3.1.7 Относительность зрительского восприятия.....	115
<b>3.2 Редакционная идентичность международных каналов теленовостей .....</b>	<b>119</b>
3.2.1 "CNN International": контекст вещания и редакционный облик .....	121
3.2.2 "BBC World News": контекст вещания и редакционный облик .....	139

3.2.3 "Al Jazeera English": контекст вещания и редакционный облик.....	150
3.2.4 RT ("Russia Today"): контекст вещания и редакционный облик.....	163
<b>3.3 Выводы: редакционная идентичность против редакционной нейтральности.....</b>	<b>173</b>
<b>Глава 4. Case study: европейский многоязычный телеканал "Euronews" .....</b>	<b>175</b>
<b>Введение .....</b>	<b>175</b>
<b>4.1 История телеканала .....</b>	<b>176</b>
<b>4.2 Современное положение телеканала .....</b>	<b>183</b>
<b>4.3 Целевая аудитория "Euronews" .....</b>	<b>188</b>
<b>4.4 Редакция "Euronews" .....</b>	<b>190</b>
4.4.1 Географическое расположение .....	190
4.4.2 Иерархическая структура.....	191
<b>4.5 Идентичность "Euronews": многоязычность, европейский взгляд .....</b>	<b>192</b>
<b>4.6 Редакционная линия "Euronews" .....</b>	<b>197</b>
<b>4.7 Организация работы редакции .....</b>	<b>201</b>
4.7.1 Структура суток вещания.....	201
4.7.2 Работа новостного отдела.....	204
4.7.3 Работа отдела аналитики .....	206
<b>4.8 Освещение конфликтов.....</b>	<b>207</b>
4.8.1 Освещение "Euronews" военных конфликтов на примере противостояния 2008 г. в Грузии .....	210
4.8.2 Уязвимость редакционного механизма "Euronews" при освещении конфликтов.....	220
<b>4.9 Контекстуальность нейтральности "Euronews" .....</b>	<b>228</b>
<b>4.10 Сравнение с конкурентами .....</b>	<b>236</b>
<b>4.11 Выводы: "Euronews" как образец наднационального СМИ .....</b>	<b>239</b>
<b>Заключение .....</b>	<b>241</b>
<b>Итоги и выводы диссертационного исследования .....</b>	<b>241</b>
<b>Задачи дальнейших исследований.....</b>	<b>241</b>
<b>Использованная литература.....</b>	<b>242</b>

## **Введение**

### **Актуальность темы исследования**

Телевизионная индустрия переживает период масштабных перемен, характеризующихся распространением цифровых форматов передачи сигнала и связанным с ним обострением борьбы за зрителя, переходом в международном информационном телевидении от доминирования англо-саксонских круглосуточных каналов к соперничеству конкурирующих вещателей разных регионов мира, растущей значимостью транснациональных СМИ в условиях новых возможностей и угроз, связанных с усилением глобализации и информатизации экономики.

На этом фоне определение выигрышных редакционных стратегий, позволяющих эффективно адаптироваться к переменам в системе глобальных новостей, становится ключевой задачей борьбы международных информационных телеканалов за существование. По мнению ряда исследователей, один из наиболее действенных приёмов завоевания доверия аудитории в историческом опыте трансграничного вещания - создание впечатления нейтральности, беспристрастности освещения текущих событий. Поэтому, как представляется, проблема редакционной нейтральности в современных условиях трансграничного новостного вещания "глобальной деревни" имеет большое практическое значение и нуждается во всестороннем исследовании.

### **Степень разработанности проблемы**

Международные спутниковые новостные телеканалы всегда были предметом пристального изучения медиаисследователей, следящих за ходом процессов в сфере трансграничного вещания. Ведущие сети в новейшей истории мирового телевидения подробно описаны как в зарубежной, так и в отечественной научной литературе (см., например, Орлова В.В. (2003) Глобальные телесети новостей на информационном рынке. М.-РИП-Холдинг; Голядкин Н.А. (2011) История отечественного и зарубежного телевидения. М. - Аспект Пресс и др.).

В то же время роль декларируемой редакционной нейтральности в самовосприятии таких сетей, субъективная обусловленность этого ориентира индивидуальными национальными, экономическими и политическими контекстами работы разных каналов, а также влияние собственных политических убеждений аудитории на восприятие ею определённого информационного контента как более или менее нейтрального до сих пор остаются преимущественно за рамками внимания исследователей.

Как в России, так и на Западе мало изучены современные процессы редакционной транснационализации крупнейших вещателей в глобальной медиасреде: исследователи констатируют, что изучение международной системы СМИ полагается главным образом на парадигму «интер-национальной» коммуникации как коммуникации между традиционными национальными государствами, что перестаёт в полной мере отражать реальное положение вещей. Слабо исследован, пожалуй, наиболее показательный пример изначально наднационального новостного телеканала, полностью лишённого единого национально-языкового базиса - «Euronews», демонстрирующего в последние годы радикальную внутреннюю трансформацию и решительный переход от панрегионального к глобальному статусу.

Автор опирался на актуальную научную периодику (“International Journal of Communication”, “Global Media and Communication”, “Media, Culture & Society” и др.), а также на общетеоретические труды зарубежных и отечественных исследователей СМИ: Ж.Шалаби<sup>1</sup>, М.Деузе<sup>2</sup>, В.Л.Цвика<sup>3 4</sup>, В.В.Егорова<sup>5</sup>, Г.П.Бакулева<sup>6 7</sup>, С.А.Муратова<sup>8</sup> и др. Существенную помощь в работе оказали исследования по медиалогии и коммуникативистике: Ж.Шалаби<sup>9 10 11</sup>, Л.Бархо<sup>12</sup>, С.Кардозо<sup>13</sup>, С.Коттла<sup>14</sup> и М.Рэя<sup>15</sup>, Н.А.Голядкина<sup>16</sup>, Я.Н.Засурского<sup>17</sup>, В.В.Орловой<sup>18</sup>; социологии ТВ: И.Фолькмер<sup>19 20 21</sup>, С. Коттла и М. Рэя<sup>22</sup>, М. Эль-Навауи<sup>23</sup>; медиаэкономике: Д.Крото и У.Хойнеса<sup>24</sup>, М.Копса<sup>25</sup>, Е.Л.Вартановой<sup>26</sup> и др.

<sup>1</sup> Chalaby, J. (2000) Journalism studies in an era of transition in public communications. Journalism; 1

<sup>2</sup> Deuze, M. (2005) What is journalism? Professional identity and ideology of journalists reconsidered. Journalism; 5

<sup>3</sup> Телевизионная журналистика: Учебник. 3-е издание. Под ред. Кузнецов Г.В., Цвик В.Л., Юровский А.Я. (2002) - М.: Изд-во Моск. ун-та

<sup>4</sup> Цвик В.Л. (2004) Телевизионная журналистика: История, теория, практика. - М., Аспект Пресс

<sup>5</sup> Егоров В.В. (2006) На пути к информационному обществу. - М.: ИПК работников телевидения и радиовещания

<sup>6</sup> Бакулев Г.П. (1994) Телевидение без границ. Спутниковые каналы в Европе. М.: ВГИК

<sup>7</sup> Бакулев Г.П. (2010) Массовая коммуникация. Западные теории и концепции. 2-е изд. - М.: Аспект Пресс

<sup>8</sup> Муратов С.А. (2003) Телевизионное общение в кадре и за кадром. - М.: Аспект Пресс

<sup>9</sup> Chalaby, J. (2002) Transnational Television in Europe: The Role of Pan-European Channels. European Journal of Communication; 17

<sup>10</sup> Chalaby, J. (2003) Television for a New Global Order: Transnational Television Networks and the Formation of Global Systems. Gazette: The International Journal for Communication Studies; 65

<sup>11</sup> Chalaby, J. (2005) Deconstructing the transnational: a typology of cross-border television channels in Europe. New Media Society; 7

<sup>12</sup> Barkho, L. (2008) The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN. Studies in Language & Capitalism, № 3/4

<sup>13</sup> Cardoso, S. (2008) From Mass to Networked Communication: Communicational Models and the Informational Society. International Journal of Communication; 2

<sup>14</sup> Cottle, S. (2009) Journalism studies: coming of (global) age? Journalism; 10

<sup>15</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Global mediations: On the changing ecology of satellite television news. Global Media and Communication; 3

<sup>16</sup> Голядкин Н. (2011) История отечественного и зарубежного телевидения. - М.: Аспект пресс

<sup>17</sup> Засурский Я.Н. (2004) Искушение свободой. - М.: Изд-во Моск. ун-та

<sup>18</sup> Орлова В.В. (2003) Глобальные телесети новостей на информационном рынке. - М.: РИП-Холдинг

<sup>19</sup> Volkmer, I. (2003) Dialectical Spaces in the Global Public Sphere - Media Memories across Generations, The Joan Shorenstein Center on the Press, Politics and Public Policy Working Paper Series. №2003-5

<sup>20</sup> Volkmer, I. (2007) Governing the "Spatial Reach"? Spheres of Influence and Challenges to Global Media Policy. International Journal of Communication; 1

Автор глубоко признателен за научное руководство и бесценные рекомендации по подготовке этой работы профессору В.Л.Цвику (Институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания, Москва, Россия) и профессору Жан-Клоду Сулажу (Université Lumière Lyon II, Лион, Франция).

### **Научная новизна исследования**

Данная работа делает попытку пролить свет на комплекс факторов, объясняющих стремление транснациональных новостных телеканалов к созданию впечатления редакционной нейтральности при освещении конфликтов, а также демонстрирует обусловленность восприятия этого ориентира как внутренними предпосылками работы редакции, так и предубеждением внешней аудитории. Привилегированное положение автора, в течение десяти лет занимающегося штатной журналистской работой в международной редакции “Euronews”, позволяет ему проверить гипотезы и проиллюстрировать выводы исследования “изнутри”.

### **Объект исследования**

Объектом исследования является современная глобальная система транснациональных спутниковых информационных телеканалов.

### **Предмет исследования**

Предмет исследования - понятие нейтральности в редакционной идентичности и информационной политике основных трансграничных теле вещателей.

### **Цель исследования**

Исследование призвано дополнить имеющиеся современные представления о специфике работы международных информационных телеканалов всесторонним анализом факторов, определяющих специфический контекст, в котором редакции реализуют декларируемые ими принципы редакционной нейтральности.

---

<sup>21</sup> Volkmer, I. (2008) Satellite cultures in Europe: Between national spheres and a globalized space. *Global Media and Communication*; 4

<sup>22</sup> Cottle, S., Rai, M. (2008) Global 24/7 news providers: Emissaries of global dominance or global public sphere? *Global Media and Communication*; 4

<sup>23</sup> El-Nawawy, M. (2006) Arab Media and Terrorism: Is an Objective Journalism Possible? The Case of Al-Jazeera. *European Journalism Observatory*, Lugano, Switzerland

<sup>24</sup> Croteau, D., Hoynes, W. (2006) *The Business of Media – corporate Media and the Public Interest*; Thousand Oaks: Pine Forge Press

<sup>25</sup> Kops, M. (2006) *Globalising Media Markets. Benefits and Costs, Winners and Losers*. Working Papers of the Institute for Broadcasting Economics; Cologne University; 211e

<sup>26</sup> Вартанова Е.Л. (2003) *Медиаэкономика зарубежных стран: Учеб. пособие*. - М.: Аспект Пресс

## **Задачи**

Для достижения поставленной цели представляется необходимым изучить исторические предпосылки развития международных новостных телеканалов и описать современную ситуацию на глобальном рынке спутниковой телеинформации, чтобы выявить значение редакционной нейтральности в контексте исторического развития системы глобальных теленовостей. Необходимо также исследовать теоретические трактовки понятия редакционной нейтральности и многообразие их практической реализации либо невозможности такой реализации в индивидуальных контекстах работы международных СМИ и их восприятия аудиторией, разобрав наиболее показательные случаи ведущих транснациональных спутниковых телеканалов. Наконец, важно изучить конкретный пример международного информационного телеканала, ближе других подошедшего к практическому воплощению идеи редакционной нейтральности.

## **Гипотезы исследования**

Как представляется, восприятие контента трансграничных СМИ как более нейтрального благоприятствует выживанию и доминированию соответствующих вещателей в глобальной системе новостей. Значимость этого фактора увеличивается с усилением глобализации и информационной интеграции регионов мира, ростом числа и расширением охвата международных телеканалов, вынужденных ориентироваться в своей работе на всё более разнородную аудиторию в условиях усиливающегося соперничества между старыми и новыми вещателями. Следовательно, международные информационные телеканалы должны стремиться к восприятию освещения ими текущих событий как наиболее нейтрального наибольшей возможной частью их целевой аудитории и делать практические шаги в этом направлении для завоевания конкурентного преимущества в транснациональном медиaprостранстве.

## **Положения, выносимые на защиту**

Наше исследование демонстрирует, что развитие глобальной системы новостей создаёт стимулы к появлению, росту и транснационализации международных новостных телеканалов, которые, стремясь к завоеванию преимущественных позиций в конкурентной борьбе, декларируют нейтральность своей редакционной политики и добиваются соответствующего восприятия её целевой аудиторией. Тяготение ведущих вещателей к редакционной нейтральности способствует переходу от межнациональной конфронтации в логике информационных войн к формированию глобальной публичной сферы, дающей надежду на укрепление взаимопонимания между разными регионами планеты.

Эта задача, однако, значительно осложняется спецификой индивидуальных исторических, финансовых, политических, социально-демографических и других контекстов работы разных вещателей, а также спецификой восприятия новостного контента предубеждённой аудиторией - факторами, приводящими к фактическому выхолащиванию идеи редакционной нейтральности, реализуемой пока в противоречивых субъективных ориентирах отдельных вещателей и зрителей.

### **Методология исследования**

В числе методов, выбранных для достижения поставленной цели – обзор периодики и литературы, сравнительный анализ и включённое наблюдение за реализацией редакционной политики международных информационных телеканалов, а также продолжительное наблюдение за восприятием транснационального информационного контента зрителями, причисляющими себя к полярным политическим лагерям.

### **Теоретическая и практическая значимость работы**

Система новостей - важная часть современного информационного общества, и исследования в сфере транснационального вещания позволяют получить ценную информацию об общественно-политических процессах и закономерностях регионального и глобального масштабов. В то же время изучение практической работы ведущих международных новостных телеканалов позволяет использовать их позитивный и негативный опыт при разработке редакционной стратегии телевизионного и иного вещания, ориентированного на зарубежную аудиторию.

### **Эмпирическая база диссертационной работы**

Исследование основано на актуальных публикациях ведущих мировых медиалогических изданий, международных и национальных нормативных документах в сфере трансграничного вещания, редакционной документации и архивных материалах глобальных новостных телеканалов, а также на данных наблюдений за активной аудиторией, включающих задокументированные в течение 2009-2011 гг. мнения зрителей, придерживающихся полярных политических взглядов.

### **Структура работы**

Основная часть диссертационного исследования состоит из четырёх глав.

В первой главе автор выявляет объект исследования, анализируя исторические предпосылки и современное состояние международного информационного телевещания и выделяя ключевые факторы развития системы глобальных теленовостей.



Во второй главе суммируется комплекс теоретических представлений о предмете исследования - редакционной нейтральности в контексте спутниковых новостных телеканалов.

В третьей главе диссертант разбирает проблему практической реализации этого принципа, отмечая её обусловленность комплексом политических, финансовых, культурных, национальных и прочих факторов, формирующих индивидуальную редакционную идентичность каждого из основных международных вещателей.

В четвёртой главе подробно исследуется конкретный пример работы международного информационного телеканала "Euronews", оригинальность организации которого позволила ослабить влияние ангажирующих факторов и добиться большей нейтральности редакционной линии по сравнению с конкурирующими каналами.

### **Апробация работы**

Тезисы и материалы исследования нашли отражение в ряде опубликованных статей:

- 1. Международное телевидение и редакционный нейтралитет // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 10. Журналистика. 2009. №4. С.88-95 (0,5 п.л.). Журнал из перечня ВАК**
2. Европейский многоязычный информационный телеканал "Euronews" // Отечественное телевидение: традиции и новаторство. - М.: Институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания, 2006. - №2. С. 80-87 (0,5 п.л.)
3. Культурная тематика на телеканале "Euronews" // Материалы научно-практической конференции "Художественное осмысление новых средств массовой коммуникации" (Москва, 30 мая 2007 г.) - М.: Институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания, 2007 (0,3 п.л.)
4. Проблемы редакционного нейтралитета в информационном телевидении // Вестник электронных и печатных СМИ. - М.: Институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания, 2009. - №10, с.56-67 (0,7 п.л.)
5. От радиопропаганды - к круглосуточным теленовостям: эволюция глобальной информационной экосистемы // М.: Институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания, 2011. 93 стр. (5,8 п.л.)
6. Общий объём публикаций: 7,8 п.л.

# Глава 1. Международное информационное телевидение: история, эволюция и современность

## Введение

Новости - это зеркало реальности. Однако кривые зеркала могут быть бесполезны и даже опасны при обзоре окружающего дорожного движения. Точно так же искажающие реальность новостные программы могут играть деструктивную роль, скрывая реальные угрозы, создавая опасные иллюзии и делая общественное самоуправление невозможным. В этом исследовании мы попытаемся выяснить, почему глобальные новостные телеканалы стремятся быть или по крайней мере выглядеть "плоскими зеркалами", нейтрально, без искажений, отражающими реальное положение дел на нашей планете - и насколько это им удаётся.

Анализ феномена декларируемой редакционной нейтральности международных новостных телеканалов необходимо начать с исследования эволюции трансграничного вещания и факторов, под воздействием которых формируется всё более богатая палитра круглосуточных новостных каналов, создающих свои программы для глобальной аудитории.

В западной научной литературе не существует единства типизации транснациональных вещательных компаний<sup>27</sup>. В зависимости от целей исследований, такие каналы классифицируются по аудиторным направлениям - от детских до религиозных, по охвату, инновационной стратегии, доступным ресурсам, показателям аудитории. Значимыми признаками могут служить целевая группа зрителей (многонациональная и многокультурная либо узкий слой экспатриантов единого культурного происхождения), число охваченных стран или регионов, наполнение программами оригинального производства либо ретрансляция передач национальных каналов, адаптация эфира к запросам и потребностям аудитории в отдельных странах либо стремление к созданию универсального международного контента, сосредоточение телепроизводства в едином центре либо распределение этой задачи по многоязычной сети продюсерских студий, а также другие фундаментальные различия между разнообразными телеканалами, относимыми к единой категории транснациональных.

По признаку охвата исследователи выделяют чаще всего три основных типа трансграничных телеканалов<sup>28</sup>:

---

<sup>27</sup> Chalaby, J. (2005) Deconstructing the transnational: a typology of cross-border television channels in Europe. *New Media Society*; 7; С. 159

<sup>28</sup> Chalaby, J. (2003) Television for a New Global Order: Transnational Television Networks and the Formation of Global Systems. *Gazette: The International Journal for Communication Studies*; 65; С. 460

1) мультитерриториальные (вещающие на ряд государств, обычно от двух до шести) - такие вещатели ограничиваются сравнительно небольшим охватом в связи с недостатком ресурсов для пан-регионального распространения сигнала или тематической ограниченности: примером можно назвать двуязычный телеканал культурной тематики Arte (Association Relative à la Télévision Européenne), основанный франко-немецким соглашением в 1990 году и сосредоточивший основную часть своей аудитории в четырёх странах: Франции, Германии, Бельгии и Швейцарии;

2) пан-региональные (охватывающие как минимум 30 государств региона) - такие, как панъевропейский телеканал Eurosport, контролируемый сейчас французским коммерческим вещателем TF1 и вещающий на 59 стран на 20 языках; отдельные пан-региональные телеканалы могут не уступать в своём значении глобальным - следует иметь в виду, что "евро-американский" регион объединяет около четверти населения и наиболее важные финансово-экономические институты планеты<sup>29</sup>;

3) глобальные - вещающие на всей территории Европы и многих других частей света, в особенности на Ближнем Востоке, в Южной и Юго-Восточной Азии, Северной и Южной Америке и часто Африке - всего, как правило, более чем в 150 странах мира. Первым таким телеканалом стал CNN, который уже через четыре года после начала своего вещания смог, благодаря трансляции через спутник связи СССР, распространить свой круглосуточный сигнал на территории Африки, Ближнего Востока, Индии и Юго-Восточной Азии.

Ориентируясь на задачи, форму собственности и целевую аудиторию телеканалов, вещание которых выходит за пределы страны, различают четыре типа транснациональных СМИ<sup>30</sup>:

1) национальные медиа с транснациональными задачами: к ним относятся телеканалы, обращающиеся к зарубежным зрителям с политическими целями, определяемыми национальными правительствами - от стимулирования межкультурного диалога до пропаганды, с большей или меньшей независимостью журналистов;

2) межнациональные медиа, созданные путём сотрудничества средств массовой информации двух или более стран с целью, к примеру, укрепления взаимопонимания между этими государствами: их программы специально адресованы жителям участвующих в проекте стран;

<sup>29</sup> Tunstall, J. (2007) Part IV: International-regional-national: The national media system as the lead player. *Global Media and Communication*; 3; С. 323

<sup>30</sup> Brüggemann M., Schulz-Forberg H. (2009) Becoming Pan-European?: Transnational Media and the European Public Sphere. *International Communication Gazette*; 71; С. 699

два других типа, в отличие от двух первых, не ориентируются на национальные концепции и не строят свою организационную структуру на принципах межгосударственного сотрудничества:

3) пан-региональные медиа, адресованные конкретному региону мира - такие, как предназначенный испаноязычной латиноамериканской аудитории "Telesur" или арабоязычный "Al Jazeera", вещающий для арабских стран;

4) глобальные медиа, не фокусирующие своё внимание на конкретном регионе мира, а старающиеся вместо этого охватить самую широкую транснациональную аудиторию - в той мере, в которой эта аудитория может физически принимать их сигнал.

В нашем исследовании тенденции тяготения к нейтральности редакционной политики рассматриваются на примере основных панъевропейских и глобальных новостных телеканалов. В первой главе мы сделаем попытку определить обстоятельства появления таких телеканалов и рассмотрим факторы адаптации их вещательной и редакционной политики к современным глобализационным процессам для того, чтобы выявить связь этой динамики с декларируемым стремлением международных вещательных организаций к нейтральной редакционной политике.

## **1.1 Международное телевидение до современного этапа**

### **1.1.1 Транснациональные СМИ довещательной эры**

Современные глобальные телеканалы с их технологическим совершенством продолжают историю более ранних средств международной коммуникации, чьё возникновение и развитие происходило в иной социально-политической обстановке. Транснациональная коммуникация - отнюдь не порождение современности: ещё в XVIII веке была создана панъевропейская сеть издательств, что способствовало появлению зарубежной прессы в салонах и кафе разных стран континента<sup>31</sup>. Таким образом, предпосылки к созданию панъевропейской публичной сферы и спрос на формирующие её медийные продукты существуют не первый век.

Однако в XIX веке тенденции изменились: возникновение национальных государств и национальная централизация власти привели к распаду общеевропейской публичной сферы на множество сфер национальных. Обратной стороной этого процесса стала интернационализация прессы: само появление концепции международной журналистики тесно связано с формированием национальной идентичности в Европе и США, а также с

---

<sup>31</sup> Brüggemann M., Schulz-Forberg H. (2009) Op. cit.; С. 696

укреплением представлений о мире как системе колониальных держав. На этом этапе развития СМИ освещение зарубежных событий служило формированию национальной идентичности, чётко разделяющую мир на "своих" и "чужих"<sup>32</sup>.

Представление о единой демократической публичной сфере, функционирующей как механизм контроля и легитимизации власти, сложилось лишь после Второй мировой войны, главным образом в Западной Европе (за исключением Испании, Португалии и Греции, где до 1970-х годов сохраняли власть военные режимы). Это совпало с распространением транснациональной прессы как особой формы средств массовой информации, чьим предназначением стало преодоление национальных границ<sup>33</sup>.

### 1.1.2 Пропагандистское иновещание эпохи "холодной войны"

Предпосылками к размыванию государственных границ в медийной сфере стали освоение радиовещания и формирование национальных вещательных компаний в 1930-х годах, выделяющиеся во второй этап развития трансграничных СМИ. Трансляция программ в коротковолновом диапазоне впервые дала возможность трансграничной передачи новостей и политической информации, что сразу стало мощным пропагандистским орудием соперничающих держав.

В 1929 году немецкоязычной программой "Hier ist Moskau" был открыт международный эфир Московского радио (позднее - "Голос России"): программы, адресованные аудитории в Германии, были призваны поддержать ещё сильные в этой стране идеи мировой революции. Вскоре Московское радио расширило международную пропаганду идей социализма программами на английском, французском, чешском, шведском, испанском, венгерском и других языках.

ВВС начала трансграничное вещание "Имперской службы" в 1932-м году; в 1940-м оно было дополнено "Европейской", а в 1958-м - "Заморской службой", вещающей на Австралию. В 1942-м программой на немецком языке открылся "Голос Америки". Нацистская Германия вела к тому моменту радиопропаганду на 53 языках.

Впоследствии взаимный "обстрел" пропагандистскими радиопрограммами с обеих сторон "железного занавеса" стал одним из характерных средств идеологического противостояния между враждующими сторонами "холодной войны". Расцвет радиопропаганды сопровождался появлением новых крупных вещательных сетей, отражавших в особенности растущее мировое значение Соединённых Штатов - таких, как

---

<sup>32</sup> Volkmer, I. (2007) Governing the "Spatial Reach"? Spheres of Influence and Challenges to Global Media Policy. *International Journal of Communication*; 1; С. 65

<sup>33</sup> Brüggemann M., Schulz-Forberg H. (2009) *Op. cit.*; С. 696

радиостанция "Свобода/Свободная Европа", начавшая многоязычные трансляции в 1950-м году.

Национальное мировоззрение жителей стран, оказавшихся в зоне вещания зарубежных радиостанций, расшатывалось конкурирующими точками зрения на те или иные реалии. Ответным шагом, прежде всего в европейских государствах с тоталитарными режимами, стали полицейское преследование и попытки технологического подавления несанкционированного приёма иностранных программ - часто не имевшие полного успеха и даже воспринимавшиеся как контрпродуктивные.

Так, в записке секретаря ЦК КПСС Л.Ф.Иличёва "О заглушении зарубежных радиопередач" от 30 марта 1963 г. констатировалось: "В настоящее время пропаганду на Советский Союз ведет 131 радиостанция, на 21 языке народов СССР. Объем вещания достигает 80 часов в сутки, общая мощность вещательных станций - более 15 тысяч киловатт. Радиовещание на нашу страну ведут США, Англия, Канада, Западная Германия, Франция, Италия, Испания, Ватикан, Израиль, Иран и другие страны. В некоторые часы суток работают одновременно до 60 радиостанций. Особую активность проявляют радиостанции, ведущие передачи от имени различных антисоветских организаций под названием «Свобода», «Свободная Россия», «За освобождение Великой России» и т.д. Объем радиовещания на Советский Союз продолжает возрастать... На создание помех враждебным передачам в настоящее время используется почти половина мощностей всех радиостанций Советского Союза - более 14 тысяч киловатт (1400 передатчиков, из них 150 - коротковолновых дальнего действия, остальные - местного значения). На эксплуатацию заглушающих станций ежегодно расходуется 15 миллионов рублей. Как показала жизнь, глушение передач из-за рубежа полностью не достигает цели и носит скорее символический характер. Практически заглушаемые радиопередачи из капиталистических стран слышны по всей стране (за исключением крупных административных центров)... Кроме того, заглушение в его нынешнем виде (трещетки и воющие устройства) существенно мешает внутреннему и внешнему вещанию, так как иностранные передачи ведутся на частотах, очень близких к частотам нашего вещания. Иначе говоря, при глушении зарубежных передач мы глушим и собственные передачи... Обращают на себя внимание еще и такие обстоятельства. Во-первых, факт глушения зарубежных передач активно используется буржуазной пропагандой в клеветнических целях. Во-вторых, заглушение создает иллюзию безопасности у местных партийных органов и пропагандистских учреждений, снижая их активность в организации контрпропаганды." <sup>34</sup>

---

<sup>34</sup> Иличёв Л.Ф. О заглушении зарубежных радиопередач. РГАНИ. Ф. 3. Оп. 16. Д. 263. Л. 25

Ни о каком редакционном нейтралитете на этом этапе, разумеется, не шло и речи: журналистский коллектив пропагандистских радиостанций в той или иной степени выступал в роли рупора своего правительства, задачей которого было преподнести строго определённую, политически необходимую точку зрения в наиболее выгодном свете, опровергая или приуменьшая значение остальных. Тем не менее, что существенно для нашего исследования, в своём анализе различий редакционных стратегий транснациональных радиостанций середины - второй половины XX века исследователи отмечали более высокую убедительность информации, подающейся в нейтральном стиле, по сравнению с открытой, полемически выраженной пропагандой, часто отталкивающей аудиторию.

"Би-би-си, "Голос Америки", радио "Свободная Европа" имели четкие цели и знали, что нужно их слушателям,- отмечает ветеран Всемирной службы ВВС Пол Рейнольдс. - В противовес им в странах, на которые они вещали, были созданы аналогичные станции. Радио "Москва", вещавшее в советские времена на английском языке, не могло привлечь к себе радиослушателей, несмотря на завлекательность своих позывных – мелодии "Подмосковные вечера". После революции 1989 года в Румынии я узнал, например, о том, что в этой стране тоже существовала радиостанция, вещавшая за границу на английском языке. Ее передачи велись в основном симпатичным пожилым джентльменом, который в дни свержения режима Чаушеску стал переводчиком Би-би-си. В ходе Фолклендской войны в эфир вышло на коротких волнах "Radio Atlantico del Sur" – "Радио Южной Атлантики", которое вещало на Аргентину на испанском языке и финансировалось британским правительством. Я находился во время этого конфликта в столице Аргентины Буэнос-Айресе и могу подтвердить, что единственными слушателями этой радиостанции были я и мои коллеги по Би-би-си, которым было поручено проверять слышимость, оставлявшую желать лучшего".<sup>35</sup>

Подчёркнутая опора на факты передач ВВС, холодный неэмоциональный анализ радио "Свобода" позволили этим станциям завоевать доверие целевой аудитории, скептически относящейся к программам внутреннего радиовещания, и, впоследствии, расширить свой охват созданием корреспондентской сети и бюро в ранее враждебных государствах.

Следующей, третьей фазой транснациональной передачи новостей стало освоение в начале 1960-х годов спутниковых технологий телевизионной связи, которые дополнили "коротковолновую журналистику", не заменив её, однако, в её внешнепропагандистской

---

<sup>35</sup> Рейнольдс, П. Всемирная служба Би-би-си: реквием или ренессанс? Электронный документ, запрошен 03.04.2011. [http://www.bbc.co.uk/russian/entertainment/2010/10/101020\\_uk\\_world\\_service\\_future.shtml](http://www.bbc.co.uk/russian/entertainment/2010/10/101020_uk_world_service_future.shtml)

функции<sup>36</sup>. Появление искусственных спутников придало импульс глобализации медийного пространства, проявившейся в создании таких международных организаций связи, как Intelsat и Международный союз электросвязи<sup>37</sup>. Новый формат сделал возможной трансконтинентальную трансляцию в прямом эфире отдельных событий, представляющих интерес с точки зрения соперничающих сторон "холодной войны" - таких, как похороны Джона Кеннеди, коронация Елизаветы Второй или первые шаги Армстронга на Луне.

Важной для нас отличительной чертой этого этапа стал тот факт, что документальные съёмки передавались тогда обладателям телевизионных приёмников всего мира не напрямую, а через посредничество национальных редакций, преподносивших событие под тем или иным углом (таким образом, имела место т.н. "доместикация", "одомашнивание" новостей). Если в Соединённых Штатах первая высадка астронавтов на Луну оценивалась как выдающееся достижение западной науки, то, к примеру, в странах арабского мира те же кадры сопровождалась совершенно иным комментарием: как пишет Ингрид Фолькмер, телевидению Алжира удалось поместить лунную высадку в близкий его зрителям религиозный контекст сообщением о том, что Нейл Армстронг якобы слышал на Луне пение муэдзина<sup>38</sup>. Прямое вещание из-за рубежа, за редкими исключениями, было запрещено: телевидение существовало как элемент национального суверенитета - его сигнал охватывал всю территорию страны, от столицы до границ, часто (как во Франции) в условиях государственной монополии.

Тем не менее, появление единого для разных стран живого документального видеоряда стало важной ступенью более или менее вынужденного перехода международной информации к большей нейтральности: превращение зрителей в опосредованных очевидцев мировых событий ограничило пропагандистскую эффективность текстового комментария, занимавшего прежде всё внимание аудитории печатной прессы и радиопрограмм.

Глобальные политические перемены и технологические достижения конца XX века придали импульс развитию частного телевидения в противовес государственному, что сопровождалось поиском новых форматов. На переходном этапе, с начала 1980-х по середину 1990-х годов, мировая телевизионная индустрия экспериментировала с различными моделями трансграничного вещания, большинство из которых оказывались нежизнеспособными (британские SuperChannel, Lifestyle и Screenport, а также недолго просуществовавшие международные общественные телеканалы TV Europe (проект BBC) и Еуропа TV (проект

---

<sup>36</sup> Volkmer, I. (2007) Op. cit.; С. 65

<sup>37</sup> Karanfil, G. (2008) The Message of Transnational Media: Changing Notions of 'Threat' and Opportunities for Cultural Diversity. GMJ: Mediterranean Edition; 3(1); С. 27

<sup>38</sup> Volkmer, I. (2007) Op. cit.; С. 66



Европейского вещательного союза)<sup>39</sup>. Телевещание развивалось одновременно внутри отдельных государств и в межгосударственном пространстве: в процессе децентрализации начали появляться сети локальных и региональных телестанций на субнациональном уровне; параллельно, с ростом транснационализации, возникали и укреплялись наднациональные вещатели<sup>40</sup>.

Наконец, четвёртый этап в развитии транснациональных СМИ ознаменовался появлением коммерческих информационных телеканалов, воспринимающих мировые новости прежде всего как товар, предназначенный для экономически привлекательных рынков. Это сопровождалось распространением новых форматов - таких, как "экстренные новости" (breaking news) и "журналистика факта", избегающих не только прямой внешнеполитической пропаганды, но и любой национальной контекстуализации международных известий. Как подчёркивалось в распоряжении Теда Тёрнера, редакционная политика таких телеканалов, как CNN International, превратилась из "зарубежной" (foreign) в "международную" (international)<sup>41</sup>. Это новое, относительно наднациональное видение мира было с энтузиазмом воспринято международной аудиторией 1990-х годов и привело к превращению CNN в глобального лидера новостного рынка. Реакцией на монопольное укрепление американской телекомпании в глобальном масштабе стало появление региональных новостных телеканалов, основанных на схожих редакционных и организационных принципах - «Euronews», основанный телекомпаниями Европейского вещательного союза, начал транслировать свою программу в 1993-м году; «BBC World Service Television» (ныне «BBC World News») - в 1995-м, «Al Jazeera» - в 1996-м.

Таким образом, впервые в истории средств массовой информации произошёл отказ от национальной вещательной модели и формирование нового рода медиакультуры, отделённой от единой национальной точки координат: глобальные, региональные, национальные и даже местные вещатели взаимодействуют в едином поле, создавая трудно поддающиеся анализу культурные комбинации - значительно более сложные, нежели концентрические национальные информационные поля предыдущих десятилетий<sup>42</sup>.

---

<sup>39</sup> Chalaby, J. (2003) Op. cit.; С. 458

<sup>40</sup> Chalaby, J. (2002) Transnational Television in Europe: The Role of Pan-European Channels. *European Journal of Communication*; 17; С. 184

<sup>41</sup> Volkmer, I. (2007) Op. cit.; С. 66

<sup>42</sup> Karanfil, G. (2008) Op. cit.; С. 27

### 1.1.3 Формирование сетей видеообмена

Возникновение систем видеообмена и информационных телеагентств с развитием спутниковой связи стало для мировой телевизионной индустрии тем же, чем была для государств прошлого международная коммерция, положившая начало современным глобализационным процессам: инфраструктурой торговых коридоров со своими крупными объединениями и наднациональным регулированием, "небесными торговыми путями", как назвал их Монро Прайс: "глобальная транспортировка товаров - специй, текстиля и прочего - изменила мир две или три сотни лет назад; сегодня происходит нечто похожее благодаря новым способам распространения текста и изображений"<sup>43</sup>. Прайс выделяет несколько этапов в развитии системы международных норм, регулирующих транснациональное вещание: обширные и бесплодные дебаты в ООН и других организациях, не приведшие сначала к выработке эффективной стандартизации; период полностью правительственного контроля над спутниками, на котором срочной необходимости в формальном регулировании транснационального вещания не возникало; этап приватизации и обострения конкуренции, на котором параллельно национальным усилиям по ограждению своего эфира от чужого сигнала шло быстрое формирование международной системы спутников связи, спутниковых каналов и средств их приёма и распространения; и наконец, современный этап поиска обновлённых принципов управления и регулирования в этой сфере<sup>44</sup>.

Важным (даже основополагающим, по мнению исследователей<sup>45</sup>) событием в истории транснационального телевидения Европы стало создание Европейского вещательного союза в 1950 г. (поглотившего восточноевропейское "Интервидение" в 1993 г.) Сегодня эта региональная телевизионная конфедерация со штаб-квартирой в Женеве и бюро в Пекине, Брюсселе, Лондоне, Мадриде, Сингапуре, Вашингтоне и Москве объединяет 86 государственных и общественных вещательных компаний из 56 стран, ещё 40 телеканалов имеют в ней статус наблюдателей. Задача ЕВС - укрепление сотрудничества между национальными телеканалами, лоббирование их интересов в межгосударственных организациях, а также, что немаловажно, обмен передачами, позволяющий каждому из абонентов спутниковых и кабельных каналов ЕВС ("Евровидения"), охватывающих Европу, Ближний Восток, Северную Африку, Азию, Австралию, Северную и Южную Америку, синхронно получать видеоматериалы, предложенные одним из каналов-членов союза, и ретранслировать их в собственном эфире для потенциальной еженедельной аудитории в 650 миллионов человек. Это может быть как подборка "сырых" съёмок для монтажа, так и трансляция происходящего события в прямом эфире - первой "живой" многонациональной

<sup>43</sup> Price, M. (2008) Governance, globalism and satellites. *Global Media and Communication*; 4; С. 245

<sup>44</sup> Price, M. (2008) *Op. cit.*; С. 247

<sup>45</sup> Gripsrud, J. (2007) Television and the European Public Sphere. *European Journal of Communication*; 22; С. 485

передачей "Евровидения" стала коронация королевы Елизаветы Второй в июне 1953 г. Восемью годами позже обмен новостными телесюжетами стал ежедневным, достигнув значительной интенсивности: так, согласно отчёту ЕВС за 2010 г., ежегодно через систему видеообмена "Евровидение" проходит более 44 000 новостных и спортивных сюжетов<sup>46</sup>

Как результат, крупнейшие национальные и транснациональные новостные телеканалы разных стран в своём освещении главных тем международной повестки дня пользуются одними и теми же видеокадрами, полученными от ЕВС или международных телевизионных информагентств. Эта общая "картинка" сопровождается комментарием, подготовленным на основе одного и того же сопроводительного текста, который поступает в редакции теми же путями, а также на основе собственных источников информации отдельных редакций.

С определённым успехом это способствует осуществлению фундаментальной идеи, стоявшей за созданием Европейского вещательного союза (и позже - за созданием телекомпаниями ЕВС новостного канала "Еuronews") - формированию нового коллективного трансевропейского сознания, помогающего новой Европе прийти на смену национальным государствам образца XIX века<sup>47</sup> через общую телевизионную повестку дня.

Тем не менее, эффективность видеообмена как средства формирования единого наднационального менталитета оказалась низкой: эта система опирается в своём функционировании на национальные редакции, которые фильтруют и интерпретируют передаваемые и поступающие по видеообмену материалы со своей субъективной точки зрения, помещая их в национальный контекст. Как выяснили исследователи в конце 90-х гг.<sup>48</sup>, каналы при использовании материалов ЕВС стараются подать их наиболее близким их зрителю образом, применяя целый ряд методов национального "обрамления", в том числе: 1) добавляя комментарии местных экспертов и лидеров; 2) отбирая сюжеты, схожие с местными и подкрепляющие местную повестку дня (так, новости о теракте в Испании немедленно выйдут на экраны Великобритании, где их сопоставят с североирландским конфликтом); 3) показывая тех зарубежных деятелей, которые наиболее релевантны в национальном контексте (папа римский для католических стран) или 4) фокусируясь на событиях, происходящих в бывших колониях той страны, где находится редакция.

Таким образом, система европейского информационного видеообмена не предусматривает редакционного нейтралитета, полагаясь на субъективную национальную интерпретацию новостей. Она остаётся, по сути, доступным и оперативным поставщиком

---

<sup>46</sup> EBU Annual Report 2010. Электронный документ, запрошен 03.04.2011; [http://www.ebu.ch/CMSimages/en/Rapport\\_UER\\_2010\\_EN\\_FINAL\\_tcm6-68194.pdf](http://www.ebu.ch/CMSimages/en/Rapport_UER_2010_EN_FINAL_tcm6-68194.pdf).

<sup>47</sup> Bourdon, J. (2007) *Unhappy Engineers of the European Soul: The EBU and the Woes of Pan-European Television*. *International Communication Gazette*; 69; С. 265

<sup>48</sup> Bourdon, J. (2007) *Op. cit.*; С. 267

материала для национально ориентированного освещения текущих событий государственными и общественными каналами отдельных стран.

## **1.2 Предпосылки современного развития международных новостных телеканалов**

### **1.2.1 Информационная экономика и недостаточность видеообмена**

Системы видеообмена разнообразили новостной эфир национальных телеканалов и облегчили знакомство телезрителей разных стран с происходящим за рубежом, однако не сняли свойственных локальным телекомпаниям ограничений - прежде всего, субъективного национального угла зрения. Это стало одной из предпосылок для появления по-настоящему международных новостных телеканалов с более нейтральной в национальном плане политикой выбора и освещения событий, поскольку с усилением глобализационных процессов спрос именно на такую подачу новостей укреплялся: развитие глобальных информационных каналов стало в конце XX в. одной из задач мирового экономического развития<sup>49</sup>. Оно наилучшим образом следовало новой парадигме, основанной на информационной модели,- информация последовательно заменяет энергию в качестве центрального элемента экономической жизни от наиболее развитых стран к менее развитым. Свободная циркуляция данных (в нашем случае - телевизионных новостей) в такой экономике - необходимый критерий существования рынка, переживающего быстрый рост с появлением частных телевизионных станций (см. "1.3 Транснациональные новостные телеканалы сегодня").

В этих условиях возникновение глобальных новостных телеканалов было, по всей видимости, неизбежным, и неудивительно, что первые из них появились на Западе: эта часть планеты одновременно была наиболее развитой экономически и обладала сложившимися традициями журнализма - редакции многих западных СМИ были к тому времени наиболее авторитетными источниками оперативной международной информации. Некоторые исследователи называют саму журналистику англо-саксонским изобретением, видя в интернационализации модели CNN как круглосуточного новостного канала одно из подтверждений этой теории<sup>50</sup>.

<sup>49</sup> Cardoso, S. (2008) From Mass to Networked Communication: Communicational Models and the Informational Society. *International Journal of Communication*; 2; С. 592

<sup>50</sup> Thussu, D. (2000) Legitimizing 'Humanitarian Intervention'? CNN, NATO and the Kosovo Crisis. *European Journal of Communication*; 15(3); С. 354

Появлению международных телеканалов в складывающейся глобальной информационной экономике способствовал комплекс технологических, коммерческих и политических факторов.

Исследователи<sup>51</sup> отмечают три основных движущих силы эволюционных процессов в транснациональном вещании: это технологическое развитие, стимулировавшее скачкообразный прогресс в отрасли созданием спутников связи и интернета; это появление частных телеканалов и привлекательного рынка для коммерческих компаний с параллельным удешевлением производства; наконец, это политическая воля руководства ЕС и других международных организаций, видящих в трансграничном вещании способ укрепления общей культурной идентичности.

### 1.2.2 Развитие технологической инфраструктуры

Одним из важных факторов, сыгравших и продолжающих играть свою роль в эволюции глобальной публичной сферы, необходимо признать создание и усовершенствование телекоммуникационных космических спутников. Первые из них использовались для передачи звуковых программ; затем настал черёд спутникового телевидения; сегодняшние спутники связи обеспечивают высокоскоростное двустороннее интернет-соединение, которое позволяет с комфортом пользоваться всемирной сетью даже пассажирам поездов и самолётов или жителям удалённых регионов, куда не протянуты линии широкополосного кабельного доступа.

Около половины из сотен спутников связи, находящихся сейчас на орбите, используются, наряду с обеспечением телефонной связи, навигационных и интернет-сервисов, для трансляции всё более многочисленных новостных телеканалов<sup>52</sup>. Стоимость использования спутниковых технологий - как для производителей программ, так и для аудитории - снижается, что, как отмечают исследователи, меняет не только глобальную информационную инфраструктуру, но и ценностные приоритеты, и новостную повестку дня, и роль международных телеканалов в глобализирующемся мире политической коммуникации.

Первый спутник связи - "Intelsat 1", прозванный "Early Bird" - "ранняя пташка" - был запущен в 1965 г. межправительственной организацией Intelsat, объединившей 11 государств. Спутник, размещённый над Атлантическим океаном, открыл возможность обмениваться "живым" телевизионным сигналом между континентами, связывая, однако, производителей программ со зрителями не напрямую, а через посредничество национальных телекомпаний.

---

<sup>51</sup> Brüggemann M., Schulz-Forberg H. (2009) *Op. cit.*; С. 697

<sup>52</sup> Volkmer, I. (2007) *Op. cit.*; С. 64

Тем не менее, полёт "ранней пташки" сделал телевидение тем, чем до него было лишь коротковолновое радио - средством трансграничного вещания в глобальном масштабе.

Появившись в разгар "холодной войны", спутниковое телевидение изначально было встроено в логику идеологического противостояния сверхдержав, став новым инструментом информационной консолидации США и Западной Европой, с одной стороны, СССР и Восточной Европы - с другой.

Несложно заметить, что за прошедшие с тех пор полвека система спутникового телевидения развивалась в направлении от государственной монополии к конкурентному рынку производителей, средств доставки и операторов, от инструмента идеологического противостояния полярных лагерей к платформе, открытой для широкого спектра жанров, языков и убеждений - опоре информационного общества настоящего и будущего.

Современные спутники, в отличие от "ранних пташек" космической связи, с конца 1980-х гг. позволяют передавать телесигнал не только между отдельными редакциями, но и от редакций телезрителям, чьи приёмники оснащены небольшими параболическими антеннами. Появление такой возможности стало переломным моментом в истории международной телекоммуникации, которая из межгосударственной телевизионной связи превратилась в глобальное непосредственное вещание для многонациональной аудитории. Спутники, таким образом, "создают сферу коммуникаций, не зависящую от территориальных границ отдельных наций"<sup>53</sup>. С быстрым развитием спутниковой, кабельной и интернет-инфраструктуры растут охват и разнообразие транснационального телевещания - сотни миллионов квартир получают возможность принимать зарубежные телеканалы по доступной цене<sup>54</sup>. Если в 1991 г. число кабельных и спутниковых каналов равнялось в Европе 145, то девять лет спустя оно достигло 1013, а к концу первого десятилетия XXI века - 2000, при потенциальной европейской аудитории в двести миллионов оснащённых необходимыми средствами приёма квартир<sup>55</sup>.

Технологический прогресс оказывает постоянное воздействие на работу редакций, меняя привычные, сформировавшиеся в период межгосударственной связи, категории "международной" и "местной" тележурналистики<sup>56</sup>. Спутниковое телевидение, как телеграф и телефон до него и интернет вслед за ним, открыло новые возможности для редакций, претендующих на расширение своей аудитории до потенциально общемировой. Это

<sup>53</sup> Volkmer, I. (2008) Satellite cultures in Europe: Between national spheres and a globalized space. *Global Media and Communication*; 4; С. 234

<sup>54</sup> Chalaby, J. (2002) Transnational Television in Europe: The Role of Pan-European Channels. *European Journal of Communication*; 17; С. 188

<sup>55</sup> Gripsrud, J. (2007) *Op. cit.*; С. 486

<sup>56</sup> Volkmer, I. (2003) Dialectical Spaces in the Global Public Sphere: Media Memories across Generations. The Joan Shorenstein Center on the Press, Politics and Public Policy Working Paper Series #2003-5; С. 2

изначально дало преимущество узкому кругу западных информационных телекомпаний и агентств, быстро взявших под свой контроль нишу международного телевидения<sup>57</sup> - однако в последние годы, как мы рассмотрим ниже в этой главе, преимуществами космических технологий всё в большей степени пользуются телеканалы из других частей света.

### 1.2.3 Спутниковое вещание: *the message of the medium*

Будет уместно вспомнить о знаменитом высказывании Маршалла Маклюэна "средство коммуникации и есть сообщение" ("the medium is the message"), сделанное им на заре телевизионной эпохи, в книге "Understanding Media: The Extensions of Man", вышедшей в свет в 1964 г. Приводя в пример железнодорожное сообщение, Маклюэн объясняет, что подобное обновление коммуникационной инфраструктуры не столько добавляет нечто принципиально новое в жизнь людей, сколько ускоряет и расширяет масштабы их существующей деятельности.

Аналогичную роль сыграло распространение спутниковых технологий и круглосуточных новостных телеканалов, установившее на новостном телевидении то, что журналист «BBC World News» и медиаисследователь Ник Гоуинг назвал "тиранией реального времени"<sup>58</sup>: параболическая антенна принесла с собой новые редакционные правила и приоритеты телевизионного освещения новостей, значительно увеличив скорость и интенсивность журналистской работы в конфликтных ситуациях, что отразилось как на моментально формирующейся глобальной аудитории, так и на самих журналистах и государственных руководителях (см. С. 36, 1.2.8 "Эффект CNN").

### 1.2.4 Коммерческие перспективы глобальных СМИ

Ещё одним стимулом, способствовавшим современному буму в сфере трансграничного телевидения, стали коммерческие интересы мультинациональных корпораций. Глобальные системы массовой коммуникации послужили опорой для формирования в 1990-е гг. глобального рынка: трансляция рекламы сразу на несколько стран и континентов позволила стимулировать спрос на товары и услуги в недостижимом до тех пор масштабе<sup>59</sup>. Одновременно телеканалы, ориентирующиеся на международную аудиторию, получили щедрый и устойчивый к финансовым потрясениям источник рекламной прибыли. Американские медийные гиганты, заинтересованные в глобальной экспансии - такие, как "Time Warner", "Viacom" и "Disney",- активно включились в освоение международного

<sup>57</sup> Joye, S. (2006) Raising Awareness, challenging establishment: The Surplus Value of a Global and Local Alternative News Agency. Working Papers Film & TV Studies WP 2006/1; С. 9

<sup>58</sup> Gowing, N. (1994) Real Time Television Coverage of Armed Conflicts and Diplomatic Crises. The Shorenstein Center on the Press, Politics and Public Policy. Harvard University Cambridge, MA: Working Paper Series; С. 2

<sup>59</sup> Cardoso, S. (2008) Op. cit.; С. 597

спутникового телерынка, хорошо совместимого с их корпоративной этикой, деловым опытом и готовым контентом<sup>60</sup>; это, в свою очередь, усилило политическую волю стран Европы к укреплению сети европейских вещательных организаций.

Такое положение, однако, сложилось не сразу: попытки первых спутниковых телеканалов нащупать финансовую почву на международном рекламном рынке заканчивались крахом - рынок следовал за технологическим прогрессом осторожно, с заметным отставанием, и маркетинговые стратегии даже крупнейших корпораций долго оставались локальными, ориентированными на аудиторию традиционных национальных СМИ.

Жан Шалаби<sup>61</sup> приводит перечень крупных и амбициозных спутниковых каналов, которые, начав вещание в 1980-х гг., были вынуждены прекратить своё существование из-за финансовых трудностей: это "Sky Channel" (принадлежавший "News International", вещал с 1983 по 1989 гг.), "Music Box" ("Thorn EMI", 1984-1986), "Screensport" ("WH Smith", 1984-1993), "Lifestyle" ("WH Smith", 1985-1993), "Europa" (1985-1986), "Arts Channel" (1985-1989), "Super Channel" (ITV, 1987-1988), "European Business Channel" (1989-1990). Можно дополнить этот список спутниковой службой Агенства США по информации (USIA) "WORLDNET", созданной в 1980-х для панъевропейского вещания, но не завоевавшей доверия аудитории и слившейся в 2004 г. с «Голосом Америки».

Неудача этих проектов стала неприятным сюрпризом для телевизионной индустрии: изначально спутниковые каналы как новый рекламный носитель вызвали неподдельный интерес главных эфирных рекламодателей - промтоварных гигантов. Так, первый "космический" рекламный ролик был заказан концерном "Unilever" для дезодоранта "Impulse" на телеканале "Satellite Television plc" (впоследствии "Sky Channel"); за ним последовали кампании "Coca-Cola", "Philips", "Shell", "Kellogg's" и других крупных корпораций, ориентирующихся на розничных потребителей. Однако очень скоро стало ясно, что для этого сектора гораздо привлекательнее традиционные национальные вещатели. Главным камнем преткновения было то, что спутниковые каналы с их международной аудиторией не имели тогда возможности транслировать индивидуальные рекламные блоки для отдельных стран. Это означало, что при обширной зоне охвата корпорациям не имело смысла рекламировать товары или услуги, представленные ими в одних охваченных государствах, но не представленные в других - такие, например, как автомобили, часто поступающие в продажу в разные сроки и в разной комплектации от страны к стране. Кроме того, в разных государствах действовали разные законодательные нормы - в особенности это мешало продаже рекламы

---

<sup>60</sup> Chalaby, J. (2002) Op. cit.; С. 186

<sup>61</sup> Chalaby, J. (2008) Advertising in the global age: Transnational campaigns and pan-European television channels. Global Media and Communication; 4; С. 140



алкоголя, лекарств или детских товаров. Наконец, состав аудитории одних и тех же спутниковых каналов заметно различался от страны к стране, что осложняло "таргетинг" (ориентирование на конкретные группы аудитории) и снижало эффективность рекламных кампаний. Всё это, на фоне труднодоступности и невысокой надёжности оборудования для передачи и приёма спутниковых программ, отпугивало рекламодателей от новой "площадки", делая перспективы коммерческого спутникового телевидения весьма туманными.

Ситуация изменилась к лучшему в 1990-х гг., когда благодаря совершенствованию и удешевлению спутниковых технологий, а также реформам европейского законодательства (таких, как вступление в силу директивы "Телевидение без границ" в 1991 г.) и изменению корпоративных стратегий с ускорением глобализации привлекательность спутниковых каналов для рекламодателей значительно повысилась. Сегодня многие каналы смогли создать рекламные "окна" для отдельных регионов, что сделало их такими же привлекательными носителями для рекламодателей данных стран, как национальные вещатели: CNN и MTV стали первопроходцами, начав показывать немецкую рекламу своим зрителям в Германии в 1992 г.

	1997	2000	2002	2005	2005/2000
BBC World	25.1	45.5	56.4	72.3	+ 58.9 %
Bloomberg	–	24.6	37.6	?	–
CNBC Europe	12.6	32.9	41.9	62.0	+ 88.4 %
CNN International	58.9	73.2	84.7	98.2	+ 34.1 %
Euronews (*)	30.4	34.0	48.9	62.8	+ 84.7 %
Sky News	–	18.6	24.0	34.6	+ 86.0 %
TV5	45.5	66.1	71.4	94.6	+ 43.1 %

Таблица 1. Охват ведущих панъевропейских новостных телеканалов – цит. по: Vissol, T. (2005) *International and Pan-European News Channels: An overview. Reflets et Perspectives, XLIV, 2005/4*; С. 54

При этом аудитория трансграничных каналов значительно увеличилась и продолжает расти (см. таблицу 1): к середине 2000-х панъевропейские каналы принимались в половине европейских квартир, оснащённых спутниковым или кабельным подключением (см. график 1). В результате комплекс объективных факторов технологического и экономического развития на рубеже веков привёл к взрывному росту объёма рекламного рынка в спутниковом телевидении: если в 1988 г. он оценивался в Европе в 31 миллион евро, то к 2002-му он вырос в 20 раз, достигнув 628 миллионов<sup>62</sup> - тогда как традиционные телеканалы за то же время увеличили свой совокупный рекламный бюджет лишь в 2,6 раза. Крупнейшие мировые компании в сферах бытовой электроники, финансовых услуг и шоу-бизнеса заняли

<sup>62</sup> Chalaby, J. (2003) *Television for a New Global Order: Transnational Television Networks and the Formation of Global Systems. Gazette: The International Journal for Communication Studies*; 65; С. 460

лидирующие позиции в списке основных рекламодателей спутниковых каналов - его возглавляют гиганты мобильной связи "Nokia" и "Vodafone", банки HSBC и UBS, страховые компании AXA, "Allianz", "Zurich", медиаконцерн "Universal Music". Эти транснациональные корпорации по достоинству оценили те преимущества, которые представляют им международные каналы: "спутниковые" рекламные кампании позволяют повысить узнаваемость и улучшить позиционирование их торговых марок на региональном уровне, что способствует расширению экспортных операций и дальнейшей интернационализации брендов.

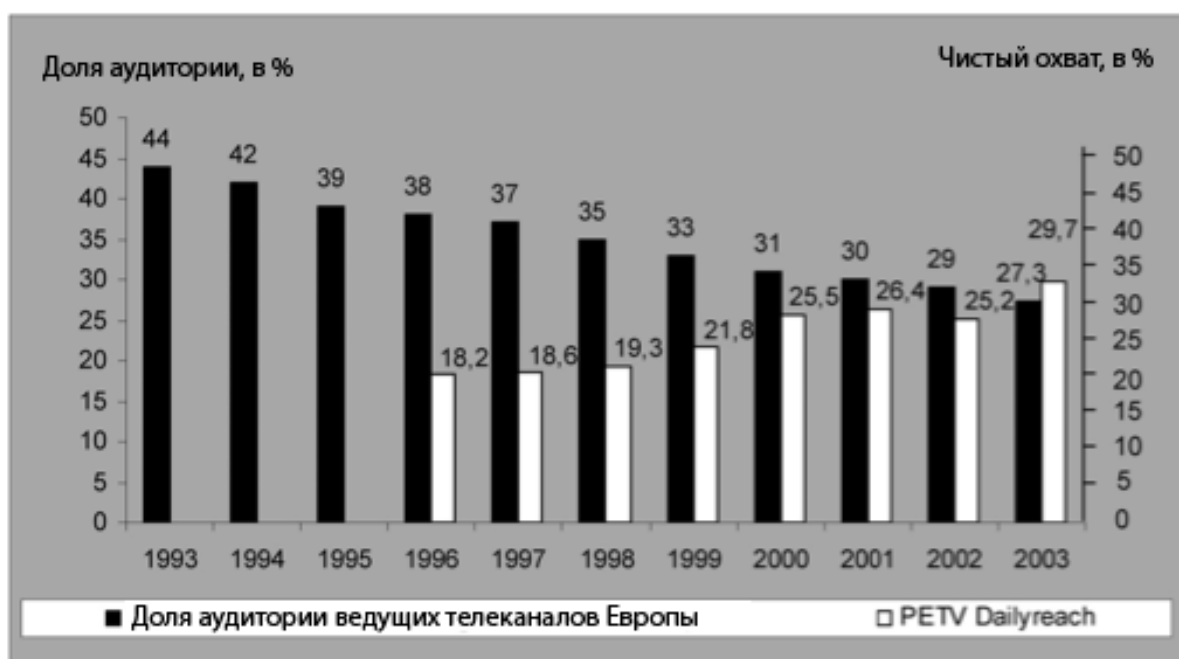


График 1. Сравнение трендов долей аудитории ведущих национальных телеканалов Европы и панъевропейских телеканалов (PETV). Источники: TV Key Facts 2003 и 2004 – IP Network; EMS 1997/2004. Цит. по: Vissol, T. (2005) International and Pan-European News Channels: An overview. Reflets et Perspectives, XLIV, 2005/4; С. 59

Спутниковые каналы оказались удачной платформой для продвижения туристических услуг и направлений, потребительских товаров, не варьирующихся от одного национального рынка к другому - таких, как музыка, фильмы, электронные игры и приставки, компьютеры и мобильные телефоны,- а также для пользующихся всемирным спросом предметов роскоши, включая парфюмерию, модную одежду и аксессуары, дорогие автомобили. Исследования показывают, что международные телеканалы смотрят в среднем более обеспеченные и более привлекательные для "элитарных" рекламодателей зрители - так называемая "качественная" аудитория, часто включающая страты государственного управления и руководителей бизнеса - "людей, принимающих решения" (см. таблицу 2). К примеру, годовой доход

среднестатистического зрителя делового канала CNBC превышает 100 000 евро; около 30% аудитории - менеджеры высшего звена<sup>63</sup>.

Среднестатистический годовой доход (в евро)	79.800
Среднестатистический объём личных сбережений (в евро)	352.000
Владеют тремя или более личными автомобилями	20%
Провели за последний год 15 или более ночей в гостиницах в деловых командировках	29%
Сделали не менее 6 деловых международных авиаперелётов за последний год	16%
Имеют доступ к интернету	96%
Управляют банковскими операциями через интернет	28%
Торгуют акциями через интернет	10%
Руководители высшего звена	34%
Среднестатистический объём деловых закупок (в долл.)	184.000

*Таблица 2. Основные характеристики зрителей панъевропейских телеканалов. Источники: Europe 2003, Ipsos-RSL. Цит. по: Vissol, T. (2005) International and Pan-European News Channels: An overview. Reflets et Perspectives, XLIV, 2005/4; С. 55*

Особенной привлекательностью для рекламодателей, значимой в свете нашего исследования, обладают авторитетные новостные и деловые транснациональные телеканалы - такие, как "CNN International", "BBC World News", "Euronews" и др. (см. таблицу 3). Аудитория привыкла воспринимать их как заслуживающие доверия, актуальные и оперативные источники информации.

<sup>63</sup> Chalaby, J. (2008) Op. cit.; С. 150

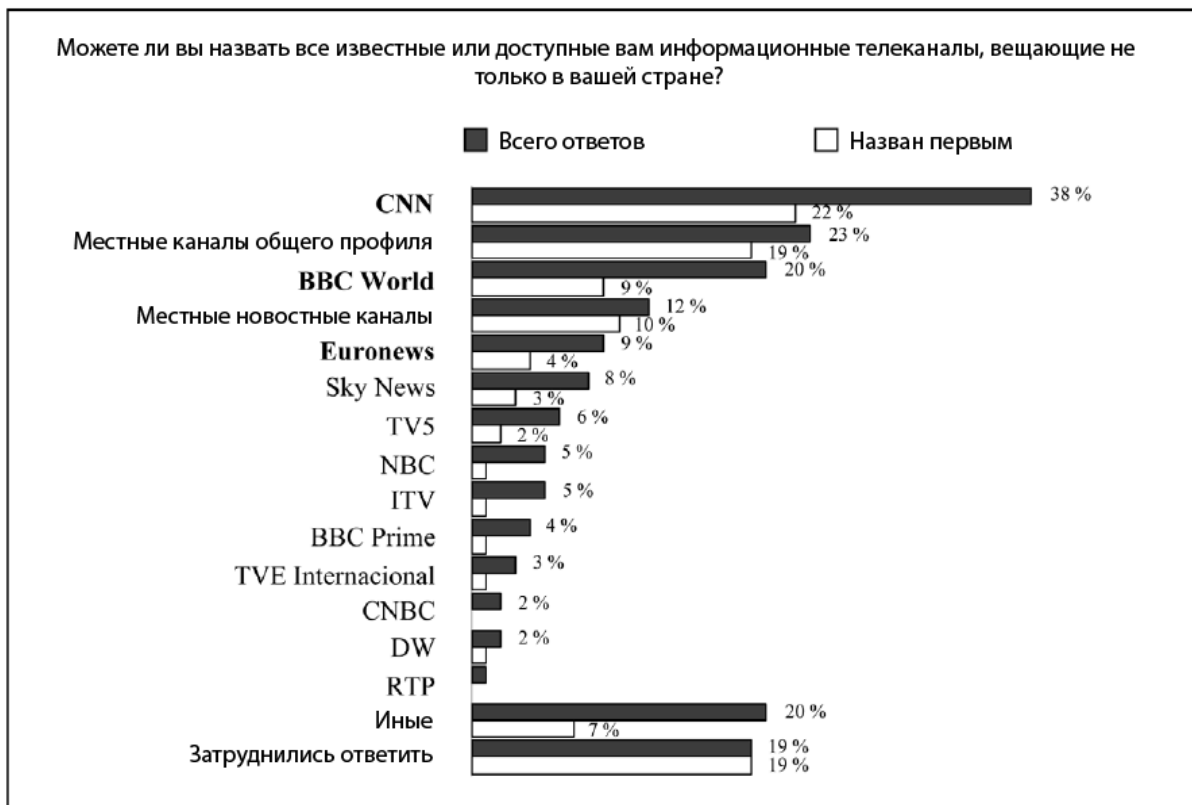


Таблица 3. Известность международных телеканалов. Источник: *European Television, Eurobarometer Flash*, январь 2004. Цит. по: *Vissol, T. (2005) International and Pan-European News Channels: An overview. Reflets et Perspectives, XLIV, 2005/4; С. 56*

Исследователи<sup>64</sup> отмечают прямую связь между воспринимаемой объективностью репортажей информационного телевещателя и его притягательностью для крупных рекламодателей, заинтересованных в том, чтобы положительная репутация канала ассоциировалась с их брендом (см. график 2).

<sup>64</sup> Chalaby, J. (2008) Op. cit.; С. 152

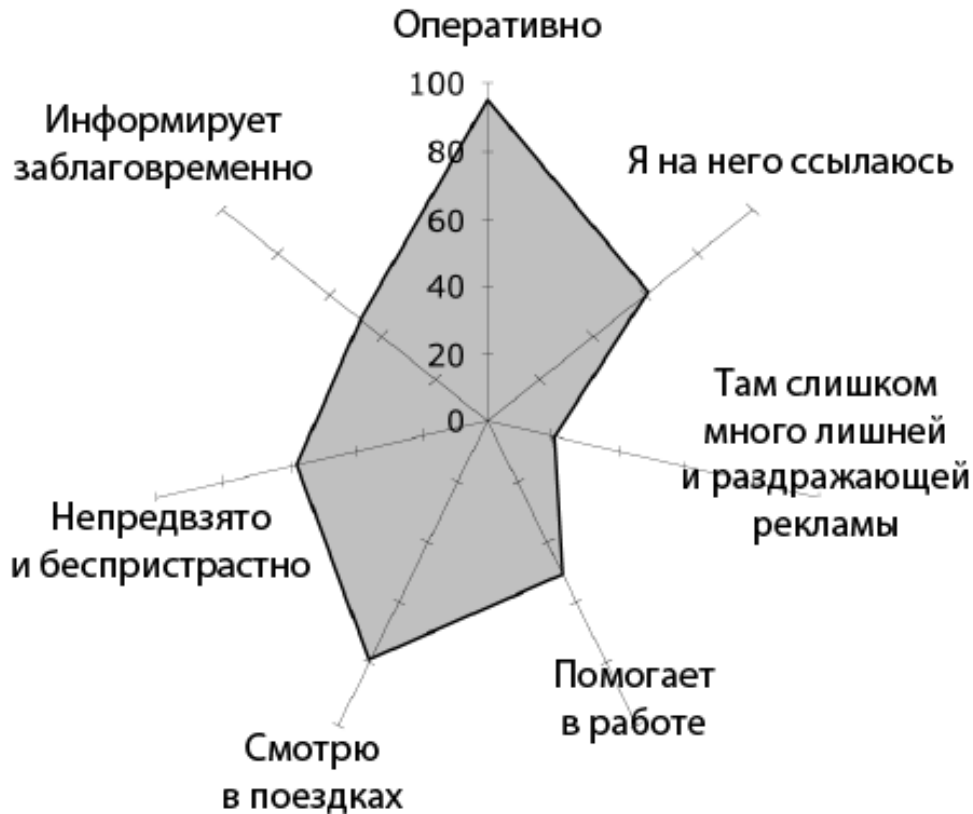


График 2. Восприятие телевидения аудиторией. Источник: Media Brand Value Europe, 2004. Цит. по: Vissol, T. (2005) International and Pan-European News Channels: An overview. Reflets et Perspectives, XLIV, 2005/4); С. 69

Эта взаимосвязь даёт, на наш взгляд, основания предположить, что транснациональные информационные телеканалы должны проявлять тенденцию к по возможности нейтральному и объективному освещению событий: вещательные организации, чьи позиции на всё более насыщенном рынке международной телеинформации напрямую зависят от расположения рекламодателей, финансово заинтересованы в сохранении репутации беспристрастного и заслуживающего доверия источника.

В то же время, если наши рассуждения верны, этот "корыстный" стимул не должен иметь существенного значения для каналов по меньшей мере двух типов. Первый - вещательные организации, получающие финансирование из других источников (таких, как правительственные субсидии). Второй - каналы, перенимающие, в стремлении к завоеванию массовой аудитории, стиль и методы некачественной прессы в расчёте на тех рекламодателей, которые более заинтересованы в количестве аудитории, нежели в её качестве. Учитывая, однако, профиль типичной аудитории и сложившийся круг

**рекламодателей международных информационных каналов, можно полагать, что каналы второго типа, если они есть, должны являться достаточно редким исключением.**

### 1.2.5 Телевидение в "глобальной деревне"

Глобализационные процессы, проявляющиеся в сближении и взаимопроникновении национальных государств в сферах политики, экономики и культуры, стали естественной стихией для развития трансграничных телеканалов в мировом масштабе: с превращением планеты, по Маршаллу Маклюэну, в "глобальную деревню", «абсолютно обеспечивающую несогласие по всем вопросам», растёт спрос на оперативную и разностороннюю новостную информацию из любой точки этой "деревни". Круглосуточные телеканалы, способные в прямом эфире освещать происходящие события для зрителей, находящихся в разных уголках земного шара, стали в последние десятилетия одним из наиболее зримых воплощений постиндустриального, информационного общества.

Происходит и транснационализация медиакорпораций, владеющих как национальными, так и международными СМИ: многие крупные телеканалы принадлежат гигантам медиабизнеса, имеющим активы во многих странах мира (такие, как «CNN International», принадлежащий «Time Warner», или «Sky News», входящий в «News Corporation» Руперта Мёрдока). С точки зрения ряда исследователей<sup>65</sup>, наблюдаемая в начале XXI в. транснационализация СМИ, их отрыв от национальных корней, может считаться третьим сдвигом парадигмы в развитии международных средств коммуникации - после их интернационализации с изобретением телеграфа, давшего возможность быстрой передачи информации на длинные расстояния, и собственно глобализации информационных потоков в предыдущие десятилетия.

Западная научная литература, исследующая взаимосвязь глобализационных процессов и СМИ, возлагает на транснациональные новостные каналы роль действующих сил глобализации, преодолевающих привычку мейнстримных медиа рассматривать международные события через призму национальных политических, экономических и культурных дискурсов<sup>66</sup>. Опасения того, что в процессе глобализации на смену местным субъективным точкам зрения придёт не менее субъективное англо-саксонское видение мира, снижаются с быстрым ростом конкуренции доминирующим «CNN International» и «BBC World News» даже в англоязычном секторе - с появлением и развитием таких каналов, как «Euronews», «Al Jazeera English», «France24», «Russia Today», «Deutsche Welle», CCTV9, «South Asia World» и др.

<sup>65</sup> Karanfil, G. (2008) Op. cit.; С. 27

<sup>66</sup> Riegert, K. (2009) "Same Same but Different": New Twists on Old Problems. *Television New Media*; 10; С. 133

Более того, глобализация в сфере новостей может не означать её американизации: как отмечают исследователи, влияние США на мировой медиасцене в последние десятилетия последовательно снижается. К моменту появления CNN как глобального канала Соединённые Штаты уже уступили мировое информационное лидерство Европе. Если в 1950 г. три из крупнейших информагентств были американскими, то к 1992 осталось одно - "Associated Press", тогда как Европа вышла вперёд со своими поставщиками информации - "Reuters", AFP, DPA, EFE, ANSA, EVN и др<sup>67</sup>.

Интенсивный обмен видео- и текстовой информацией между разными странами позволяет исследователям высказывать надежду на усиление глобальной интертекстуальности новостей, на рост понимания чужих истории, культуры, точек зрения, на постепенный переход от упрощённой односторонности к более комплексному и достоверному мировоззрению СМИ, лучше отражающему сложность реального положения вещей в мире: в особенности это касается прессы демократических государств, где средствам массовой информации проще перейти к более нейтральному освещению конфликтов, к "журналистике мира" от военной журналистики, к разрушению клише и стереотипов<sup>68</sup>.

Такие оптимистичные тенденции, которые, появившись они в реальности, можно было бы отнести к позитивным аспектам глобализации, пока, однако, пребывают главным образом в области надежд и предсказаний, виной чему - целый ряд вероятных причин: невысокий уровень компетентности в международной тематике у большинства журналистов, языковые барьеры, затрудняющие освещение зарубежных тем, недостаточная величина зарубежных корреспондентских сетей, подмена журналистской работы публикацией правительственного PR и прямой дезинформации, попадающих в редакции через информационные агентства или напрямую, наконец, финансовая зависимость подавляющего большинства СМИ от местных, а не международных рынков<sup>69</sup>.

**Все эти факторы, на наш взгляд, определяя близость картины мира в представлении отдельных международных новостных телеканалов к реальному положению вещей, отражаются тем самым на векторе их редакционной политики, которая с увеличением профессионализма журналистов, оснащённости и самостоятельности СМИ должна под влиянием информационного сближения в процессе глобализации развиваться от субъективной к объективной, от тенденциозной к более нейтральной, отражающей всю сложность существующих точек зрения по освещаемым вопросам.**

<sup>67</sup> Tunstall, J. (2007) Part IV: International, regional, national: The national media system as the lead player. *Global Media and Communication*; 3; С. 322

<sup>68</sup> Prinzing, M. (2007) *Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC*. EJO-MAZ-Workshop "Islam and the Western world: the role of the media"; С. 20

<sup>69</sup> Hafez, K. (2009) Let's improve 'global journalism'! *Journalism*; 10; С. 329

### 1.2.6 Законодательное регулирование

Один из факторов, стимулирующих рост мирового спутникового телевидения - практически полное отсутствие ограничений на общемировом уровне.

Эта ситуация стала следствием бесплодности попыток международного сообщества выработать общие нормы правового регулирования этой сферы глобальной коммуникации в конце 1960-х - начале 1980-х гг.: если одними государства считали возможность неограниченной передачи сигнала на зарубежную территорию триумфальным воплощением свободы слова, то другим она виделась потенциальным нарушением национального суверенитета. Ряд стран требовали запретить на уровне ООН спутниковые трансляции без предварительного разрешения властей государств, входящих в зону вещания - этого добивались, в частности, СССР, опасавшийся, что спутниковый эфир будет использоваться для политической пропаганды, и многие развивающиеся страны, озабоченные возможными негативными последствиями неконтролируемого телевизионного потока для их экономического развития и культурного наследия. Однако США с их союзниками блокировали любые попытки ограничений в этой сфере<sup>70</sup>. Не удалось на уровне мирового сообщества договориться и об ответственности стран, с территории которых ведётся вещание, за соответствие передач каким-либо определённым стандартам.

В итоге с телеканалами, злоупотребляющими, на чей-то взгляд, предоставленной им свободой вещания в планетарном масштабе, в индивидуальном порядке разбираются ретранслирующие их операторы - что, из-за неформального характера такого регулирования, зачастую выглядит как политическая цензура (см. С. 101, 3.1.2 Военные конфликты как ангажирующий фактор). Как отмечают исследователи, решения о включении или исключении отдельных каналов в пакеты тех или иных спутниковых операторов принимаются неформально, непрозрачно и по неизвестным критериям, что часто вызывает вопросы и споры<sup>71</sup>.

Таким образом, при отсутствии регулирования в глобальном масштабе, стимулирующем быстрое развитие отрасли и рост охвата международных телеканалов, сегодня действуют ограничения на уровне отдельных государств и региональных организаций, отражающиеся на редакционной политике вещательных организаций.

Такие страны, как КНР, стараются по возможности предотвращать несанкционированные телетрансляции, защищая идеологическую монополию путём законодательного регулирования на национальном уровне - однако и там сегодня закрывают глаза на распространение частных параболических антенн у населения, рост числа

<sup>70</sup> Price, M. (2008) Governance, globalism and satellites. *Global Media and Communication*; 4; С. 248

<sup>71</sup> Price, M. (2008) *Op. cit.*; С. 253



зарубежных спутниковых каналов в кабельных сетях и трансляцию формально неразрешённых программ в гостиницах, где живут иностранцы. Таким образом, преимущество в виде потенциально огромной китайской аудитории получают те зарубежные телеканалы, чья редакционная политика не воспринимается властями КНР как антиправительственная. Напротив, каналы, последовательно критикующие китайскую компартию - такие, как NTDTV - оказываются не только лишены всяческого доступа к зрителям на территории КНР, но и становятся жертвами самого жёсткого преследования со стороны Пекина на уровне мировых спутниковых операторов. Это обстоятельство вызывает обоснованную озабоченность журналистских организаций, отстаивающих принципы свободы слова; однако в рамках нашего исследования оно позволяет выдвинуть предположение о том, что международные телеканалы, стремящиеся к экспансии в страны с низким уровнем демократии, должны проявлять тенденцию к умеренному освещению внутри- и внешнеполитических конфликтов, чувствительных для этих стран, и как минимум к нейтральной редакционной позиции в таких конфликтах.

С другой стороны, государства, декларирующие свою приверженность принципам демократии и прав человека, могут вмешиваться в политику спутниковых операторов в тех случаях, когда транслируемые ими каналы противоречат, на их взгляд, этим ценностям. Европейским прецедентом стали действия французского правительства против ливанского телеканала "Al Manar", связанного с группировкой "Хезболла": установив, что эта вещавшая через спутники французского оператора «Eutelsat» станция ведёт антисемитскую пропаганду, французский парламент принял в 2004 г. меры к блокированию его сигнала - несмотря на то, что речь шла о зарубежном канале, не нуждавшемся в лицензировании для трансляции своих передач во Франции. В отсутствие международных нормативов, определяющих меры на этот случай, Национальная ассамблея ссылалась в своём решении на одну из статей закона о свободе прессы, принятого 29 июля 1881 года<sup>72</sup>. Снятие сигнала "Al Manar" с платформы «Eutelsat» было с одобрением встречено руководством Европейского союза, увидевшем в действиях Франции стремление к выработке транспарентных норм регулирования в духе действующей европейской директивы "Телевидение без границ", статья 22а которой обязывает страны-члены принимать меры к предотвращению трансляции передач, разжигающих ненависть по этническим, половым, религиозным или национальным признакам.

Эта директива, некоторые мотивы принятия которой разобраны ниже, определяет с этой целью ряд чётких критериев, позволяющих установить, в юрисдикции какой из стран-членов находится принятие необходимых мер к каналу-нарушителю. В том случаях, если вещание

---

<sup>72</sup> Price, M. (2008) *Op. cit.*; С. 254

производится с территории ЕС, такими критериями определены: местоположение офиса провайдера услуг канала; место, в котором обычно принимаются решения относительно его редакционной политики; местоположение редакции, в которой происходит завершение подготовки программ к эфиру; наконец, место, где располагается значительная доля рабочей силы, необходимой для производства телеэфира соответствующего канала. В тех же случаях, когда, подобно примеру с "Al Manar", телеканал вещает на Европу с территории третьей страны, меры должно принимать то государство, которое предоставило этому каналу вещательную частоту либо контролирует спутниковые мощности, используемые этим каналом для трансляции сигнала из космоса или в космос.

**Таким образом, угроза санкций со стороны национальных правительств европейских стран должна, на наш взгляд, вынуждать наиболее радикальные телеканалы, цель которых - вещание на территории ЕС, корректировать редакционную политику, смещаясь с идейных позиций экстремистских организаций к более умеренному и нейтральному освещению. Однако это обстоятельство касается не только рупоров радикалов: другие вещатели также вынуждены учитывать европейские и национальные нормативные ограничения, принимая решения о том, транслировать ли им интервью с представителями экстремистских и террористических организаций при освещении конфликтов.**

### **1.2.7 Европейская директива "Телевидение без границ"**

Наиболее ярко политическое стремление к развитию подлинно международного телевидения было проявлено в объединённой Европе, "отцы-основатели" которой видели будущий союз стран-соседей по субконтиненту не только торговым и политическим, но и культурным объединением. Говоря словами премьер-министра Бельгии Лео Тиндемманса, подготовившего после Парижского саммита 1974 г. свой доклад о значении термина "Европейский союз"<sup>73</sup>, это не просто форма межгосударственного сотрудничества, но и "сближение, слияние народов". Среди шагов к такому сближению, помимо снятия транспортных барьеров, введения общеевропейской символики и единой валюты, предусматривалось и осознание себя европейцами, формирование европейской идентичности - общей для граждан всех наций, составляющих нынешний ЕС.

Центральная роль в формировании такой идентичности доверялась средствам массовой информации, и в особенности телевидению. В так называемой "зелёной книге" "Телевидение без границ", подготовленной Комиссией Европейских сообществ в 1984 году и ставшей впоследствии основой для директивы, говорилось: "Информация - ключевой, возможно,

---

<sup>73</sup> The Tindemans Report. European Navigator; электронный документ, запрошен 03.04.2011; [http://www.ena.lu/the\\_tindemans\\_report-020100267.html](http://www.ena.lu/the_tindemans_report-020100267.html)

решающий фактор европейского объединения... Оно станет возможным лишь в том случае, если этого захотят европейцы. Европейцы захотят этого лишь в том случае, если будет существовать европейская идентичность. Европейская идентичность появится лишь при условии адекватного информирования жителей Европы. Сегодня информирование через СМИ контролируется на национальном уровне"<sup>74</sup>.

**Важно отметить ту неплодотворную роль, которая отводится в этом контексте национальным СМИ: они противопоставляются СМИ транснациональным, панъевропейским, воспринимающим окружающую реальность не с субъективной точки зрения жителей какой-либо одной страны с её специфическими интересами и проблемами, а с нейтральной «общевропейской» точки зрения. Политическая воля европейского руководства к развитию международного телевидения выражает, таким образом, стремление к национальной нейтральности редакционной линии - в противоположность локальным СМИ, традиционно обращающимся к гражданам своих стран.**

Появление транснациональных, панъевропейских телеканалов, которые формировали бы у своей аудитории надгражданскую идентичность, воспринималось как необходимое условие создания из пёстрой палитры языков, культур и традиций единого Европейского союза. Поэтому директива "Телевидение без границ", принятая в 1989 г., провозглашает свободное распространение телевизионных программ в границах Европы и требует отдавать программам европейского производства львиную долю эфирного времени - что было воспринято Соединёнными Штатами как откровенный культурный протекционизм. Противоречия, которые это вызвало в международных торговых организациях, разрешились признанием особой роли произведений культуры, которые не должны рассматриваться наряду с обычными товарами или услугами: в 1993 году "культура" была официально исключена из компетенции Генерального соглашения по тарифам и торговле (будущей ВТО), как того, вопреки американскому сопротивлению, добивалась группа европейских стран во главе с Францией.

Появление спутников связи позволило этой политической воле к созданию единого информационного пространства найти своё выражение в экспериментальных спутниковых транснациональных телеканалах, созданных Европейским вещательным союзом при поддержке Комиссии ЕС и Европейского космического агентства - это «Eurikon», вещавший пять недель в 1982 г., и «Eurora», просуществовавший больше года - с октября 1985 г. по ноябрь 1986 г. Задачей этих экспериментов было продемонстрировать возможность

---

<sup>74</sup> Television without Frontiers: Green Paper on the Establishment of the Common Market for Broadcasting, especially by Satellite and Cable COM (1984) final, Luxembourg; C. 2, C. 28

практической реализации доктрины, провозглашённой в "зелёной книге" 1984 г. - спутниковой трансляции единого контента для всех жителей субконтинента. Этот эксперимент, по заключению исследователей, завершился неудачно из-за своего излишнего техно-культурного детерминизма: мешанина информационных и просветительских программ, которые по эстафетному принципу готовили каждый день различные телеканалы-члены ЕВС, вместо того, чтобы превратить зрителей в новую историческую, социальную и интернациональную общность, лишь ввергла их в замешательство<sup>75</sup>. Тем не менее, идея информационного объединения граждан единой Европы через транснациональные спутниковые телеканалы сохранила свою актуальность, дав в начале 1990-х гг. старт более успешному проекту ЕВС и европейской администрации - телеканалу «Euronews».

### 1.2.8 "Эффект CNN"

Наконец, ещё одним важным стимулом создания информационных телеканалов глобального масштаба служит представление о том, что такие каналы могут эффективно воздействовать на политику государств и международных организаций.

Подробное и оперативное телевизионное освещение событий, которые потрясли мир на рубеже 1980-1990-х - протестов на площади Тяньаньмэнь, первой войны в Персидском заливе, смены режимов в странах соцлагеря и других кризисов и конфликтов - закрепило в терминологии политологов и исследователей медиа термин "эффект CNN", обозначающий существенное влияние мировых информационных телеканалов на внешнюю политику государств. Сторонники точки зрения о том, что такой эффект действительно имеет место, считают, что "размах, глубина и скорость работы новых глобальных СМИ породили новый тип воздействия"<sup>76</sup>, количественно иной по сравнению с традиционным влиянием прессы как "четвёртой власти". Значение, которое приобрели спутниковые новостные каналы в конце XX в., часто иллюстрируется высказыванием 6-го генерального секретаря ООН Бутроса Бутрос-Гали, назвавшего CNN "шестнадцатым членом Совета Безопасности": по его словам, "страны-члены не принимают мер для решения проблем до тех пор, пока на эти проблемы не обращает внимания пресса. Когда же включаются СМИ, общественное мнение начинает бурлить и эмоции достигают такого накала, что это подрывает работу ООН и делает конструктивное политическое руководство почти невозможным"<sup>77</sup>. Госсекретарь США с 1989 по 1992 гг.

<sup>75</sup> Bourdon, J. (2007) *Unhappy Engineers of the European Soul: The EBU and the Woes of Pan-European Television*. *International Communication Gazette*; 69; С. 271

<sup>76</sup> Belknap, M. H. (2002): *The CNN Effect: Strategic Enabler or Operational Risk*. Цит. по: *Parameters*. U.S. Army War Quarterly, Autumn, Vol XXXII, No. 3. Электронный документ, запрошен 03.04.2011; [www.carlisle.army.mil/usaws/Parameters/02autumn/contents.htm](http://www.carlisle.army.mil/usaws/Parameters/02autumn/contents.htm)

<sup>77</sup> Cate, F. H. (2002): "CNN effect" is not Clear-Cut. цит. по Prinzing, M. (2007) *Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC*. EJO-MAZ-Workshop "Islam and the Western world: the role of the media"; С. 25

Джеймс Бейкер заявлял, что "в Ираке, Боснии, Сомали, Руанде, Чечне и других случаях освещение конфликта электронными СМИ в прямом эфире давало мощный импульс к принятию срочных мер, не наблюдавшийся в более спокойные времена", а бывший министр иностранных дел Великобритании Дуглас Хёрд обвинял международных корреспондентов, освещавших боснийский кризис, в том, что они спровоцировали военное вмешательство своими репортажами в стиле "необходимо немедленно что-то делать"<sup>78</sup>. При этом приверженцы силовых вариантов решения мировых проблем, напротив, обвиняют глобальные СМИ в пропаганде пацифистских настроений, подрывающих общенародную поддержку боевых операций: так, цитируя Гарри Каспарова, Юлия Латынина пишет: "Если бы во времена Второй мировой существовал CNN, то союзники никогда бы не выиграли у Гитлера. После дрезденских бомбардировок с экранов не сходил бы Геббельс с трупами дрезденских детей на руках"<sup>79</sup>.

Исследователи<sup>80</sup> выделяют три основных проявления "эффекта CNN", которые могут наблюдаться одновременно или по отдельности: глобальные новостные телеканалы, с этой точки зрения, определяют информационную повестку дня, препятствуют достижению поставленных политических целей и выступают в качестве катализатора процесса принятия политических решений, особенно в период военных конфликтов. Кроме того, в ряде работ теоретически обосновывается такая политическая роль глобальных СМИ, как "медийная дипломатия": она выходит на первый план в тех случаях, когда информационные телеканалы решают не ограничиваться освещением международных кризисов и начинают вмешиваться в них, устраивая такие "микро-события", как интервью Саддама Хусейна CNN в октябре 1990 г. или видеопослания Осамы бен Ладена на телеканале "Al Jazeera".

В ряде опубликованных на Западе научных работ были предприняты попытки проверить, насколько гипотетический "эффект CNN" проявляется в реальности<sup>81 82 83 84 85</sup>,

<sup>78</sup> Volkmer, I. (2007) Governing the "Spatial Reach"? Spheres of Influence and Challenges to Global Media Policy. *International Journal of Communication*; 1; С. 68

<sup>79</sup> Латынина Ю. (2011) Защита прав людоеда, или либеральный фундаментализм. *Новая газета*, №31 от 25.03.2011. Электронный документ, запрошен 9.4.2011 - <http://www.novayagazeta.ru/data/2011/031/12.html?print=201105040320>

<sup>80</sup> Livingston, S. (1997): Clarifying the CNN Effect: An Examination of Media Effects According to Type of Military Intervention. Harvard University Kennedy School of Government, Joan Shorenstein Center for Press and Politics. Электронный документ, запрошен 03.04.2011; <http://www.genocidewatch.org/images/1997ClarifyingtheCNNEffect-Livingston.pdf>

<sup>81</sup> Gilboa, E. (2005), "Global Television News and Foreign Policy: Debating the CNN Effect", *International Studies Perspectives*; 6; С. 325-341

<sup>82</sup> Bahador, B. (2007) *The CNN Effect in Action: How News Media Pushed the West Toward War in Kosovo*. Palgrave Macmillan, Basingstoke

<sup>83</sup> Gowing, N. (1994) *Real-Time Television Coverage of Armed Conflicts and Diplomatic Crises: Does it Pressure or Distort Foreign Policy Decisions?* Joan Shorenstein Center on the Press, Politics and Public Policy, Harvard University, Working Paper #94-1

<sup>84</sup> Livingston, S. (1997): *Op. cit.*

однако консенсуса на этот счёт среди исследователей пока нет. Проявления этого эффекта сильно варьируются в зависимости от политической системы, конкретных внешнеполитических проблем, характеристики медийного освещения таких проблем, уровня осведомлённости, интереса и мобилизованности общества. Неопределённость этих категорий делает создание достоверной коммуникационной модели невозможным<sup>86</sup>.

Это даёт основание ряду экспертов называть "эффект CNN" мифом, порождённым ощущением свободы от появления новых спутниковых технологий<sup>87</sup>. С их точки зрения, "могущество" информационных телеканалов в роли "четвёртой власти" преувеличивается политиками, желающими переложить с себя ответственность на журналистов - тогда как решения, традиционно воспринимаемые как ответ на телевизионные репортажи, на самом деле, как в случае с гуманитарной катастрофой 1992 г. в Сомали, принимаются независимо от них<sup>88</sup>. "Не существует достаточных научных доказательств того, что насилие на телеэкранах - реальное или вымышленное - оказывает влияние на поведение граждан или правительств. Крупные рекламные бюджеты говорят о том, что потребители бытовых товаров легко поддаются соблазну, однако освещение международных проблем безопасности ориентировано на куда более целомудренную аудиторию", - пишут в этой связи британские исследователи Пол Муркрафт и Филип Тейлор<sup>89</sup>. "Правительства приспособились к спутниковому телевидению так же, как к телеграфу, радио и впоследствии интернету, научившись скрывать, избегать или контролировать внимание СМИ"<sup>90</sup>.

Как бы то ни было, имеющаяся у глобальных спутниковых телеканалов возможность в любой момент прерывать обычный информационный поток отобранными ими срочными сообщениями или прямой трансляцией тех или иных событий воспринимается как политический рычаг, что остаётся одним из главных факторов появления всё новых круглосуточных транснациональных информационных телеканалов по образцу «CNN International».

---

<sup>85</sup> Robinson, P. (2002) *The CNN Effect: The Myth of News, Foreign Policy and Intervention*, London & New York: Routledge

<sup>86</sup> O'Loughlin, B. (2007) *Media Diplomacy: Measuring Impact in the Global "Influence Business"*. Media@lse Fifth Anniversary Conference; С. 9

<sup>87</sup> Moorcraft, P., Taylor, P. (2007) *War watchdogs or lapdogs?* *British Journalism Review*; 18; С. 39

<sup>88</sup> Alexseev, M. (2001) *What Drives Russia Coverage in the Mainstream American Press?* Policy Memo 192; San Diego State University; С. 2

<sup>89</sup> Moorcraft, P., Taylor, P. (2007) *War watchdogs or lapdogs?* *British Journalism Review*; 18; С. 40

<sup>90</sup> Moorcraft, P., Taylor, P. (2007) *Op. cit.*; С. 44

### 1.2.9 Миграция

В заключение нашего обзора основных факторов, объясняющих быстрый рост числа транснациональных спутниковых телеканалов, отметим и такое явление глобализованного мира, как деловая, трудовая и рекреационная миграция.

Всё более активное перемещение людей между странами мира и растущее использование средств трансграничной коммуникации - один из наиболее наглядных признаков глобализационных процессов. Так, с 1975 по 2000 гг. общая продолжительность международных телефонных разговоров увеличилась в 25 раз, составив в 2000 г., по данным Международного союза электросвязи, около 100 миллиардов минут (к 2004 г. этот показатель вырос до 145 миллиардов минут в год). Число пассажиров регулярных международных рейсов, по сведениям Международной ассоциации воздушного транспорта, выросло с чуть более 100 миллионов человек в 1975 г. до более чем 600 миллионов человек в 2000 г.<sup>91</sup>

С ускорением транспортного сообщения и ликвидацией барьеров между странами растут группы экспатриатов и иммигрантов, живущих вне пределов родных стран, однако стремящихся следить за "домашними" новостями и смотреть телеканалы на родных языках: это американские бизнесмены в Европе или Азии, выходцы из бывшего СССР на Западе, скандинавы на европейском юге, турки в Германии, британцы южноазиатского происхождения, миллионы арабов-европейцев и многие другие.

Эти транснациональные группы, объединённые общими культурой, этническим происхождением, языком или религией, создают спрос на глобально-национальные каналы, отвечающие их специфическим "локальным" нуждам и запросам<sup>92</sup>.

Параболическая антенна, направленная на спутник Eutelsat, уже в недавнем прошлом позволяла принимать 55 национальных и транснациональных телеканалов на арабском, 12 на русском, 10 на тамильском, 8 на фарси, 7 американских, 4 бенгальских, 4 китайских, 3 пакистанских, 2 малазийских, 2 тайских, 2 армянских, филиппинский, японский, вьетнамский и канал на иврите<sup>93</sup>. Похожее богатство выбора доступно и зрителям, находящимся в Южной Америке или Азии.

Львиную долю составляют каналы общего профиля, ретранслирующие за рубежом передачи, подготовленные для национальной аудитории. В информационном вещании, предназначенном для соотечественников за рубежом, выделяются каналы, созданные государственными вещательными организациями для продвижения национальных интересов и пропаганды политики властей. Такие программы иновещания, типичные для авторитарных

<sup>91</sup> Sparks, C. (2007) What's wrong with globalization? *Global Media and Communication*; 3; С. 133

<sup>92</sup> Karanfil, G. (2008) The Message of Transnational Media: Changing Notions of 'Threat' and Opportunities for Cultural Diversity. *GMJ: Mediterranean Edition*; 3(1); С. 28

<sup>93</sup> Volkmer, I. (2007) *Op. cit.*; С. 68

режимов, получили особенное распространение на Ближнем Востоке после первой войны в Персидском заливе: своими спутниковыми каналами обзавелись фактически все правительства этого региона. Эффективность этой стратегии сегодня сомнительна: пользуясь государственным финансированием и выступая в роли рупоров политической пропаганды, такие каналы проигрывают конкурентам, ориентирующимся на рыночный спрос, даже среди той узкой аудитории экспатриатов, на которую они рассчитаны. Исследования, как это происходило в своё время с иновещательными радиостанциями времён "холодной войны", показывают, что те спутниковые телеканалы, которые воспринимаются аудиторией как более независимые и объективные, пользуются значительно большим успехом: так, принадлежащий "News Corporation" панъевропейский "Phoenix CNI" значительно популярнее среди выходцев из Китая, чем продукт государственного телевизионного вещателя КНР "CCTV 4", а живущие в Европе выходцы из арабских стран предпочитают катарский "Al Jazeera" государственным каналам своей родины<sup>94</sup>.

**Таким образом, этнические телеканалы, принципиально отличаясь от адресованных культурно неоднородной, многонациональной аудитории глобальных вещательных организаций, демонстрируют, тем не менее, аналогичные тенденции: в условиях растущей конкуренции преимущества получают те каналы, которые придерживаются политически нейтральной редакционной линии.**

### **1.3 Транснациональные новостные телеканалы сегодня**

Под влиянием перечисленных технологических, экономических, политических и социальных факторов в глобальном телекоммуникационном секторе сложилась не наблюдавшаяся прежде в истории СМИ ситуация изобилия круглосуточных транснациональных новостных телеканалов, число и охват которых продолжают расти с расширением рынка глобальных теленовостей.

Сфера массовых коммуникаций находится в переходной фазе, характеризующейся ИТ-революцией, появлением новых медиа, ростом значения виртуального пространства, конвергенцией вещания, вычислительных задач и телекоммуникации, переходом от аналоговых форматов к цифровым, а также глобализацией индустрии СМИ<sup>95</sup>. Эти перемены отражаются как на общественном дискурсе, так и на структуре публичной сферы, экономике СМИ и взаимоотношениями между поставщиками и потребителями информации.

<sup>94</sup> Chalaby, J. (2005) Deconstructing the transnational: a typology of cross-border television channels in Europe. *New Media Society*; 7; С. 161

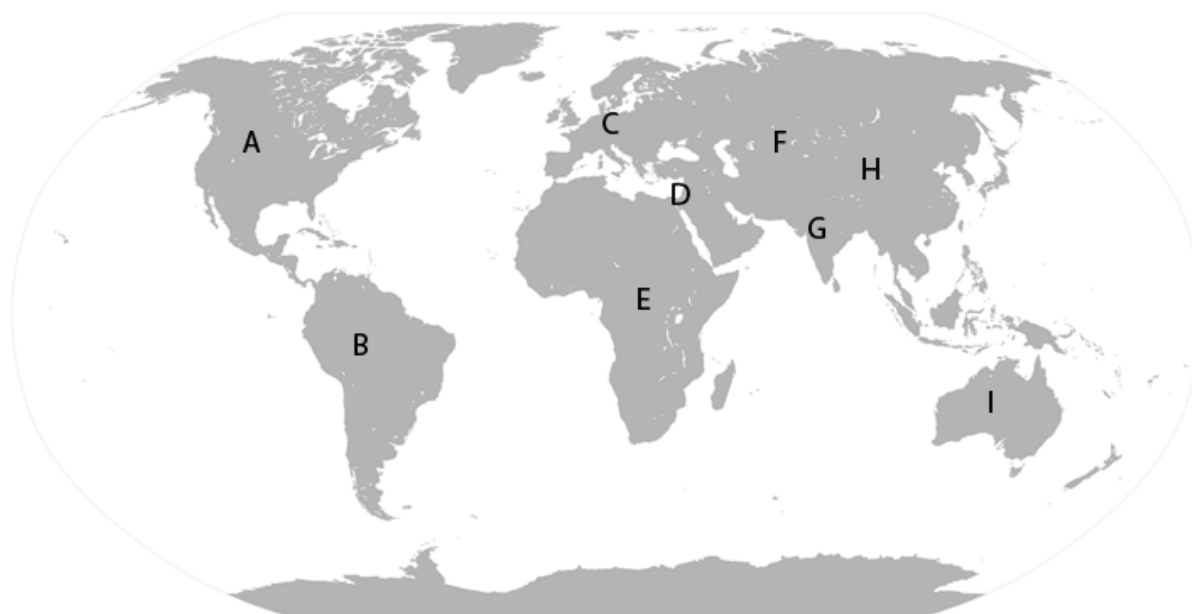
<sup>95</sup> Chalaby, J. (2000) Journalism studies in an era of transition in public communications. *Journalism*; 1; С. 34



Центральное место, которое традиционно занимала журналистика в процессах общественного диалога, отвоёвывают новые способы индивидуальной и внутригрупповой связи.

Это ослабляет монополию глобальных новостных телеканалов на передачу всемирной аудитории синхронной информации о происходящих событиях, что снижает угрозу глобального доминирования какого-либо одного или немногих источников с выражаемым ими видением мира и укрепляет так называемую "глобальную публичную сферу", в которой представлены различные по национальной, географической или идейной принадлежности взгляды.

Проанализируем современную ситуацию в мировом секторе транснациональных новостных телеканалов, прежде чем перейти к оценке вероятных тенденций на обозримую перспективу.



Новостной канал	Собственность и язык	Зона охвата
Глобальные		
CNN & CNNI	Time Warner, разные языки	Все регионы
BBC World News	Британский общественный вещатель, коммерческое финансирование, английский	Все регионы
Euronews	Европейские общественные и государственные вещатели, разные языки	Все регионы
Bloomberg TV	Майкл Блумберг	Все регионы
RT	РИА «Новости»,	Все регионы

	некоммерческий, английский, арабский, испанский	
Press TV	Правительство Ирана, английский, фарси	Все регионы
Deutsche Welle TV	Правительство Германии, немецкий, английский	Все регионы
NHK World	Правительство Японии, английский	Все регионы
Fox News	News Corporation, английский	A, B, C, D, H, I
Северная Америка		
MSNBC	Microsoft & NBC, английский	A (США)
CNN fn	Time Warner, английский	A (США)
Headline News	Time Warner, английский	A (США)
C-SPAN 1, 2 & 3	Американская индустрия кабельного ТВ, некоммерч., английский	A (США)
CTV Newsnet	Canada's Bell Globemedia Company, английский	A (Канада)
CPAC	Канадская индустрия кабельного ТВ, некоммерч., английский и французский	A (Канада)
CBC Newsworld	Канадский общественный вещатель, английский	A (Канада)
RDI	Канадский общественный вещатель, французский	A (Канада – Квебек)
LCN	TVA Group (Канада), французский	A (Канада – Квебек)
Локальные	Разные, английский	A (Отдельные города США)
Южная Америка		
Todo Noticias	Grupo Clarin (Аргентина)	B, часть A
Globovision	Частный венесуэльский, связан с CNN, испанский	B (Венесуэла)
Globonews	Globo Group (Бразилия), португальский	B (Бразилия)
Telesur	Латиноамериканские правительства, 51% у Венесуэлы, испанский	B
Европа		
Sky News	News Corporation (35%), английский	C, часть H
France 24	Французский общественный вещатель, французский, английский, арабский	C, часть D, F

BBC News 24	Британский общественный вещатель, английский	С (Великобритания)
RAI News 24	Итальянский общественный вещатель, итальянский	С (Италия)
n-tv	Bertelsmann, CNN, немецкий	С (Германия)
n24	SevenOne Media, немецкий	С (Германия)
TVE 24 Horas	Испанский общественный вещатель, испанский	С (Испания), часть А
CNN Plus	CNN, Sogecable (Испания), испанский	С (Испания)
RTP Noticias	Португальский общественный вещатель, португальский	С (Португалия)
SIC Noticias	SIC Network (Португалия), португальский	С (Португалия)
TV2 News	Датский общественный вещатель, датский	С (Дания)
YLE24	Финский общественный вещатель, финский	С (Финляндия)
Antena 3	Intact Group (Румыния), румынский	С (Румыния)
N24	Центральное телевидение Румынии, румынский	С (Румыния)
CT24	Чешский общественный вещатель, чешский	С (Чехия)
TVN 24	ITi Media Group (Польша), польский	С (Польша)
TA3	Millennium Electronics (Великобритания), словацкий	С (Словакия)
LCI	TF1, Bouygues Group (Франция), французский	С (Франция)
BFM TV	Nextradio TV Group (Франция), французский	С (Франция)
CNN Turk	CNN, Dogan Media Group (Турция), турецкий	С (Турция), часть D, F
NTV	NTV Media Gr (Турция), турецкий	С (Турция), часть D, F
Западная и Центральная Азия, Ближний Восток		
Al-Jazeera	Правительство Катара, арабский	D, часть А, С, F, G, I
Al-Jazeera Int.	Правительство Катара, английский	D, E, часть А,С, G, H
Al-Arabiya	MBC Group (Саудовская Аравия), арабский	D, часть F

Al-Ekhbariya	Правительство Саудовской Аравии, арабский	D, часть F
Al-Hurra	Правительство США, арабский	D, часть F
Medi 1 Sat	Частный (Марокко), арабский, французский	Часть E
Al-Alam	Правительство Ирана, арабский	D, часть F
Южная Азия		
Zee News	Zee Group (Индия), хинди	G, D, часть A, C, E
NDTV India	NDTV Group (Индия), хинди	G, D, часть C, E
NDTV 24x7	NDTV Group, английский	G, D, часть C, E
Sun News	Sun Network (Индия), тамильский	G, D, часть A, H
Udaya News	Sun Network, каннада	G, D, часть A, H
Asianet News	Asianet Ltd, малайский	G, D
Indiavision	Частный (Индия), малайский	G, D
Gemini News	Sun Network, телугу	G, D
Teja News	Sun Network, телугу	G, D
ETV2	Eenadu Network (Индия), телугу	G, D
TV9	Частный (Индия), телугу	G, D
PTV World News	Пакистанское правительство, урду и английский	G, часть F, D
ARY One World	ARY Network (Пакистан), урду и английский	G, часть F, D
Star News	News Corporation, хинди	G, часть C, D, H
Doordarshan News	Индийский общественный вещатель, хинди и английский	G (Индия)
Aaj Tak	India Today Media Group, хинди	G (Индия)
Headlines Today	India Today Media Group, английский	G (Индия)
Sahara Samay	India's Sahara Group, хинди	G (Индия)
CNN-IBN	Time Warner и India's TV18 Group, английский	G (Индия)
Times Now	Times Group (Индия), Reuters, английский	G (Индия)
IBN7	ITV18 Group (Индия), хинди	G (Индия)
Janmat TV	SAB Network (Индия), хинди	G (Индия)

Tez	India Today Media Group (Индия), хинди	G (Индия)
India TV	Частный (Индия), хинди	G (Индия)
Star Ananda	News Corporation, ABP, бенгальский	G (Индия)
Tara Newz	Tara Network (Индия), бенгальский	G (Индия)
Punjab Today	STV Enterprises (Индия), панджабский	G (Индия)
People TV	Malayalam Comm. Ltd (Индия), малайский	G (Индия)
Manorama News	Malayalam Manorama News Gr, малайский	G (Индия)
Локальные	Разные, разные индийские языки	G (Отдельные города Индии)
Восточная Азия		
CCTV-9 (International)	Правительство КНР, английский	H, часть A, C, F, E, G
Channel News Asia	MediaCorp (правительство Сингапура), английский	H, часть G, D
Phoenix News	News Corporation (базируется в Гонконге), путунхуа	H
CCTV News	Правительство КНР, путунхуа	H (Китай), часть F
CTI TV News	CTI Gr (Тайвань), путунхуа	H (Тайвань)
ETTV News & News S	Eastern Broadcasting Co. (Тайвань), путунхуа	H (Тайвань)
Era TV News	Era Multimedia Gr (Тайвань), путунхуа	H (Тайвань)
FTV News	Formosa Media Gr (Тайвань), путунхуа	H (Тайвань)
SET News	Sanlih Entertainment Gr (Тайвань), путунхуа	H (Тайвань)
TVBS Newsnet	TVB Group (Гонконг), путунхуа	H (Тайвань)
TVB News	TVB Group (Гонконг), кантонский	H (Гонконг)
News 1 & 2	Wharf Holdings Ltd (Гонконг), кантонский	H (Гонконг)
JNN News bird	TBS и JNN (Япония), японский	H (Япония)
Asahi Newstar	Asahi Group и Sony (Япония), японский	H (Япония)
YTN	Korea State Electric Corp, CNN, корейский	H (Южная Корея), часть A
TTV1 Nation Channel	TTV (Таиланд), тайский	H (Таиланд)

UBC News Channel	UBC (Таиланд), тайский	Н (Таиланд)
ABS-CBN News	ABS-CBN Group (Филиппины), тагальский и английский	Н (Филиппины), часть А, D
Astro News	Astro Gr (Малайзия), разные языки	Н (главным образом Малайзия)
Австралия и Океания		
Sky News Australia	BskyB (News Corp), 7&9 networks (Австралия), английский	I

Таблица 4. Современная карта спутниковой новостной экосистемы (цит. по Раи и Коттлу<sup>96</sup> с дополнениями и изменениями)

### 1.3.1 Изобилие круглосуточных новостных телеканалов

История круглосуточных спутниковых новостных телеканалов, открытая трансляциями CNN из театра военных действий в Персидском заливе, пережила в последние несколько лет настоящий численный взрыв новых каналов по всему миру<sup>97</sup>.

В приведённой таблице 4 приведены владельцы и зоны покрытия вещающих сегодня глобальных, региональных и национальных круглосуточных спутниковых телеканалов. Необходимо отметить, что такие каналы, чьё число превышает сотню, охватывают своим сигналом фактически все населённые регионы мира, причём некоторые вещают сразу на нескольких языках. Таким образом, круглосуточная телеинформация за достаточно короткий временной промежуток завоевала глобальное присутствие, и всё новые каналы продолжают появляться в эфире.

Тем не менее, лишь малая доля из этих каналов может быть отнесена к глобальным по своему охвату: подавляющее большинство спутниковых новостных каналов пока действуют, главным образом, на региональном, национальном и даже субнациональном уровнях.

К числу ведущих международных телеканалов сегодня относятся:

- **CNN** (Cable News Network), контролируемая «Time Warner» группа каналов со штаб-квартирой в Атланте, вещающих на английском, испанском, турецком и немецком языках; располагает 40 бюро, половина из которых находится за пределами США, и штатом в 4000 сотрудников; слоган - «Выходите за границы»;
- **«BBC World News»** («British Broadcasting Corporation»), коммерчески финансируемый канал британского общественного телевидения под контролем попечительского совета со штаб-квартирой в Лондоне, имеет 58 бюро и 250 корреспондентов по всему миру; слоган - «Международное новостное телевидение»;

<sup>96</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Op. cit.; С. 54

<sup>97</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Global mediations: On the changing ecology of satellite television news. *Global Media and Communication*; 3; С. 51

- «**Euronews**», принадлежащий консорциуму некоммерческих телевещателей стран Европы, Африки и Азии, вещающий в начале 2011 г. на 10 языках (английском, французском, немецком, итальянском, испанском, португальском, русском, арабском, турецком и фарси); к середине 2011 намечен запуск украиноязычной версии; штаб-квартира в Лионе, где работают более 700 постоянных и внештатных сотрудников, бюро в Брюсселе, Каире, Дохе и Лондоне; слоган - «Чистый»;
- «**Deutsche Welle TV**», контролируемый правительством Германии, со штаб-квартирой в Бонне, вещает на немецком и английском; слоган - «В сердце Европы»;
- **RT** («Russia Today»), контролируемый правительственными и финансовыми структурами телеканал со штаб-квартирой в Москве и семью бюро в разных странах мира; вещает на английском, арабском и испанском; слоган - «Больше ставьте под вопрос»;
- «**Al Jazeera English**», контролируемый Катаром англоязычный канал двуязычной сети со штаб-квартирой в Дохе, 60 бюро и 300 журналистами; слоган - «Устанавливающий новостную повестку дня»;
- «**France 24**», контролируемый французским государственным и частным телевидением канал со штаб-квартирой в Париже, вещающий на французском, английском и арабском; в штате 170 журналистов;
- «**NHK World**», контролируемый японским правительством канал со штаб-квартирой в Токио, вещающий на английском; слоган - «Ваш взгляд на Азию»;
- «**Channel News Asia**», контролируемый «MediaCorp» Руперта Мёрдока канал со штаб-квартирой в Сингапуре и бюро в трёх странах, вещающий на английском;
- «**CCTV International**» - канал китайского правительства со штаб-квартирой в Пекине, вещающий на китайском, английском, французском и испанском;
- «**Medi 1 Sat**», контролируемый финансовыми и телекоммуникационными компаниями Марокко канал со штаб-квартирой в Танжере и штатом в 50 журналистов, вещающий на арабском и французском;
- «**TeleSUR**», межправительственный канал Кубы, Уругвая, Аргентины, Боливии, Эквадора, Никарагуа и Венесуэлы со штаб-квартирой в Каракасе и рядом зарубежных бюро, вещающий на испанском; слоган - «Наш Север - это Юг»;
- «**Press TV**», англоязычный телеканал иранского правительства со штаб-квартирой в Тегеране и рядом зарубежных бюро.

В европейском регионе, где передовое технологическое развитие и политическое стремление к региональной интеграции стимулировали развитие трансграничных телеканалов, их число к середине 2000-х достигло 220. Это, главным образом, национальные

каналы, ведущие вещание на соседние страны - в особенности на страны, говорящие на том же языке (немецкие телеканалы в Австрии, французские - в Бельгии и Швейцарии, и т.д.)

В среднем, согласно отчётам социологического ведомства ЕС, зарубежные телеканалы смотрят 37% жителей Европейского союза. Однако распределение таких пристрастий достаточно неравномерно. В таких странах, как Люксембург и Мальта, жители, само собой разумеется, смотрят в основном каналы из соседних стран, вещающие на понятных им языках. Доля аудитории транснациональных каналов высока также в государствах, национальные границы которых не совпадают с языковыми - таких, как Австрия, Бельгия и Нидерланды. О своём интересе к иностранным каналам говорят большинство жители Словении и Дании, половина немцев, португальцев, эстонцев и ирландцев. В то же время в Великобритании, Испании, Италии и Греции подавляющее большинство граждан смотрят исключительно программы национального телевидения<sup>98</sup>. На планетарном уровне около 85 процентов времени, уделяемого аудиторией СМИ, посвящается программам и публикациям местного производства, и лишь около 15 процентов - импортированному медиапродукту<sup>99</sup>.

При этом число панрегиональных и глобальных каналов в Европе остаётся ограниченным: как правило, это узкий круг высококачественных каналов, иногда вещающих сразу на нескольких языках. Их аудитория относительно мала - вместе взятые, они контролируют лишь около 2% европейского рынка<sup>100</sup>; однако эта доля охватывает высокообразованную и хорошо зарабатывающую аудиторию, и, в отличие от доли каналов общего профиля, проявляет устойчивую тенденцию к росту.

	Европейская аудитория (млн.)	Тип и направление развития
Deutsche Welle TV	5.3 в неделю	1 → 4
BBC World News	0.8 в день	4
ARTE	4.9 в Германии, 9.3 во Франции, ок. 15 в Европе (все данные в день)	2 → 3
Euronews	1.6 в день	3 → 4
Financial Times	0.2 в день	Национальное издание → 4
The Economist	0.4 в неделю	4
CNN International	1.4 в день	4
Eurosport	22 в день	3

1 – национальные медиа с транснациональной миссией;

2 – межнациональные медиа;

<sup>98</sup> Gripsrud, J. (2007) Television and the European Public Sphere. *European Journal of Communication*; 22; С. 487

<sup>99</sup> Tunstall, J. (2007) Part IV: International, regional, national: The national media system as the lead player. *Global Media and Communication*; 3; С. 321

<sup>100</sup> Vissol, T. (2005) International and Pan-European News Channels: An overview. *Reflets et Perspectives*, XLIV, 2005/4; С. 56



3 – панрегиональные медиа;

4 – глобальные медиа

*Таблица 5. Примеры транснациональных медиа и их европейская аудитория. Источники: EMS&C-EMS Winter 2011; Brüggemann M., Schulz-Forberg H. (2009) Becoming Pan-European?: Transnational Media and the European Public Sphere. International Communication Gazette; 71; С. 706*

Панъевропейские "старожилы" - телеканалы, основанные в 1980-х гг. и дожившие до наших дней - остаются в числе лидеров отрасли: это франкоязычный "TV5 Monde", начавший вещание в 1984 г., "CNN International", пришедший в Европу в 1985 г., "Sky News" и "Eurosport", запущенные корпорацией Мёрдока в 1989 г. В девяностые к ним присоединилась основная группа панъевропейских телеканалов, включающая "Arte" (1991), "Euronews" (1993), "BBC World News" (1995) и другие<sup>101</sup>.

В последние годы, с крупными изменениями баланса сил на мировой геополитической арене после терактов в США 11 сентября 2001 г., в спутниковый эфир вышла плеяда новых транснациональных каналов с глобальными амбициями - это главным образом англофонные СМИ ведущих регионов, бросающие вызов традиционным лидерам отрасли: катарский "Al Jazeera English", иранский "Press TV", китайский CCTV9, французский "France 24", российский "Russia Today". В отличие от спутниковых каналов предшествующего поколения, принадлежащих, как правило, коммерческим корпорациям, целиком опирающихся в своей работе на рыночные интересы и профессиональные журналистские нормы, "новички" часто ставят перед собой задачи повышения национального престижа и/или продвижения альтернативного политического мировоззрения на глобальной информационной сцене<sup>102</sup>.

**Это обстоятельство, однако, преодолевается своего рода конвергенцией норм журналистского профессионализма и эстетических стандартов композиции и оформления эфирного потока<sup>103</sup>, отмечающейся вопреки отличиям редакционных стратегий, уходящих корнями в разнообразие культурных и политических фундаментов, источников финансирования, уровней государственного вмешательства и регулирования, технологической оснащённости, вкусов и запросов аудитории разных телеканалов.**

### 1.3.2 Географическое разнообразие и концентрация

Как уже отмечалось выше, важной характеристикой нынешнего этапа развития спутникового телевидения следует назвать переход от эксклюзивно западного к глобальному

<sup>101</sup> Chalaby, J. (2002) Transnational Television in Europe: The Role of Pan-European Channels. *European Journal of Communication*; 17; С. 188

<sup>102</sup> O'Loughlin, B. (2007) Media Diplomacy: Measuring Impact in the Global "Influence Business". *Media@lse Fifth Anniversary Conference*; С. 4

<sup>103</sup> O'Loughlin, B. (2007) *Op. cit.*; С. 7

вещанию с появлением собственных круглосуточных телеканалов почти во всех частях света - что имеет особенное значение для жителей слаборазвитых стран, многие из которых не имеют доступа к новым медиа, а часто - и к обучению грамотности. Надежды на формирование богатой и разнообразной "глобальной публичной сферы" путём трансграничного вещания укрепляются несмотря на то, что приём спутниковых каналов требует специального оборудования и, зачастую, абонентской платы.

Хотя, как видно в разделе «1.3.1 Изобилие круглосуточных новостных телеканалов», единственными каналами с действительно глобальным охватом остаются пока каналы западные, в то же время положение на региональном уровне отличается значительно большим разнообразием.

В США и Канаде параллельно с глобальными действуют несколько национальных круглосуточных новостных каналов, причём тенденцией становится появление в мегаполисах локальных круглосуточных каналов новостей городской жизни.

В Южной Америке новых каналов пока значительно меньше - здесь трансграничным информационным тяжеловесом стала Бразилия с её "Globonews", конкуренцию которому составляют аргентинские и венесуэльские каналы.

В Европе при относительном изобилии телеканалов лишь два из них - "Euronews" и "Sky News" - могут квалифицироваться как панрегиональные (при этом "Euronews" с появлением новых языков и зон вещания в последние годы сдвигается в категорию глобальных, где Европу представляет "BBC World News").

Ближневосточный регион стал одним из наиболее динамичных - здесь в последние несколько лет был запущен целый ряд каналов, предназначенных не только для жителей этого региона, но и для телезрителей в арабоязычных странах Северной Африки и Центральной Азии. Катарский англоязычный телеканал с глобальными амбициями "Al Jazeera" составляет сегодня конкуренцию мировым лидерам в этой отрасли.

Главный южноазиатский тяжеловес - Индия, имеющая несколько круглосуточных новостных каналов, вещающих не только в стране, но и за её пределами: их преобладание здесь настолько выражено, что исследователи говорят о "маленьком региональном культурном империализме"<sup>104</sup>. Как и в США, здесь заметна тенденция к созданию городских новостных каналов, специфика которых - языковое разнообразие, соответствующее составу аудитории.

В Восточной Азии при довольно богатом выборе каналов большинство из них остаются национальными; среди исключений - китайский CCTV с его международными версиями и

---

<sup>104</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Global mediations: On the changing ecology of satellite television news. *Global Media and Communication*; 3; С. 59

гонконгский "Phoenix News". Среди успешных новых игроков - региональная новостная сеть "Channel News Asia", базирующаяся в Сингапуре.

"Белыми пятнами" на карте мирового сектора транснациональных спутниковых теленовостей де-факто остаются Австралия и Океания, где вещает лишь один местный "Sky News Australia", а также Африка, где не найти ни одного исключительно новостного круглосуточного канала.

Анализ географического распределения и охвата действующих сегодня спутниковых новостных каналов позволяет констатировать, что западное доминирование на новостном телерынке сегодня сохраняется. Этот вывод будет справедлив и при оценке перечня крупных собственников: американский концерн "Time Warner" охватывает своими каналами CNN и "CNN International" все населённые регионы мира, усиливая своё влияние коммерческой интеграцией с региональными и национальными каналами в Южной Америке ("Globovision"), Европе ("n-tv", "CNN Turk"), Южной Азии (CNN-IBN) и Восточной Азии (YTN). Ещё более развита спутниковая телеимперия "News Corporation" Руперта Мёрдока: успешный американский новостной канал "Fox News" - лишь один из её продуктов; среди других - активы в Европе ("Sky News"), Южной Азии ("Star News"), Восточной Азии ("Phoenix News") и Австралии ("Sky News Australia")<sup>105</sup>.

Как и в других индустриальных отраслях, столь крупная концентрация невыгодна для потребителей: олиго- и монополитические корпорации имеют возможность злоупотреблять своим положением на рынке, конкуренция на котором пока недостаточно высока. Это может приводить к повышению расходов аудитории спутниковых СМИ при понижении качества предлагаемых ей программ. При этом, в отличие от других отраслей промышленности, медиа-монополисты могут навязывать аудитории в своих интересах односторонние, несбалансированное освещение тех или иных конфликтов.

**Однако современные тенденции позволяют надеяться на противоположный процесс: рост разнообразия телеканалов - как географического, так и экономического - ведёт к усилению конкуренции и ограничению возможностей концернов воздействовать на общественное мнение через контролируемые ими СМИ.**

На региональном и национальном уровнях структура капитала варьируется сильнее, нежели на глобальном, и в этой структуре - в особенности в Европе с её традициями общественного телевидения - присутствуют и некоммерческие организации. Богатство и разнообразие форм собственности позволяет исследователям ставить под вопрос устоявшиеся представления о реальных масштабах корпоративного доминирования в этой сфере<sup>106</sup>.

---

<sup>105</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Op. cit.; С. 60

<sup>106</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Op. cit.; С. 60

### 1.3.3 Актуальные катализаторы индустриального бума

Предпосылки, сформировавшие современную картину на растущем рынке транснациональных спутниковых телеканалов, сохраняют свою актуальность. Поэтому в обозримой перспективе можно ожидать дальнейшего количественного развития этого сектора - роста как аудитории, так и выбора телеканалов, объективно предопределённых повышением доступности технологий передачи и приёма транснациональных телепрограмм, продолжением глобализационных процессов, усилением потребности в оперативной информации в условиях растущей политической и социальной дестабилизации и сопутствующими этим факторам переменами в системах СМИ с их переходом к возникающей в современных условиях сетевой коммуникативной модели.

#### Удешевление технологий

Переход от аналоговых к цифровым технологиям производства и передачи телепрограмм, усовершенствование спутников связи и распространение высокоскоростного интернета, прогресс в мировой электронной промышленности неуклонно снижают расходы на одну из наиболее затратных статей бюджета транснациональных новостных телеканалов - собственное производство. Это открывает всё большему числу телевизионных станций доступ к той оперативности и технической оснащённости, которую ранее могли позволить себе лишь хорошо финансируемым крупным каналам. Эти перемены отражаются не только на экономической деятельности, но и на редакционной линии телеканалов, значительно осложняя задачу тем, кто хотел бы воздействовать на аудиторию тенденциозным освещением конфликтов.

Специальный корреспондент фламандской телерадиовещательной сети VRT Руди Вранкс рассказывает: "Ещё в Багдаде [времен второй войны в Персидском заливе] технических средств у нас было немного, но уже к началу операции в Афганистане эта ситуация для нас, корреспондентов, решительно изменилась. Даже маленькие европейские станции типа нашей теперь имеют лёгкие спутниковые телефоны, и мы можем через видефон в ноутбуке отправлять видео из любой точки мира - даже из гор Тора-Бора. Происходит подлинная демократизация телевизионного репортажа. Гегемония крупных телесетей ещё немного отступила. А рост конкуренции в конечном счёте означает более быстрое исправление ложных или односторонних сообщений"<sup>107</sup>.

Съёмки и монтаж, в том числе в высоком разрешении, стали доступны широкому кругу любителей, обладающих недорогим бытовым электронным оборудованием: видеоподкасты и интернет-телеканалы сегодня достигли высокого технического совершенства, а

---

<sup>107</sup> Vranckx, R. (2002) Now truth is the first target. *British Journalism Review*; 13; С. 72

распространение дешёвого высокоскоростного интернета и бесплатных сервисов видеохостинга делают зрительскую аудиторию многих из них сопоставимой с охватом небольших телеканалов<sup>108</sup>. В этих условиях **главным преимуществом профессиональных новостных вещательных организаций остаётся их репутация, повышающая в глазах зрителей достоверность передаваемых сведений: односторонность, полемическая заострённость и обычная непроверенность материалов остаются крупными недостатками любительских новых медиа. Таким образом, удешевление технологий оказывает дополнительное воздействие на редакционную политику телеканалов, которые, в условиях растущей конкуренции со стороны интернета, вынуждены повышать качество, в том числе объективность, журналистских материалов.**

Ещё одно следствие перехода на цифровые технологии при расширении аудитории до транснациональной, региональной и глобальной - значительное падение стоимости программ в расчёте на одного зрителя при достижении определённого порогового уровня численности аудитории. Это позволяет успешно глобализирующимся медийным корпорациям наращивать объёмы оборота и прибыли, продолжая расширение и создавая новые рабочие места<sup>109</sup>. Экономический потенциал СМИ основывается на факторе так называемого "неконкурентного потребления": потребление блага неконкурентно, если его потребление одним индивидом не препятствует потреблению его любыми другими индивидами<sup>110</sup>. Этот феномен, при низкой стоимости хранения и распространения медийного продукта в цифровом виде, приводит к резкому падению расходов компании с завершением работы над оригиналом программы: так называемую мастер-копию можно воспроизводить и копировать бесконечно, поставляя продукт сколь угодно большому числу потребителей без значительного увеличения затрат. В результате производители и вещатели сталкиваются с некоторым риском того, что затратное производство первой копии не окупится из-за недостаточности аудитории, компенсирующимся вероятностью высоких доходов по достижении порогового уровня.

Телепрограмма	Аудитория (млн.)	Общие затраты (млн. долл.)	Затраты на одного зрителя (долл.)	Доходы на зрителя (долл.)	Чистая прибыль на зрителя (долл.)	Итого чистая прибыль (млн. долл.)
А	1	4	4,00	1	-3,00	-3
В	2	4	2,00	1	-1,00	-2

<sup>108</sup> Joye, S. (2006) Raising Awareness, challenging establishment: The Surplus Value of a Global and Local Alternative News Agency. Working Papers Film & TV Studies WP 2006/1; С. 23

<sup>109</sup> Kops, M. (2006) Globalising Media Markets. Benefits and Costs, Winners and Losers. Working Papers of the Institute for Broadcasting Economics; Cologne University; 211e; С.5

<sup>110</sup> "Бизнес-словарь", сост. Е.С.Серый. Электронный документ, запрошен 03.04.2011; [http://www.businessvoc.ru/bv/TermWin.asp?theme=&word\\_id=27372](http://www.businessvoc.ru/bv/TermWin.asp?theme=&word_id=27372)

C	3	4	1,00	1	0,00	0
D	10	4	0,40	1	0,60	6
E	20	4	0,20	1	0,80	16
F	100	4	0,04	1	0,96	96

Таблица 6. Неконкурентное потребление телепрограмм. Цит. по Kops, M. (2006) *Globalising Media Markets. Benefits and Costs, Winners and Losers. Working Papers of the Institute for Broadcasting Economics; Cologne University; 211e; C.6*

Этот принцип иллюстрируется в таблице: если производство некоей телепрограммы обходится в 4 миллиона долларов, то при одном миллионе посмотревших стоимость на одного зрителя составляет 4 доллара. При двух миллионах посмотревших - 2 доллара, при четырёх миллионах - 1 доллар, при десяти миллионах посмотревших - 40 центов на зрителя и так далее. Если компания получает от рекламы или абонентской платы 1 доллар за каждого зрителя, то при одном миллионе зрителей она понесёт убыток в 3 миллиона долларов, при двух миллионах зрителей - убыток в 2 миллиона долларов. Однако после достижения порогового уровня в 4 миллиона зрителей (уровень самоокупаемости программы) компания выходит в прибыль: если соответствующую передачу посмотрели десять миллионов зрителей, прибыль составит 6 миллионов долларов, а при стомиллионной аудитории компания заработает 96 миллионов долларов. При этом, в отличие от, например, автомобильной индустрии, где для охвата миллиона покупателей необходимо произвести миллион автомобилей, телевизионные компании без дополнительных затрат тиражируют цифровые копии одного-единственного "мастера".

Задача же охвата по возможности большого числа зрителей упрощается с распространением спутниковых, кабельных и ADSL-подключений во всём мире. В частности, такими способами получения телевизионного сигнала пользуются сегодня около половины жителей Европы, и число принимаемых ими каналов растёт быстрее, чем абонентская плата. По статистике<sup>111</sup>, в странах Южной Европы подписка на транснациональные телеканалы обходится значительно дешевле, чем на севере субконтинента: абонентская плата особенно высока в таких странах, как Нидерланды, Бельгия и Германия, в то время как в Греции, Италии и Испании подписка гораздо доступнее. Это стимулирует жителей стран, традиционно уделяющих внимание лишь национальным каналам (см. С. 46, 1.3.1 Изобилие круглосуточных новостных телеканалов), активнее пополнять ряды зрителей транснациональных СМИ.

<sup>111</sup> Chalaby, J. (2002) Transnational Television in Europe: The Role of Pan-European Channels. *European Journal of Communication*; 17; С. 188

Лёгкость цифрового производства и распространения контента позволяет ньюсмейкерам создавать собственные средства распространения видеoinформации через интернет-сайты, подкасты и блоги (такие, как, например, регулярный видеоблог президента России Д. Медведева<sup>112</sup>), а также запускать полноценные круглосуточные спутниковые телеканалы (к примеру, "The Pentagon Channel", созданный американским министерством обороны и ведущий вещание в открытом доступе<sup>113</sup>). Как предупреждают западные исследователи<sup>114</sup>, эти контент-производители действуют в обход традиционных журналистских СМИ, выступавших до сих пор посредниками между источниками информации и аудиторией: новые технологии позволяют ньюсмейкерам напрямую общаться со зрителями, осложняя стоящую перед журналистикой задачу приспособления к меняющейся информационной реальности. **Как и в случае с любительскими новыми медиа, журналистские редакции вынуждены делать акцент на своих профессиональных качествах - в том числе беспристрастности, наилучшим образом отличающей их от по определению тенденциозных PR-служб организаций и ведомств.**

### **Мировая дестабилизация и конфликтность**

Значительная доля международной информации в первое десятилетие XXI в. была посвящена многочисленным и разнородным конфликтам, происходящим в контексте этой "войны" - от крупных терактов и военных операций до отражения противостояния в "карикатурных скандалах", антииммигрантских законодательствах и протестах против строительства исламских религиозных сооружений в странах Запада.

Взаимосвязанность новостного освещения, общественного мнения и политических решений в контексте этого и других международных кризисов стала сегодня одной из центральных тем в изучении медиа<sup>115</sup>. Современный мир во всё большей степени определяется и формируется глобальными кризисами - от изменений климата до экономических рецессий, от пандемий до гуманитарных катастроф. Глобальные кризисы стали неотъемлемой частью, а некоторые - и порождением глобализирующегося мира. СМИ в разных случаях либо поставляют информацию, необходимую для общественного осознания и принятия адекватных политических решений в ответ на кризис, либо, напротив, дистанцируют происходящее, маскируют его природу и заглушают голоса тех, кто пытается мобилизовать внимание и поддержку общества<sup>116</sup>. Если одни видят в спутниковом

<sup>112</sup> Электронный документ, запрошен 03.04.2011; <http://blog.kremlin.ru/>

<sup>113</sup> Электронный документ, запрошен 03.04.2011; <http://www.pentagonchannel.mil/>

<sup>114</sup> Chalaby, J. (2000) Journalism studies in an era of transition in public communications. Journalism; 1; С. 35

<sup>115</sup> Bloch-Elkon, Y. (2007) Studying the Media, Public Opinion, and Foreign Policy in International Crises: The United States and the Bosnian Crisis, 1992-1995. The Harvard International Journal of Press/Politics; 12; С. 20

<sup>116</sup> Cottle, S. (2009) Journalism studies: coming of (global) age? Journalism; 10; С. 309

телевещании посредника, приближающего чужие страдания, способствующего интернационализации морального чувства, то другие замечают, что демонстрация зарубежных трагедий определяется не столько их политическим или гуманитарным масштабом, сколько релевантностью или информационно-развлекательной ценностью для целевой аудитории канала.

По наблюдениям исследователей, взаимоотношения между властями, прессой и аудиторией в период после 11 сентября 2001 г. отмечены взаимным недоверием и антагонизмом<sup>117</sup>. Все эти стороны признают спорность и неоднозначность роли медиа в освещении конфликтов. Ключевые международные противостояния XXI века стали в своей основе информационными войнами - в том числе американская "война с террором", в ходе которой и США, и их противники активно применяют PR-методы для формирования благоприятного информационного освещения в западных и арабских СМИ. По словам лидера террористической сети "Аль-Каида" Усамы бен Ладена, "совершенно очевидно, что медийная война стала в этом веке одним из сильнейших средств; ей следует уделять 90% внимания в подготовке к битвам"<sup>118</sup>. Изменение информационной среды с распространением круглосуточных спутниковых новостных телеканалов привело к радикальному видоизменению этой террористической сети и методов её деятельности: из традиционной группировки боевиков-джихадистов с обширной учебно-тренировочной инфраструктурой "Аль-Каида" превратилась в виртуальную организацию, лишённую физической территории и профессионально действующую в глобальном медийном пространстве.

В этом контексте объектом пристального изучения становится часто отмечаемая взаимосвязь между действиями террористов и их оперативным и подробным освещением глобальными телеканалами. Привлечение максимально возможного внимания - одна из главных целей терактов; в её достижение фактически делают вклад крупнейшие телеканалы, вкладывающие значительные ресурсы в освещение последствий таких инцидентов. Помимо соображений журналистского долга и права общества на информацию об угрозах, телеканалы осознают собственную финансовую заинтересованность в привлечении дополнительной аудитории. Это вызывает опасения исследователей: "средства массовой информации и террористы имеют один общий интерес: поддержание внимания к такому сюжету",- пишет в своей книге Бруно Фрей. "Журналисты вынуждены раздувать, и частично изобретать,

---

<sup>117</sup> O'Loughlin, B. (2007) Media Diplomacy: Measuring Impact in the Global "Influence Business". Media@lse Fifth Anniversary Conference; С. 3

<sup>118</sup> Corman, S., Schiefelbein, J. (2006) Communication and Media Strategy in the Jihadi War of Ideas. Consortium for Strategic Communication; С. 3



инциденты, представляющие потенциальный интерес для аудитории. Это усиливает эффект конкретных террористических актов"<sup>119</sup>.

Выход из этой ситуации неочевиден, но ясно, что прибегать к цензуре для замалчивания действий террористов, как это делало, например, правительство Тэтчер во время противостояния с ИРА, в современных условиях не только антидемократично, но и, с появлением транснациональных спутниковых каналов, невозможно: цензура ограничена государственными границами, тогда как глобальные телеканалы границ не имеют<sup>120</sup>. Редакции глобальных и панрегиональных СМИ осознают лежащую на них ответственность, формулируя внутренние правила освещения терактов и других проявлений острой конфронтации. Однако на практике крупные военные и экономические конфликты оказываются тяжёлыми испытаниями для декларируемых редакциями принципов незанятия сторон и нейтрального освещения новостей (см. С.101, 3.1.2 Военные конфликты как ангажирующий фактор).

### **Усиление глобализации**

Экономические и политические процессы всемирного масштаба, ставшие движущей силой при формировании транснациональных новостных телеканалов, сегодня продолжают оказывать своё влияние на все аспекты развития этих СМИ. Если в конце 1980-х - начале 1990-х гг. глобальным контекстом было идеологическое противостояние между условными капиталистическим Западом и социалистическим Востоком, то новым форматом поляризации после 11 сентября 2001 г. стала так называемая "война с террором" между США и их союзниками, с одной стороны, и нечётким сетевым сообществом военно-террористических группировок, действующих в разных странах, с другой.

В научном мире пока не существует консенсуса в оценке той роли, которую играют глобализация и транснационализация СМИ в контексте этого и других международных конфликтов: представители разных школ политической мысли предлагают разные видения ситуации. Так называемые гиперглобалисты, или революционные глобалисты, доминирующие в практике научных исследований, показывают, что на смену национальным общественным сферам приходит предсказанная Маклюэном "глобальная деревня", все жители которой, где бы они ни находились, получают одинаковую и объективную информацию о мировых проблемах. Убеждения гиперглобалистов подкрепляются постепенным отрывом трансграничных телеканалов от национальных платформ и их выходом в глобальное измерение. Так, с точки зрения Ингрид Фолькмер, глобализация создаёт новые над- и

<sup>119</sup> Frey, B. (2004) *Dealing with terrorism: stick or carrot?* Edward Elgar Publishing, 2004; С. 123

<sup>120</sup> Prinzing, M. (2007) *Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC.* EJO-MAZ-Workshop "Islam and the Western world: the role of the media"; С. 47

внутринациональные инфраструктуры коммуникаций, формируя на индивидуальном уровне идентичность граждан нового "политического вакуума", расположенного между глобальным и локальным, между объективной реальностью и субъективными контекстами<sup>121</sup>. Это всё более заметно отражается на вовлечённости людей в глобальные процессы, на концепциях политической идентичности и гражданства, на повестках дня и форматах политической журналистики в глобальном публичном пространстве. Транснациональные телеканалы играют в глобализационных процессах существенную роль, связывая воедино сети массовых коммуникаций разных стран<sup>122</sup>, оказывая интегрирующее воздействие на такие разнообразные сферы, как культура, финансы и политика.

Другие исследователи возражают против гиперглобалистской интерпретации, указывая на значительное преобладание аудитории местных телеканалов, освещающих мировые события в национальном ракурсе. Глобальные события "одомашниваются" и преподносятся наиболее близким для местных зрителей образом - процессам глобализации в медиасфере, особенно в теленовостях, противодействуют процессы регионализации<sup>123</sup>. В своей книге "Миф медиаглобализации" немецкий профессор Кай Хафец отмечает, что глобальная медиасистема сейчас де-факто не существует, поскольку трансграничные средства коммуникации не создают достаточного уровня связанности и не оказывают системообразующего политического, социального и культурного воздействия. Признавая рост объёма международных журналистских материалов, Хафец ставит под сомнение предположение о том, что эта тенденция действительно приводит к лучшему пониманию зарубежных проблем. С этой точки зрения, полноценная транснациональная медиасистема остаётся утопией, и на современном этапе международные СМИ играют лишь второстепенную роль, дополняя внутринациональные информационные источники - "национальные государства крепко удерживают свои медиасистемы"<sup>124</sup>. Глобализация - это текущий процесс. Её определяющее воздействие может быть "размытой проекцией будущего"<sup>125</sup>, но никак не точным описанием сегодняшнего положения вещей.

Как бы то ни было, современное информационное общество благодаря действующим в нём системам глобальной коммуникации разительно отличается от общества предыдущих десятилетий: если два поколения назад представления о внешнем мире были субъективными, формируясь исключительно через призму локальных СМИ, то люди прошлого поколения

<sup>121</sup> Volkmer, I. (2003) Dialectical Spaces in the Global Public Sphere: Media Memories across Generations. The Joan Shorenstein Center on the Press, Politics and Public Policy Working Paper Series #2003-5; С. 4

<sup>122</sup> Chalaby, J. (2003) Television for a New Global Order: Transnational Television Networks and the Formation of Global Systems. Gazette: The International Journal for Communication Studies; 65; С. 462

<sup>123</sup> Ruigrok, N., van Atteveldt, W. (2007) Global Angling with a Local Angel: How US, British and Dutch Newspapers Frame Global and Local Terrorist Attacks. In: Press / Politics 12 (1); С. 2

<sup>124</sup> Hafez, K. (2007) The Myth of Media Globalization. Oxford: Polity Press; С. 173

<sup>125</sup> Hafez, K. (2007) Op. cit.; С. 168

смогли впервые испытать опыт коллективного восприятия в планетарных масштабах благодаря прямым всемирным трансляциям исторических событий, а нынешнее поколение молодёжи разных стран живёт уже в едином потоке "информационного шума" новостей и образов, генерируемом медийной конвергенцией самых разных платформ - от телевизоров до мобильных телефонов. Информационный и развлекательный контент сливается в разнородную массу образов и символов<sup>126</sup>.

### **Переход к сетевой модели СМИ**

С точки зрения ряда учёных, последствия распространения новых инструментов и способов коммуникации выходят за рамки технологической конвергенции и позволяют говорить о формировании новой - четвёртой в хронологии человеческой истории - коммуникативной модели. Первой моделью было межличностное общение, характеризовавшееся взаимным обменом информацией между двумя или несколькими участниками диалога. Второй - коммуникация, направленная от одного говорящего к ограниченной группе людей. Третьей моделью - массовая коммуникация, при которой через использование специфических медийных технологий одно и то же сообщение направлялось заведомо неограниченной массе людей. Четвёртой моделью, появление которой отмечают современные исследователи, становится сетевая коммуникация<sup>127</sup>.

Сетевой характер этой модели отмечается на самых разных уровнях - от технологического измерения до экономической организации и социального освоения медиа: аудитория связывает воедино различные технологии передачи информации, сочетая устройства межличностного общения с технологиями массовой коммуникации. Если в начальной фазе перехода к новой модели традиционные СМИ перешли из аналогового в цифровой формат и мигрировали в интернет, создав необходимые мосты между старыми и новыми медиа, то в его второй фазе интернет, мобильные телефоны и SMS-технологии создали все медиа в одну большую сеть. Одним из следствий становится отмеченное Умберто Эко падение коммуникативных границ<sup>128</sup>, с которым даже в государствах с диктаторскими режимами становится невозможным отрезать граждан на национальном уровне от информации о том, что происходит в других странах. Новые электронные средства коммуникации уже играют решающую роль в судьбе обществ и государств: президент США Барак Обама был избран, вопреки всем прогнозам, сумев мобилизовать молодую активную

<sup>126</sup> Volkmer, I. (2003) Op. cit.; С. 16

<sup>127</sup> Cardoso, S. (2008) From Mass to Networked Communication: Communicational Models and the Informational Society. *International Journal of Communication*; 2; С. 618

<sup>128</sup> Eco, U. (2007). *Turning Back the Clock: Hot Wars and Media Populism*, London: Harcourt. - цит. по Cardoso, S. (2008) From Mass to Networked Communication: Communicational Models and the Informational Society. *International Journal of Communication*; 2; С. 610]

аудиторию через интернет-сайты, блоги и «твиттер» - однако к середине его первого срока на посту инициативу перехватили американские «несогласные» - «движение чаепития» и одна из их лидеров Сара Пейлин, координирующие огромные массы сторонников через микроблоги. «Фейсбук» и «твиттер» использовались для связи и пропаганды организаторами и участниками уличных протестов, которые привели в 2010 г. к смене власти в Киргизии, в 2011 г. - в Тунисе. Потоки оперативных сообщений - достоверных и нет,- отправляемых очевидцами в свои «твиттеры», расходятся по массовой аудитории гораздо быстрее, чем их успевают проверить и опубликовать другие СМИ.

Спутниковые информационные телеканалы стараются органично встраиваться в эту новую глобальную сеть коммуникаций, предоставляя своей аудитории технологические платформы для интерактивной "обратной связи" - в том числе для передачи пользовательского контента от одного зрителя всей зрительской массе как через телевизионный сигнал, так и через форумы, блоги и другие социальные интернет-сервисы, привлекая основной принцип "Web 2.0" - "коллективный разум"<sup>129</sup> для завоевания аудитории и расширения спектра источников информации.

#### **1.3.4 Глобальное доминирование против глобальной публичной сферы**

Появление "CNN International", а вслед за ним - и других глобальных информационных телеканалов в конце XX в. дало гиперглобалистам основания говорить о возникновении глобальной публичной сферы, противопоставляемой традиционным национальным публичным сферам - защищённым государственным суверенитетом пространствам общественного дискурса в демократических странах, областям диалога между государственными институтами и гражданским обществом с участием СМИ как "четвёртой власти"<sup>130</sup>. Транснациональные спутниковые телеканалы вывели этот диалог на планетарный уровень. По словам Ингрид Фолькмер, "CNN International" трансформировал традиционные приоритеты международной или "зарубежной" новостной журналистики, создав платформу для коммуникации всемирного масштаба... Более того, он собрал в фокусе глобальных новостей взаимосочетание меняющихся политических центров и периферии, придав новое значение новостям, журналистским ценностям, глобальной повестке дня<sup>131</sup>. Это воздействие, с точки зрения учёной, создало гомогенное информационно-новостное пространство всемирных масштабов - глобальную публичную сферу. Её дальнейшее развитие и

<sup>129</sup> O'Loughlin, B. (2007) Media Diplomacy: Measuring Impact in the Global "Influence Business". Media@lse Fifth Anniversary Conference; С. 5

<sup>130</sup> Volkmer, I. (2007) Governing the "Spatial Reach"? Spheres of Influence and Challenges to Global Media Policy. International Journal of Communication; 1; С. 59

<sup>131</sup> Volkmer, I. (1999) News in the Global Sphere: A Study of CNN and Its Impact on Global Communication. London: University of Luton Press; С. 2

проникновение вглубь общественной жизни всех стран должно привести к возникновению в этой сфере функций партициптивной инфраструктуры глобального гражданского общества, жители которого смогут опираться в принятии своих решений на всемирную полноту информации, предоставляемую глобальными СМИ. Это способствовало бы формированию более демократичного, активного и эффективного гражданина глобального общества.

Такая точка зрения не разделяется учёными, считающими глобальную публичную сферу утопией и обращающими внимание на исчезающе слабый интерес рядовых граждан к глобальным новостным телеканалам (см. С. **Error! Bookmark not defined., Error! Reference source not found.**) - однако эти возражения справедливы лишь для современного положения вещей в сфере транснационального вещания: с интенсивным и экстенсивным ростом рынка спутниковой телеинформации всё большее число жителей разных стран получают возможность смотреть панрегиональные и глобальные новостные телеканалы, вещающие на понятном им языке и отвечающие их интересам. Позитивный опыт многоязычных вещателей - такой, как устойчивая популярность русскоязычной версии международного канала «Euronews» во многих странах бывшего СССР, или каналов "Al Jazeera" в европейских государствах с многочисленными арабскими диаспорами - опровергает скептические оценки Кая Хафеца и др., уделяющих новостным спутниковым каналам предельные уровни в пару процентов элитарной аудитории и незначительное место в национальных информационных средах.

Ещё одним предметом для споров исследователей остаётся направленность информационных потоков в наднациональных и глобальных СМИ: если приверженцы теории "культурного империализма" указывают на её преимущественную односторонность, то сторонники идеи "глобальной культуры" считают такие потоки направленными в самых разных направлениях<sup>132</sup>. Парадигма "культурного империализма" оставалась доминирующей в 1970-х - 1980-х гг., до распространения глобальных телеканалов, когда мир был разделён на полярные лагеря идейного и экономического влияния двух сверхдержав. Информационные потоки идеологически заряженных новостных и развлекательных материалов направлялись в страны "третьего мира", но не наоборот<sup>133</sup>. Возникновение и монопольное лидерское положение "CNN International" конца XX в. рассматривалось в том же контексте: так, в 1993 г. российские зрители следили за драматическими событиями в Москве через объективы CNN, ретранслируемого национальным телевидением. Что ещё парадоксальнее, телевидение

---

<sup>132</sup> Nossek, H. (2004) Our News and their News: The Role of National Identity in the Coverage of Foreign News. *Journalism*; 5; С. 345

<sup>133</sup> Chalaby, J. (2006) American Cultural Primacy in a New Media Order: A European Perspective. *International Communication Gazette*; 68; С. 35

Сербии включало ретрансляцию CNN во время натовских бомбардировок, параллельно клеймя этот канал как "фабрику лжи"<sup>134</sup>.

Последние два десятилетия, однако, привели к значительному изменению положения вещей, на что повлияло не только окончание "холодной войны" с сопутствующими ему глобальными геополитическими переменами, но и появление в разных частях света мощных региональных игроков, способных соперничать с американскими медиаконгломератами (см. С. 49, 1.3.2 Географическое разнообразие и концентрация). Однополярность не угрожает сегодня сектору транснациональных телеканалов, даже при том, что Соединённые Штаты сохраняют лидерство по числу крупных вещательных корпораций. Преобладание американского контента значительно на каналах культурно-развлекательной тематики, однако в секторе глобального и панрегионального информационного вещания американский "CNN International" уже потерял бесспорное лидерство, проигрывая во многих регионах конкуренцию за зрительскую аудиторию другим вещателям. С коммерческим новостным телевидением - TF1 ("Eurosport"), «BSkyB» ("Sky News") на равных конкурируют общественные и государственные вещатели - такие, как европейские BBC ("BBC World News"), "Deutsche Welle", "France Télévisions" («Arte», "TV5 Monde", "Euronews").

Реалистичность парадигмы "культурного империализма" в современном мире ставится под сомнение и в контексте складывающейся сетевой модели массовых коммуникаций, в которой информация распространяется во всех направлениях (см. С. 59, Переход к сетевой модели СМИ). Тактика "публичной дипломатии" образца времён "холодной войны" более не работает, что подтверждается, к примеру, крайне низкими рейтингами и уровнем доверия к таким пропагандистским информационным каналам, как американский арабоязычный "Alhurra" ("Свободный"), вещающий на ближневосточную аудиторию (в самих США его смотреть нельзя из-за законодательного запрещения трансляции пропаганды актом Смита-Мундта 1948 г.). По опросам, проведённым в регионе, лишь 0,5% аудитории транснациональных арабоязычных каналов предпочитают "Alhurra", в то время как менее тенденциозные "Al Jazeera" и "Al Arabia" выбирают более двух третей аудитории<sup>135</sup>. Опросы мнения жителей Каира продемонстрировали, что 64% из них считают "Alhurra" не заслуживающим доверия, тогда как "Al Jazeera" и "CNN International" доверяют соответственно 86% и 67% из этих респондентов<sup>136</sup>. Низкую эффективность форматов пропагандистского "иновещания" понимают и в самих вещающих странах: так, госсекретарь США Кондолиза Райс пыталась перенести акцент американской информационной политики с проповеди ценностей на

<sup>134</sup> Thussu, D. (2000) Media Wars and Public Diplomacy. The Public; 7; С. 11

<sup>135</sup> Linzer, D. Alhurra Bleeding Viewers, Poll Finds, But Spending is Up. ProPublica; 29.05.2009

<sup>136</sup> см. Moran, D. Special Issue on Extended Deterrence, Security Guarantees, and Nuclear Proliferation: Strategic Stability in the Gulf Region. Strategic Insights; Winter 2010

взаимный обмен мнениями, утверждая, что "целью Соединённых Штатов должен быть диалог с миром, а не монолог"<sup>137</sup>.

**В этом свете опасения потенциального использования системы глобальных СМИ для навязывания тенденциозной идеологии в планетарном масштабе представляются необоснованными: рост конкуренции в этом секторе заставляет ведущие телеканалы стремиться к сохранению и увеличению своей аудитории, что трудно совместимо с репутацией ангажированного, не заслуживающего доверия источника пропаганды. Транснациональные телеканалы стремятся завоевать конкурентные преимущества, создавая впечатление объективного и сбалансированного освещения реального положения вещей, стараясь сделать своё национальное происхождение как можно менее бросающимся в глаза.**

### 1.3.5 Унификация и адаптация новостного контента

Наконец, определяющим форматом редакционной политики транснациональных информационных телеканалов на современном этапе становится сочетание унификации и адаптации новостного контента, позволяющее, с одной стороны, воспользоваться эффективными преимуществами расширения аудитории программ (см. С. 23, 1.2.4 Коммерческие перспективы глобальных СМИ), с другой - приспособить контент к интересам и потребностям конкретной региональной и локальной аудитории.

Образцовый пример такой диалектики, по нашему мнению - европейский многоязычный телеканал "Euronews", содержание и видеоряд новостных выпусков которого едины для всех языковых версий, в то время как тексты каждой из версий индивидуальны: они пишутся параллельно разными журналистами и не сверяются. Это даёт языковым редакциям возможность в рамках единой редакционной политики озвучивать сюжеты таким образом, чтобы они отвечали уровню компетентности и интересам той аудитории, которая будет смотреть канал на их языке. Таким образом, при подготовке полутораминутного сюжета, посвящённого, к примеру, какой-либо известной в российском масштабе личности (скажем, Алле Пугачёвой) журналист, пишущий текст на русском, не станет тратить лишнее время на представление героя, в то время как редакторы остальных языковых версий будут вынуждены посвятить часть сюжета рассказу своим зрителям, не знакомым с творчеством Пугачёвой, о её биографии и вкладе в российскую культуру.

С появлением одиннадцатой - украинской - языковой версии в 2011 г. "Euronews" впервые делает шаг к ещё большей диверсификации контента, добавляя в свой

<sup>137</sup> O'Loughlin, B. (2007) Media Diplomacy: Measuring Impact in the Global "Influence Business". Media@lse Fifth Anniversary Conference; С. 5

украиноязычный эфир репортажи, снятые киевскими журналистами канала и не транслирующиеся на остальных языках вещания.

Это приближает европейский телеканал к формату, выбранному "CNN International" и "BBC World News", которые несколько лет назад отказались от стратегии глобального гомогенного вещания в пользу диверсифицированной эфирной сетки, адаптированной к запросам аудитории разных регионов мира. Эти запросы заметно варьируются не только между частями света, но часто и между соседними государствами - например, соседними странами Европейского союза: так, вечерний прайм-тайм в Скандинавии отмечается в 19:00, во Франции - в 20:00, в Испании - в 21:00 по местному времени. Европейцы говорят на разных языках, живут в разном климате и имеют разные вкусы и интересы<sup>138</sup>.

В условиях обострения конкуренции даже глобальные телеканалы вынуждены учитывать этот фактор, чтобы не потерять своих зрителей<sup>139</sup>. Наиболее распространённые способами локализации сейчас - это трансляция регионально-таргетированной рекламы, дублирование или сопровождение эфира субтитрами на местном языке, а также специфическое локальное программное наполнение или создание дочерних местных телеканалов под самостоятельным брендом<sup>140</sup>. **Таким образом, локализация контента становится нейтрализующим фактором на местном уровне, уменьшая значимость и заметность зарубежного происхождения канала.**

Несмотря на то, что необходимость региональной адаптации контента может рассматриваться как свидетельство нерушимости культурных и лингвистических границ, исследователи видят в такой локализации своего рода катализатор глобализационных процессов<sup>141</sup>. "Панъевропейские каналы являют собой значительный шаг вперёд в процессе медийной глобализации. Локализация облегчает её развитие, позволяя трансграничным каналам сохранять конкурентоспособность в многонациональной среде»,- пишет Шалаби. «Локализация должна рассматриваться в контексте глобализации как продолжающегося процесса... Локализация может быть вынужденным шагом, продиктованным местными различиями, но сам этот факт изо дня в день приближает глобализацию к реальной действительности"<sup>142</sup>.

<sup>138</sup> Chalaby, J. (2005) Deconstructing the transnational: a typology of cross-border television channels in Europe. *New Media Society*; 7; С. 166

<sup>139</sup> Brüggemann M., Schulz-Forberg H. (2009) Becoming Pan-European?: Transnational Media and the European Public Sphere. *International Communication Gazette*; 71; С. 704

<sup>140</sup> Chalaby, J. (2002) Transnational Television in Europe: The Role of Pan-European Channels. *European Journal of Communication*; 17; С. 183

<sup>141</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Global mediations: On the changing ecology of satellite television news. *Global Media and Communication*; 3; С. 64

<sup>142</sup> Chalaby, J. (2002) *Op. cit.*; С. 200



Однако отмеченный процесс диверсификации новостного контента проходит в контексте глобальной гомогенизации, стандартизации рабочего процесса редакций и приёмов подачи материалов - того, что исследователи называют "макдональдизацией" контента<sup>143</sup>. Даже национальные новостные телеканалы подражают глобальным лидерам, создавая своего рода гибридные программы<sup>144</sup>. Как и в других сферах массового производства, фабрики новостей стремятся к наиболее эффективному конвейерному принципу, обеспечивающему бесперебойную круглосуточную работу по выдаче на экраны постоянно актуализированных новостных блоков.

Это, в свою очередь, ведёт к негативным последствиям для общественных коммуникационных процессов, как внутри-, так и межнациональных. Всё большее доминирование в публичном дискурсе захватывают мейнстримные взгляды, в то время как альтернативные точки зрения маргинализируются. В национальном и глобальном масштабах эта маклюэновская "одинаковость" ("sameness") может поставить под угрозу справедливость и стабильность общественного устройства, особенно в тех случаях, когда общества значительно сегментированы на национальные, религиозные, социальные или другие страты<sup>145</sup>. В своих редакционных правилах глобальные телеканалы отдают себе в этом отчёт, отмечая важность представления в эфире полноценного разнообразия значимых точек зрения по освещаемым вопросам.

#### **1.4 Выводы: развитие системы глобальных теленовостей**

Развитие спутниковых технологий открыло новую страницу в информационной глобализации. Мировая новостная экосистема богата и разнообразна: общественные и коммерческие вещатели, эфирные и спутниковые каналы трансляции, серьёзные и развлекательные новостные выпуски соседствуют и конкурируют друг с другом на локальном, национальном, региональном и глобальном уровнях<sup>146</sup>. число круглосуточных информационных телеканалов на планете превысило сотню и продолжает расти<sup>147</sup>. Национальные и международные вещательные компании охватывают сегодня своими передачами все обитаемые континенты: имея оборудование для приёма спутникового сигнала, можно в прямом эфире наблюдать за разворачивающимися на планете событиями, находясь в любой точке мира - зачастую без дополнительной платы и на любом из нескольких доступных

<sup>143</sup> Clausen, L. (2003) Global News Communication Strategies: 9.11. 2002 around the World. Paper presented at 'Global Media Cultures' at the 16th Nordicom Conference in Kristiansand, Norway; C. 106

<sup>144</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Op. cit.; C. 71

<sup>145</sup> Kops, M. (2006) Globalising Media Markets. Benefits and Costs, Winners and Losers. Working Papers of the Institute for Broadcasting Economics; Cologne University; 211e; C.11

<sup>146</sup> Cottle, S., Rai, M. (2006) Between display and deliberation: analyzing TV news as communicative architecture. Media Culture Society; 28; C. 164

<sup>147</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Op. cit.; C. 52

языков. Спутниковые каналы, не связанные государственными границами и техническими ограничениями радиорелейной трансляции, передают информационные программы для зрителей целых регионов, частей света или всей планеты, ориентируясь на более или менее широкий культурно-языковой срез транснациональной аудитории. Свои телекомпании для круглосуточного новостного вещания в стране и за рубежом всё чаще создают национальные правительства и коммерческие корпорации разных государств - как ведущих держав, так и стран с развивающейся экономикой: в дополнение к традиционно лидирующим на мировой информационной арене североамериканским и европейским каналам собственные круглосуточные поставщики теленовостей в изобилии появляются в таких регионах, как Латинская Америка, Ближний Восток, Центральная, Юго-Восточная и Восточная Азия<sup>148</sup>.

В долгосрочной перспективе разнообразие и конкуренция на международном рынке теленовостей будут увеличиваться с удешевлением технологий производства, передачи и приёма высококачественного видеоизображения и звука, укреплением положения государств с быстроразвивающейся экономикой на мировой арене, дальнейшей глобализацией информационного пространства при национально-культурной неоднородности аудитории в ведущих странах, а также повышением потребности в оперативной информации в условиях прогнозируемого обострения международных конфликтов, экологических и экономических проблем будущего.

Освоив трансграничное и транконтинентальное вещание, круглосуточные новостные каналы перешагнули через географические и культурные барьеры. Присущая им возможность вести синхронную трансляцию планетарных масштабов, собирать в моменты экстренных новостей у своих экранов народы всего мира, очерчивает контуры глобальной публичной сферы - прообраза возможного глобального гражданского общества будущего.

Исследователи дают противоречивые характеристики буму новостной телеотрасли: одни считают, что постоянно растущее число и разнообразие информационных телеканалов, вещающих по всему миру, ведёт к созданию "глобальной публичной сферы", определяемой как "арена гражданского диалога, позволяющая гражданам принимать участие в продолжающемся обсуждении актуальных вопросов"<sup>149</sup>; другие, анализируя государственную или коммерческую принадлежность ведущих телекомпаний, видят в их быстрой экспансии и положении "законодателя мод" мировой телеиндустрии проявление "культурного

---

<sup>148</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Op. cit.; С. 59

<sup>149</sup> Hallin, D. C. We Keep America on Top of the World. Television Journalism and the Public Sphere. New York: Routledge, 1994; С. 2

империализма", закрепляющего глобальное доминирование стран Запада<sup>150</sup>. Озабоченность потенциальным превращением глобальных телеканалов в самостоятельные (или контролируемые третьими силами) рычаги воздействия на мировую политику находит небесспорное основание в форме так называемого "эффекта CNN"<sup>151</sup>: освещение международных новостей в реальном времени вынуждает дипломатов реагировать на сообщения прессы максимально оперативно, подчас без глубокой оценки ситуации<sup>152</sup>; вышеупомянутый эмоциональный отклик аудитории на документальные видеокadres гибели людей может привести к сворачиванию необходимых военных или гуманитарных операций<sup>153</sup>; наконец, внимание международных СМИ к одним проблемам и игнорирование других может непосредственно влиять на формирование мировой повестки дня, выделяя незначительные вопросы за счёт, возможно, более важных, но менее знакомых избирателям<sup>154</sup>: вот уже на глобальном уровне "публичным, реально существующим становится лишь то, что стало виртуальным - частицей телепрограммы. Малозначительное обретает ранг социальной значимости. ТВ - волшебный фонарь новейшей истории"<sup>155</sup>.

Гомогенизация и диверсификация новостного контента размывает границы между национальными и зарубежными каналами, а рост разнообразия и конкуренции в секторе транснационального вещания, появление крупных трансграничных вещателей в разных частях света, распространение Интернета и мобильных устройств межличностной и групповой коммуникации становятся факторами движения от "культурного империализма" с его однонаправленным потоком информации к "глобальному диалогу", построенному по всенаправленной сетевой модели.

Роль, которую международные телеканалы способны играть в этих обстоятельствах, неоднозначна. Удовлетворяя растущий спрос на аудиовизуальные новости "глобальной деревни", растущие информационные телесети порождают ряд неблагоприятных побочных эффектов. Так, многие отмечают, что международный терроризм, воспринимающийся сегодня как одна из главных угроз во многих странах, стал особенно эффективным с распространением круглосуточных новостных телеслужб: сторонники этой точки зрения считают, что оперативное и подробное освещение последствий атаки отвечает целям

<sup>150</sup> Boyd-Barrett, O. *Media Imperialism Reformulated*, цит. по Thussu D.K. (ed.) *Electronic Empires: Global Media and Local Resistance*. London: Arnold, 1998; С. 157

<sup>151</sup> Livingston, S. *Beyond the 'CNN Effect': The Media-Foreign Policy Dynamic*. цит. по P. Norris (ed.) *Politics and the Press: The News Media and Their Influence*. London: Lynne Rienner, 1997; С. 291

<sup>152</sup> Livingston, S. *Op. cit.*; С. 291

<sup>153</sup> Seib, P. "Headline Diplomacy: How News Coverage Affects Foreign Policy". London: Praeger, 1997, С. 45

<sup>154</sup> Seib, P. *Op. cit.*; С. 139

<sup>155</sup> Борецкий Р.А. (2002) Одноглазый фонарь истории – Новое время, №43, С. 38

злоумышленников и тем самым провоцирует новые теракты<sup>156</sup>. Оппоненты такого подхода указывают на то, что профессионально представленные документальные свидетельства гибели и страдания невинных людей благодаря свойственной телевидению особой эмоциональности сообщения новостей<sup>157</sup> вызывают сильный моральный отклик у зрительской аудитории самой разной географической и культурной принадлежности, формируя таким образом солидарное космополитичное общество, способное действовать в глобальном масштабе в интересах мира и безопасности<sup>158</sup>.

В этих условиях транснациональные информационные телеканалы проявляют стремление к по возможности нейтральному освещению новостей, дающему конкурентное преимущество на всё более насыщающемся рынке, и делают попытки преодоления своего национального происхождения, стремясь к наднациональной, панрегиональной или глобальной редакционной идентичности.

---

<sup>156</sup> Weimann G., Winn C. Theater of Terror: Mass Media and International Terrorism. Longman Publishing Group, 1994. С. 51

<sup>157</sup> Cho J., Boyle M., Keum H., Shevy M., McLeod D., Shah D., Pan Z. (2003) Media, Terrorism, and Emotionality: Emotional Differences in Media Content and Public Reactions to the September 11th Terrorist Attacks. *Journal of Broadcasting & Electronic Media*; 47/3; С. 309

<sup>158</sup> Chouliaraki L. (2008) The symbolic power of transnational media. *Global Media and Communication*; 4/3; С. 329

## Глава 2. Концепция редакционной нейтральности

### Введение

Слово "нейтральность" в русском и его аналоги в других европейских языках имеют схожие значения, происходя от лат. "neuter" — "ни тот, ни другой".

Большой толковый словарь русского языка под ред. С. А. Кузнецова<sup>159</sup> даёт несколько значений слова "нейтральный":

**НЕЙТРАЛЬНЫЙ**, -ая, -ое; -лен, -льна, -льно.

1.

Придерживающийся нейтралитета по отношению к воюющим государствам. *Н-ые страны. Н-ое государство. Н-ая политика.*

2.

Не могущий служить театром военных действий и местом расположения войск в силу международного соглашения. *Н-ая территория. Н-ые воды.*

3.

Не примыкающий ни к одной из сторон (в борьбе, ссоре и т.п.). *Н. человек. Н. наблюдатель. //*

Свойственный такому человек. *Н-ое отношение, поведение. Н-ая позиция. //*

Не могущий обидеть, задеть ни одну из сторон. *Н. разговор. Н-ая тема.*

4. *только полн. Спец.*

Не оказывающий ни вредного, ни полезного действия на организм (о веществах, лекарствах).

5. *только полн. Хим.*

Не дающий ни щелочной, ни кислой реакции. *Н. раствор.*

6. *только полн. Физ.*

Не несущий ни отрицательного, ни положительного заряда. *Н-ые частицы. < Нейтрально, нареч. Держаться, вести себя н. Нейтральность, -и; ж. Н. политики. Н. брата. Н. лекарства.*

В контексте редакционной политики понятие "нейтральность" используется в прямом значении как незанятие журналистами сторон в конфликтах, о которых идёт речь в публикуемых ими материалах. Один из критериев беспристрастного освещения - нейтральность, отсутствие эмоционально-оценочной окраски лексики, которую журналист использует при изложении фактов.

<sup>159</sup> Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С. А. Кузнецова. 2-е изд. СПб.: Норинт, 2000.

Энциклопедия "Britannica" датирует появление прилагательного "neutral" в английском языке 1549 г., определяя его значение как "невовлечённый ни в одну из сторон, в особенности не принадлежащий к политическим или идеологическим группировкам; относящийся к нейтральному государству или территории; неопределившийся или не выражающий характеристик (безразличный, бесцветный)». <sup>160</sup>

Словарь Французской академии указывает первым значением слова "neutre" незанимающего, не должно занимать сторон в войне, расширяя далее этот смысл до незанимающего сторон в спорах - политических, религиозных и так далее <sup>161</sup>.

Нейтральность при освещении спорных тем - одно из азбучных правил хорошей новостной журналистики. Типичный список писанных или неписанных редакционных "заповедей" беспристрастности выглядит так: "Придерживайся фактов. Не выноси лишних суждений. Не смешивай новости с комментарием. Отделяй свои личные убеждения от профессионального долга. Сохраняй нейтральность. Давай аудитории качественную информацию - выводы она сделает сама. С уважением относись к обеим конфликтующим сторонам, не выбирай правых и виноватых. Стремись к сбалансированному освещению. Старайся быть настолько объективен, насколько это возможно для человека. Будь отстранённым. Не позволяй эмоциям происходящего захватить тебя" <sup>162</sup>.

Однако пристальное изучение открывает заметное варьирование журналистских методов и идеалов в зависимости от комплекса условий, в которых работают те или иные СМИ.

В этой главе мы рассмотрим, как складывались и в чём заключаются теоретические представления о нейтральности как норме информационной журналистики, прежде чем перейти к исследованию практики спутниковых новостных телеканалов.

## 2.1 Исторические предпосылки нейтральности

В истории мировых средств массовой информации формирование концепции нейтрального освещения событий связывается с тремя ключевыми факторами:

- 1) появление в XVIII в. буржуазной публичной сферы;
- 2) развитие многотиражной коммерческой прессы в конце XIX в.;
- 3) институционализация профессиональных норм объективности и беспристрастности в газетной и радиожурналистике начала XX в.

<sup>160</sup> Britannica Online Encyclopedia. Электронный документ, запрошен 15.06.2011: <http://www.britannica.com/bsp/dictionary?query=neutral>

<sup>161</sup> Dictionnaire de L'Académie française. Электронный документ, запрошен 15.06.2011: <http://definition.ptidico.com/neutre.html>

<sup>162</sup> Rosen, J. (2002) September 11 in the Mind of American Journalism. Цит. по: Allan, Stuart & Zelizer, Barbie (eds). Journalism after September 11. London and New York: Routledge. С. 107

По Юргену Хабермасу<sup>163</sup>, разносторонняя интерпретация действительности в печатных изданиях конца XVIII в. стала возможной с увеличением влияния буржуазии, бросавшей вызов "старым режимам". Однако приход капиталистических классов к власти повлек впоследствии сужение диапазона мнений, представленных в печати: многотиражная коммерческая пресса, получавшая доход от рекламы, вытеснила собой издания, представлявшие далёкие от мейнстрима точки зрения и оказавшиеся нежизнеспособными в сложившихся рыночных условиях.

Следующей вехой на пути развития новостных ориентиров стало закрепление журналистики как уважаемой профессиональной деятельности к концу XIX в. с интенсивным ростом в США числа печатных изданий и распространением газет, выступавших от имени и в защиту интересов общества<sup>164</sup>. Исследователи истории американской прессы отмечают формирование в этот период двух разных моделей журналистики: так называемой "новой", "сюжетной", основанной на полемическом отстаивании выраженных позиций (примерами могли служить "жёлтые" "New York World" Пулитцера и "New York Journal" Херста), и так называемой "информационной", ставящей акцент на фактах (её придерживались, в частности, агентство «Associated Press» и газета "New York Times"). Издатель "New York Times" Адольф Окс, купивший газету в 1896 г., так определил её редакционную линию: "Моей искренней задачей будет публикация новостей, всех новостей, форма которых будет внятной и привлекательной, а язык - принятым в приличном обществе. Газета должна сравниться или даже опережать по оперативности другие достоверные источники. Новости должны стать беспристрастными, бесстрашными, не выражающими предпочтений, какие бы партии, секты или интересы не были бы в это вовлечены. Колонки "New York Times" должны стать форумом для изучения всех общественно значимых вопросов, и поэтому в ней будет приветствоваться интеллектуальная дискуссия, представляющая весь спектр мнений".

Подобная редакционная нейтральность уже в то время не вызывала единодушной реакции читателей: если менее обеспеченная аудитория - рабочий класс - предпочитала сюжетную журналистику, то среди среднего класса был популярнее более нейтральный информационный стиль. Это разделение вкусов удачно вписалось в коммерческую систему СМИ, позволив рекламодателям точнее "прицеливаться" к нужной им аудитории.

В Европе, в первую очередь в Великобритании, укрепление беспристрастности как принципа новостной этики стало реакцией прессы на раздражение народных масс, потерявших в период Первой мировой войны доверие к каналам правительственной

<sup>163</sup> см. Habermas, J. (1989) *The Structural Transformation of the Public Sphere*. Cambridge: Polity

<sup>164</sup> Allan, S. (1997) *News and the Public Sphere: Towards a History of Objectivity and Impartiality*. Цит. по: Bromley M., O'Malley T. *A Journalism Reader*. London: Routledge. С. 307

пропаганды, и на новые методы управления выходящим из-под контроля общественным мнением, выразившиеся в появлении специалистов по связям с общественностью. Подчёркнутый принцип нейтральности, провозглашённый ВВС, был призван завоевать доверие массовой аудитории (даже несмотря на то, что в первые годы своего существования Британская вещательная корпорация не имела возможности освещать темы, вызывающие общественные споры, а её выпуски новостей состояли из сводок информационных агентств; первое же реальное испытание беспристрастности ВВС во время всеобщей забастовки 1926 г., когда из-за закрытия газет радио получило массовую общенациональную аудиторию, показало, что редакционное руководство интерпретирует нейтральность как выражение точки зрения правительства, поскольку оно, как и ВВС, "служит народу" - см. С. 139, Исторический контекст).

Современные представления о беспристрастности как профессиональном идеале СМИ сложились на Западе (в большей мере в США и Великобритании, нежели в континентальной Европе, где заметные вариации отношения к редакционной нейтральности сохраняются до сих пор) к концу 1960-х гг., когда направляющими принципами нейтрального освещения конфликтов стали:

- 1) отделение фактов от комментария;
- 2) эмоциональная отстранённость подачи;
- 3) стремление к справедливости и сбалансированности мнений, когда каждая из сторон получает возможность адекватно и полно представить свою точку зрения<sup>165</sup>.

Исследователи отмечают, что закрепление этой ограниченной системы правил имело ряд последствий, благоприятных как для самой прессы, так и для общественных и политических элит. Оно переложило ответственность за новостной контент на источники информации, освободив репортёра от необходимости овладевать знаниями о предмете самостоятельно; оно ввело стандартную процедуру изложения аргументов противоборствующих сторон, защитив журналистов от обвинений в ангажированности; кроме того, представление о справедливости такого формата освещения новостей помогло закрепить устойчивость структур общественной власти<sup>166</sup>.

В современной системе СМИ сохраняются как разделение прессы на массовую и качественную с присущим им различием подходов к освещению новостей, так и различие представлений о трактовке терминов "нейтральность", "беспристрастность" и "объективность", закреплённых во многих редакционных кодексах.

<sup>165</sup> DeFleur, M.L., Dennis E.E. (1991) *Understanding Mass Communication*. Boston: Houghton-Mifflin. С. 388

<sup>166</sup> Donsbach W., Klett B. (1993) Subjective objectivity. How journalists in four countries define a key term of their profession. *International Communication Gazette* №51. С. 55



## 2.2 Нейтральность и объективность

«Объективность» зачастую становится одним из требований деонтологических норм новостных редакций; аудитория ожидает, что новостные сюжеты на интересующие её тему будут «объективными», не навязывающими ей тенденциозную, на её взгляд, интерпретацию происходящего.

Однако если нейтральное, не занимающее сторон и не делающее выводов о чьей-либо правоте или неправоте освещение конфликтов - обычное правило в новостных редакциях качественных СМИ, то полная *объективность* информационного освещения воспринимается самими журналистами и медиаисследователями как в лучшем случае ценностный ориентир, в реальности недостижимый. «Объективен только Господь Бог», - говорил в этой связи первый руководитель русской команды телеканала "Euronews" Пётр Фёдоров. Субъект журналистской деятельности, бросая мысленный взор на объект - некий фрагмент реальности во времени и пространстве, оказавшийся сюжетом его материала, - по определению построит в своём сознании субъективную, а не объективную, картину вещей.

Трудности вызывает как противоречие между подлинной объективностью реальности и заведомой субъективностью её интерпретации через сведённый воедино и упрощённый "слепок", представляемый отдельными публикациями отдельных СМИ, так и значительное расхождение интерпретаций самого понятия "объективность" разными журналистами. Понимание объективности субъективно. Исследователи констатируют этот факт: "объективность имеет разные значения в разных новостных системах и для разных журналистов"<sup>167</sup>.

"Нас всех учили объективности в институтах или на первой работе. Наряду с честностью и сбалансированностью она была одним из журналистских ориентиров. Но так ли обстоят дела в действительности? Спросите десять журналистов, что значит "объективность", и вам дадут десять разных ответов. Некоторые, как редактор "Washington Post" Леонард Дауни, определяют её настолько строго, что отказываются не только занимать чьи-либо стороны, но и принимать участие в голосованиях... В 1996 г. Сообщество профессиональных журналистов признало эту дилемму и исключило "объективность" из своего этического кодекса"<sup>168</sup>.

Хотя требовать универсальной объективности от журналистов, по общему мнению, нельзя, можно тем не менее считать её одним из ценностных ориентиров, проявляющимся в субъективном контексте профессиональной деятельности отдельных журналистов разных СМИ. "Объективность может быть невозможна, но это не значит, что не следует либо

<sup>167</sup> Graber, D. McQuail, D. & Norris, P. (1998) The Politics of News; The News of Politics. Why Al-Jazeera is the Most Popular Network in the Arab World? Washington, D.C.: Congressional Quarterly, Inc. С. 21

<sup>168</sup> Cunningham, B. (2003). Re-thinking Objectivity. Columbia Journalism Review, 42 (2). Электронный документ, запрошен 15.06.2011: <http://www.alternet.org/story/16348/?page=entire>

стремиться к ней, либо найти для неё другое, более реалистичное определение"<sup>169</sup>. В качестве такого определения профессор "Queens University of Charlotte" Мохаммед эль-Навауи предложил использовать понятие "контекстуальная объективность", с одобрением встреченный в научной литературе: "Хотя этот термин выглядит оксюмороном, это умышленный эффект: он демонстрирует диалектическую борьбу между стремлением к объективности в освещении новостей и сближением с сетевой аудиторией через контекстуализацию"<sup>170</sup>. Контекстуализация отражает комплекс условий, в которых работает конкретное СМИ, и исходит из признания индивидуального характера критериев объективности в сознании зрителей: аудитория ждёт не универсально объективного, а *объективного на её взгляд* освещения новостей - и это одно из объяснений, почему разные зрители считают объективными разные каналы. Понятие контекстуальной объективности подразумевает, что группы аудитории разных СМИ пристрастны и склонны воспринимать информацию через призму собственных убеждений.

**Приближение контекстуальной объективности к подлинной объективности возможно лишь до известного предела: соблюдение нейтральности редакционной политики, незанятие сторон конфликтов - значительный шаг в этом направлении, объединяющий многие транснациональные новостные телеканалы и другие качественные СМИ общим стандартом профессионализма. Однако неустранимым базисом, определяющим редакционную идентичность отдельных СМИ, контекстом их "контекстуальной объективности" остаются национальная и культурная принадлежность руководителей и сотрудников редакций, взгляды и ожидания их целевой аудитории. В этом смысле создание редакционной линии - интерактивный процесс, в котором новостная редакция и аудитория постоянно взаимодействуют и влияют друг на друга. Работа журналистов определяется требованиями их аудитории в той же степени, в какой взгляды аудитории формируются телевизионными новостями. В этом свете декларация «объективности» в редакционной политике разных СМИ реализуется по сути в форме контекстуальной объективности, сводящейся к нейтральности в освещении конфликтов для целевой аудитории, разделяющей ценностный базис СМИ.**

### **2.3 Контекст спутниковых новостных телеканалов**

Специфика контекста, в котором работают транснациональные спутниковые новостные телеканалы, определяется потенциально максимальной разнородностью аудитории по

<sup>169</sup> Deuze, M. (2005) What is journalism? Professional identity and ideology of journalists reconsidered. Journalism №5. С. 448

<sup>170</sup> El-Nawawy, M. (2006) Arab Media and Terrorism: Is an Objective Journalism Possible? The Case of Al-Jazeera. European Journalism Observatory, Lugano, Switzerland. С. 28

национальному, этническому, культурному, религиозному и другим признакам. Телеканалы, имеющие глобальный охват, адресуют свои программы широчайшему кругу зрителей с подчас диаметрально противоположными политическими взглядами и жизненными убеждениями, стараясь в условиях растущей конкуренции завоевать и удержать наибольшую аудиторию.

Это обстоятельство, с учётом контекстуальности "объективного" освещения новостей (см. С. 73, 2.2 Нейтральность и объективность), влечёт за собой два главных следствия:

1) спутниковые новостные телеканалы имеют тенденцию к формированию своей информационной картины в усреднённом контексте аудитории тех регионов, которые охватывает зона вещания таких телеканалов - величина аудитории и неизбежная разнородность её взглядов не позволяет редакционной политике крупного канала отражать взгляды, которые представлялись бы объективными лишь одной из групп зрителей, без риска потерять доверие остальных групп. Это обстоятельство, с ростом охвата, усиливает центростремительный сдвиг редакционной линии к более нейтральному освещению новостей. Более того, ориентируясь на межнациональную аудиторию, спутниковые телеканалы демонстрируют претензию на космополитичный универсализм, отрываясь от своих национальных корней ради завоевания позиций в "глобальной публичной сфере", уменьшая тем самым значимость собственного ценностного базиса, чужого для зарубежных зрителей.

2) обратной стороной контекстуально усреднённой, нейтральной редакционной линии канала оказывается её восприятие политически пристрастными флангами аудитории как необъективной, с их субъективной точки зрения, в большей или меньшей степени - в зависимости от умеренности или радикальности их собственных взглядов: для зрителя, непримиримо стоящего на одной из сторон острого конфликта, нейтральное освещение этого конфликта будет выглядеть враждебным по отношению к его сторонникам; одновременно столь же враждебным это освещение будет выглядеть для его антиподов с противоположного фланга.

Этот уникальный контекст, в котором работают международные телеканалы, усложняется тем предубеждением, с которым они могут восприниматься: компании, контролируемые из одной страны или региона и транслирующие специально подготовленные программы для внешней аудитории, вызывают этим ассоциации со станциями пропагандистского "иновещания" - троянскими конями культурного или политического империализма. Сегодняшние редакции ведущих глобальных и региональных информационных телеканалов, заинтересованные прежде всего в завоевании аудитории, стараются избавиться от образа "орудий информационной войны" и добиться репутации

достоверных источников, декларируя в своих редакционных хартиях и этических кодексах принцип беспристрастности в освещении любых конфликтов.

"Важно заметить,- пишет в этой связи Марк Деузе, - как этические принципы могут быть тем знаменем, вокруг которого журналистские отряды объединяются для защиты коммерческих, управленческих интересов, численности аудитории, и одновременно - символом легитимности новостников при освещении ими комплексных событий, в которые вовлекаются интересы и потребности самых разных людей и средств массовой информации"<sup>171</sup>.

## 2.4 Нейтральность в журналистской деонтологии

### 2.4.1 Закрепление в сводах редакционных правил

Редакционная линия международных новостных телеканалов и информационных агентств закрепляется во внутренних уставах, кодексах и других сводах правил, обязательных для соблюдения всем журналистским коллективом. Ряд основополагающих ориентиров, наиболее часто утверждаемых редакционными кодексами, таков:

- 1) служба обществу: журналисты работают в интересах общества, выступая в качестве "новостных гончих" или "сторожевых псов" прав и свобод, активно собирая и распространяя информацию;
- 2) [контекстуальная] объективность: журналисты беспристрастны, нейтральны, честны и поэтому заслуживают доверия;
- 3) самостоятельность: журналисты должны быть автономны, свободны и независимы в своей работе;
- 4) оперативность: журналисты должны работать быстро, передавая новостную информацию без задержек;
- 5) этичность: журналисты должны понимать, что этично, правильно и оправданно<sup>172</sup>.

Нейтральность и сбалансированность освещения, которые, с их точки зрения, отвечают интересам и потребностям их многонациональной аудитории, декларирует большинство глобальных и панрегиональных спутниковых вещателей. Набор деонтологических ценностей рассматривается как гарантия легитимности журналистской деятельности в глазах аудитории.

"CNN International", основанный в 1985 году американский канал зарубежного вещания, принадлежащий сейчас частной корпорации "Time Warner", провозглашает свою приверженность "честному и беспристрастному освещению новостей", не признавая за собой

<sup>171</sup> Deuze, M. (2005) Op. cit.; С. 458

<sup>172</sup> Deuze, M. (2005) Op. cit.; С. 447

каких-либо патриотических убеждений в передачах международной тематики и подчёркивая свою изолированность от внутриамериканских каналов CNN<sup>173</sup> (см. С. 126, Редакционная идентичность "CNN International": американский взгляд).

Свой абсолютный нейтралитет постулирует "BBC World News" - вещающее с 1991 года коммерческое подразделение общественной Британской вещательной корпорации. В своей работе оно следует общим редакционным указаниям BBC, делающим акцент на "должной точности и беспристрастности" как неизменном обязательстве корпорации перед аудиторией. Специальное приложение к хартии прямо запрещает редакции BBC формулировать собственное мнение относительно текущих событий или любой правительственной политики, за исключением телерадиовещательной<sup>174</sup> (см. С. 143, Идентичность "BBC World News": британский взгляд).

Начавший вещание в 1993 году многоязычный международный телеканал «Euronews», базирующийся во Франции и принадлежащий некоммерческим телекомпаниям Европейского вещательного союза, в своей хартии обязуется передавать факты беспристрастно и без каких-либо редакционных комментариев, избегая присущих своим англосаксонским конкурентам национальных точек зрения в пользу сбалансированного плюрализма сторон в эфире каждой из языковых версий<sup>175</sup>. Короткий слоган канала - "pure" ("чистый") - должен воплощать концепцию "новостей как они есть", без аналитических примесей и какого-либо личностного компонента, даже без ведущих или корреспондентов в кадре (см. С. 197, 4.6 Редакционная линия "Euronews").

Кодекс английской версии принадлежащего катарскому эмиру телеканала "Al Jazeera" провозглашает "сбалансированность и честность" передач, считая нужным "передавать различные точки зрения и мнения без пристрастности и занятия сторон". Акцентируя своё принципиальное отличие от типичных телеканалов арабского мира, "Al Jazeera English", появившийся в эфире в 2006 году, рекламирует себя под слоганом "Every angle, every side" ("все ракурсы, все стороны") (см. С. 155, Идентичность "Al Jazeera English": арабский взгляд).

Ещё одна региональная альтернатива англосаксонскому доминированию в круглосуточном новостном эфире - англоязычный телеканал RT ("Russia Today"), пользующийся государственным финансированием и вещающий с 2005 года - в своём "Стилистическом руководстве" ставит перед журналистами задачу выяснять и передавать российскую точку зрения по всем ключевым вопросам мировой повестки дня, считая, что это делает освещение международных новостей более сбалансированным и беспристрастным,

<sup>173</sup> Maddox, T. (2003) CNN and the war: Your questions. Электронный документ, запрошен 08.01.2009: <http://edition.cnn.com/2003/WORLD/meast/04/02/sprj.irq.cnn.qa/>

<sup>174</sup> BBC Editorial guidelines. Электронный документ, запрошен 08.01.2009: <http://www.bbc.co.uk/guidelines/editorialguidelines/edguide/impartiality/>

<sup>175</sup> The Euronews Charter, 2007

уравновешивая представленную в эфире другими каналами западную точку зрения<sup>176</sup> (см. С. 167, Идентичность RT: российский взгляд).

#### 2.4.2 Общие критерии нейтральности

Нейтральная подача информации должна избегать любых признаков пристрастности - предпочтения или осуждения, умышленного или нет, одних идейных взглядов над другими. Идеологическая пристрастность может проявляться в выборе новостей для освещения, в ракурсе или интонации подачи (позитивной или негативной), сравнительному объёму освещения разных позиций, в подборе источников для определённого сюжета<sup>177</sup>.

Принцип нейтральности освещения конфликтных ситуаций требует от журналиста международного новостного телеканала соблюдения ряда ключевых условий:

- незанятие сторон: автор материала не должен выступать в роли адвоката, отстаивающего интересы одной из противоборствующих групп; его задача - находясь "над схваткой", сообщать о ситуации без высказывания собственного мнения о правых и виноватых;
- сбалансированность подачи: при освещении конфликтной ситуации, в которую вовлечены две или более сторон, редакция телеканала должна дать всем им справедливую возможность представить свои точки зрения в сюжете или на протяжении серии сюжетов о конфликте;
- отделение фактов от комментариев: новостные сюжеты должны быть построены на изложении объективных фактов; в том случае, если формат телеканала включает авторские программы политических обозревателей, анализирующих конфликты и делающих личные выводы, такие программы должны быть чётко отделены от выпусков новостей;
- избегание ярлыков: в своём авторском тексте журналист не должен использовать эмоционально-оценочные эпитеты и другую окрашенную лексику: зритель не нуждается в подсказках для определения собственного отношения к происходящему и способен сделать выводы на основе фактов.

#### Незанятие сторон конфликтов

Краеугольный камень редакционной нейтральности - последовательное воздержание от занятия сторон в любых конфликтах, в том числе политических, социальных и военных. Этот принцип, закреплённый во внутренних правилах международных телеканалов и

<sup>176</sup> Simonyan M. (2007) Russia Today: a Styleguide. С. 1

<sup>177</sup> Eisinger R.M., Veenstra L.R., Koehn J.P. (2007) What Media Bias? Conservative and Liberal Labeling in Major U.S. Newspapers. The Harvard International Journal of Press/Politics, № 12. С. 23

информационных агентств, не только укрепляет авторитет СМИ и повышает уровень доверия со стороны аудитории, но и несёт с собой ряд других преимуществ - в частности, повышает безопасность работающих в конфликтных зонах журналистов, предотвращает появление лишних барьеров на пути распространения сигнала, позволяет расширять круг рекламодателей, спонсоров и акционеров.

«Должная беспристрастность - это основа основ Би-би-си. Все программы и услуги Би-би-си должны быть открытыми, честными, отражающими уважение к истине», - гласят редакционные ценности Британской вещательной корпорации<sup>178</sup>.

Правила подчёркнутой беспристрастности, которым обязаны следовать сотрудники таких компаний, не ограничиваются содержанием материалов: они распространяются также на внешний вид и поведение журналистов - как на рабочем месте, так в некоторых случаях и вне его. «Внепрофессиональная деятельность создателей программ не должна оказывать неблагоприятное влияние на программы Би-би-си», - указывается в редакционных ценностях корпорации<sup>179</sup>.

Во внутреннем руководстве глобального информагентства "Reuters", поставляющего заготовки оперативных телевизионных материалов с сопроводительным текстом и готовые, смонтированные и озвученные программы для международных телеканалов это ограничение раскрывается подробнее:

"Согласно Кодексу поведения, "Reuters" не поддерживает - ни прямо, ни косвенно - никакие политические партии или группы, и не занимает сторон в национальных или международных конфликтах или спорах. Следуя этой политике, вы не должны связывать имя агентства ни с какими политическими партиями, группами или сторонами таких споров.

Демонстрации политической принадлежности или поддержки односторонних групповых целей не место в наших редакциях. Никто в редакционном коллективе, будь то журналист или другой работник, не может носить на работе предвыборные флажки, значки или предметы одежды с лозунгами, приносить плакаты, листовки и прочие политические материалы для раздачи или развешивания.

Вне рабочих мест "Reuters" уважает право (а в некоторых странах - обязанность) своих сотрудников принимать участие в голосованиях и референдумах и не пытается вмешиваться в осуществление этого права. Компания также признаёт, что сотрудники могут пользоваться определёнными фундаментальными правами, проистекающими из их гражданства или места жительства.

---

<sup>178</sup> Редакционные ценности Би-би-си. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: [http://www.bbc.co.uk/russian/institutional/2009/04/000000\\_editorial\\_values.shtml](http://www.bbc.co.uk/russian/institutional/2009/04/000000_editorial_values.shtml)

<sup>179</sup> Редакционные ценности Би-би-си. Op. cit.

Однако "Reuters" ждёт от журналистов во всех редакционных отделах чёткого осознания того, что их деятельность в нерабочее время может поставить их беспристрастность под вопрос или создать впечатление ангажированности. Такое впечатление может подорвать репутацию не только отдельного сотрудника, но и всех журналистов "Reuters" и агентства в целом"<sup>180</sup>.

Ещё дальше в политике запретов на выражение даже частного мнения журналистов идёт американское агентство «Associated Press»:

"Сотрудники AP должны избегать поведения или деятельности - политической, социальной или финансовой - создающей конфликт интересов и подрывающих нашу возможность передавать новости честно и точно, без влияния со стороны... Все сотрудники AP должны помнить, что высказываемые ими мнения могут подорвать репутацию AP как беспристрастного новостного источника. Им следует воздерживаться от высказывания своих мнений по острым вопросам на любых публичных форумах - будь то интернет-блоги, чат, письма в редакции, петиции, наклейки на машине или значки, и они не должны принимать участия в демонстрациях в поддержку любых движений и начинаний"<sup>181</sup>.

Такие экстраординарные ограничения свободы журналистов на выражение ими частных мнений, политических симпатий и гражданских позиций редакционными правилами отражают важность того значения, которое международные средства массовой информации придают сохранению своей репутации как нейтральных и беспристрастных источников.

### **Сбалансированное освещение позиций**

Глобальные информационные телеканалы стремятся при отборе новостей отдавать приоритет тем из них, которые включают острые конфликтные ситуации - политическое или социальное, экономическое или военное противостояние, споры вокруг провокационных произведений искусства, соперничество спортивных команд, полемика вокруг этичности научных исследований - любые рубрики новостных выпусков строятся на освещении конфликтов. Такие темы наиболее релевантны для аудитории, поскольку могут затрагивать личную безопасность, финансовые или культурные интересы зрителей. Кроме того, конфликтные и спорные ситуации вызывают интерес и сопереживание аудитории, часто солидаризирующейся с той или иной стороной.

Как правило, ведущие новостные телеканалы стараются раскрыть суть конфликта через противопоставление точек зрения двух сторон, каждой из которой даётся для изложения их

---

<sup>180</sup> Reuters (2006) Handbook of Journalism. С. 14

<sup>181</sup> The Associated Press Statement of News Values and Principles. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://www.ap.org/newsvalues/index.html>



взглядов примерно равное представительство в эфире<sup>182</sup>. При этом сам журналист не демонстрирует своих симпатий к одной из них. "Представляйте разнообразные точки зрения и мнения без пристрастности и односторонности",- как того требует кодекс этики "Al Jazeera English"<sup>183</sup>.

Гораздо реже телеканалы "вспоминают" о существовании третьей и других точек зрения по любому сложному вопросу: с усложнением структуры телесюжета его объём должен значительно увеличиваться, чтобы у зрителей было достаточно времени на восприятие сложного контента. По этой причине короткие новостные сюжеты могут дать лишь предельно упрощённое описание конфликта с изложением, как правило, двух главных точек зрения противоборствующих сторон; полноформатные тематические передачи раскрывают конфликт шире, а документальные фильмы и серии передач позволяют авторам добиться наиболее полной картины, возможной для формата новостных телеканалов. К такой полноте, в рамках своих возможностей, стремятся новостные СМИ. "Не должно существовать ни одного заметного аспекта мысли, который не нашел бы своего отражения или был бы недостаточно представлен на Би-би-си", гласит руководство для продюсеров британской корпорации<sup>184</sup>. "Говорите с источниками со всех сторон сделки, спора, переговоров или конфликта",- указывает своим репортёрам "Reuters"<sup>185</sup>. "Мы никогда не солидаризируемся ни с одной из сторон в любом вопросе, конфликте или споре. Наши текстовые и видеосюжеты должны отражать все стороны, а не какую-то одну. Это повышает качество нашей журналистской работы... В репортаже о бизнес-поглощении, со всей очевидностью, поглощаемая компания должна иметь возможность заявить свою позицию. Точно так же в политическом споре или военном конфликте всегда нужно учитывать по меньшей мере две стороны - иначе, не предоставив адекватное пространство разным лагерям, мы рискуем создать впечатление пристрастности"<sup>186</sup>.

В то же время "адекватное" представление разных взглядов не означает их хронометрической идентичности в эфире, как того иногда требуют законодательства разных стран при освещении предвыборных кампаний. В новостных СМИ, работающих, как мы определили, в парадигме "контекстуальной объективности" (см. С. 73, 2.2 Нейтральность и объективность), соразмерность освещения противоположных взглядов диктуется ценностным базисом журналистского коллектива редакции.

<sup>182</sup> Cottle, S., Rai, M. (2008) Global 24/7 news providers: Emissaries of global dominance or global public sphere? *Global Media and Communication*; 4; С. 169

<sup>183</sup> Al Jazeera English Code of Ethics. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://english.aljazeera.net/aboutus/2006/11/2008525185733692771.html>

<sup>184</sup> Редакционные ценности Би-би-си. *Op. cit.*

<sup>185</sup> Reuters (2006) *Handbook of Journalism*. С. 3

<sup>186</sup> Reuters (2006) *Op. cit.*; С. 11

"Объективность не означает, что мы всегда должны предоставлять разным сторонам одинаковое пространство. Можно полагать, что преступник, совершивший чудовищное злодеяние, или лидер маргинальной политической группы заслуживают меньше места в статье или эфире, нежели жертвы преступления или мейнстримные политические партии. Тем не менее мы всегда должны стремиться к скрупулёзной справедливости и сбалансированности"<sup>187</sup>.

### **Отказ от редакционных комментариев, выхолащивание аналитики**

В стремлении избежать всякого проявления оценочности в эфире новостные спутниковые телеканалы не используют такой традиционный формат печатной прессы, как редакционные статьи, выражающие коллективную позицию средства массовой информации по тем или иным спорным вопросам - ведь, в соответствии с принципом незанятия сторон, редакционной позиции в таких случаях не существует. Некоторые каналы, тем не менее, размещают в эфире авторские программы, ведущие которых, выступая от своего имени, комментируют происходящие события через призму собственных взглядов и убеждений: так, в эфире "CNN International" долгое время транслировалась финансово-экономическая, а затем политобозревательская передача консервативного комментатора Лу Доббса, перешедшего затем на выражено правый канал "Fox News"; однако в то же время "CNN International" показывал еженедельный дайджест политико-сатирического шоу Джона Стюарта, чьё ехидное высмеивание консервативного крыла американской политической арены определённым образом уравновешивало картину представленных в эфире взглядов.

Британская вещательная корпорация, хотя и не исключает трансляции в своём эфире сюжетов и телепрограмм с авторским комментарием, тем не менее отмечает в своём редакционном руководстве, что нормой такой способ освещения событий считать нельзя и при трансляции он должен быть чётко отделён от новостей:

"Содержание, отражающее личные взгляды какого-либо человека, группы, организации или представителей аудитории, в особенности когда речь идёт о спорных темах, должно предваряться чётким обозначением этого для аудитории. Личные взгляды, авторские программы и сайты играют ценную роль, однако в тех случаях, когда они касаются неоднозначных общественных, политических или производственных вопросов, мы должны:

- сохранять уважение к точности фактов;
- справедливо представлять противоположные точки зрения, когда требуется;
- предоставлять, когда это нужно, возможность для ответа - например, в подготовленной программе дебатов;

---

<sup>187</sup> Reuters (2006) Op. cit.; С. 11

- обеспечить отражение достаточно широкого круга взглядов и точек зрения в программах схожего типа, объёма и в адекватный срок.

Как правило, сотрудникам, ведущим и репортёрам, связанным с новостными или политическими программами BBC, не следует представлять в программах личные взгляды по спорным вопросам"<sup>188</sup>.

Правила отделения новостей от комментариев широко распространены во всём спектре качественных медиа, в том числе в информационных агентствах и новостных спутниковых телеканалах.

"Reuters" "проводит фундаментальную границу между новостными материалами, основанными на фактах, и чётко обозначенными комментариями. Журналисты "Reuters" не высказывают собственных взглядов в новостных сюжетах, в озвученных видеозаписях или текстах, блогах или чатах, куда они могут писать в рамках рабочих обязанностей. Этим основополагающим принципом "Reuters" за долгие годы завоевал огромное доверие аудитории и общественности"<sup>189</sup>.

"Проводите различие между новостными материалами и комментарием и аналитикой, чтобы избежать обвинений в спекуляциях и пропаганде"<sup>190</sup>, - требует от своих сотрудников "Al Jazeera English".

Телеканал "Euronews", не имея в своём программном наполнении передач с авторским общественно-политическим комментарием, готовит тем не менее аналитические материалы, выдержанных в стилистике новостных сюжетов и выходящих в эфир в вечерних новостных блоках. Цель аналитических сюжетов - обеспечить более глубокий разбор одной из ключевых тем дня, дать историческую справку или представить мнения мировых экспертов по взятой проблеме.

Аналогичного подхода к аналитическим материалам как одной из разновидностей новостей придерживается "Reuters":

"Анализ - ценная часть наших новостных подборок, и его не следует путать с авторскими колонками. В материалах, помеченных "АНАЛИЗ", мы передаём ценный разбор событий или вопросов, освещая их с дополнительных сторон без подрыва наших стандартов беспристрастности и приверженности справедливости... Следует внимательно следить затем, чтобы не скатиться к личному мнению. Хороший анализ подкреплён установленными фактами или имеющимися данными и основан на использовании названных источников и

---

<sup>188</sup> BBC Editorial Guidelines. Часть 4. С. 30

<sup>189</sup> Reuters (2006) Op. cit.; С. 12

<sup>190</sup> Al Jazeera English Code of Ethics Электронный документ, запрошен 16.06.2011:  
<http://english.aljazeera.net/aboutus/2006/11/2008525185733692771.html>

опыта автора. Анализ не обязан отражать консенсусную точку зрения - более того, хорошие аналитические материалы ставят такую точку зрения под сомнение"<sup>191</sup>.

### **Отказ от оценочной лексики**

Язык предоставляет автору сопроводительного текста телевизионных новостных сюжетов обилие возможных вариантов выбора лексики и построения фраз. С этой свободой связана и особая опасность: экспрессивная нагруженность или необоснованное употребление специфической лексики может быть одним из наиболее заметных проявлений авторской пристрастности, поэтому соответствующему аспекту журналистской работы уделяется особое внимание в редакционных руководствах.

"Даже сейчас, уже после окончания холодной войны, в мире не прекращаются споры о том, кого считать мятежниками и бандитами, а кого – борцами за свободу и независимость", - отмечает ВВС в своей "Школе журналистики". "Мы крайне осторожно относимся к таким терминам, как «бандформирование», изначально несущим в себе отрицательную семантическую нагрузку. Они заряжены определенным негативным смыслом. Мы же стараемся использовать слова, которые по возможности наиболее точно определяют характер преступления, совершенного теми или иными людьми. Например, «подрывник-самоубийца», «похититель» или «напавший»... Другим классическим примером являются слова «разведчик» и «шпион». «Разведчик», как правило, значит свой, а «шпион» - вражеский. В такой ситуации мы прибегнем к нейтральным словосочетаниям «сотрудник спецслужб» или «секретный агент»<sup>192</sup>.

Особую осторожность редакции призваны проявлять при освещении терактов: такие термины, как "террорист", "террористическая организация", из-за злоупотребления ими в политических целях стали ярлыками, оправданность которых может вызывать вопросы. Многие журналисты в связи с этим избегают употребления таких ярлыков, заменяя их указанием взглядов людей, стоящих за произошедшим ("экстремисты", "радикалы", "сепаратисты", "фундаменталисты", "повстанцы") или существительными, передающими факты ("боевик", "бомбист", "нападавший", "снайпер", "похититель", "угонщик самолёта", "смертник"). Одно из крылатых выражений, распространённых в редакциях - "кто для одних террорист, для других - борец за свободу".

Примером принципиальности в таком подходе может служить работа испаноязычной команды международного телеканала "Euronews", которая, несмотря на протесты испанского руководства, называет баскскую сепаратистскую группировку ЭТА экстремистской, а не

---

<sup>191</sup> Reuters (2006) Op. cit.; С. 12

<sup>192</sup> Школа журналистики Би-би-си. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: [http://www.bbc.co.uk/russian/specials/1036\\_Cojo\\_Russian/page4.shtml](http://www.bbc.co.uk/russian/specials/1036_Cojo_Russian/page4.shtml)

террористической. В один из периодов обострения противостояния между Мадридом и сепаратистами это привело к конфликту испанского правительства и главного редактора «Euronews», которым тогда был испанец Луис Ривас. Впоследствии испанское государственное телевидение TVE, столкнувшееся с финансовыми трудностями, избавилось от своего пакета акций «Euronews» и вышло из участия в этом международном проекте.

Редакционная политика BBC не запрещает использование слова "террорист", однако предостерегает журналистов о том, что этот термин может скорее мешать, нежели помогать аудитории разобраться в происходящем. "Мы признаём существование и реальность терроризма - трудно на этом этапе XXI в. поступать иначе",- гласят опубликованные в мае 2005 г. "Указания по выбору лексики при освещении терроризма". "Более того, мы не заменяем слово "террорист", когда цитируем прямую речь других людей, но мы сами стараемся его избегать: не потому, что мы морально нейтральны по отношению к терроризму, и не потому, что мы как-то сочувствуем тем, кто совершает бесчеловечные преступления, о которых нам так часто приходится сообщать, но потому, что терроризм является сложной и эмоционально нагруженной темой со значительными политическими обертонами"<sup>193</sup>.

По формулировке одного из главных редакторов Всемирной службы BBC Дэвида Сполла, закреплённой в "Редакционной политике относительно нейтральной лексики и терроризма" от 1988 г., "во-первых, наши зрители понимают суть произошедшего не хуже нас, и могут сделать собственные выводы без помощи наклеенных ярлыков. Во-вторых, иногда не вполне ясно, являются ли те или иные действия терроризмом, и мы не должны создавать для себя необходимость делать соответствующие оценки по каждому отдельному случаю"<sup>194</sup>.

Помимо позитивных и негативных эпитетов, выражающих отношение журналиста к участникам того или иного конфликта и поэтому запрещённых основополагающим правилом незанятия сторон, тревогу авторов стилистических руководств вызывают такие привычные, казалось бы, для новостной лексики слова, как "заявляет" или "утверждает" (создающие ощущение сомнения в правдивости сказанного), "опасается" или "надеется" (производящие впечатление занятии сторон журналистом), "отрицает" или "отвергает" в значении "опровергает", "не смог" (например, "не смог прокомментировать" при отсутствии комментариев) и т.п.

Под запретом в международных СМИ - указание на признаки и особенности личности, не играющие значимой роли в новости, но способные подтолкнуть аудиторию к стереотипизирующему восприятию человека или идеи, о которых идёт речь. Общественные

<sup>193</sup> BBC Editorial Guidelines on Language when Reporting Terrorism. С. 1

<sup>194</sup> Spaul, D. (1988) BBC Newsroom Policy on Neutral Language and Terrorism

предрассудки и клише в адрес тех или иных групп могут подорвать доверие к представляемой членом такой группы точке зрения, даже если одно не будет связано с другим ничем, кроме соседства в тексте журналистского материала. Говоря словами Михаила Жванецкого, "какие взгляды на архитектуру может высказать мужчина без прописки?"

"Reuters" напоминает об этом своим сотрудникам следующим образом: "Мы должны избегать неподобающих указаний на пол, этническое или культурное происхождение, религиозные взгляды, внешность, возраст и сексуальную ориентацию. Если сюжет опирается на такие указания, стоит спросить себя, нужен ли нам такой сюжет вообще. Журналист "Reuters" должен отмечать бессознательные стереотипы и застарелые предрассудки... Наш язык должен быть нейтральным и естественным... Репортёры должны побороть представление о том, что их собственные культурные ценности, религиозные взгляды или социальные нравы определяют некий эталон. Нельзя без подозрения относиться и к стереотипам в отношении стран - негативным, как правило, представлениям о национальных характерах. Они могут быть оскорбительными"<sup>195</sup>.

Исследователи отмечают, что стилистические руководства, которыми пользуются в редакциях мировых информационных телеканалов, играют роль проводника строго определённого идеологического базиса от их авторов, посредством журналистского коллектива, к аудитории каналов. "Стилистические руководства пишутся с учётом определённых задач и целей, которые начальство - редакционное или политическое - хотело бы реализовать в информационном и социальном дискурсе"<sup>196</sup>. Это одна из причин того, что такие руководства, как правило, составляются для внутреннего пользования и не предаются информационными организациями гласности.

Неуклонное следование сотрудниками информационных телеканалов букве и духу стилистических руководств обеспечивает подчёркнутую нейтральность подачи информации, однако в то же время обедняет язык и лишает его художественной выразительности, делая освещение новостей сухим, отстранённым и, как часто отмечают в своих отзывах зрители, несколько высокомерным. "Важно помнить, что экспрессивность речи журналиста является не дополнительным штрихом, а важной составляющей выступления,- пишет в своей статье В.В.Егоров. - Взаимопонимание, правильное истолкование позиции говорящего возможно только в том случае, если его речь является воплощением мысли, если она образна, искренна, эмоциональна, если она находит отклик у адресата. Психологи и нейрофизиологи экспериментально доказали совместную актуализацию при восприятии речи «зон знания, памяти, эмоций». К аналогичным выводам пришли лингвисты и философы. Следовательно,

<sup>195</sup> Reuters (2006) Op. cit.; С. 13

<sup>196</sup> Barkho, L. (2008) The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN. Studies in Language & Capitalism, № 3/4; С. 147

мир знаний и у говорящего, и у адресата опосредован эмоционально-оценочной палитрой и ассоциативными рядами. Неиндивидуальное, обобщённо-нейтральное выражение всегда нарушает искренность общения, а значит, и контакт с аудиторией"<sup>197</sup>.

### **Обезличенная подача фактов**

Наконец, восприятию новостного контента как нейтрального может способствовать максимальная обезличенность его подачи. Ведущие информационных телепрограмм, как правило, держатся спокойно и отстранённо, не проявляя интонацией и мимикой собственного отношения к событиям, о которых они рассказывают. Это резко контрастирует с авторскими программами политических комментаторов, представляющих свои мнения и оценки с подчёркнутым пафосом, эмоционально-полемическим накалом, использованием риторических приёмов. Нейтральный, "равнодушный" новостной стиль подачи скрывает неизбежную субъективность текста и усыпляет бдительность зрителей, у которых реже возникает ощущение навязывания им мнений вместо фактов. Напротив, излишне яркое и "убедительное" выступление ведущего или корреспондента в кадре может вызвать обратный эффект: зритель заподозрит, что ему что-то рекламируют, и это сразу пробудит его скептицизм - в особенности если речь идёт о близком его персональным интересам конфликте.

Ещё более обезличен, как правило, новостной эфир европейского многоязычного телеканала "Euronews" : журналисты, пишущие и озвучивающие сюжеты для информационных блоков, не представляются и не появляются в кадре. Зрители, не знающие, чьи голоса звучат в эфире, ошибочно считают, как правило, что они слышат переводчиков или дикторов, а не авторов текстов. Анонимность, характерная невыраженность звучащих за кадром голосов создаёт впечатление отстранённости, персональной невовлечённости журналистов, что усиливает впечатление нейтральности освещения мировой информационной повестки дня, но вместе с тем делает содержание эфира довольно сухим, скучным и непонятным для массовой аудитории (см. С. 84, Отказ от оценочной лексики).

Это заставляет редакционное руководство "Euronews" с увеличением количества языков и зон вещания пересматривать стратегию, переходя от полного (за исключением самостоятельных программ-интервью) отсутствия журналистов в кадре к их всё более частому появлению на экране: к началу 2011 г. журналисты разных языковых версий ежедневно проводят спутниковые интервью с "нюзмейкерами" из оборудованной в редакции телестудии, анонсируют подготовленные ими передачи в коротких трейлерах, выступают в программах со своими стенд-апами. Эти перемены не только, по как иронично заметила

---

<sup>197</sup> Егоров В.В. (2006) На пути к информационному обществу. М.: ИПК работников телевидения и радиовещания. С. 18

"International Herald Tribune", "вызвали ликование европейских производителей средств для укладки волос", но и подкрепили надежду редакционного руководства на избавление от чрезмерной безличности, вызывавшей негативные отзывы многих зрителей канала. "В нашей редакции работают не роботы и не автоответчики - в ней работают люди",- подчеркнул директор информационного вещания Лучиан Сарб на пресс-конференции, где было объявлено об изменении стратегии<sup>198</sup>.

## **2.5 Условия редакционной нейтральности**

Как рассмотрено выше, соблюдение наиболее нейтральной, контекстуально объективной редакционной линии отвечает долгосрочным интересам международных спутниковых информационных телеканалов, стремящихся к расширению и завоеванию доверия "качественной" аудитории. Тем не менее, в своей повседневной работе такие редакции сталкиваются с давлением как внутренних, так и внешних сил, стремящихся повлиять тем или иным образом на ракурс освещения конфликтных тем. Для сохранения устойчивости нейтральной, с точки зрения журналистского коллектива, редакционной линии каналов их внутренняя организация предусматривает ряд минимальных критериев и мер, призванных защитить журналистов от давления и обеспечить беспрепятственное соблюдение ими редакционных кодексов.

### **2.5.1 Профессионализм, самоконтроль и независимость редакции**

Полноценная работа журналистов в любой точке земного шара возможна лишь при соблюдении ряда условий: должны соблюдаться законы, защищающие представителей СМИ от цензуры со стороны властей; редакция должна сохранять автономность, следуя своим целям и приоритетам, а не коммерческим интересам бизнес-менеджмента; журналисты должны обладать достаточным уровнем самостоятельности и самоорганизованности для осуществления "обратной связи", контроля над редакционным руководством; наконец, журналисты должны поддерживать достаточный профессиональный уровень для высококачественного выполнения поставленных перед ними задач - чтобы профнепригодность редактора не влекла за собой отклонения от нейтральной редакционной линии, воспринимающиеся аудиторией как проявления пристрастности.

Исследования обозначают профессиональную автономность как главный приоритет для редакционных коллективов, склонных отвергать любые изменения и инновации,

---

<sup>198</sup> Pfanner, E. (12.01.2011) «Euronews» to Put a Face on Some of Its Stories. The International Herald Tribune. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://www.nytimes.com/2011/01/12/business/global/12euronews.html>



воспринимающиеся как угроза их независимости<sup>199</sup>. Примат редакционной автономности играет роль буфера или фильтра, снижающего чувствительность журналистов к любому воздействию извне - будь то критика со стороны представителей общественности, интересы коммерческого отдела или корпоративных владельцев телеканала.

"Доверие к каналу и его сотрудникам взаимосвязаны и взаимозависимы",- гласит редакционная хартия "Euronews". "Это обеспечивается не только тщательностью и сбалансированностью программного наполнения, но и исключением каналом и его сотрудниками всего того, что может дать основания для подозрений в пристрастности. Журналисты обязаны обеспечить невмешательство любых интересов, ставящих под вопрос их независимость и репутацию, и должны избегать любых ситуаций, способных бросить тень сомнения на беспристрастность канала и его независимость от групп влияния - идеологических, политических, деловых, социальных и культурных"<sup>200</sup>. "Euronews" - международный, многоязычный новостной телеканал, чья работа базируется на принципах свободы слова и коммуникаций и на редакционной независимости. Программное наполнение должно производиться без давления со стороны каких бы то ни было национальных или международных организаций, правительств, политических партий, политических или экономических лоббистских групп. Обязательство сохранения независимости, содержащееся во внутренней документации канала, диктует поведение всех участников процесса подготовки редакционного контента, от сбора до трансляции новостей. Кроме того, журналисты "Euronews" "отвергают все формы давления и принимают редакционные указания исключительно от директоров новостного и программного эфира" ("Декларация прав и обязанностей журналистов", 1971 г.) Любое нарушение этого обязательства будет наказываться"<sup>201</sup>.

"Независимость - это основа нашей репутации как "безгосударственной" глобальной новостной организации и фундамент того доверия, которая позволяет нам беспристрастно освещать все стороны конфликтов и споров",- заявляет "Reuters". "Она крайне важна для того, чтобы у нас была возможность сообщать о компаниях, организациях и частных лицах на финансовых рынках, многие из которых - также наши клиенты, не обращая внимания ни на какие обстоятельства, кроме точности, сбалансированности и достоверности. Наша независимость основана не только на структуре "Reuters", но и на нашем журналистском

<sup>199</sup> Deuze, M. (2005) What is journalism? Professional identity and ideology of journalists reconsidered. Journalism №5. С. 449

<sup>200</sup> Individual responsibility. The Euronews Charter (2006), С. 6

<sup>201</sup> Preamble. The Euronews Charter (2006), С.1

долге избегать конфликты интересов и любые ситуации, которые могут создать впечатление таких конфликтов"<sup>202</sup>.

Редакционная политика независимых новостных телеканалов вырабатывается исключительно внутри редакции, с активным участием журналистского коллектива. Так, в международной редакции телеканала "Euronews" в Лионе информационная повестка дня определяется на регулярных "летучках", в которых принимают участие руководители новостного выпуска и отдельных рубрик - представители разных наций, объединившихся для создания многоязычного канала. Мнение журналистского коллектива о выходящем в эфир выпуске новостей редакционное руководство выслушивает и отвечает на возникшие вопросы на предусмотренных для этого обсуждениях, проходящих прямо в главном зале редакции. Любой журналист телеканала может поставить под сомнение приоритеты отбора новостей для выпуска, точность и нейтральность освещения спорных вопросов, предложить сюжеты, оставшиеся незамеченными в текущем выпуске. Такие обсуждения могут быть достаточно продолжительными и часто они сопровождаются горячими спорами между журналистами, выпускающими и главным редактором, однако этот механизм обратной связи позволяет телеканалу формировать по-настоящему наднациональный, международный взгляд на мир, представляющий редакционный консенсус журналистов множества национальностей и культур.

Для детального обсуждения с редакционным руководством более сложных тем информационной политики на "Euronews" существует так называемая "журналистская коллегия" ("Société de journalistes") - традиционный для многих французских СМИ коллективно избираемый ежегодно орган, задачей которого является независимый контроль за невмешательством в работу редакции (в частности, со стороны акционеров) и следование каналом деонтологическим нормам. В 2011 г. бюро коллегии "Euronews" состоит из восьми журналистов из разных стран, проводящих регулярные встречи с главным редактором, директором по информационному вещанию и их заместителями, чтобы от имени всего журналистского коллектива требовать ответы на тревожащие сотрудников вопросы редакционной политики.

Параллельно с "журналистской коллегией" интересы сотрудников "Euronews" отстаивают несколько профсоюзов, профком и ряд выборных комитетов.

Эта хорошо функционирующая и защищённая французским законодательством, гарантирующим широкие права трудящихся, система внутриредакционного самоконтроля и самостоятельного формирования редакционной политики делает де-факто невозможным любое использование "Euronews" как рупора интересов стран-участниц или таких

---

<sup>202</sup> Reuters (2006) Op. cit.; С. 7

партнёрских организаций, как Европейский союз, при поддержке, в том числе финансовой, которого производится значительная доля собственного программного наполнения канала.

Невмешательство спонсоров в редакционный контент тех программ, производство которых эти спонсоры оплачивают, диктуется отдельной статьёй "редакционной хартии": "спонсор ни в коем случае не может оказывать на содержание и расписание трансляций программ влияние, нарушающее принципы редакционной ответственности и независимости в отношении этих программ; спонсируемые программы должны чётко обозначаться названием и/или логотипом спонсора в начале и/или конце передачи; спонсор может упоминаться в программах и трейлерах лишь время от времени и не акцентироваться; спонсируемые программы не должны призывать к приобретению или аренде товаров или услуг, производимых спонсором или третьей стороной - в частности, рекламными упоминаниями о таких товарах или услугах"<sup>203</sup>.

### 2.5.2 Широкий спектр источников информации

Даже обеспечение широкой профессиональной автономии редакционного коллектива не защищает от односторонности, тенденциозности освещения новостей в том случае, если редакция не имеет достаточного выбора независимых источников оперативной информации.

За исключением ограниченных дороговизной производства собственных новостных телесюжетов, новостные программы международных спутниковых телеканалов построены - где-то отчасти, где-то преимущественно - на материалах информационных и телевизионных агентств, рассылающих свои материалы по подписке в редакции всего мира. Демонстрация происходящего через объектив одной телекамеры, в сопровождении текста, написанного на основе присланного агентством черновика, во многом лишает телеканал самостоятельности - именно поэтому для репортажей с места событий о главных темах мировой информационной повестки дня международные вещатели стараются отправлять своих специальных корреспондентов.

Как отмечают исследователи, транснациональных информационных телеагентств очень немного. Крупнейшее - это американское "Associated Press" (AP), отправляющее на свои ленты около 20 миллионов слов ежедневно, имеющее 243 бюро более чем в 120 странах и располагающее штатом три с половиной тысячи журналистов. В 1998 г. AP интегрировало своё лондонское телевизионное подразделение APTV с конкурировавшим WTN, основав APTN - одно из крупнейших мировых телевизионных агентств со штаб-квартирой в Лондоне. Информационное агентство "Reuters" - владеет вторым крупнейшим в мире телеагентством "Reuters Television", незначительно отстающее по охвату стран и редакций от APTN.

<sup>203</sup> Advertising and sponsorship. The Euronews Charter (2006), С. 7

Два этих международных источника поставляют львиную долю оперативной телевизионной информации телеканалам всего мира: по данным на начало 2000-х у APGN было 330 каналов-подписчиков в 110 странах, у "Reuters Television" - 310 подписчиков в 93 странах. Такое положение вещей вызывает озабоченности исследований: столь явное англо-американское преимущество в поставках телевизионной "картинки" ведёт к перекосам в освещении международной информации на телеканалах мира. "Несмотря на то, что эти агентства нанимают международный штат и производят высококачественные новостные репортажи, их точка зрения часто остаётся западной, или, точнее, американской. Сознательно или бессознательно, они следуют американской новостной повестке дня, которая может не отражать забот остального мира. По некоторым предположениям, новостные агентства внесли значительный вклад в глобализацию и "ресурсно-сырьевое освоение" международной информации"<sup>204</sup>.

Особенно ярко ограниченность видения мира глазами одного-двух агентств проявляется при освещении новостей из стран "третьего мира", где даже ведущие национальные телеканалы редко имеют своих корреспондентов.

"Крупные западные информационные агентства ("Reuters", AP, и до определённого предела "Agence France Presse" доминируют в международном информационном потоке, в то время как медийное освещение развивающихся стран вызывает серьёзные проблемы, пристрастно фокусируясь на насилии, конфликтах, природных катастрофах и политике... Такая несбалансированность была характерна сфере международных информагентств с самого их появления - она уходит корнями в исторические, политические и экономические реалии. Такая ситуация неравенства сохраняется и в цифровую эпоху, становясь ещё более выраженной - именно ей "цифровой барьер" обязан своим существованием"<sup>205</sup>.

Преодоление опасности дисбаланса, связанной с выраженным преобладанием англосаксонских источников телевизионной информации, становится задачей региональных сетей обмена телепрограммами - таких, как новостная видеосеть "Евровидения" (EVN), абоненты и поставщики которой - телеканалы-члены Европейского вещательного союза, в общей сложности 75 вещательных организаций из 56 стран Европы, Северной Африки и Ближнего Востока. Через EVN они обмениваются более чем 30 тысячами снятыми ими новостными сюжетами ежегодно.

Наибольшим выбором источников телевизионной "картинки" обладает телеканал "Euronews", имеющий в дополнение к перечисленным и ряду других подписок также

---

<sup>204</sup> Thussu, D. (2000) Legitimizing 'Humanitarian Intervention'? CNN, NATO and the Kosovo Crisis. *European Journal of Communication*; 15(3); С. 354

<sup>205</sup> Joye, S. (2006) Raising Awareness, challenging establishment: The Surplus Value of a Global and Local Alternative News Agency. *Working Papers Film & TV Studies WP 2006/1*; С. 11

возможность свободно записывать и использовать в своём эфире новостные сюжеты собственных компаний-акционеров - в 2011 г. это 21 государственная и общественная телекомпания стран Европы и прилегающих регионов. Это даёт "Euronews" возможность при необходимости оперативно ретранслировать кадры, снятые национальным телевидением страны, из которой поступают срочные новости - получая их раньше и в большем объёме, чем абоненты информационных телеагентств.

Тем не менее, в конце 2010 г. "Euronews" впервые в своей истории перестал ограничиваться такими "вторичными" источниками информации и начал использовать появившиеся финансовые возможности для отправки специальных корреспондентов в места ключевых мировых событий (землетрясение на Гаити, кровавая смена власти в Киргизии, которую освещал автор, военная операция в Афганистане и др.) а также для открытия зарубежных корреспондентских пунктов: к началу 2011 г. действовали корпункты "Euronews" в Брюсселе, Каире, Дохе и Лондоне, а также было объявлено об открытии восьми других пунктов в 2011 и ещё восьми - в 2012 гг.

Расширение собственного спектра источников телевизионной и текстовой информации, таким образом - ключевая задача международных информационных телеканалов, стремящихся к нейтральному и сбалансированному освещению мировых новостей.

### 2.5.3 Приверженность журналистскому долгу

Хотя единства взглядов по вопросу необходимости кодексов профессиональной этики в журналистском сообществе международных СМИ нет, в нём тем не менее разделяются представления о необходимости соблюдения деонтологических норм как условия легитимности прессы в роли "сторожевых собак" общественных интересов. Сравнение кодексов различных стран Европы и Ближнего Востока показывает, что несмотря на заметную неоднородность политических и социальных систем в этих странах этические руководства отражают достаточно широкий межкультурный консенсус по главным направлениям, включающим приверженность правде и объективности<sup>206</sup>.

Исследователи связывают утверждение кодексов профессиональной этики как сводов журналистских моральных правил с продолжением профессионализации и коммерциализации этой сферы деятельности во второй половине XX в., в особенности после принятия Международной федерацией журналистов "Кодекса Бордо" в 1956 г. В последние десятилетия эти процессы ускорились благодаря широкому распространению новых технологий и параллельным тенденциям глобализации и локализации информационной среды (см. С. 63, 1.3.5 Унификация и адаптация новостного контента). Формирование сетевой модели СМИ, в которой

<sup>206</sup> Deuze, M. (2005) What is journalism? Professional identity and ideology of journalists reconsidered. Journalism №5. С. 449

информация распространяется всенаправленно и с возрастающей скоростью, повышает ответственность журналистов крупнейших телеканалов, вещание которых может охватывать все обитаемые континенты (см. С. 59, Переход к сетевой модели СМИ). Медиа создают транснациональные публичные пространства диалога, коллективной памяти, траура, облегчения страданий, требования отчётности, изучения и преодоления угроз. Тем, как СМИ освещают человеческие страдания в других странах, определяется отношение аудитории к событиям и её готовность сочувствовать и помогать жертвам<sup>207</sup>. Это нагружает журналистов моральной ответственностью не только перед собственными зрителями, но и перед населением тех стран, события в которых освещаются.

Теракты 11 сентября 2001 г. и последовавшие за ними события заставили медиаисследователей ещё раз обратить пристальное внимание на роль СМИ при освещении конфликтов и предложить ряд рекомендаций, следование которым должно способствовать наиболее нейтральному и беспристрастному, но в то же время следующему гуманистическим ценностям и функциям международной прессы в глобальной публичной сфере информированию аудитории. Эти рекомендации, опубликованные в "Гарвардском международном журнале прессы и политики", в противопоставление часто ангажированной "военной журналистике" (см. С. 101, 3.1.2 Военные конфликты как ангажирующий фактор) получили название "Десять заповедей журналистики мира"<sup>208</sup>:

1. Не урезайте число сторон конфликта до двух. Помните: когда сражаются слоны, страдает трава. Не забывайте о несчастной траве.
2. Определите взгляды и интересы всех участников конфликтов. Единой Истины нет, у каждого - своя правда.
3. Не будьте заложниками единственного источника, в особенности правительств, контролирующих информационные потоки.
4. Выработайте профессиональный скептицизм. Помните: пристрастность свойственна человеческой природе. Вы, ваше СМИ и ваши источники - не исключение.
5. Давайте слово угнетённым и миротворцам, чтобы представить и усилить их позиции.
6. Ищите мирные выходы из конфликтов, но никогда не попадайтесь в ловушки панацеи.
7. Ваше освещение конфликта может подлить масла в огонь, если оно разжигает дуализм и взаимную ненависть.

<sup>207</sup> Riegert, K. (2009) "Same Same but Different": New Twists on Old Problems. *Television New Media*; 10; С. 134

<sup>208</sup> Tehrani, M. (2002) *Peace Journalism: Negotiating Global Media Ethics*. *The Harvard International Journal of Press/Politics* №7. С. 80

8. Ваше освещение конфликта может сделать вклад в его решение, если оно выявляет в нём внутренние основания для компромисса и ненасильственных решений.

9. Всегда следуйте профессиональным журналистским ценностям точности, достоверности, правдивости, уважения к правам и достоинству людей.

10. Преодолевайте собственную этническую, национальную или идеологическую предвзятость, чтобы видеть точки зрения конфликтующих сторон и передавать их аудитории правдиво и верно.

## **2.6 Выводы: нейтральность СМИ как субъективный ориентир**

Современные представления о нейтральности как одном из распространённых признаков редакционной линии международных спутниковых информационных телеканалов стали результатом исторической эволюции профессиональных принципов качественной прессы, укреплявшихся с усилением профессионализации, коммерциализации и глобализации новостных СМИ.

Понятие нейтральности, беспристрастности освещения конфликтов находит широкое консенсусное признание в деонтологии журналистских организаций и медиаисследованиях, не вызывая, в отличие от понятия объективности, серьёзных сомнений в возможности своего существования. В то же время нейтральность субъективна, что вызвано как ценностным базисом журналистов и редакций СМИ, так и собственными предпочтениями и ожиданиями аудитории. Формирование нейтрального и сбалансированного, в контексте этих ограничений, освещения текущих событий называется контекстуальной объективностью. Различия контекстов, в которых функционируют отдельные транснациональные СМИ, порождает различие их редакционной идентичности даже при схожести основных принципов информационной политики.

Ключевые общепрофессиональные критерии нейтральности, контекстуальной объективности освещения новостей - такие, как незанятие сторон конфликтов, сбалансированное освещение позиций, отказ от редакционных комментариев и оценочной лексики - становятся особенно значимыми с переходом на транснациональный, панрегиональный и глобальный масштаб. Однако соблюдение этих критериев требует высокого профессионального и организационного уровня редакций международных телеканалов, широкого выбора доступных им источников оперативной информации, осознания журналистами функции транснациональных СМИ в формирующемся глобальном информационном обществе и приверженности с их стороны журналистским ценностным идеалам.

## Глава 3. Практика международных новостных телеканалов

### Введение

Теория редакционной нейтральности, определяющая её как контекстуально объективное, беспристрастное, отвечающее журналистскому долгу перед аудиторией освещение конфликтов, сталкивается с серьёзными трудностями при практической реализации - от трудноустраняемой субъективности ценностного базиса руководителей и сотрудников редакции, определяемой целями и задачами идентичности канала, до попыток давления со стороны политических и коммерческих интересов и неизбежной относительности восприятия контента зрителями, пропускающими информационный поток сквозь призму собственных убеждений и ожиданий.

Это заставляет современных исследователей ставить под вопрос или отрицать осуществимость тех требований, которые выдвигают в отношении собственного коллектива редакционные уставы и кодексы профессиональной этики. "Журналистские стратегии "фактологичности" и "беспристрастности" не реализуются на практике ни в США, ни в любой другой стране. Все национальные вещатели демонстрируют ангажированность в пользу национальных политических и организационных интересов"<sup>209</sup>.

Такое влияние национально-обусловленного угла зрения на редакционную линию оказывается наиболее заметно в программах тех трансграничных новостных телеканалов, которые, согласно своей идейной платформе, выступают распространителями национального мировоззрения в мировой информационной сфере и, как правило, получают финансирование от своего государства - среди примеров можно назвать "Press TV", CCTV, "France 24", RT и другие.

Более широкий, стремящийся к транснациональному, угол зрения демонстрируют спутниковые телеканалы, пытающиеся оторваться от своего национального "корня" и превратиться в распределённо-глобальных или региональных вещателей с полноценными редакциями в разных странах мира и негосударственным финансированием - такие, как "CNN International" или "BBC World News". Тем не менее, такие каналы построены на национально-детерминированном культурном, языковом и ценностном базисе, что привязывает восприятие их программ к конкретному региону происхождения и внешнеполитическим задачам соответствующих государств.

Наибольшего безгражданства, интернациональности редакционной линии достигают действительно международные и многоязычные телеканалы, чей коллектив равномерно

---

<sup>209</sup> Clausen, L. (2003) Global News Communication Strategies: 9.11. 2002 around the World. Paper presented at 'Global Media Cultures' at the 16th Nordicom Conference in Kristiansand, Norway; C. 107



составлен из взаимодействующих журналистов разных наций и культур, и чьи языковые версии не переводят контент одной из национальных служб, а равноправны по своему статусу. Пример такого телеканала - "Euronews" - мы разберём в следующей главе, посвятив эту препятствующим факторам на пути практической реализации принципов нейтральности и анализу формируемой этими факторами редакционной идентичности ряда основных транснациональных информационных телеканалов.

### **3.1 Практическая контекстуальность нейтральности**

Критерии нейтральности в редакционной деонтологии информационных телеканалов варьируются от "справедливости", "непредубеждённости" в оценках и выводах, стремления к сбалансированности отделённых от новостей аналитических комментариев вплоть до полного отказа от предоставления эфира редакционным экспертам и другим "говорящим головам", предлагающим аудитории ту или иную интерпретацию новостей. Освещая военные, политические, социальные и прочие конфликты, журналисты, как предполагается, должны оставаться "над схваткой", не выступая от имени ни одной из сторон и предоставляя слово каждой из основных. В идеале это позволяет международным телеканалам не только передавать зрителям достоверную информацию, но и выступать в роли модераторов глобальной политической арены, давая оппонентам возможность донести свои позиции до мировой аудитории полноценно и без искажения. Реализация этой цели упрощается с тенденцией к увеличению разнообразия языковых и региональных версий международных телеканалов и облегчением их доступности для массовой аудитории с распространением цифровых технологий.

Наблюдения показывают, что на практике международные телеканалы действительно занимают значительно более умеренные позиции, чем мейнстримные национальные каналы, вещающие для внутренней аудитории соответствующих стран. Так, в эфире "CNN International", как правило, не встречаются авторские программы решительно настроенных комментаторов, агрессивно излагающих собственные политические взгляды, как это происходит на его внутриамериканских "сёстрах" CNN и "Headline News". Телеканал RT ("Russia Today"), в отличие от информационных выпусков государственных каналов для внутренней аудитории, более адекватно ранжирует сюжеты, отделяет новости от комментария и приглашает в свой эфир известных на Западе оппозиционных российских политиков.

Однако с расширением охвата поднимается планка качественного стандарта и увеличивается требовательность зрителей: работа глобальных СМИ неизменно сопровождается критикой, отмечающей, в частности, симптомы "рецидива"

пропагандистского "иновещания" в программах и сюжетах о военных конфликтах<sup>210</sup> и терактах<sup>211</sup>, затрагивающих стран-хозяев соответствующих вещателей (см. С. 101, 3.1.2 Военные конфликты как ангажирующий фактор). Сотрудники глобальных телеканалов свидетельствуют о самоцензуре, усиливающейся в подобные кризисные моменты, когда внимание аудитории к международному телевещанию максимально, и препятствующей объективному освещению происходящих событий<sup>212 213</sup>.

Известен и феномен субъективности восприятия информации аудиторией<sup>214</sup>, находящейся в том или ином политическом контексте: сбалансированное освещение может представляться зрителям пристрастным в зависимости от их собственных взглядов на рассматриваемую тему и их отношения к этому источнику информации - по этой причине, как правило, наиболее нейтральные телеканалы подвергаются критике сразу с обеих сторон конфликтов за предполагаемую поддержку противоположного лагеря (см. С. 115, 3.1.7 Относительность зрительского восприятия).

Роль играет и контекст национальной журналистской культуры. В отличие от европейского, в особенности континентально-европейского, американское понимание принципа объективности делает журналиста скорее наблюдателем, сообщаящим увиденное, нежели критическим и активным участником процесса создания новостей. Как продемонстрировало межнациональное исследование, проведённое Томасом Паттерсоном, американские журналисты определяют объективность скорее как "честное представление позиций всех сторон политического диспута", тогда как европейцы, в особенности из печатных СМИ, определяют её как "выявление фактов, лежащих в основе политического диспута, не ограничиваясь заявлениями противоборствующих сторон", или, как минимум, как "одинаково тщательная постановка под вопрос каждой из позиций сторон политического диспута"<sup>215</sup>. Отсюда следует большая пассивность американских журналистов, менее своих европейских коллег склонных самостоятельно ставить под сомнение взгляды, выражаемые политическими лидерами. Кроме того, спектр мнений, представленных в американских СМИ, оказывается значительно уже европейского: для восприятия собственного освещения как

<sup>210</sup> Thussu, D. (2000) Legitimizing 'Humanitarian Intervention'? CNN, NATO and the Kosovo Crisis. *European Journal of Communication*; 15(3); С. 345

<sup>211</sup> Prinzing, M. (2007) Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC. EJO-MAZ-Workshop "Islam and the Western world: the role of the media"; С. 45

<sup>212</sup> Johnson P. (14.9.2003) Amanpour: CNN practiced self-censorship. USA Today. Электронный документ, запрошен 08.01.2008: [www.usatoday.com/life/columnist/mediamix/2003-09-14-media-mix\\_x.htm](http://www.usatoday.com/life/columnist/mediamix/2003-09-14-media-mix_x.htm)

<sup>213</sup> Medetsky A. (11.08.2008) Conflict Opens Front in the Media. *The Moscow Times*. Электронный документ, запрошен 08.01.2008: <http://www.themoscowtimes.com/article/600/42/369695.htm>

<sup>214</sup> Baum M.A., Gussin P. (2007) In the Eye of the Beholder: How Information Shortcuts Shape Individual Perceptions of Bias in the Media. *Quarterly Journal of Political Science*, №3. С. 1

<sup>215</sup> Patterson, T. (1998) Political Roles of the Journalist, в *The Politics of News: The News of Politics*. Washington, DC: Congressional Quarterly. С. 21

нейтрального американским редакциям достаточно представить расхождение взглядов лишь основных противоборствующих партий и их лидеров.

Сочетание этих и других факторов позволяет изучать те фактические контексты, в которых разные информационные телеканалы стремятся к реализации декларируемых ими целей нейтрального и беспристрастного освещения спорных тем. Определение внутреннего устройства «контекстуальной нейтральности» позволит проанализировать редакционную идентичность международных телеканалов, чей эфир формируется воздействием различных культурно-исторических, политических, экономических и аудиторно-целевых контекстов.

### 3.1.1 Аргументы против возможности беспристрастности

Академические исследования проблемы журналистской объективности показали, что выраженное в редакционной политике СМИ стремление к беспристрастному освещению конфликтов на практике приводит к искусственному ограничению полемики узкими рамками мейнстримных взглядов, так называемой "сфере легитимной полемики". "Объективное освещение" само по себе называется платформой, близкой политическому центризму. В своей реализации оно превращается в "стратегию ритуала" - набор формальных действий с опорой на официальные источники вместо самостоятельного поиска журналистами правды<sup>216</sup>.

С укреплением беспристрастности как ценностного ориентира журналистской деятельности во второй половине XX в. новостные СМИ оказались под огнём критики за систематическое предпочтение одних позиций по обе стороны лево-правого политического спектра и столь же систематическое игнорирование, маргинализацию других, более радикальных позиций. Вопрос "объективности" освещения уступил место в медиалогических исследованиях сначала проблеме маскировки идеологизированного характера вещательных СМИ их "нейтральным, беспристрастным и сбалансированным" этосом<sup>217</sup>, а в последние десятилетия - проблеме политической невовлечённости, пассивности и равнодушия аудитории СМИ развитых стран с размыванием былого контраста между правой и левой частями политического спектра и ростом изолированности, оторванности политического класса от общества.

Современные исследователи не только заявляют, что "подлинная" объективность невозможна, но и демонстрируют ряд проблем, проистекающих из самого стремления СМИ к объективности как эталону. Как отмечает редактор "Columbia Journalism Review" Brent Cannings, "объективное" освещение создаёт искусственную и не соответствующую реальному положению вещей видимость сбалансированности противоположных позиций. На

<sup>216</sup> Calcutt A., Hammond P. The future of objectivity. Электронный документ, запрошен 15.06.2011: <http://theendofjournalism.wikidot.com/local--files/calcutthammond/Calcutt%20and%20Hammond.doc>

<sup>217</sup> Glasgow Media Group (1995) Ritual tasks. Цит. по: Eldridge, J. The Glasgow Media Group Reader, № 1. London: Routledge. С. 367

практике это приводит к необоснованному и диспропорциональному повышению весомости одних позиций и принижению других, что в итоге играет на руку одной стороне. Можно вспомнить, как несуществующие в научном мире споры о реальности биологической эволюции или глобального потепления вовсю идут в медийной сфере и пространстве общественного диалога, поскольку СМИ, стараясь быть объективными и беспристрастными, ставят в своих сюжетах шарлатанов и конспирологов наравне с учёными, самоустраняясь при этом от выводов и оценок. Каннингэм отмечает также, что СМИ, ссылаясь на официальные источники, исходят из предпосылки их искренности, хотя те давно научились использовать слабые места прессы - её "нежелание выглядеть участником спора, нежелание ставить оценки, её корпоративные правила приличий и осторожности, страх перед обвинениями в пристрастности, безостановочный темп современного новостного цикла и необходимость сохранения "доступа"<sup>218</sup>. Ещё одним барьером на пути подлинной объективности становится тот факт, что сами журналисты по уровню своего образования, происхождению, социальной и культурной принадлежности находятся гораздо ближе к чиновникам, нежели к простым гражданам на нижних ступенях политической власти. "Сюжет, который будет "сбалансированным" и "честным" с точки зрения верхнего среднего класса, может оказаться совсем не таким беспристрастным для зрителей, живущих в социальном жилье для малообеспеченных". В итоге объективность как ориентир отнимает у СМИ их функцию определения новостной повестки дня и отдаёт её в полное распоряжение властям.

Австралийская журналистка, медиаисследователь и психотерапевт Аннабель Макголдрик, посвятившая ряд статей важности перехода к "журналистике мира" от военной журналистики, отмечает, что стремление к объективности при освещении военных конфликтов само по себе оборачивается субъективностью: стараясь давать высказаться обеим враждующим сторонам, не отдавая предпочтения ни одной, ни другой, СМИ в действительности отдают своими программами предпочтение войне<sup>219</sup>.

Пример того, как результатом стремления к объективности оказывается не раскрытие, а сокрытие реального положения вещей, приводит бывший редактор CNN, американский медиаисследователь и педагог Дэвид Миндик: в своей книге "Just the Facts: How 'Objectivity' Came to Define American Journalism" он разобрал освещение линчеваний газетой "New York Times" в 1890-х гг. Издание, стараясь давать сбалансированную картину происходящего, писало, что, с одной стороны, линчевание - это плохо, но с другой стороны, чернокожие преступники заслуживают наказания. Однако, как выяснили впоследствии историки,

<sup>218</sup> Cunningham, B. (2006) The Case of Objectivity in News Reporting. Цит. по: Egli von Matt, S., Elia, C., Russ-Mohl, S.: Journalism in the Attention Cycle: Problems, Perspectives, Visions, Lugano: Giampiero Casagrande. С. 92.

<sup>219</sup> McGoldrick, A. (2006) War Journalism and "Objectivity". Цит. по: Conflict&Communication online, Vol 5, № 2, С.

чернокожее население США тех лет было жертвой террора и клеветы со стороны южных расистов, незаслуженно обвинявших негров, в частности, в изнасилованиях белых женщин. "Times", таким образом, утверждала своими "беспристрастными" материалами ложную картину вещей<sup>220</sup>.

В наши дни аналогичного подхода придерживаются некоторые российские издания при освещении межнациональных конфликтов: "линчевания" приезжих праворадикалами на улицах российских городов, с одной стороны, осуждаются, однако тут же «сбалансированно» осуждается и так называемая "этническая преступность" - что ставит моральный знак равенства между агрессивными неонацистами и их случайными жертвами и даёт возможность даже журналистам ведущих изданий, сохраняя видимость объективности, выдвигать идеи правовой сегрегации граждан и введения двойного стандарта правосудия по национально-этническому признаку<sup>221</sup>.

### 3.1.2 Военные конфликты как ангажирующий фактор

Наиболее тяжёлым испытанием для редакционной нейтральности трансграничных телеканалов становятся военные конфликты с непосредственным или опосредованным участием стран, с которыми такие телеканалы связаны территориальным расположением редакции, происхождением штата и/или финансированием. С началом военных действий телеканалы, вещающие за рубеж, часто превращаются в инструмент информационно-пропагандистской войны, вверяющий себя в распоряжение властей; при этом "вражеские" каналы, распространяющие противоположную точку зрения, становятся мишенью наравне с военными. Нейтральность в спутниковом эфире исчезает не только на уровне контента отдельных редакций, но и на уровне информационного спектра каналов, доступных зрителю.

Так, в ходе натовской кампании бомбардировок в 1999 г. спутниковый телеканал сербского гостелерадио RTS исчез с европейских экранов, когда управляющий совет "Eutelsat" проголосовал за его отключение от спутниковой платформы - по мнению исследователей, под сильным давлением НАТО, представители стран-членов которого составляли, по большей части, совет "Eutelsat"<sup>222</sup>. Это означало, что для жителей региона единственным способом получения сигнала оставались передающие станции на территории Югославии, ставшие, в свою очередь, мишенями бомбардировок. Это же лишило доступа к сербской точке зрения как зрителей, живущих за пределами Югославии, так и зарубежные

<sup>220</sup> Mindich D.T.Z. (2002) September 11 and its challenge to journalism criticism. Journalism, №3. С. 23

<sup>221</sup> Соколов-Митрич Д. (12.12.2010) Манежное правосудие. Взгляд. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://www.vz.ru/columns/2010/12/12/454255.html>

<sup>222</sup> Price, M. (2008) Governance, globalism and satellites. Global Media and Communication, 4; С. 250

телеканалы, пользовавшиеся спутниковыми сетями видеообмена для получения югославских съёмок последствий бомбардировок.

Шаг "Eutelsat" был встречен с возмущением югославским министерством информации, заявившим: "Это преступное решение - кульминация двуличной политики западных держав, которые на словах приветствуют свободу прессы, одновременно грубейшим образом мешая мировым потокам информации и таким образом сознательно нарушая основополагающие принципы Европы".

Некоторое время спустя сигнал RTS согласился ретранслировать израильский спутниковый провайдер "Spacocom", что вернуло сербский канал на мировые экраны - однако вскоре США напомнили Израилю, что один из совладельцев "Spacocom" может лишиться статуса субподрядчика Пентагона, если провайдер не прекратит трансляции, "направленные на делегитимизацию жителей Косова". Провайдер подчинился<sup>223</sup>.

В ходе военного противостояния в августе 2008, в которое, помимо Южной Осетии и Грузии, была вовлечена и Россия, Тбилиси запретил кабельным операторам страны ретранслировать русскоязычные каналы; под запрет попала и русская версия "Euronews", поскольку, по сообщениям грузинских СМИ, в Тбилиси, следуя распространённому заблуждению, полагали, что эта версия пишется в Москве<sup>224</sup>.

Эхо военного противостояния продолжало отзываться в сферах транснационального телевидения и после прекращения боевых действий. Когда Тбилиси запустил собственный русскоязычный телеканал "Первый кавказский", он столкнулся с проблемами распространения через тот же "Eutelsat", базирующийся в Париже: после тестового режима вещания сигнал был отключён. Тбилиси увидел в этом руку "российской цензуры": "Eutelsat" связан контрактом с фирмой "Интерспутник", обслуживающий, в свою очередь, группу "Газпром Медиа". Как гласило заявление "Первого Кавказского", "Следующие редакционной линии Кремля "Интерспутник" и "Газпром Медиа" де-факто образуют монополию спутникового вещания на русскоязычную аудиторию"<sup>225</sup>. После споров и судебных разбирательств "Первый кавказский" вернулся на платформу "Eutelsat" в январе 2011 г.

Таким образом, при отсутствии действенного общемирового законодательства, определяющего общепризнанные правила спутникового телевидения, враждующие страны могут вмешиваться в работу спутниковой инфраструктуры, затрудняя распространению информации и мешая редакциям освещать происходящее сбалансированно.

<sup>223</sup> Price, M. (2008) Op. cit.; С. 251

<sup>224</sup> Телеместь Москве. Georgia Times, 9.2.2010. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://www.georgiatimes.info/articles/30509.html>

<sup>225</sup> Тбилиси: французский Eutelsat поддался давлению Москвы. BBC Russian, 1.2.2010. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: [http://www.bbc.co.uk/russian/international/2010/02/100201\\_georgian\\_tv\\_suspended.shtml](http://www.bbc.co.uk/russian/international/2010/02/100201_georgian_tv_suspended.shtml)

Для репортёров, работающих в зонах конфликтов, эта задача осложняется системой военной цензуры и пропаганды, оказывающей давление на журналистов с целью высветить через них одни аспекты кампании и скрыть другие, добиться освещения событий - реальных или инсценированных (таких, как захват химического завода под видом оружейного во второй иранской войне или организованное американскими военными для телекамер свержение статуи Саддама Хусейна в сентябре 2003 г.<sup>226</sup>) - определённым образом, ограничить доступ и распространение информации. Управление потоками новостей планируется и контролируется враждующими армиями по моделям информационной войны, аналогичным агитационно-пропагандистским моделям предвыборных кампаний. Активно используются пресс-релизы, интервью, пресс-конференции и речи, скоординированные таким образом, чтобы сделать освещение кампаний всеми допущенными до театра военных действий СМИ синхронным и однообразным.

Не имея возможности самостоятельно проверить сведения, распространяемые военными и официальными кругами, СМИ часто некритично репродуцируют пропагандистскую дезинформацию - так, в ходе балканской операции НАТО передавались завышенные и не подтвердившиеся впоследствии цифры жертв массовых убийств, совершённых сербскими формированиями. Аналогично этому, военная операция российских войск, вмешавшихся для защиты Южной Осетии от грузинского нападения, обосновывалась необходимостью защитить мирных жителей от геноцида.

Вот как объяснял причины, вынудившие российское правительство применить свои войска, вице-премьер Сергей Иванов в интервью автору этой работы 13 августа 2008 года: "Погибло несколько тысяч человек - дети, старики, женщины... Произошла попытка уничтожения осетинского народа... Состоялся геноцид, состоялось массовое физическое уничтожение с помощью артиллерийских установок, танков, стрелкового оружия, - уничтожение тысяч российских граждан. По существу, были произведены этнические чистки... Цхинвали на сегодняшний день очень соответствует Сталинграду по состоянию на 1942 год... В течение суток-полутора грузинские войска практически безнаказанно расстреливали город, стреляли по нему из танков, артиллерийских орудий, давили танками детей, сжигали женщин в сараях, куда сгоняли их, то есть осуществляли геноцид и этнические чистки". Информацию о «геноциде» подхватили и активно распространяли российские телеканалы, в том числе транснациональный RT (см. С. 169, Освещение конфликтов RT). Однако последующие проверки обстоятельств конфликта, выполненные независимыми международными организациями, хоть и выявили обстрелы жилых районов грузинскими

---

<sup>226</sup> Prinzing, M. (2007) Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC. EJO-MAZ-Workshop "Islam and the Western world: the role of the media"; С. 41

войсками, фактов описанного зверского убийства нескольких тысяч жителей Южной Осетии не подтвердили.

Действенность военно-политического контроля усиливается с повышением опасности для журналистов, пытающихся работать в зоне конфликта самостоятельно, без защиты и покровительства со стороны войск - в особенности при использовании ими громоздкого спутникового оборудования, которое может привлечь к себе любую из угрожающих военным репортёрам опасностей. С другой стороны, появление у корреспондентов видеофонов на основе портативных компьютеров со спутниковой телефонной связью повысило их мобильность и оперативность, расширив возможности выходить из-под военного надзора.

Ещё одно препятствие для нейтральной подачи информации о войнах - внутренний конфликт военных журналистов, для которых редакционная политика беспристрастности входит в противоречие с патриотическими убеждениями или гуманистическими чувствами.

Мартин Белл, легендарный военный корреспондент ВВС, посол "Детского Фонда ООН" и яркий критик современного положения дел в журналистике, писал, что нейтральность не годится для репортажей из зоны боя: "Освещение войн претерпело фундаментальные изменения - и не только благодаря телевизионным спутниковым антеннам, этим вогнутым дискам, которые мы выдвигаем чуть ли не на передовые и к которым мы привязываем себя для отправки на спутник всех наших трагедий. Изменилось само наше отношение, наши способы работы. Когда я начинал работать репортёром в середине шестидесятых, я работал в тени моих почтенных предшественников и долгой и почётной традиции ВВС - дистанцироваться и не вовлекаться. Я считал это тогда объективностью и необходимостью. Сейчас я назвал бы это "наблюдательской журналистикой". Она в большей степени интересовалась цифрами и фактами - военными формированиями, тактикой, стратегией, системами вооружений - нежели людьми, которые развязали войны, людьми, которые на них сражаются, и людьми, которые от них страдают - а это далеко не всегда одни и те же люди. Сейчас я сильно сомневаюсь в идее объективности, которая кажется мне сейчас своего рода иллюзией и пережитком прошлого. Когда я веду репортаж из зоны военных действий, или откуда-либо ещё, я делаю это со всей честностью и непредвзятостью, на которые я способен, и со скрупулёзным вниманием к фактам - но я использую при этом мои собственные глаза, уши и накопленный опыт, что, вне всякого сомнения, субъективно в высшей степени"<sup>227</sup>.

Медийные исследования, проводившиеся в США и Великобритании, продемонстрировали, что национальные СМИ, как правило, редко критикуют военные

---

<sup>227</sup> Bell, M. (1997) TV news: how far should we go? *British Journalism Review*; 8; С. 7



действия своих правительств<sup>228</sup>. Так, вопреки распространённому мнению, война во Вьетнаме не была проиграна США из-за её непопулярности в связи с выступлениями прессы: изучение истории этого конфликта показывает, что газетная критика появилась лишь после раскола американской администрации на "ястребов" и "голубей"; публикации следовали за принятыми "в верхах" решениями, а не наоборот. Материалы, в которых постулировалась бы аморальность и фундаментальная губительность войны, были редки.

Такая солидаризация прессы с властями в ходе военных конфликтов не объясняется одним лишь контекстом "холодной войны": даже после её номинального окончания, в ходе "войны в заливе", в американских СМИ не было адекватной критики действий властей<sup>229</sup>.

В освещении фолклендского конфликта 1981 г. британская пресса показала себя уступчивой до ура-патриотизма<sup>230</sup>. Британское телевизионное освещение войны в Персидском заливе сводилось к сообщениям о ходе войны, обсуждениям стратегии наземной операции и обеспокоенности воздушными и ракетными обстрелами, но критика войны звучала редко, а кадры с погибшими почти не появлялись в вечерних новостных выпусках<sup>231</sup>.

Тем не менее, освещение военных конфликтов последнего десятилетия даже национальными СМИ стран-участниц демонстрирует признаки большей сбалансированности, что может быть одним из следствий формирования сложноконтролируемой сетевой медийной модели с её открытостью неограниченному кругу мнений (см. С. 59, Переход к сетевой модели СМИ). И в США, и в Великобритании наблюдалась относительно открытая полемика вокруг политического измерения военных операций 2000-х гг. в Афганистане и Ираке: неопределённость конкретных целей первой и недостоверность предлогов для развязывания второй были одними из центральных тем, сопровождавших кампании - наряду с недостатками снабжения войск, гибелью солдат и мирных жителей, безуспешностью усилий по созданию устойчивой местной власти и другими негативными аспектами, сделавшими эти затяжные войны крайне непопулярными в участвовавших странах. Это свидетельствует об усилении плюрализма в информационной среде с распространением коммуникационных технологий, открывающих возможность быстрого доступа к альтернативным точкам зрения.

Контекст работы круглосуточных новостных спутниковых телеканалов осложняется их форматом: подстраиваясь под ожидания огромных масс зрительской аудитории, включающих такие каналы в периоды обострения военных конфликтов, спутниковые вещатели

<sup>228</sup> Goddard P., Robinson P., Parry K. (2008) Patriotism meets plurality: reporting the 2003 Iraq War in the British press. *Media, War & Conflict*; 1; С. 10

<sup>229</sup> См. Bennett, W. L., Paletz D.L. (1994) *Taken by Storm: The Media, Public Opinion and US Foreign Policy in the Gulf War*. Chicago: University of Chicago Press.

<sup>230</sup> См. Glasgow University Media Group (1985) *War and Peace News*. Milton Keynes: Open University Press.

<sup>231</sup> Morrison, D. (1992) *Television and the Gulf War*, *Acamedia Research Monograph 7*. London: John Libbey. С. 68]

фокусируют внимание на эпизодах кровопролития, воинственных заявлениях и напряжённом ожидании эскалации насилия. Это удерживает зрителей у экранов, однако оставляет за кадром менее драматичные позиции пацифистов и попытки мирного урегулирования.

При этом, ориентируясь на ядро своей целевой аудитории, новостные телеканалы склонны интерпретировать происходящее наиболее близким их зрителям образом. В транснациональном эфире такие тенденции отчётливо проявились по обе стороны "столкновения цивилизаций" 2000-х - как с западной, так и с арабской, что наглядно подтверждает концепцию "контекстуальной объективности" (см. С. 73, 2.2 Нейтральность и объективность). "Вместо того, чтобы обращаться с информацией к разнородной аудитории, сегодняшние вещатели ориентируются, как правило, на конкретные зрительские сегменты, воспринимающие международные события через контекст общей культуры и общих политико-исторических мифов", - отмечают исследователи. "Это положение вещей проявилось особенно чётко в дни, предшествующие войне 2003 г. в Ираке: если американские и британские медиа ориентировались на линию национальной безопасности, оправдывающую вторжение, то многие арабские каналы представляли эту операцию как новый пример западного империализма и колониализма... Вопреки космополитическим надеждам на всё более глобальные СМИ, сегодняшние медиа продолжают отражать и обращаться к конкретным "национальным дискурсам", не обращая особого внимания друг на друга"<sup>232</sup>.

Этот феномен, более характерный для мононациональных СМИ, тесно связанных с правительствами своих стран на уровне редакционного контроля и финансирования, ослабевает с интернационализацией состава редакций и рассредоточением источников наполнения бюджета.

Однако всякое отклонение от ожиданий патриотично настроенной, сплочённой военным конфликтом аудитории может дорого стоить журналистам, сохраняющим приверженность принципу нейтральности даже на войне. По словам опытного британского репортёра Роберта Фиска, освещавшего израильские боевые действия в Ливане в 1982 г., "тех из нас, кто сообщал о жителях Бейрута, страдавших от израильских воздушных ударов, объявляли антисемитами". В ходе первой "войны в заливе" корреспондент CNN Питер Арнетт вёл прямой репортаж из Багдада, когда там начали рваться американские ракеты; за это конгрессмены обвинили Арнетта в "поднесении сумасшедшему диктатору рупора для ведения пропаганды на 100 с лишним наций". ВВС, также работавшая в эти дни в Ираке, была заклеена в британском парламенте как "багдадская редакция ВВС"<sup>233</sup>.

---

<sup>232</sup> Powers, S., el-Nawawy, M. (2009) Al-Jazeera English and global news networks: clash of civilizations or cross-cultural dialogue? *Media, War & Conflict*; 2; С. 267

<sup>233</sup> Evans H. (2004) Propaganda versus Professionalism. *British Journalism Review*; 15; С. 35

### 3.1.3 Ценностный базис редакций СМИ

Понятие контекстуальной объективности спутниковых телеканалов новостей опирается на взаимодействие индивидуального ценностного базиса редакции с системой ценностей ядра аудитории. Совпадение фундаментальных ориентиров заставляет эту часть зрителей воспринимать контент канала как нейтральный. Такие ценности могут быть как общечеловеческими, так и более узкими: если природная или техногенная катастрофа вызовет сочувствие жертвам у зрителей всего мира, то крупный теракт будет воспринят менее однозначно, а военный, экономический или политический конфликт может поделить аудиторию на равные части. Это обстоятельство зримо отражается в контенте новостных репортажей: если при освещении землетрясений, ураганов, авиакатастроф журналисты не скупятся на эмоциональные эпитеты, то при освещении конфликтов для международной аудитории они, как правило, стараются выглядеть более нейтрально и остранённо, давая зрителям возможность самостоятельно определиться со своими симпатиями.

Однако зачастую нейтральное, подчёркнуто беспристрастное освещение конфликта вступает в противоречие с личной системой ценностей журналиста, его персональными представлениями о добре и зле. Одинаково нейтральное отношение к сильному агрессору и его слабой жертве может само по себе восприниматься как попустительство, играющее на руку преобладающей стороне конфликта, что становится острой проблемой для многих репортёров и исследователей.

Так, говоря об объективности как ожидаемом от прессы ориентире, знаменитая журналистка "CNN International" Кристиан Аманпур объясняла: "В некоторых ситуациях классическое определение объективности может означать нейтральность, а нейтральность может означать соучастие во всякого рода зле"<sup>234</sup>. В таких ситуациях репортёры могут предпочесть то, что подсказывает им совесть, и солидаризироваться с одной из враждующих сторон; одновременно от нейтрального, отстранённого стиля подачи фактов они переходят к передаче своих чувств, вызванных происходящим на их глазах - тому, что известный британский журналист Мик Юм назвал "эмоциональной корректностью". Такой сочувствующий, "вовлечённый" стиль освещения трагических событий в новостях начал получать распространение в 1990-е гг., что заставило исследователей предположить скорый отказ СМИ от профессиональных ориентиров "объективности" и "беспристрастности"<sup>235</sup>.

Бывший военный корреспондент ВВС Мартин Белл открыто отрицает саму возможность объективности на войне, выдвигая концепцию "журналистской преданности" в противовес

<sup>234</sup> Calcutt A., Hammond P. The future of objectivity. Электронный документ, запрошен 15.06.2011: <http://theendofjournalism.wikidot.com/local--files/calcutthammond/Calcutt%20and%20Hammond.doc>

<sup>235</sup> Allan, S. (1997) News and the Public Sphere: Towards a History of Objectivity and Impartiality. Цит. по: Bromley M., O'Malley T. A Journalism Reader. London: Routledge. С. 319

"наблюдательской журналистике" (см. С. 101, 3.1.2 Военные конфликты как ангажирующий фактор), наделяя её такими свойствами, как забота (а не просто знания), осознание собственной ответственности, отказ от нейтралитета в борьбе между добром и злом, правым и неправым, жертвой и угнетателем. По мнению Белла, СМИ, и в особенности телевидения, не должны отрицать своей вовлечённости в происходящее: само их присутствие в зоне конфликта уже оказывает то или иное влияние.

В качестве иллюстрации Белл приводит эпизод боснийской войны, который он считает достоверным: "Один журналист решил подготовить материал о снайпере, действовавшем на передовой. Неважно, на чьей стороне: обе имели своих снайперов, очень дорожили ими и очень страшились чужих. Репортёр договорился обо всём с командиром и прибыл на линию фронта. Снайпер выглядывал из своей щели между двумя кирпичами передового укрепления. Репортёр спросил: "Что вы там видите"? Снайпер ответил: "Я вижу двух человек, идущих по улице. Говорите, кого из них мне пристрелить?" В этот момент репортёр осознал - слишком поздно - что его идея несёт людям смерть и была ошибкой с самого начала. Он попросил снайпера не стрелять, извинился и развернулся, чтобы уходить. В этот момент он услышал за спиной два быстрых выстрела, обернулся и вопросительно взглянул на снайпера. "Жаль", - сказал тот. "Вы могли бы спасти одного из них"<sup>236</sup>.

С точки зрения Белла, такие эпизоды развенчивают миф о том, что журналисты могут выступать нейтральными наблюдателями и очевидцами происходящего. Белл не согласен с широко распространённым в профессиональной среде сравнением новостей с зеркалом, поскольку зеркало, с его точки зрения, не влияет на отражаемую им реальность, а телевизионное освещение - влияет. Поэтому в ситуациях конфликта между добром и злом журналист не должен быть беспристрастным и бесстрастным - он должен выступать на стороне добра. В своей эмоциональной статье Белл доходит до сравнения журналистов, следующих принципу нейтральности, с нацистскими преступниками: "Стоит ли ожидать, что мы, работая в мощнейшем средстве массовой информации, будем равнодушны к последствиям? Возможна ли вообще объективность? Должно ли служить одной из наших целей стремление никого не огорчать? Во что мы верим? Для чего, в конечном итоге, нужны все наши технические устройства? И как оправдать отстранённую журналистику, требующую, чтобы её исполнители, словно какие-то особые люди с особыми привилегиями, закрывали свои сердца для жалости? Эта фраза уже звучала в истории. Был в двадцатом веке военачальник, требующий от своих генералов именно этого - закрыть свои сердца для жалости. Какое-то время он пользовался успехом. Его звали Адольф Гитлер".

<sup>236</sup> Bell, M. (1997) TV news: how far should we go? *British Journalism Review*; 8; С. 9

Однако, как представляется, любая журналистская односторонность вносит искажения в информационный поток, которым пресса призвана обеспечивать диалог в гражданском обществе. Журналист, берущий на себя функции высшего судьи, определяющего правых и виноватых, отнимает эту функцию у своей аудитории, которой требуются факты для того, чтобы осознать происходящее самостоятельно и прийти к собственному выводу о том, кто прав, кто виноват и что необходимо предпринять дальше. Нейтральное освещение даже самых кровопролитных конфликтов может быть тяжёлым испытанием для репортёров, испытывающих симпатии к одной из сторон, однако не следует забывать, что журналисты несут ответственность в первую очередь перед своей аудиторией.

"Политические лидеры начинают войны потому, что им диктует это их совесть; некоторые репортёры пытаются повлиять на политические решения исходя из тех же соображений",- отмечают Эндрю Калкатт и Филип Хэммонд. "Такая журналистика оказывает обществу плохую услугу - но проблема здесь не в традиционном вопросе медийной ангажированности, а скорее в столкновении журналистов с той же трудностью, которая стоит перед политиками: невозможности разобраться в сути вещей после крушения традиционных политических представлений. Их реакция оказывается нарцисстичной, их эмоциональное эго становится для них центром происходящего, поскольку их цель - разобраться в сути вещей самим вместо того, чтобы обеспечивать информацией общественные дебаты. Традиционные профессиональные шаблоны журналистики - это больше, чем ритуалы: такие обычаи, как проверка фактов или выслушивание всех сторон конфликта дают возможность выйти за пределы собственных субъективных впечатлений и приблизиться к правде"<sup>237</sup>.

### **3.1.4 Локальный выбор и ранжирование новостей**

Неизбежным проявлением приоритизации в эфире новостных телеканалов становятся выбор и ранжирование новостей, опирающиеся на субъективные представления редакции о потребностях и интересах её аудитории. Пока новостной выпуск построен линейно, выпускающие редакторы вынуждены уделять предпочтение одним темам перед другими, как по очередности показа, так и по отведённому им в эфире времени. Выбор и ранжирование новостей становится, таким образом, одним из отличительных признаков редакционной идентичности каналов.

Некоторое преодоление этого ограничения доступно тем медиа, которые передают сюжеты аудитории не последовательно, а параллельно - таким, как интернет-сайты, предлагающим "видео по запросу", или информационные агентства, на лентах которых сюжеты выставляются не в порядке важности, а по хронологическому принципу. Это

<sup>237</sup> Calcutt A., Hammond P. Op. cit.

позволяет им абстрагироваться от тех или иных национальных приоритетов в формировании новостной картины дня, сообщая одновременно обо всех заметных событиях на планете. "Reuters" не был бы "Reuters" без свободы от предпочтений", - гласит внутреннее руководство этого агентства. "Мы - "безгосударственная" новостная служба, которая приветствует любое разнообразие в своих редакциях, но просит сотрудников оставлять свои национальности и политические взгляды за дверью. Эта нейтральность - символ нашей новостной марки, позволяющий нам разрабатывать все стороны вопроса, конфликта или спора с единственной задачей точного и правдивого освещения. Наши клиенты и наши источники ценят "Reuters" за это качество, и мы все должны трудиться над тем, чтобы его сберечь"<sup>238</sup>.

В случае же информационных телеканалов, ограниченных хронометражем своих новостных блоков, а также интересами менеджмента, приоритетом при отборе информационных сообщений становится их релевантность для аудитории. Это приводит к тому, что конфликты, в которые прямо не вовлечён Запад, часто игнорируются западными СМИ: среди примеров - многолетнее противостояние правительства Шри-Ланки и тамильского меньшинства, или война Турции против курдов на востоке страны и на севере Ирака. Войны на африканском континенте почти не появляются на телеэкранах: Африка освещается главным образом в контексте её богатой фауны. Такие события, как геноцид 1994 г. в Руанде, находят место в теленовостях лишь после того, как мировое сообщество признаёт их гуманитарной катастрофой и Запад начинает принимать какие-то меры<sup>239</sup>. При освещении терактов уделяемое им внимание напрямую зависит от того, оказались ли среди жертв граждане западных государств<sup>240</sup>. В редакциях, как это ни цинично звучит, существует неписаные представления о сравнительной информационной приоритетности событий, в которых гибнут граждане тех или иных стран. Как это, несколько преувеличенно, сформулировал в 1986 г. один лондонский таблоид, "для сюжета нужен один англичанин, десять французов, сто немцев, а в Чили никогда ничего не происходит"<sup>241</sup>. Ежедневная гибель более чем 5000 человек от СПИДа в Африке и такого же числа детей - от туберкулёза, малярии и ротавирусной инфекции в новости не попадает. Освещение гибели тысяч и отравления более двухсот тысяч индийцев после катастрофы на химическом предприятии в Бхопале в 1984 г. не идёт ни в какое сравнение с освещением терактов 11 сентября 2001 г. в США. Даже в одной и той же стране значимость новости может зависеть от социального

<sup>238</sup> Reuters (2006) Op. cit.; С. 11

<sup>239</sup> Thussu, D. (2000) Media Wars and Public Diplomacy. The Public; 7; С. 10

<sup>240</sup> Ruigrok, N., van Atteveldt, W. (2007) Global Angling with a Local Angel: How US, British and Dutch Newspapers Frame Global and Local Terrorist Attacks. Цит. по: Press / Politics 12 (1); С.4

<sup>241</sup> Mindich D.T.Z. (2002) September 11 and its challenge to journalism criticism. Journalism, №3. С. 25

положения погибших: по словам одного из редакторов CNN, "пожар в ночлежке неравен пожару в пятизвёздочном отеле"<sup>242</sup>.

Информирование или неинформирование аудитории о том или ином событии зависит от того, как редакция интерпретирует конкретное событие и насколько, на её взгляд, оно релевантно интересам её аудитории. Таким образом, журналист на месте инцидента формулирует собственные дефиниции происходящего: является ли война, террористический акт и т.д. "нашей войной", "нашим терактом", или же нет. Это подчиняет профессиональные нормы национальной идентичности СМИ<sup>243</sup>. Чем пропорциональнее представлены в редакции журналисты разных наций, чем обширнее будет охват международного вещания, тем шире будет спектр освещаемых тем, и тем менее узконациональной, более национально нейтральной будет контекстуализация их отбора и ранжирования.

Однако до тех пор, пока в мировой информационной сфере преобладают западные вещатели, а в таких регионах, как Африка, собственные панрегиональные каналы отсутствуют (см. С. 49, 1.3.2 Географическое разнообразие и концентрация), сохраняется преобладающая направленность информационных потоков с Севера на Юг, что приводит к непониманию проблем беднейших регионов планеты и увеличению разрыва между первым и третьим мирами.

### **3.1.5 Национальные политические интересы**

Не секрет, что часть новостных каналов транснационального вещания создаются и финансируются правительствами тех или иных стран (в особенности тех, где не соблюдаются принципы свободы СМИ) для распространения в мире своего видения текущих событий и для утверждения своей внешнеполитической повестки дня - такие, как CCTV, "Press TV", RT и др. В фокус внимания широкой аудитории такие национальные каналы иновещания попадают в тех случаях, когда в их стране происхождения происходит событие мирового значения; в остальных случаях к ним, как правило, обращается ограниченная аудитория, которой требуется узнать точку зрения этого государства. Как это происходило с иновещательными радиостанциями времён "холодной войны", широкая аудитория не испытывает доверия к откровенно пропагандистским источникам, предпочитая альтернативные, производящие впечатление большей сбалансированности, каналы.

Хорошо осознавая неэффективность пропагандистской модели в современной системе международных СМИ, государственные телеканалы, в особенности стремящиеся к конкуренции с лидерами отрасли, могут стремиться в той или иной степени оттенять

<sup>242</sup> Mindich D.T.Z. (2002) Op. cit. С. 26]

<sup>243</sup> Nossek, H. (2004) Our News and their News: The Role of National Identity in the Coverage of Foreign News. Journalism; 5; С. 344

прогосударственный контент альтернативными точками зрения, создавая видимость относительного плюрализма в своём эфире. Однако и в этом случае их редакционная линия возвращается к строго официальной во время важнейших для внешней политики государства событий: так, телеканал RT в ходе военного конфликта вокруг Южной Осетии стал откровенным рупором информационной войны, пытавшимся, очевидно, уравновесить пиаровскую активность грузинского руководства в те же дни.

Менее очевидно взаимодействие государственных властей, зрительской аудитории и тех информационных телеканалов, которые, благодаря хорошо действующему законодательству и финансовой самостоятельности, сохраняют свою политическую и экономическую независимость.

Исследования истории СМИ времён "холодной войны" показывают, что даже в странах со свободой слова СМИ не были полностью автономны при освещении конфликтов, связанных с глобальным идеологическим противостоянием тех лет. Мейнстримная пресса Запада следовала идеологии анти-коммунизма, в рамках которой любые сомнения в обоснованности военных операций подвергались критике как непатриотичные. В этой связи окончание "холодной войны" с крушением СССР рассматривалось как фактор расширения свободы не только российской, но и американской прессы, получившей возможность открыто критиковать внешнюю политику США<sup>244</sup>.

Однако 11 сентября 2001 г. произошло своего рода воскрешение прежнего образа поведения - вплоть до окончания масштабных боевых действий в Ираке в 2003 г. американские СМИ придерживались крайне патриотичного стиля освещения новостей, избегавшего всякой критики властей - что отражало сплочение нации вокруг консервативно-религиозной федеральной администрации. Белый дом под руководством Джорджа Буша-младшего воспользовался этой возможностью для эффективного продвижения своих внутри- и внешнеполитических задач в поддерживаемой масс-медиа атмосфере постоянной угрозы и страха перед террористами. Анализируя поведение американской прессы в те годы, исследователи пришли к выводу, что при высоком консенсусе элит медийный дискурс имеет тенденцию к маргинализации оппозиционных мнений, поскольку журналисты интерпретируют новости через их интерпретацию элитами<sup>245</sup>.

В современных научных публикациях нет единства в вопросе взаимодействия и политического взаимовлияния между властями, СМИ и аудиторией. Если одни исследователи отмечают, что правительства пытаются воздействовать на медиа с целью завоевания большей общественной поддержки, то другие демонстрируют, что медиа влияют на политику

<sup>244</sup> Robinson P., Brown R., Goddard P., Parry K. (2005) War and media. *Media Culture Society*; 27; С. 953

<sup>245</sup> Robinson P., Brown R., Goddard P., Parry K. (2005) *Op. cit.*; С. 954



правительств, отражая состояние общественного мнения и определяя национальные приоритеты. С одной стороны, независимость СМИ увеличилась после окончания "холодной войны"; с другой, усложнение "нового миропорядка" расширило для людей, формирующих общественное мнение, арсенал средств для воздействия на СМИ и их аудиторию<sup>246</sup>.

Как и при отборе и ранжировании новостей, большая политическая автономность международных новостных информационных телеканалов обеспечивается большей интернационализацией охвата вещания, редакционного коллектива и источников финансирования, заставляющей журналистов переориентировать редакционную линию с учётом более широкого контекста.

### 3.1.6 Субъективность новостного репортажа

Репортажи с мест событий, в которых журналисты не ограничиваются цитированием сторон, но и добавляют к ним свои собственные, по определению субъективные, комментарии и изложение контекста, затрудняют задачу нейтрального освещения новостей.

Определённое противоречие между индивидуально-личностным восприятием информационной ситуации и требованием от репортёра "объективности" при её описании отмечают и российские, и зарубежные медиаисследователи. По мнению Р.А.Борецкого и В.Л.Цвика, принципиально взаимоисключающими эти факторы назвать нельзя: "Репортаж - жанр журналистики, оперативно сообщаящий для печати, радио, телевидения о каком-либо событии, очевидцем или участником которого является корреспондент. Особо отметим последнее обстоятельство, ибо сообщение новостей является целью и других информационных жанров. Но в репортаже на первый план выходит личностное восприятие события, явления, отбор фактов автором репортажа, что не противоречит объективности этого информационного жанра [...] Нет никакого противоречия в том, что, с одной стороны, телерепортаж отражает жизнь в формах самой жизни, т.е. максимально приближен к реальной действительности, объективен по сути своей, а с другой стороны, сущностным свойством жанра становится то, что субъективное восприятие события репортёром выходит на первый план, журналист в большинстве случаев выступает свидетелем, а иногда и участником отражаемого действия"<sup>247</sup>.

Ориентир объективности требует дистанцирования журналиста от мнений, звучащих в их материале, сохранения "барьера между представлением дискурса и представляемым

<sup>246</sup> Bloch-Elkon, Y. (2007) Studying the Media, Public Opinion, and Foreign Policy in International Crises: The United States and the Bosnian Crisis, 1992-1995. The Harvard International Journal of Press/Politics; 12; С. 22

<sup>247</sup> Борецкий Р.А., Цвик В.Л. (1998) Жанры телевизионной журналистики. Репортаж. Цит. по.: Телевизионная журналистика: Учебник. 2-е издание. Под ред. Кузнецов Г.В., Цвик В.Л., Юровский А.Я. С. 191

дискурсом"<sup>248</sup>. В действительности, однако, репортёры зачастую строят свои тексты на личной, субъективной интерпретации происходящего, перемещаясь из положения "над схваткой" к положению одного из источников взаимно противоречащих мнений. Выбирая цитаты и резюмируя позиции сторон, журналисты руководствуются опять-таки своим субъективным пониманием происходящего.

Невозможность абсолютной дистанцированности журналиста отмечает, в частности, профессор журналистики университета Луизианы Джон Мэррил: "Многие считают, что журналисты объективны тогда, когда они отстранены от события, которое освещают. Проблема здесь конечно, в том, что подразумевается под отстранением? Отстранённым в смысле быть в стороне от события, о котором пишется материал? Отстранённым - в смысле не иметь никаких обязательств по отношению к участникам события? Отстранённым - в смысле не иметь никакого интереса к событию, кроме того, что о нём необходимо написать? Отстранённым - в смысле не участвовать в нём лично? Отстранённым - в смысле, что точка зрения журналиста не искажает смысла? Очевидным ответом на все эти вопросы может быть то, что быть отстранённым невозможно, и субъективность журналиста (ценности, предвзятость, интерпретации и оценки) всегда отражается на содержании материала"<sup>249</sup>.

По словам шведского медиаисследователя, бывшего репортёра "Reuters" и AP Леона Бархо, "жажда репортёров слушать их собственные голоса, похоже, неутолима: рядовым явлением стали цитирование и парафраз, излагающие мысли самого корреспондента с целью трансформировать их собственный дискурс в новости. В такой косвенной речи от оригинала не остаётся ничего существенного, кроме указания на источник, которым к этому моменту с тем же успехом мог бы значиться сам репортёр"<sup>250</sup>.

Такая неотъемлемая субъективность жанра новостного репортажа отражает ограниченность возможностей СМИ: даже стараясь следовать редакционной политике беспристрастности, воздерживаться от личных оценок и предоставлять слово всем сторонам конфликта, репортёр на месте событий тем не менее осознаёт их через субъективную призму своих знаний, культуры, убеждений и опыта, в контексте представлений об ожиданиях целевой зрительской аудитории и редакционного менеджмента. Противодействовать этому фактору субъективности в освещении новостей редакции могут путём сокращения числа репортажей и их деперсонализации, когда репортёры сохраняют анонимность, не появляются в кадре и не ссылаются на собственный опыт. Однако, как показывает изменение

<sup>248</sup> Fairclough, N. (1995) *Media discourse*. London, Arnold. С. 81

<sup>249</sup> Дэннис Э., Мэррилл Д. (1997) *Беседы о масс-медиа*. С.179

<sup>250</sup> Barkho, L. (2008) *The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN*. *Studies in Language & Capitalism*, № 3/4; С. 128

редакционной стратегии телеканала "Euronews", дегерсонализация эфира имеет свои минусы, делая эфир, возможно, даже слишком нейтральным на вкус массовой аудитории.

### 3.1.7 Относительность зрительского восприятия

Наконец, восприятие новостного контента как более или менее нейтрального зависит не только от передающей, но и от принимающей стороны системы массовых коммуникаций. Исследования демонстрируют, что разные группы аудитории, получая идентичный контент, осознают, интерпретируют и оценивают его разным и иногда предсказуемым образом<sup>251</sup>. Если журналисты требуют от себя отстранённости, невовлечённости, нейтральности при освещении конфликтов, то зрителям при просмотре телепрограмм эти условия не предъявляются. Аудитория не воспринимает новости пассивно: она анализирует и окрашивает информационный поток, пропуская его сквозь призму собственных убеждений и взглядов<sup>252</sup>.

В том случае, если часть аудитории искренне разделяет точку зрения одной из конфликтующих сторон, она будет склонна воспринимать как "объективную", нейтральную и честную лишь такую подачу информации, которая полностью совпадает с её убеждениями. В то же время освещение, которое может казаться более сбалансированным самим журналистам - на равных представляющее противоположные точки зрения - будет восприниматься такой аудиторией как несправедливое и, очевидно, ангажированное враждебной стороной: вместо того, чтобы разоблачать явную для зрителя ложь, телеканал даёт ей трибуну.

Хорошей иллюстрацией этой особенности восприятия нейтрального контента ангажированной аудиторией может служить заявление одного из депутатов азербайджанского парламента Айдына Мирзазаде, комментировавшего для местного информационного агентства освещение нагорно-карабахской тематики телеканалом "Euronews". "По словам А.Мирзазаде, телеканал «Euronews» ведёт двойственную политику. «С одной стороны, этот телеканал демонстрирует справедливую позицию Азербайджана, с другой - на европейском уровне представляет ложные и клеветнические претензии армян», - сказал он. «Уже понятно, насколько телеканал принципиален в своей позиции, и в какой степени придерживается европейской объективности»<sup>253</sup>, - иронично добавил парламентарий.

Очевидно, такое же восприятие свойственно и противоположной стороне конфликта. При нейтральном освещении это приводит к одинаковому возмущению зрителей всех враждующих лагерей, считающих свою точку зрения недостаточно представленной в эфире и

<sup>251</sup> O'Loughlin, B. (2007) Media Diplomacy: Measuring Impact in the Global "Influence Business". Media@lse Fifth Anniversary Conference; С. 9

<sup>252</sup> El-Nawawy, M. (2006) Arab Media and Terrorism: Is an Objective Journalism Possible? The Case of Al-Jazeera. European Journalism Observatory, Lugano, Switzerland. С. 27

<sup>253</sup> В Милли Меджлисе могут возобновиться обсуждения вопроса, связанного с телеканалом Euronews (17.02.2010) Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://news.day.az/politics/195438.html>

болезненно реагирующих на любое представление противоположных взглядов. В научных публикациях этот феномен получил название "эффект враждебности медиа" ("hostile media effect"): приверженцы конфликтующих сторон склонны считать, что СМИ изображают их в негативном свете. В одном из экспериментов исследователи показали 144 хорошо информированным студентам Стенфордского университета шесть новостных сюжетов о кровопролитии в лагерях палестинских беженцев Сабра и Шатила в ходе израильско-ливанской войны 1982 г. Студенты, разделяющие проарабские взгляды, насчитали в этих сюжетах 42 произраильских при 26 антиизраильских моментах. Студенты, разделяющие произраильские взгляды, насчитали в тех же сюжетах 16 произраильских при 57 антиизраильских моментах. Оба лагеря, совершенно уверенные в своей правоте, пришли к мнению о том, что у нейтрального зрителя эти сюжеты создадут негативное мнение об их стороне конфликта, на которую журналисты возлагают вину, оправдывая в то же время противоположную сторону<sup>254</sup>. "Эффект враждебности медиа" демонстрирует существующее наряду с разнообразием мнений разнообразие восприятий.

Это объясняет популярность на национальном уровне масс-медиа, занимающих политически выдержанную позицию, отражающую убеждения значительной части зрителей: так, американский информационный канал "Fox News", выражающий в части комментариев ярко консервативные, прореспубликанские взгляды, пользуется устойчивым доверием своей аудитории, считающей этот канал, цитируя его слоган, "честным и сбалансированным". Исследователи находят подтверждения тезису о том, что зрители в разных странах мира выбирают те каналы, которые не столько информируют, сколько подкрепляют их убеждения; при этом зрители транснациональных телеканалов менее склонны к догматизму и более открыты к альтернативным взглядам<sup>255</sup>.


В ходе нашего исследования "эффект враждебности медиа" получил наглядное подтверждение на примере русскоязычной аудитории международных информационных телеканалов: двухлетнее наблюдение за блогосферой позволило собрать порядка сотни зрителей мнений о воспринимаемой ими пристрастности таких каналов. Наблюдение проводилось с января 2009 по июнь 2011 г.; исходные материалы - оценки той или иной пристрастности телеканалов "Euronews", "CNN International", "BBC World News", "Russia Today", сделанные по собственной инициативе зрителей в их блогах - доступны по адресу <http://intervidenie.livejournal.com>. Сравнительное изучение высказанных мнений и политических взглядов их авторов демонстрирует, что во всех случаях русскоязычные


<sup>254</sup> Vallone, R.P., Ross, L., Lepper, M.R. (1985) The hostile media phenomenon: Biased Perception and Perceptions of Media Bias in Coverage of the "Beirut Massacre". *Journal of Personality and Social Psychology*; 49; С. 577-585


<sup>255</sup> Powers, S., el-Nawawy, M. (2009) Al-Jazeera English and global news networks: clash of civilizations or cross-cultural dialogue? *Media, War & Conflict*; 2; С. 263

зрители считают освещение конфликтных тем негативно выдержанным по отношению к близкой им стороне.


Так, представители аудитории, придерживающиеся антиизраильских взглядов, отмечают произраильское, с их точки зрения, освещение ближневосточной тематики глобальными телеканалами:

 "Израиль в Газе ведет себя так же, как Россия в Грузии - беспринципно, аморально, нагло и цинично. При этом позиция официальной Европы выглядит какой-то снисходительной что ли, иногда даже лояльной, новости по Евроньюс показывают разрушения, сообщают об убитых палестинских детях, но при этом гораздо больше времени уделяют тому, что палестинская ракета снова разорвалась на окраине израильского города".<sup>256</sup>

 "Имеем дело с фактическим потаканием израильскому нацистскому беспределу. О чем свидетельствуют те ментальные муки, которые испытывали цивилизованные СМИ когда надо было назвать чёрного кобеля чёрным? Евроньюс вчера долго гнал репортажи с текстом о "предположительно одном погибшем, когда внизу строкой писали 10".<sup>257</sup>

 "Сегодня...был свидетелем небывалой сцены: в программе BBC News Hour ее корреспондент беседовал с представителем Хамаса и чуть ли не обвинял его во лжи и лицемерии, куда девалась былая нежность. То есть, он говорил с ним в тоне, какой эти корреспонденты обычно берегут для представителей Израиля".<sup>258</sup>

Напротив, зрители, придерживающиеся произраильских взглядов (в том числе многочисленные русскоязычные зрители, живущие в самом Израиле), считают редакционную политику международных СМИ отчётливо антиизраильской:


 "Обиделся на BBC Russian - на протяжении всей операции "Литой свинец" изумительно односторонне подавали сводки событий. Точнее говоря, они, по-моему, ни разу не упомянули ни одного конкретного случая, когда ракеты с Газы попадали в жилые зоны Израиля. Т.е. они, конечно, писали, что мол за прошедшие сутки со стороны Газы было выпущено столько-то ракет. Но никаких подробностей. Зато за каждым израильским


<sup>256</sup> Блогер dimaidr. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://dimaidr.livejournal.com/396867.html>


<sup>257</sup> Блогер plan\_ru. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://solnzevorot.livejournal.com/338382.html?thread=5570510>

<sup>258</sup> Блогер aptsvet. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://aptsvet.livejournal.com/437297.html>


снарядом, похоже, был закреплён свой журналист, чтобы красочно расписать все последствия".<sup>259</sup>

 "Только что "Euronews" передало: "Израиль признал ошибочность своей военной операции". Я это к тому, что практически на всех основных европейских каналах, речь об Израиле идет не иначе, как об агрессоре. Сейчас только лишь польется ложь со всех каналов и недели через две мы все увидим как поддерживает мир Израиль... CNN же всегда врал о конфликте на Ближнем Востоке, хоть не так откровенно, как EVRONEWS".<sup>260</sup>


 "Программы Би-би-си и даже CNN были полны весьма жесткой критики Израиля. Даже Кристиана Аменпур из CNN, прославившаяся в 1990-е годы заказными репортажами, обосновывавшими необходимость бомбардировки Сербии, на сей раз выдавила из себя несколько слов осуждения".<sup>261</sup>

 "Международные СМИ неистово шельмуют Израиль, представляя его жестоким агрессором. CNN соревнуется с BBC в степени ядовитости антиизраильского облыга".<sup>262</sup>

Произраильски настроенные зрители способны увидеть антиизраильский умысел даже в предоставлении телеканалами слова их собственным сторонникам:

 "BBC в очередной раз собиралось клеймить сионистских агрессоров и пригласило для этого в качестве эксперта полковника Ричарда Кэмпса. А он возьми и скажи не то, что хотела услышать ведущая, а то, что он, в качестве профессионального военного, думает на самом деле. Разумеется, ему предложили "продолжить как-нибудь в другой раз", но все равно, получилось сочно".<sup>263</sup>

Приверженцы крайне правых взглядов из числа зрителей считают редакционную политику международных телеканалов выражено левой:

 "BBC и Евроньюс – рассадники левой пропаганды и истерии. Контакты с реальностью у них значительно меньше, чем у Новодворской".<sup>264</sup>

<sup>259</sup> Блогер Sozidatel. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://sozidatel.com/2009/01/18/smi/>

<sup>260</sup> Блогер sentjao. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://sentjao.livejournal.com/250313.html?thread=6300617#t6300617>

<sup>261</sup> Блогер Gorvin. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://www.diary.ru/~Gorvin/p59046019.htm>

<sup>262</sup> Ескин А. Мир против Израиля. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://avigdor-eskin.com/ppage.php3?page=11&item=263>

<sup>263</sup> Блогер Lugovsa. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://lugovsa.net/p/4794>

<sup>264</sup> Блогер Reaganx. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://kalendes.livejournal.com/42906.html?thread=178842#t178842>

«евроньюс один из самых лево-либеральных каналов на западе, его оценки политических событий настолько тенденциозны что надо быть действительно идиотом чтобы этому источнику доверять. ну а в русской версии- это вообще кошмарное месиво вранья. русский вариант это что-то сродни махровой сталинской/гебельсовской пропаганды. этот канал антиамериканский и прокоммунистический»<sup>265</sup>.

Их оппоненты считают наоборот:

"Среди западноевропейских журналистов [Euronews] имеет репутацию «реакционного», неприятно выделяясь, на их взгляд, из общего либерального духа большинства других европейских каналов. Пещерный антикоммунизм, открытая информационная поддержка действий США в Ираке,.. полные ненависти комментарии в адрес достаточно уважаемых в левых европейских кругах Уго Чавеса и Лукашенко..."<sup>266</sup>

Во время предвыборных кампаний зрители с противоположных сторон отмечают, что каналы ведут явную агитацию за их соперника:

"Евроньюс нагло рекламирует Тимошенко. Целый день. Под любым предлогом. Не забывают упоминать, что сегодня день тишины. Тьфу."<sup>267</sup>

"Смотрю Евроньюс, который явно радуется победе Януковича. Им нужна стабильность транзита из России, это понятно".<sup>268</sup>

Такое контрастное восприятие нейтрального информационного потока политически пристрастными сторонами русскоязычной аудитории особенно часто проявляется в отношении сюжетов российской тематики на телеканале "Euronews", русскоязычная версия которого легко доступна в России. Эта часть результатов нашего мониторинга рассмотрена в 4.9 Контекстуальность нейтральности "Euronews".

### 3.2 Редакционная идентичность международных каналов теленовостей

Формирование журналистской культуры в отдельных странах всегда происходит в специфическом контексте местной исторической, политической, экономической и социальной среды. Журналистика таким образом отражает национальную специфику, меняясь вместе с ней. Известны исследования, в которых изучались подходы к передаче информации журналистов разных стран. Так, в ряде публикаций сравниваются принципы работы англо-

<sup>265</sup> Блогер Radical. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://www.charter97.org/ru/news/2011/1/20/35403/comments/>

<sup>266</sup> Сивов А. (26.10.2009) Euronews как рупор путинской пропаганды. АПН-Северо-Запад. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://www.apn-spb.ru/opinions/article6347.htm>

<sup>267</sup> Блогер Gelo\_R. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: [http://twitter.com/Gelo\\_R/statuses/8728744057](http://twitter.com/Gelo_R/statuses/8728744057)

<sup>268</sup> Блогер Belka-too. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://belka-too.livejournal.com/181507.html>

саксонских и немецких СМИ: авторы приходят к выводу о том, что при схожести профессиональной культуры немецкие журналисты выступают в более активной роли, подавая новости более субъективно<sup>269</sup>. Сравнение профессиональных взглядов британских, американских, немецких и итальянских журналистов, предпринятое Вольфгангом Донсбахом и Беттиной Клетт, подтвердило причинно-следственную связь между историей национальной прессы и различиями в интерпретации принципа объективности<sup>270</sup>.

Как показали эти исследования, журналисты во всём мире готовы отдавать общественным и национальным интересам приоритет перед профессиональными ценностями<sup>271</sup>. Наиболее отчётливо это проявляется в Соединённых Штатах, где связующим элементом, скрепляющим воедино политически и социально фрагментированное гражданское общество, обычно оказывается патриотизм. По опросам<sup>272</sup>, гордятся быть американцами 71,1 процент граждан страны; эта доля включает и американских журналистов. Один из легендарных ведущих новостей CBS недавнего прошлого, Дэн Разер, признавал, что лично он, как и американская пресса в целом, поддались самоцензуре, фактически отказавшись от критики действий администрации Джорджа Буша-младшего после терактов 11 сентября 2001 г.: "Внутреннее чувство патриотизма - это начало всему... Я знаю, какой вопрос следовало бы задать собеседнику. Но я знаю также и то, что сейчас может быть не самый лучший момент его задавать"<sup>273</sup>.

Заметно различаются подходы и традиции в области законодательного регулирования СМИ. Если в европейских конституциях свобода слова - лишь один из целого ряда принципов, обеспечивающих социальное благополучие и общественный порядок, то в США первой поправке к Конституции уделяется значительно более значимая роль: обычные европейские нормы регулирования СМИ (применительно, например, к политической рекламе или праву на публикацию опровержений) в Соединённых Штатах политически и юридически неприменимы. В Великобритании, где отдельной конституции не существует, свобода прессы - в большей степени культурная традиция, нежели юридическая норма.

Свой отпечаток наложили и исторические различия в путях развития теле- и радиовещания. Так, Соединённые Штаты стали единственной промышленно развитой страной, создавшей почти целиком коммерческую вещательную систему, перейдя к 1990-м гг.

<sup>269</sup> См. Donsbach, W. (1982) Legitimationsprobleme des Journalismus. Gesellschaftliche Rolle der Massenmedien und berufliche Einstellung von Journalisten. Freiburg: Alber-Broschur Kommunikation

<sup>270</sup> Donsbach, W. & Klett, B. (1993): Subjective Objectivity. How Journalists in Four Countries Define a Key Term of the Profession. Gazette; 51; С. 53-83

<sup>271</sup> Prinzing, M. (2006) Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC. European Journalism Observatory, Lugano. С. 16

<sup>272</sup> World Value Survey, 16.12.2006

<sup>273</sup> Engel, M. (17.05.2002) US media cowed by patriotic fever, says CBS star. The Guardian. Электронный документ, запрошен 16.06.2011: <http://www.guardian.co.uk/media/2002/may/17/terrorismandthemediabroadcasting>



к чисто рыночной модели регулирования, в которой принцип продления лицензий де-факто стал формальностью. Политика государственного дерегулирования, ускоренная телекоммуникационной реформой 1996 г., привела к слиянию мелких компаний в медийные конгломераты, шесть из которых в основном контролируют теперь американский рынок. В то же время в Великобритании идеологические принципы общественного вещания BBC отвергают вмешательство рыночных и политических факторов, строя коммерческую модель на принципах деловой эффективности и планового развития под контролем группы экспертов.

В итоге контекстуальные различия формирования национальных систем СМИ отражаются в принципах работы транснациональных вещателей, организационная и редакционная структура которых привязана к тому или иному государству. На современном этапе, несмотря на развитие глобализации и региональной интеграции, контекст журналистской деятельности продолжают задавать национальная политика и культура. Этим, главным образом, определяются различия редакционной идентичности отдельных трансграничных информационных телеканалов, отражающиеся в разных подходах к декларируемому многими из них принципу нейтральности в освещении новостей.

### **3.2.1 "CNN International": контекст вещания и редакционный облик**

#### **Исторический контекст**

Историю CNN исследователи делят на три основных этапа<sup>274</sup>: первый - создание Тедом Тёрнером концепции круглосуточного новостного канала; второй - завоевание каналом репутации глобального действующего игрока с освещением войны в Персидском заливе; третий - экспансивное расширение и диверсификация с запуском новых продуктов и услуг, глобализацией и регионализацией эфира.

Предприниматель Тед Тёрнер запустил CNN как дочерний канал коммуникационной компании "Turner Broadcasting Services" 1 июня 1980 г. собственным торжественным выступлением перед первой штаб-квартирой CNN в Атланте. Речь сопровождалась вынесением национального флага и исполнением гимна. Изначальное число подписчиков - 1,7 млн. - было значительно меньше необходимых для самоокупаемости 15 млн.; однако уже к 1982 г., когда популярность канала была значительно укреплена его вхождением через судебную тяжбу в пресс-пул Белого дома, пятнадцатимиллионный рубеж был превзойдён. В 1985 г. канал впервые принёс прибыль, составившую 13 млн. долларов; в 1993 г. прибыль превысила 100 млн. долл. и удвоилась в 1994 г.

<sup>274</sup> Kung-Shankleman, L. (2000): Inside the BBC and CNN: managing media organisations. London: Routledge. С. 81

С первых же дней работы характерным форматом CNN стало пристальное непрерывное освещение так называемых "breaking news" - важных событий, происходящих в момент эфира и заставляющих редакцию на ходу менять намеченную программную вёрстку, а ведущих - откладывать в сторону заготовленные материалы и переходить к импровизационному комментированию разворачивающегося на экране. Крупные происшествия стали источниками потоков оперативной телевизионной информации, которая, с постоянным учётом развития событий, моментально передавалась через страны и континенты. Такая возможность для CNN упростилась благодаря договорённости о видеообмене с более чем 100 вещательными организациями разных стран мира.

В 1985 г. внутриамериканское вещание CNN отделилось от международного с началом вещания отдельного канала "CNN International", предназначенного главным образом для путешествующих американских туристов, которые могли смотреть американские новости в зарубежных гостиницах.

Появившаяся в эфире в 1987 г. программа "CNN World Report", предлагающая зрителям материалы отдельных партнёрских телекомпаний, укрепила взаимное сотрудничество и авторитет международного канала.

Всемирную известность CNN приобрёл с освещением в 1991 г. разворачивающейся войны в Персидском заливе: репортёры канала в прямом эфире комментировали из Багдада начавшиеся бомбардировки, что сделало эту операцию США "первой телевизионной войной" - прежде телевидение не играло такой роли ни в информировании общества о ходе боевых действий, ни в передаче стратегически важных сведений всем сторонам, участвующим или наблюдающим за конфликтом.

В дальнейшем первопроходческая роль CNN не раз давала этому каналу возможность привилегированного доступа на важные международные мероприятия: так, на арабо-израильской мирной конференции 1991 г. в Мадриде доступ прессы был ограничен настолько, что почти все из собравшихся 4600 журналистов следили за мероприятием через прямую трансляцию CNN<sup>275</sup>.

После 1992 г. CNN вложил значительные инвестиции в свою международную версию: на строительство одной лишь студии "CNN International" в Атланте было выделено 11 млн. долл., были открыты европейский вещательный центр в Лондоне и азиатский - в Гонконге, набраны журналисты и ведущие разного национального и этнического происхождения.

Новый "медиум" стал важным фактором, заставившим мировую политическую арену пересмотреть основы работы со СМИ (см. С. 36, 1.2.8 "Эффект CNN"). Спутниковое телевидение, способное сообщить всему миру о начале военной операции в момент падения первой бомбы,

---

<sup>275</sup> Prinzing, M. (2006) Op. cit.; С. 21

вновь утвердило функцию новостной журналистики как глаз и ушей общества - роль, которую в последние годы также берёт на себя "гражданская журналистика" вездесущих блогеров с их мобильными устройствами<sup>276</sup>.

Первым в отрасли сделав ставку на глобальное спутниковое телевидение, CNN накрыл планету своим сигналом через коммуникационные аппараты "Intelsat", "Интерспутник", "PanAmSat" и спутники региональных провайдеров. Впоследствии "Сеть кабельных новостей" быстро расширяла охват кабельных и спутниковых провайдеров, запустила ряд национальных, региональных и иноязычных дочерних каналов (начиная с американского "Headline News" в 1981 г.), множество интернет-сайтов, радиослужбы и системы информации для пассажиров аэропортов.

Успех CNN стал возможен благодаря эффективной коммерческо-финансовой организации: её главными преимуществами стали многократное повторное использование исходного телематериала в разных программах, нацеленных на разную целевую аудиторию и дающих тем самым возможность прицельного размещения рекламы; использование материалов родственных и партнёрских каналов (так, внутриамериканский "CNN Domestic" предоставляет свои передачи для "CNN International") и продажа их конкурентам; а также двойная схема получения прибыли - через рекламу и через лицензионные сборы с кабельных и спутниковых провайдеров. Эффективность коммерческой организации и сочетание кабельных каналов со спутниковыми позволила CNN пережить дестабилизацию, отмечавшуюся в отрасли в 1990-х гг. с упадком кабельного и ростом спутникового рынков, либерализацией, конвергенцией и глобализацией.

В 1996 г. концерн "Time Warner", владевший 20 процентами акций, выкупил канал целиком, что позволило объединить контентные преимущества TBS с возможностями "Time Warner" в сфере распространения сигнала.

CNN стал примером для подражания и конкурентом для остальных глобальных и межрегиональных информационных телеканалов, перенявшим формат непрерывного освещения новостей, но не разделяющих американоцентричность CNN в выборе тем.

### **Современное положение телеканала**

Сегодня "CNN International" в мировом масштабе остаётся лидирующей информационной телесетью с глобальным охватом и непревзойдёнными ресурсами, позволяющими ей освещать ключевые мировые события в прямом эфире. В моменты глобальных кризисов передачи этого канала быстро оказываются в фокусе внимания всей планеты - его, как и его конкурентов, смотрят прежде всего "люди, принимающие решения" -

<sup>276</sup> Volkmer, I. (2007) Governing the "Spatial Reach"? Spheres of Influence and Challenges to Global Media Policy. International Journal of Communication; 1; С. 67

те, кого на самом CNN называют "influentials", "влиятельные лица": высокопоставленные чиновники, топ-менеджеры крупных компаний, военное руководство, представители культурной элиты разных стран, а также, что ещё важнее, журналисты других СМИ всего мира<sup>277</sup>.

Запущенный 1 января 1984 г., "CNN International", вещающий на английском языке, доступен по кабельным, спутниковым и цифровым каналам более чем в 200 миллионах домовладений практически всех стран мира. Потенциальная аудитория, принимающая программы 14 используемых каналами CNN спутников, превышает 1,5 млрд. зрителей. Кроме того, "CNN International" поддерживает несколько новостных сайтов, в том числе входящих в наиболее посещаемые новостные ресурсы мира, блогов и твиттер-потоков. Число сотрудников "CNN International" оценивается в 4 тысячи человек<sup>278</sup>.

Канал принадлежит корпорации "Turner Broadcasting System", входящей в концерн "Time Warner". По состоянию на май 2011 г. он ведёт вещание в стандартном разрешении, в форматах NTSC и PAL с устаревающим соотношением сторон 4:3. Его центральные офисы расположены в американской Атланте, а также в Нью-Йорке, Лондоне, Гонконге и Абу-Даби. Кроме того, телеканал имеет широкую сеть из 20 корпунктов в крупнейших городах Соединённых Штатов, а также зарубежные бюро в Багдаде, Бангкоке, Пекине, Бейруте, Берлине, Боготе, Каире, Дубае, Гаване, Исламабаде, Стамбуле, Джакарте, Иерусалиме, Йоханесбурге, Лагосе, Мадриде, Мехико, Москве, Найроби, Нью-Дели, Париже, Рио-де-Жанейро, Сантьяго, Сан-Паулу, Сеуле, Сиднее и Токио.

Адаптируясь к интересам и потребностям аудитории в различных регионах мира, "CNN International" одновременно транслирует шесть аналогичных версий, отличающихся, в частности, расписанием эфира и прогнозами погоды: европейско-ближневосточно-африканскую, арабо-ближневосточную, азиатско-тихоокеанскую, южноазиатскую, латиноамериканскую и североамериканскую.

В отличие от многих конкурентов, "CNN International" входит в группу тесно связанных друг с другом американских и зарубежных партнёрских каналов, в числе которых - "домашний" CNN/US, индийский англоязычный CNN-IBN, североамериканская "CNN Airport Network", американский испаноязычный "CNN en Espanol", чилийский "CNN Chile", американский HLN (бывш. CNN2/ "Headline News"), немецкий филиал "n-tv" и турецкий "CNN Turk".

Это партнёрство позволяет "CNN International" пользоваться эфиром других каналов и предоставлять им свой: так, в эфир международной версии регулярно выходят такие

<sup>277</sup> Thussu, D.K. (2000) Legitimizing 'Humanitarian Intervention'? CNN, NATO and the Kosovo Crisis. *European Journal of Communication*; 15(3); С. 355

<sup>278</sup> Prinzing, M. (2006) *Op. cit.*; С. 10

внутриамериканские программы, изначально снимающиеся для американской аудитории, как "Piers Morgan Tonight", "The Situation Room" Вольфа Блитцера или "Anderson Cooper 360". Международная версия CNN также ретранслирует внутриамериканскую в случаях, когда в США происходят события мировой важности: среди примеров - похороны или инаугурации президентов, общенациональные выборы, крупные катастрофы или теракты, включая события 11 сентября 2001 г., когда CNN/US продолжала вещание на весь мир по каналам "CNN International" в течение нескольких суток.

Аналогично этому "CNN International" ретранслировала эфир "CNN Turk" после турецких землетрясений 1999 г. и испанской "CNN+" в день мадридских терактов 11 марта 2004 г, сопровождая трансляцию англоязычными комментариями. С другой стороны, внутриамериканская CNN пользуется эфиром своей глобальной "сестры", делая это обычно по ночам в случае крупных зарубежных событий: среди недавних примеров - похороны папы римского, теракты, войны и природные катастрофы.

Эфирная сетка "CNN International" структурно формируется регулярными выпусками главных мировых новостей, выходящими в эфир под общим названием "World Report" из нескольких вещательных центров и ориентирующимися на интересы наиболее активной в соответствующее время суток аудиторию. Деловые новости "World Business Today" отслеживают ситуацию на тех фондовых рынках планеты, где в эти часы идут торги, спортивные - "World Sport" - сообщает последние результаты матчей; американоцентричное ток-шоу "Piers Morgan Tonight" добавляет в эфир разнообразия интервью в стиле предшественника Моргана - Ларри Кинга; в то же время интервью международной тематики выходят в программе аналогичного формата, которую ведёт редактор журнала "Time" Фарид Закария - "Fareed Zakaria GPS". Динамичная программа Андерсона Купера "Anderson Cooper 360" предлагает американцам, а с ними и зрителям международной версии, итоговый обзор главных информационных тем США, тогда как создающаяся в Лондоне "World One" подводит итог развитию событий на мировой арене. Передача "BackStory" пытается дополнять новостные выпуски телесюжетами о том, что остаётся за кадром обычных репортажей. Более аналитический разбор новостей предлагается в передачах "The Brief" Джима Клэнси из Атланты и "Prism" Эррола Барнетта из Абу-Даби, а шоу экстравагантного лондонца Ричарда Квеста "Quest Means Business" подаёт информацию для бизнесменов в необычной интерактивной манере. К информационному вещанию добавляются познавательные и развлекательные рубрики о современном искусстве, моде, путешествиях, новых технологиях, окружающей среде, новинках кино и других темах, а также полнометражные документальные телерепортажи о ключевых проблемах отдельных регионов и другие программы.

В отличие от таких каналов, как "BBC World News", "CNN International" придерживается поверхностного стиля освещения новостей, характеризующегося преобладанием фактологической информации над анализом, предоставлением зрителям возможности самостоятельно сформировать собственные выводы. Среди корреспондентов редки узкие специалисты, а ведущие, по замечанию Марлиса Принцинга, "лучше обучены механике телевидения, нежели тем предметам, которые они обсуждают"<sup>279</sup>. Эфиру не свойственна особая интеллектуальность, акцент ставится на освещении революций, войн и катастроф - событийных, а не аналитических сюжетах. За исключением ток-шоу, CNN остаётся службой коротких и регулярно повторяющихся новостей.

CNN стала первопроходцем в отрасли, обучая своих журналистов большей универсальности функций, что позволило сократить съёмочные группы с четырёх человек до двух. Зарплаты на канале ниже, чем у конкурентов. CNN экономит на всём, бросая освободившиеся ресурсы на свою основную функцию: обширные и продолжительные трансляции в прямом эфире из отдалённых уголков мира и зарабатывание на этом денег. Этот подход к телевизионному вещанию заставил таких исследователей, как Элиху Катц, назвать успех CNN "началом конца журналистики", её превращением в бесконечную прямую трансляцию без редактирования, исследования и анализа и с нарастающей депрофессионализацией<sup>280</sup>.

### **Редакционная идентичность "CNN International": американский взгляд**

Несмотря на усилия к интернационализации журналистского коллектива и редакционной структуры, "CNN International" не может избавиться от его восприятия аудиторией как прежде всего американского телеканала, выражающего американские представления как при выборе и ранжировании тем, так и в их подаче в эфире. Многие неамериканцы считают этот канал "голосом правительства и корпоративной элиты США"<sup>281</sup>. Такое восприятие усугубляется тем фактом, что значительная доля эфирного времени международного канала "CNN International" занята передачами об Америке и для Америки, производимыми внутринациональным телеканалом CNN в расчёте на американскую зрительскую аудиторию. Так, легендарное ток-шоу "Larry King Live" вплоть до окончания своего существования в эфире было, как правило, программой для американцев: за редкими исключениями, гостями Ларри Кинга становились персоны, известные главным образом жителям Соединённых Штатов и малоинтересные зарубежной аудитории.

<sup>279</sup> Prinzing, M. (2006) Op. cit. С. 21

<sup>280</sup> Katz, E. (1992) The End of Journalism. Notes on Watching the War. Journal of Communication; 42; С. 5-13

<sup>281</sup> Thussu, D.K. (2000) Op. cit.; С. 356

Положение CNN осложняется с нарастанием конкуренции как внутри США, так и в сфере глобальной информации. Для руководства международной версии канала очевидно, что ассоциация с США негативно влияет на привлечение аудитории во многих регионах мира, в особенности с появлением местных круглосуточных новостных вещателей. Жители многих стран неприязненно относятся к США и воспринимают американские информационные источники скептически, видя в них угрозу культурного империализма. По словам одного из редакционных начальников, "мы стараемся в значительной степени сделать "CNN International" нейтральным в плане национального происхождения... Мы постоянно стремимся к тому, чтобы нас не воспринимали как американцев"<sup>282</sup>. Одним из способов достижения этой задачи для "CNN International" стало использование местных корреспондентов в тех странах, где развёрнуты его бюро. Эти репортёры, тем не менее, призваны освещать новости их родных стран с наднациональной (часто воспринимающейся зрителями как американская) точки зрения. Такая схема отличается от работы, к примеру, "BBC World News", полагающегося на сеть хорошо подготовленных корреспондентов-британцев<sup>283</sup>.

Глава "CNN News Group" Исон Джордан в 2002 г. подчёркивал: "Мы определённо ориентируемся на рынок при создании наших программ. Большинство зрителей CNN живут за пределами США, и значительная доля программ производится вне США. Многие из наших журналистов - люди неамериканского происхождения. Мы действительно новостной канал, базирующийся в США, но это не означает, что наша международная версия представляет американскую точку зрения. Более того, руководитель наших международных отделений - не американец, а британец, перешедший к нам с BBC несколько лет назад. На "CNN International" работают выходцы более чем из пятидесяти стран. Если бы мы перенесли штаб-квартиру в Египет - может быть, нас стали бы называть египетским каналом. Каналу надо где-то базироваться, но его делают те люди, которые на нём работают, те люди, которые снимают репортажи - а это люди со всего мира, лучшие журналисты и авторы передач, которых мы можем отыскать. Но что бы ни делал "CNN International", пока штаб-квартира CNN остаётся в Соединённых Штатах, люди продолжают называть его американским каналом. Но на самом деле это международная служба, базирующаяся в США, и просить за это прощения мы не будем"<sup>284</sup>.

Некоторые эксперты полагают, что "CNN International" сходит с пьедестала почёта международных спутниковых телеканалов, как это уже произошло с внутриамериканским CNN, который хронически проигрывает конкурирующим каналам на территории США. Так,

<sup>282</sup> Rai, M., Cottle, S. (2007) Global mediations: On the changing ecology of satellite television news. *Global Media and Communication*; 3; С. 66

<sup>283</sup> Prinzing, M. (2006) *Op. cit.*; С. 10

<sup>284</sup> An Interview with Eason Jordan, CNN Chief News Executive (2002) *Transnational Broadcasting Studies*. Электронный документ, запрошен 9.5.2011: <http://www.tbsjournal.com/Archives/Spring02/jordan.html>

Кристиан Кристенсен, американский медиаисследователь, работающий в Турции, пишет: "В свете последних событий кажется возможным, что ВВС заменит CNN в роли главного авторитета международных круглосуточных спутниковых новостей. Новостные программы CNN с их лакированными, идеально причёсанными и белозубыми ведущими, оставляют у многих ощущение приторности... Надо чётко понять: CNN никогда не добивался высоких рейтингов ни в мировом масштабе, ни внутри страны. Мифология, окружающая детище Теда Тёрнера - по большей части продукт собственного изготовления, и CNN всегда был эффективнее в области маркетинга, нежели собственно в производстве новостей"<sup>285</sup>.

Если в период президентства Билла Клинтона критика в адрес CNN поступала главным образом со стороны американских консерваторов, называвших этот канал "Clinton News Network", "Communist News Network" или "Chicken Noodle News", то с появлением и уверенным ростом популярности крайне консервативного новостного канала "Fox News" редакционная линия CNN также сдвинулась вправо. Исследователи отмечают, что на содержании программ "CNN International" отразился патриотический подъём, испытанный в США после терактов 11 сентября 2001 г. и начала серии военных операций "войны с террором". Это не осталось незамеченным аудиторией, которая, перестав воспринимать эфир CNN как нейтральный, потеряла часть доверия к этому источнику информации<sup>286</sup>.

Будучи коммерческой кабельной сетью, CNN вынужден адаптироваться к политическим предпочтениям и интересам усреднённой зрительской аудитории. Американская вещательная система, за исключением маргинального образовательного канала PBS, остаётся коммерческой - все каналы находятся в частной собственности и стремятся к максимизации прибыли. Какими должны быть программы, определяют не регулирующие ведомства, а зрительская аудитория. По словам Тома Джонсона, президента CNN в 1990-х, "качество новостей определяют не корреспонденты и не редакторы, а владельцы СМИ... Именно они обычно отбирают, нанимают, увольняют или повышают в должности журналистов, работающих в редакции"<sup>287</sup>. Основную прибыль группе новостных каналов CNN приносит реклама, размещающаяся на внутриамериканском CNN/US; международный «CNN International» значительной прибыли не приносит, поэтому приоритет для топ-менеджмента группы - завоевание и удержание американских зрителей.

Это обстоятельство играет важнейшую роль при освещении тем, чувствительных для американской аудитории - в особенности крупных военных операций с участием вооружённых сил США. Последствия вынужденного отступления от принципов

<sup>285</sup> Christensen, C. (2004) For many, British is better. *British Journalism Review*; 15; С. 24

<sup>286</sup> Prinzing, M. (2006) *Op. cit.*; С. 25

<sup>287</sup> Croteau, D., Hoynes, W. (2006) *The Business of Media – corporate Media and the Public Interest*; Thousand Oaks: Pine Forge Press. С. 119



нейтральности при освещении иракского конфликта (см. С. 130, Освещение конфликтов "CNN International") стали тяжёлым ударом по репутации и авторитету "CNN International". По словам генерального директора BBC Грега Дайка, "если Ирак чему-то научил, то это тому, что BBC не может себе позволить мешать журналистику с патриотизмом. В США происходит именно это, и если так пойдёт и дальше, доверие к электронным СМИ США будет подорвано"<sup>288</sup>. Действительно, период ура-патриотизма со стороны американских телеканалов совпал со значительным падением их авторитета в глазах зрителей: если в 1998 г. о своём полном или почти полном доверии CNN заявляли 42 процента аудитории (что было значительно лучше показателей конкурентов), то к 2006 г. число зрителей, так же доверяющих CNN, упало до 28 процентов (на один уровень с другими каналами). В 2001 г. около 30 процентов американцев назвали "NBC News", "ABC News" и "CBS News" источниками, заслуживающими высокого доверия, но к 2006 г. все эти новостные каналы потеряли по 7-8 процентных пунктов.

В этой ситуации "CNN International" стремится подчеркнуть нейтральность своей информационной подачи тщательным следованием редакционным правилам подготовки текстов, зафиксированным во внутренних нормативных документах: в числе главных - полный отказ журналистов от выражения собственного мнения по освещаемому вопросу: любые утверждения, звучащие с экрана, обязаны сопровождаться указанием на его источник. По словам Ника Урена, редактора отдела CNN по Европе, Ближнему Востоку и Африке, "Мы комментированием не занимаемся, и наши корреспонденты и редакторы должны указывать, указывать и ещё раз указывать источники. Я всегда добиваюсь того, чтобы практически всё в тексте содержало такие указания. Таковы правила"<sup>289</sup>.

Ещё один принцип работы "CNN International" - тщательный выбор журналистами лексики, используемой в сюжетах: постоянный контроль за тем, чтобы все тексты соответствовали утверждённому в редакции словарю, осуществляет из Атланты специальный "Отдел стандартов и правил". Все материалы пропускаются перед выходом в эфир через этот орган централизованного контроля, проверяющий их соответствие принципам объективности и сбалансированности. Однако выбор тех или иных синонимов для обозначения неоднозначных действующих лиц, явлений и объектов сам по себе неизбежно оказывается проявлением редакционного отношения: так, возведённую между территорией Израиля и палестинскими территориями стену CNN последовательно называет "барьером безопасности" (security barrier) или "заграждением безопасности" (security fence), тогда как арабская версия

<sup>288</sup> BBC Chief Attacks U.S. Media War Coverage. ABC News Online (Australia), 25.4.2003. Электронный документ, запрошен 8.5.2011: <http://www.abc.net.au/news/newsitems/200304/s839894.htm>

<sup>289</sup> Barkho, L. (2008) The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN. *Studies in Language & Capitalism* 3/4. С. 128

"Al Jazeera" именуется тот же объект "разделительная стена", а BBC ограничивается словом "барьер".

### **Освещение конфликтов "CNN International"**

Серьёзной проверкой принципов редакционной нейтральности "CNN International" стала операция НАТО "Союзная сила" ("Allied Force") - 78-дневная бомбардировка Югославии с 24 марта по 10 июня 1999 г., крупнейший геостратегический конфликт в Европе после окончания "холодной войны". За 11 недель были произведены около 12 тыс. бомбардировок, задействованы более 900 самолётов, выпущены более 400 крылатых ракет "Томогавок", сброшены 20 тыс. "умных" и 5 тыс. обычных бомб. НАТО добилось поставленных целей в Косове, не потеряв убитыми ни одного военнослужащего, однако бомбардировки повлекли, по разным данным, от 500 до 1500 жертв из числа мирных жителей и совпали с резким обострением гуманитарного кризиса в стране.

Телевизионное освещение операции "Союзная сила" оказалось для международных телеканалов непростой задачей, поскольку югославский конфликт, в отличие от первой "Войны в Персидском заливе" 1991 г., не был связан с ясно выраженными геостратегическими и экономическими интересами сторон и имел сомнительный с точки зрения международного права статус гуманитарной операции.

Работа телеканала "CNN International" сразу попала в фокус пристального внимания медиаисследователей, получивших возможность эмпирически проверить сложившиеся после "Войны в заливе" представления о роли глобального телеосвещения конфликтов в прямом эфире и о так называемом "эффекте CNN" (см. С. 36, 1.2.8 "Эффект CNN").

Эдвард Хэрман и Дэвид Петерсон<sup>290</sup> подробно анализируют содержание программ американского телеканала в ходе конфликта, приходя к выводу о том, что CNN оказался де-факто службой НАТО по связям с общественностью: освещение событий представляло исключительно точку зрения Североатлантического альянса, а оккупация Косова силами НАТО оправдывалась этническими чистками в отношении неалбанских меньшинств<sup>291</sup>. С точки зрения авторов статьи, взаимоотношения американского правительства и CNN в этот период лучше всего символизируется событием из серии "нарочно не придумаешь": ведущий зарубежный корреспондент телеканала Кристиан Аманпур в разгар косовского кризиса вышла замуж за главу PR-службы Госдепартамента США Джеймса Рубина.

Хэрман и Петерсон напоминают факторы, которые, с их точки зрения, сыграли свою роль в определении редакционной линии CNN при освещении югославской операции: этот

<sup>290</sup> Herman E., Peterson D. (2000) CNN: Selling Nato's War Globally. Цит. по Hammond P., Herman E. (2000) Degraded capability: the media and the Kosovo crisis. Pluto Press, С. 10

<sup>291</sup> Herman E., Peterson D. Op. cit.; С. 120-121

коммерческий телеканал и владеющий им концерн "Time Warner" заинтересованы прежде всего в росте стоимости акций и прибыли акционеров; ни концерн, ни американские рекламодатели, ни кабельные провайдеры не одобрили бы слишком заметного предоставления эфира противоположной США стороне конфликта. Кроме того, CNN заботится о рейтинге и удержании аудитории, добиваясь этого скорее показом зрелищных действий и срочных новостей, нежели глубоким разбором происходящего. Приверженность срочным новостям ("breaking news") делает освещение поверхностным, опирающимся на официальную пропаганду без журналистской проверки её достоверности, без адекватного контекста и без оппонированных точек зрения. Наконец, для CNN жизненно важны хорошие взаимоотношения с правительством США, оказывающим каналу дипломатическую и коммерческую поддержку в его глобальной экспансии, а также поставляющим значительную часть новостной информации. Результатом, с точки зрения Хэрмана и Петерсона, стал симбиоз CNN и американского правительства: канал продемонстрировал готовность подчиняться управлению из Вашингтона, а его профессионализм "свёлся к обеспечению трансляции нужных пресс-конференций, приглашению нужных гостей и проверке правописания их имён на экране"<sup>292</sup>.

Авторы приводят примеры того, как корреспонденты и ведущие CNN некритично повторяли утверждения командования НАТО под видом фактов. Так, ориентируясь на заявления НАТО о том, что цели бомбардировок были "гуманитарными", Кристиан Аманпур называла операцию "первой войной, ведущейся за права человека" (6 октября 1999 г.), сообщая также, что мимо цели попали менее 1 процента сброшенных НАТО бомб - цифра, также объявленная только самим альянсом. Сомнений у Аманпур не вызвало и заявление НАТО о том, что начавшиеся вслед за бомбардировками массовые убийства и этнические чистки произошли бы в любом случае: по словам журналистки, "эти наступления готовились уже давно" (3 апреля 1999 г.). Корреспонденты CNN Том Минтиер (18 марта 1999 г.) и Майлз О'Брайан (26 июня 1999 г.) определяли действия сербов как "геноцид". Слободан Милошевич описывался как "непредсказуемый", "испытывающий терпение Запада" политик, тогда как действия НАТО преподносились как терпеливое стремление к мирному разрешению конфликта.

Предоставление возможности высказать свою точку зрения в эфире гостям также было неравномерным. Анализ телепрограмм CNN о военной операции, вышедших с 14 по 31 марта и с 26 мая по 14 июня 1999 г., показал, что из 728 выступавших за это время 444 человека (61 процент) были политическими или военными руководителями или ветеранами блока НАТО;

<sup>292</sup> Herman E., Peterson D. Op. cit.; С. 112

сербы появились на экране 75 раз (10,3 процента), косовские албанцы - 37 раз (5,1 процента)<sup>293</sup>.

Эти выводы разделяет профессор Вестминстерского университета Дайя Кишан Туссу. В своей статье "Легитимизация "гуманитарного вмешательства". CNN, НАТО и косовский кризис" он пишет: "устанавливающие прецедент действия НАТО - первый конфликт, в котором сильнейший в мире военный альянс вмешался во внутренние дела суверенного государства - освещались не критично и были представлены CNN как гуманитарное вмешательство. Телевизионные картинки следовали информационному плану, определённого военными США. Альтернативные точки зрения появлялись в эфире редко, и, самое главное, фундаментальное изменение сути НАТО с оборонного альянса на наступательную организацию по принуждению к миру было, по сути, проигнорировано"<sup>294</sup>. Туссу отмечает, что проблема легальности бомбардировок и их последствия для самой идеи национального суверенитета не поднимались в эфире CNN<sup>295</sup>.

Несмотря на то, что CNN имел в регионе в разгар бомбардировок 70 сотрудников и тратил около 150 тыс. долларов в день на освещение событий, программы канала представляли отчётливо американское видение кризиса, характеризовавшееся не критичным информированием о действиях НАТО как гуманитарном вмешательстве; демонизацией Слободана Милошевича и продвижением Армии освобождения Косова в образе борцов за свободу; акцентированием внимания на сюжетах о зверствах, совершённых сербами, и преувеличение числа убитых косовских албанцев; увлечение технологическими аспектами войны и принижение значимости жертв и разрушений, вызванных действиями НАТО<sup>296</sup>.

Упомянутые "технологические аспекты" включали демонстрацию съёмок современной военной техники, предоставленных НАТО, сопровождаемую эмоциональными комплиментами эффективности и точности систем вооружения со стороны журналистов. В эфире регулярно демонстрировались разведывательные фотоснимки и съёмка с военных самолётов, что показывало войну глазами Пентагона. Часто появлялись и интервью с лётчиками, возвратившимися на базу после успешного бомбового удара. Однако такие спорные моменты, как использование радиоактивных материалов в некоторых из боеприпасов, CNN старался не акцентировать<sup>297</sup>.

<sup>293</sup> Herman E., Peterson D. Op. cit.; С. 115

<sup>294</sup> Thussu, D.K. (2000) Op. cit.; С. 345

<sup>295</sup> Thussu, D. Op. cit.; С. 348

<sup>296</sup> Thussu, D. Op. cit.; С. 349

<sup>297</sup> Thussu, D. Op. cit.; С. 352

Ещё одним примером отступления "CNN International" от нейтрального информирования о конфликтах стало освещение военных операций, последовавших за терактами 11 сентября - в частности, свержения военной коалицией во главе с США власти Саддама Хусейна под впоследствии оказавшимся недостоверным предлогом наличия в распоряжении иракского лидера оружия массового поражения и технологических средств его изготовления.

Захваченные волной патриотического подъёма, объединившего Соединённые Штаты вокруг президента Джорджа Буша-младшего после трагических событий в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании, американские телеканалы надолго отказались от любой критики в адрес Белого дома, выдав администрации Буша карт-бланш на любые действия. Исследование, проведённое медиамониторинговой организацией "Fairness and Accuracy in Reporting", показало, что в американском телеэфире предвоенного периода лишь 3 процента выступавших экспертов высказывались против начала антииракской операции<sup>298</sup>. Существование в Ираке оружия массового поражения не ставилось под сомнение, несмотря на поступавшие с иракской стороны опровержения.

С началом наземного вторжения в Ирак репортёры американских и других каналов были присоединены к военным частям и освещали ход операции глазами американских солдат, что неизбежно привело к комплиментарному в отношении коалиции освещению событий. В общей сложности в таком режиме работали около 700 журналистов. Сравнительное исследование репортажей "присоединённых" и самостоятельных корреспондентов, работавших на иракской войне, показало, что первые придерживались более благожелательного тона и демонстрировали большее доверие в отношении военных; кроме того, они фокусировались скорее на отдельных эпизодах кампании, нежели на ситуации в целом, что, с точки зрения исследователей, перекладывало в зрительском восприятии ответственность с государства и общества в целом на индивидуальных действующих лиц. "Присоединённые" репортёры чаще рассказывали о боях и реже своих самостоятельных коллег обращали внимание на жертвы среди мирных жителей и разрушения в Ираке<sup>299</sup>.

В своём документальном фильме "Обман через масс-медиа" ("Mass media deception"), вышедшем в 2005 г., журналист Даниэль Шехтер оценил долю ложной информации (такой, как увязывание Саддама Хусейна с "Аль-Каидой", утверждения о наличии ОМП в Ираке и другие элементы военной пропаганды) в передачах основных американских телеканалов тех дней: согласно его подсчётам, на недостоверных сведениях базировалось 55 процентов

---

<sup>298</sup> Prinzing, M. (2006) Op. cit.; С. 40

<sup>299</sup> Wessler, H., Adolphsen, M. (2008) Contra-flow from the Arab world? How Arab television coverage of the 2003 Iraq war was used and framed on Western international news channels. Media Culture Society; 30; С. 443

материалов внутриамериканского CNN и ещё большая доля сообщений других телеканалов - NBC, ABC, CBS; рекорд (80 процентов) поставил рупор консерваторов "Fox News"<sup>300</sup>.

Эфир внутриамериканского CNN/US, который нельзя назвать международным каналом, тем не менее значим для данного исследования, поскольку, как мы убедимся ниже, "CNN International" был вынужден использовать в своём вещании материалы, снимавшиеся для зрителей в США.

Контент-анализ "Ситуация в новостных медиа", проведённый медиааналитиками службы Journalism.org в 2005 г., показал, что CNN практически всегда строго придерживался правила отказа от выражения журналистами собственных мнений: оно нарушалось лишь в 2% сюжетов, касавшихся иракской войны (для сравнения, "Fox News" предоставлял своим журналистам возможность выражать в репортажах собственные взгляды в 73% случаях). Однако тональность освещения событий на CNN была явно про-национальной, проамериканской, практически неотличимой от тональности других новостных служб: нейтральным тон CNN был в 41% сообщений ("Fox News" - 39%), про-Бушевским в 20% ("Fox News" - 38%), антивоенным - в 23% ("Fox News" - 14%). Таким образом, во время войны CNN был чётко американским, а не нейтральным наднациональным каналом.

В этом свете ценно свидетельство Ребекки Маккинон, рассказывающей о том, каким образом взлёт популярности ультрапатриотического "Fox News" отразился на редакционной политике каналов CNN, и каким образом "CNN International" оказался вовлечён в проамериканское освещение событий своим внутринациональным собратом. Маккинон более десяти лет проработала для CNN в Азии, сначала как шеф и корреспондент пекинского бюро, затем - с 2001 по 2003 г. - в качестве шефа-корреспондента бюро в Токио. Сейчас она работает научным сотрудником Гарвардского университета. В своей статье "Приоритеты американского глобального ТВ: гуманность, национальный интерес или прибыль?" Маккинон пишет: "CNN и его конкуренты бросили миллионы долларов на освещение войны в Ираке, осознавая, что понесут финансовые потери из-за отказа от рекламы в первые недели военной операции. В чём причина? В зрительских рейтингах. Менеджмент CNN надеялся обогнать по рейтингам "Fox News", предложив лучшее и более полное освещение иракских событий. Но этого не произошло. В цифрах зрительской аудитории прибавили все круглосуточные новостные каналы, однако "Fox News" прибавил больше других и остался лидером. Причины этого обсуждались в редакции CNN на протяжении последующих месяцев. Выводы, к которым пришли менеджеры, с которыми я говорила - зрителям, или во всяком случае их критической массе, определяющей рейтинговые цифры, нужна проамериканская, патриотическая редакционная позиция. Следя за ростом рейтингов "Fox" в первые дни войны,

---

<sup>300</sup> Prinzing, M. (2006) Op. cit.; С. 40

продюсеры CNN изо всех сил давили на то, чтобы не оскорбить патриотические чувства американцев и не подорвать тем самым собственный рейтинг"<sup>301</sup>.

По свидетельству Маккинон, "CNN International" прилагал все силы, чтобы дистанцироваться от проамериканского стиля "домашнего" CNN/US, стараясь сохранить сбалансированное и наднациональное освещение иракского конфликта с привлечением неамериканских ведущих и журналистов. Однако возможности "CNN International" самостоятельно определять содержание эфира были ограничены: основная часть бюджета новостного производства была брошена менеджментом на съёмку репортажей, предназначенных для внутриамериканской аудитории. Многие экстренные сообщения транслировались по обоим каналам параллельно. Ключевые репортажи снимались звёздными журналистами CNN, прикрепленными к боевым частям, и у них не было возможности делать две версии каждого сюжета - патриотичный для американской и нейтральный для международной аудитории; кроме того, журналисты понимали, что от восприятия их репортажей зрителями в США будет зависеть их собственное карьерное будущее. Как результат - эфир "CNN International" с началом второй иракской войны определялся не интересами международной зрительской аудитории, а настроениями американцев, вообще не видевших этот канал.

Оценки Реббеки Маккинон разделяет военный корреспондент CNN Кристиан Аманпур, заявившая: "К сожалению, телевидение в целом и, в некоторой степени, мой канал в частности испугались администрации Джорджа Буша-младшего и её пешек из "Fox News". Они действительно навязали атмосферу страха и самоцензуры в том, что касалось нашего вещания"<sup>302</sup>.

Если при освещении конфликтов, напрямую затрагивающих интересы американских зрителей, "CNN International" демонстрирует уязвимость своей редакционной политики перед требованиями менеджмента, то в других случаях этот канал склонен выдерживать нейтральную линию - даже тогда, когда могут быть затронуты коммерческие интересы "CNN News Group".

Иллюстрацией этого может служить освещение "CNN International" взрывов в Мадриде 11 марта 2004 г. Одной из компаний, входящих в "CNN News Group", была в тот момент испанская "CNN+" (прекратившая вещание в конце 2010 г.); кроме того, в группу входит испаноязычная "CNN en Espanol", также доступная в Испании через спутниковых и

---

<sup>301</sup> MacKinnon, R. (2004) Priorities of American Global TV - Humanity, National Interest, or Commercial Profit? 14th JAMCO Online International Symposium. Электронный документ, запрошен 8.5.2011: [http://www.jamco.or.jp/2004\\_symposium2/en/03/](http://www.jamco.or.jp/2004_symposium2/en/03/)

<sup>302</sup> Johnson, P. Amanpour: CNN Practiced Self-Censorship. USA Today, 14.9.2003. Электронный документ, запрошен 8.5.2011: [http://www.usatoday.com/life/columnist/mediamix/2003-09-14-media-mix\\_x.htm](http://www.usatoday.com/life/columnist/mediamix/2003-09-14-media-mix_x.htm)

кабельных провайдеров. Это обстоятельство делает CNN заинтересованным в сохранении хороших отношений с правительством Испании. Тем не менее, как показывает пример мадридских взрывов, глобальный телеканал готов жертвовать такими отношениями, отдавая приоритет журналистским принципам.

Утром 11 марта 2004 г. были одновременно приведены в действие 10 взрывных устройств в четырёх электричках поблизости от Мадрида, в результате чего погибли 192 человека и ещё 1430 получили ранения. Теракт произошёл в момент острого внутривластного накала - за три дня до парламентских выборов, на которых правящая Народная партия, по всем прогнозам, должна была была победить - под лозунгом, в частности, бескомпромиссной борьбы с баскской сепаратистской группировкой ЭТА. Немедленно после взрывов премьер-министр Испании Хосе Мариа Аснар и другие высокопоставленные чиновники попытались оказать давление на ведущие национальные и международные СМИ, звоня в редакции и требуя, ещё до появления результатов расследования, освещать произошедшее как очередной теракт, совершённый ЭТА. В результате все национальные телеканалы Испании подавали трагедию в нужном правительству свете.

В этой ситуации международные спутниковые телеканалы, включая "CNN International" и "CNN en Espanol", оказались единственным источником, где официальная версия взрывов ставилась под сомнение и предоставлялась альтернативная - за терактом, скорее, могли стоять исламские экстремисты, решившие таким образом отомстить правительству Аснара за стратегический союз с США и Великобританией и участие Испании в иракской операции. Уже через несколько часов после взрывов старший международный корреспондент CNN Кристиан Аманпур заявила в прямом эфире о возможной причастности исламских радикалов и "Аль-Каиды". В тот же день "исламский след" обсуждался в выпуске вечерних новостей ("Panorama Mundial") на канале "CNN en Espanol". На следующий день, 12 марта, версия о причастности "Аль-Каиды" заняла в программах "CNN International" ("Anderson Cooper 360", "Wolf Blitzer Reports" и др.) центральное место.

В своих сюжетах канал «CNN International», в частности, предоставлял слово лидеру запрещённой в Испании партии «Батасуна», политическому крылу ЭТА, опровергавшему причастность сепаратистов к взрывам в электропоездах, и подробно освещал находки следствия, свидетельствующие об «исламском следе»<sup>303 304</sup>. В аналитическом материале, подготовленном старшим международным корреспондентом CNN Шейлой Маквикар,

<sup>303</sup> Goodman A., Amanpour C. Police search for Madrid bombers. CNN International, 12.03.2004. Электронный документ, запрошен 12.05.2011 г.: <http://edition.cnn.com/2004/WORLD/europe/03/11/spain.blasts/index.html>

<sup>304</sup> Goodman A., Muriel D. Madrid detainee may have al Qaeda link. CNN International, 14.03.2011. Электронный документ, запрошен 12.05.2011: <http://edition.cnn.com/2004/WORLD/europe/03/14/spain.blasts.invest/index.html>



отмечалось, что тактика террористов, выбор ими целей, уничтожение мирных жителей без предупреждения и без заявления о взятии на себя ответственности выглядят крайне нетипичными для ЭТА<sup>305</sup>.

Жители Испании не только принимали международные спутниковые телеканалы напрямую, но и узнавали о содержании их программ посредством испанских газет - в особенности настроенных оппозиционно к правящим правоцентристам. "El Mundo" и "El Pais" цитировали материалы иностранных новостных вещателей в своих передовицах, распространяя информацию о растущем списке фактов, доказывающих причастность исламистов, и о категорических опровержениях со стороны ЭТА. Транснациональные телеканалы также были единственными освещавшими массовые акции протеста против попытки Аснара ввести граждан в заблуждение, прошедшие в Испании и других странах за день до выборов: местным каналам распространение информации о митингах было запрещено правилами освещения избирательных кампаний.

В ситуации фактической правительственной цензуры в отношении национальных электронных СМИ международные каналы сыграли важнейшую роль, обеспечив граждан страны информацией, свободной от контроля. Исследователи цитируют слова одного из участников акций протеста: "Вновь, как во времена Франко, мы были вынуждены полагаться на зарубежные СМИ и на слухи, чтобы разобраться в том, что происходит в стране"<sup>306</sup>. Лидеры манифестантов активно призывали народ смотреть CNN, "Bloomberg TV" и другие иностранные телеканалы.

Как результат, попытка правительства Аснара манипулировать информацией сыграла против него: население, узнавшее через международные СМИ факты о цензуре и вероятной причастности исламистов, с возмущением проголосовало против Народной партии, передав власть оппозиционным социалистам. Приверженность "CNN International" сбалансированному и нейтральному освещению острого внутривнутриполитического конфликта оказала в этой ситуации решающую роль.

При том, что политическая независимость CNN от властей зарубежных государств позволяет этому каналу передавать более сбалансированную, по сравнению с национальными вещателями, информацию о текущих событиях, возможности "CNN International" ограничены недостаточно интернационализированным редакционным коллективом: освещение событий мирового масштаба ведётся "звёздными" специальными корреспондентами этого канала,

---

<sup>305</sup> MacVicar S. Analysis: Who bombed Madrid? CNN International, 12.03.2004. Электронный документ, запрошен 12.05.2011 г.: <http://edition.cnn.com/2004/WORLD/europe/03/12/spain.analysis.macvicar/index.html>

<sup>306</sup> Orgad, S. (2008) 'Have you seen Bloomberg?': Satellite news channels as agents of the new visibility. *Global Media and Communication*; 4; С. 309

иностранные национально-культурное происхождение которых оказывает своё воздействие на их восприятие происходящего.

Наглядным примером может служить освещение "CNN International" и многими другими зарубежными телеканалами беспорядков в пригородах крупнейших французских городов, вспыхнувшие в октябре 2005 г. после гибели двух подростков североафриканского происхождения во время их преследования полицией. В ходе беспорядков, охвативших порядка 40 французских населённых пунктов, при полном отсутствии убитых были сожжены более 9 тысяч автомобилей и разгромлено множество зданий государственных учреждений; порядка 3 тысяч человек было арестовано.

Французские телеканалы, хорошо знакомые с социальной ситуацией в неблагополучных пригородах, освещали происходящее весьма спокойно, избегая драматических кадров и предоставляя слово специалистам, разбиравшим причины конфликта: как позже подтвердил анализ, проведённый французскими спецслужбами, в беспорядках 2005 г. не было ни межрелигиозного, ни межэтнического факторов - они стали, как и аналогичные беспорядки 1970-80-х гг., всплеском социального протеста неблагополучной молодёжи, граждан Франции от рождения, живущих в криминогенных районах и лишённой возможности получить хорошее образование и хорошую работу.

Совершенно иначе французские беспорядки освещались "CNN International" и другими иностранными каналами, воспринимавшими происходящее через призму знакомого им по ближневосточным событиям и терактам в странах Запада контекста столкновения цивилизаций: под заголовками типа "Париж в огне" зарубежные телеканалы заполняли экраны апокалиптическими планами пылающих автомобилей и разрушенных зданий, проводя параллели с иракской войной, ураганом "Катрина" и палестинской интифадой<sup>307</sup>. Объяснения корреспондентов на месте событий, обращавших внимание на высокую безработицу, этническую дискриминацию и нищету в неблагополучных пригородах<sup>308</sup>, оказывались заслонёнными драматическими кадрами насилия и тревогами относительно участи иностранцев, застигнутых преувеличенно пугающими событиями во Франции<sup>309</sup>. В результате зрители многих стран мира неверно поняли происходящее, связав его с исламистами и поставив в один ряд с терактами в Лондоне и Мадриде. Социальный конфликт, уходящий корнями в градостроительные ошибки французских властей 1960-х гг. и объединивший нерелигиозную молодёжь, родившуюся и выросшую во Франции, по сей день воспринимается

---

<sup>307</sup> Orgad, S. (2008) Op. cit.; С. 313

<sup>308</sup> Bitterman J. Frustration and anger fuel unrest. CNN International, 02.11.2005. Электронный документ, запрошен 12.05.2011: <http://edition.cnn.com/2005/WORLD/europe/11/02/france.bittermann/index.html?iref=allsearch>

<sup>309</sup> Travel warnings amid French violence. CNN International, 08.11.2005. Электронный документ, запрошен 12.05.2011: <http://edition.cnn.com/2005/TRAVEL/11/08/france.travel/index.html>

за пределами этой страны как пример межрелигиозных столкновений и аргумент за ужесточение иммиграционных порядков.

### **Выводы**

"CNN International" - показательный пример комбинации достоинств и недостатков частного глобального информационного телеканала, чьи финансово-политические интересы сосредоточены в стране его происхождения. Эффективное коммерческое управление позволяет этому телеканалу пользоваться обильным финансированием, дающим ему возможность оперативно передавать новости из любой точки мира и интернационализировать свою редакционную структуру при помощи зарубежных бюро и собственных корреспондентов на местах. Независимость от официальных властей любой из стран позволяет "CNN International" передавать информацию, которую правительства тех или иных государств в зоне приёма могут считать нежелательной, что является необходимым условием для политически нейтрального освещения конфликтных ситуаций.

В то же время интересы коммерческих владельцев выходят на первый план при освещении чувствительных для американской аудитории тем: "CNN International" становится заложником своего кровного родства с внутриамериканским CNN/US, вынужденным из-за важности рейтингов учитывать патриотические настроения своих зрителей при освещении военных конфликтов с участием США. Результатом становится превращение "CNN International" в рупор американской точки зрения, что негативно влияет на репутацию этого канала в других странах мира. Отбор и ранжирование новостей в эфире "CNN International" сочетает ряд региональных точек зрения, ставших возможными с открытием отдельных вещательных центров в Азии, Ближнем Востоке и Европе, с преобладающим американским видением, выраженным в вещании из центра CNN в Атланте и в особенности в ретранслируемых "CNN International" программах внутриамериканского CNN/US.

### **3.2.2 "BBC World News": контекст вещания и редакционный облик**

#### **Исторический контекст**

Британский спутниковый телеканал для зрителей за пределами Соединённого королевства "BBC World News" унаследовал идеи и принципы общественной Британской вещательной корпорации, созданной в 1922 г. и выпускающей телевизионные программы с 1932 г. История BBC хорошо исследована как в зарубежной, так и в отечественной литературе

(см., например, Н.А.Голядкин "История отечественного и зарубежного телевидения"<sup>310</sup>, А.Бриггс "The BBC - The First Fifty Years"<sup>311</sup> и др.)

Исторический контекст вещательной деятельности BBC определялся длительным режимом наибольшего благоприятствования со стороны британских властей: до появления ITV в 1954 г. BBC была монополистом в своей сфере, и до рыночного дерегулирования отрасли в 1990-х гг. корпорация оставалась надёжно защищена от необходимости на равных конкурировать с частными каналами. Привилегированное положение общественного вещателя, действующего в рамках королевской хартии, позволяло BBC ориентироваться на высшие профессиональные ценности, отдавая им приоритет перед коммерческими интересами. Это положение вещей не раз оказывалось под угрозой - в частности, в период "монетаристской революции" Маргарет Тэтчер, когда на преобладающую позицию вышло мнение о возможности благоприятного влияния свободного рынка на качество программ: общество, с этой точки зрения, заинтересовано приобретать услуги (в том числе вещательные) у конкурирующих поставщиков, которые, со своей стороны, будут заинтересованы в снижении цен и повышении качества. Тем не менее, с продлением в 1994 г. королевской хартии и лицензионного сбора коммерциализация британского общественного телевидения была снята с повестки дня.

Служба "BBC World Service Television", разделившая позже на развлекательный "BBC Prime" и новостной канал (сначала "BBC World", затем "BBC World News"), была основана в 1991 г. как коммерческое, не прибегающее к финансированию из лицензионных взносов британских подданных, но действующее в системе и по правилам корпорации крыло BBC. По словам управляющего директора BBC Джона Тусы, толчком к запуску британского информационного телеканала для зарубежной аудитории послужило сенсационное освещение "Войны в Персидском заливе" американским телеканалом CNN: Лондон осознал, что отсутствие его голоса в глобальной информационной сфере - большая стратегическая ошибка<sup>312</sup>. До 1995 г. канал «BBC World Service Television» вёл вещание в только Азии, но с марта 1995 г. распространил свой сигнал на территорию Европы, а затем - на остальные части света.

Одной из ключевых перемен последних лет стала для BBC масштабная структурная реформа, заменившая, в частности, в январе 2007 г. прежний совет директоров на совет попечителей ("BBC Trust"), действующий автономно от менеджмента корпорации и властных структур и представляющий интересы плательщиков лицензионного сбора - жителей Великобритании. Совет попечителей определяет стратегические направления развития и

<sup>310</sup> Голядкин Н. (2011) История отечественного и зарубежного телевидения. М.- Аспект пресс. С. 37-58

<sup>311</sup> Briggs, A.. (1985): The BBC - The First Fifty Years Oxford: Oxford University Press

<sup>312</sup> Friedland, L.A. (1996) World television news: An analytical map. International Communication Gazette; 57; С. 62

приоритеты BBC, осуществляя надзор над работой менеджмента. Двенадцать попечителей назначаются монархом по представлению правительства и по итогам открытых слушаний. Основной целью реформы стало усиление прозрачности в работе корпорации, предоставление общественности возможности управлять работой общественного телерадиовещания.

### **Современное положение телеканала**

Сегодня "BBC World News" (с 1991 по 1994 гг. - "BBC World Service Television", с 1994 по 2008 - "BBC World") - крупнейший по объёму аудитории, благодаря всемирному распространению, канал Британской вещательной корпорации. По данным пресс-службы BBC, канал может приниматься в 295 миллионах домовладений, а также в гостиницах, самолётах и круизных судах, насчитывая около 74 миллионов зрителей в неделю<sup>[313]</sup>. Входя в единую корпорацию с другими телеканалами BBC ("BBC News", "BBC One", "BBC Two", "BBC Three", "BBC Four", "BBC Parliament" и "BBC HD"), он не пользуется общественным финансированием (получая прибыль от размещения рекламы и взносов компаний-подписчиков) и не транслируется на территории Великобритании.

Круглосуточное вещание "BBC World News" идёт на английском языке<sup>314</sup> из телевизионного центра BBC в лондонском районе White City в широкоэкранный формат 16:9 (с января 2009 г.) через три десятка спутниковых и двадцать крупных кабельных платформ, а также через разнообразные интернет- и мобильные приложения. В Европе и многих других частях света сигнал "BBC World News" можно принимать без ограничений, просто направив параболическую антенну в сторону нужного спутника. Кроме того, этот канал включается, как правило, в новостные пакеты всех основных провайдеров. Ряд каналов, вещающих в метровом и дециметровом диапазонах, ретранслируют сигнал "BBC World News" часть суток для своих зрителей - в частности, южноафриканская сеть SABC или ряд станций американской PBS.

Вещание канала включает новостные выпуски, документальные фильмы, культурно-развлекательные программы и интервью. Это регулярный выпуск коротких новостей "BBC World News", "GMT" - обзор главных мировых тем дня, включающее анализ, обсуждение и полнометражные репортажи; программа "Impact" о последствиях мировых событий для жителей разных районов мира, в особенности азиатско-тихоокеанского; аналитическое ток-шоу Ника Гоунга "The Hub", фокусирующееся на событиях в Южной Азии и на Ближнем Востоке; новостной выпуск с более глубоким и подробным освещением событий в Европе, Африке и на Ближнем Востоке "World News Today"; другие программы о наиболее важных

<sup>313</sup> About BBC World News TV. BBC Press Office, 7.4.2011. Электронный документ, запрошен 13.5.2011: <http://www.bbc.co.uk/news/world-radio-and-tv-12957296>

<sup>314</sup> Всемирная служба BBC также ведёт вещание на арабском и фарси по отдельным каналам "BBC Arabic Television" и "BBC Persian Television", финансирующимся министерством иностранных дел Великобритании

для BBC регионах, иногда транслирующиеся только для живущих там зрителей - "Asia Business Report" и "Asia Today", "Africa Business Report", "India Business Report", "Middle East Business Report", "Russia Business Report", "UK Report" и др. Кроме того, в эфире "BBC World News" можно увидеть проходящие в жёсткой манере интервью с главными ньюзмейкерами "HARDtalk", обсуждение мировых тем с работающими в Лондоне иностранными журналистами "Dateline London", программы о спорте, культуре, высоких технологиях и другие. Как правило, программная сетка идентична во всех регионах мира, однако при необходимости она может определяться индивидуально для пяти отдельных зон вещания: Европы, Америки, Африки, Южной Азии и Ближнего Востока, Австралии и Азиатско-Тихоокеанского региона.

В штате "BBC World News" - лишь около 150 человек, однако, благодаря специальному коммерческому контракту ("BBC's Fair Trading Guidelines"), "BBC World News" пользуется взаимовыгодными возможностями совместного с внутрибританским "BBC News" производства новостных программ, предоставляющего в распоряжение транснационального канала лондонскую редакцию и широкую сеть зарубежных корреспондентов BBC<sup>315</sup>. Главным ресурсом "BBC World News", приобретаемым этим международным каналом у материнской корпорации, можно считать, таким образом, сеть из 58 корреспондентских бюро, разбросанных по всему миру<sup>316</sup>. Семнадцать бюро расположены в Соединённом Королевстве, ещё восемь - в других странах ЕС. Структура "BBC News" насчитывает около 3500 сотрудников, в том числе 2000 журналистов.

Как и другие европейские общественные вещатели, BBC переживает непростой период в своей истории: в условиях рыночной конкуренции растёт значимость развлекательного контента и снижается ценность серьёзной журналистики<sup>317</sup>. "BBC World News" сталкивается с размыванием его целевой аудитории, вызванным появлением конкурирующих каналов и новых способов распространения сигнала, с культурной фрагментацией, падением интереса зрителей к социально-политической тематике и сокращением прибыли, угрожающим подорвать устоявшиеся стандарты качества<sup>318</sup>.

Тем не менее, BBC сохраняет устойчивую репутацию более объективного, по сравнению со своим основным конкурентом "CNN International", источника новостной информации. По

<sup>315</sup> Vissol, T. (2005) International and Pan-European News Channels: An overview. *Reflets et Perspectives*; XLIV; С. 62

<sup>316</sup> Chalaby, J.K. (2003) Television for a New Global Order: Transnational Television Networks and the Formation of Global Systems. *Gazette*; 65; С. 466

<sup>317</sup> Chalaby, J.K. (2000) Journalism studies in an era of transition in public communications. *Journalism*; 1; С. 36

<sup>318</sup> Lee-Wright, P. (2008) Virtual News: BBC News at a 'Future Media and Technology' Crossroads. *Convergence*; 14; С. 249

этому критерию BBC лидирует среди людей, принимающих решения во всех исследованных странах, за исключением Египта, где больше доверяют CNN<sup>319</sup>.

### **Идентичность "BBC World News": британский взгляд**

Создание международного информационного телеканала BBC было изначально мотивировано необходимостью представить британский взгляд на мировые события как альтернативу американскому видению CNN. Эта миссия не потеряла своей актуальности. В 2005 г. руководство корпорации опубликовало документ под названием "Создавая общественное достояние: перестройка BBC в меняющемся мире", где излагается стратегическая идея BBC: служить наиболее авторитетным поставщиком международных новостей, воплощая принципы беспристрастности, профессионализма, открытости и терпимости. Глобальный охват BBC помогает аудитории всех стран получить доступ к самому глубокому освещению международных тем, разобраться во всё более тесных взаимосвязях современного мира. BBC стремится воплощать социальные, демократические и культурные функции вещания - как в своих программах для британцев, так и в зарубежном эфире. Как подчёркивается в документе, "BBC - одно из самых эффективных средств распространения британских ценностей и британской культуры"<sup>320</sup>.

Несмотря на то, что "BBC World News" не транслируется в Великобритании и не финансируется британскими телезрителями, этот канал тем не менее придерживается в своей редакционной политике основополагающих ценностей и принципов материнской корпорации - в том числе редакционной нейтральности и независимости, соответствующих не только деонтологии BBC, но и юридическим требованиям британского законодательства. Действующие нормы, общие для всех британских вещательных организаций, требуют чёткого отделения мнений от фактов, отказа от выражения редакционной позиции и сбалансированности освещения конфликтов.

Регулирующее вещание ведомство Ofcom (Office of communications) определяет принципиальное требование к теле- и радиоканалам следующим образом: факты следует представлять с должной точностью и должной непредвзятостью, при этом оговаривается, что "должная непредвзятость" не означает равного предоставления эфирного времени каждой из точек зрения, а определяется специфическим контекстом каждого отдельного случая, и может быть достигнута не только в рамках одной программы, но и в масштабах протяжённого освещения этой темы в целом. Во всех случаях исключается выражение журналистами своих

<sup>319</sup> BBC Annual Report 2005-06. С. 51

<sup>320</sup> Building public value. Renewing the BBC for a digital world. Электронный документ, запрошен 27.05.2011: <http://downloads.bbc.co.uk/aboutthebbc/policies/pdf/bpv.pdf> С. 39

персональных мнений и взглядов в политических или промышленных конфликтах<sup>321</sup>. Эти требования дополняются внутренними редакционными указаниями BBC, подробно разбирающими необходимые критерии точности, беспристрастности, честности, независимости, подотчётности обществу<sup>322</sup>.

Один из критериев, за которыми пристально следит Британская вещательная корпорация - выбор лексики журналистами, освещающими те или иные конфликты: в BBC понимают, что те или иные термины могут сами по себе восприниматься как запрещённое деонтологическими нормами выражение автором отношения к противоборствующим сторонам. Списки утверждённых терминов, которых должны придерживаться авторы материалов, по большей части держатся в секрете. Корпорация обнародовала лишь несколько примеров, касающихся освещения ближневосточного конфликта. Так, журналистов BBC предостерегают против использования слова "Палестина", значение которого варьируется в зависимости от контекста; им напоминают о том, что еврейские поселения на оккупированных территориях незаконны с точки зрения международного законодательства (со ссылкой на мнение ООН и британского МИДа); требуют вместо слова "террорист" использовать в журналистской речи термин, описывающий совершённое им действие - "бомбист", "нападавший", "вооружённый человек", "похититель", "боевик", и так далее<sup>323</sup>.

Существенные различия касаются финансовых приоритетов в деятельности американских и британских телеканалов - несмотря на то, что "BBC World News" относится к коммерческому крылу Британской вещательной корпорации. Если группа каналов CNN, подобно своим национальным конкурентам, тратит астрономические суммы на зарплаты "звёзд" эфира, то BBC и другие британские телекомпании предпочитают направлять деньги на производство телепрограмм. Если CNN старается пользоваться новыми возможностями для увеличения прибыли, то BBC скептически относится к переменам и ставит качество программ выше финансовых интересов. В своей редакционной идентичности BBC ориентирована скорее вовнутрь и в прошлое, тогда как CNN - в глобальное пространство и в будущее; BBC строится на анализе, CNN - на действии; BBC воспринимает себя доминирующим игроком и воплощением истеблишмента, CNN - представителем антиистеблишмента, бросающим вызов более сильным соперникам<sup>324</sup>.

<sup>321</sup> The Ofcom Broadcasting Code. Section Five: Due Impartiality and Due Accuracy and Undue Prominence of Views and Opinions. Электронный документ, запрошен 27.05.2011: <http://stakeholders.ofcom.org.uk/broadcasting/broadcast-codes/broadcast-code/impartiality/>

<sup>322</sup> BBC Editorial Guidelines. Электронный документ, запрошен 27.05.2011: <http://www.bbc.co.uk/guidelines/editorialguidelines/page/guidelines-editorial-values-editorial-values/>

<sup>323</sup> Barkho, L. (2008) The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN. *Studies in Language & Capitalism*, № 3/4; С. 142

<sup>324</sup> Küng-Shankleman, L. (2000): *Inside the BBC and CNN: managing media organisations*. London: Routledge. С. 203



Как отмечают исследователи, ВВС в конце XX века взяла на себя роль транслятора всего британского во внешний мир - как на организационном уровне своеобразного подхода к общественному вещанию, так и в плане содержания: информационные и развлекательные программы ВВС как для национальной, так и для международной аудитории более или менее открыто воплощают типично британскую идентичность и британские ценности (классовая система, игру по правилам, стоицизм, почтение к истории и т.д.)<sup>325</sup>. Четыре главенствующих принципа, определяющих идентичность ВВС - глубокая приверженность Великобритании, убежденность в особом призвании общественной корпорации, уверенность в превосходстве схемы публичного финансирования над коммерческой и личная преданность каждого сотрудника профессиональным традициям и наследию корпорации<sup>326</sup>.

В последние годы ВВС всё более активно действует в качестве коммерческого игрока, конкурирующего с другими транснациональными производителями информационно-развлекательного контента, сохраняя при этом свою репутацию качественного и достоверного СМИ. Высокий уровень профессионализма всячески подчёркивается менеджментом "BBC World News" при позиционировании этого канала на рынке: эмблема ВВС ассоциируется с доверием, балансом, честностью и точностью; канал отличается от конкурентов большей глубиной, охватом и нейтральностью подачи, многочисленностью и географической всеохватностью журналистского корпуса, традициями производства высококачественных полнометражных документальных программ и сериалов. Эти качества позволяют "BBC World News" пользоваться в Европе более высоким уровнем доверия аудитории, нежели "CNN International"<sup>327</sup>.

Исследователи отмечают большую, по сравнению с американскими телеканалами, самостоятельность редакционной линии ВВС - несмотря на то, что в Великобритании нет не только американской первой поправки к конституции, но и самой конституции. Даже при освещении конфликтов, затрагивающих жизненно важные для британского правительства политические интересы, телеканалы ВВС демонстрируют, как правило, последовательную приверженность декларируемым ими принципам и ставят интересы общества во главу угла. Когда вслед за началом т.н. "войны с террором" в 2001 г. правительства США и Великобритании обратились к телеканалам с призывом отказаться от передачи видеовыступлений лидера "Аль-Каиды" Усамы бен Ладена, американские каналы подчинились этому требованию, британские же - в том числе ВВС - его отвергли<sup>328</sup>.

<sup>325</sup> Bicket, D., Wall, M. (2009) BBC News in the United States: a 'super-alternative' news medium emerges. *Media Culture Society*; 31; С. 375

<sup>326</sup> Prinzing, M. (2006) Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC. *European Journalism Observatory*, Lugano. С. 15

<sup>327</sup> Vissol, T. (2005) International and Pan-European News Channels: An overview. *Reflets et Perspectives*; XLIV; С. 61

<sup>328</sup> Bicket, D., Wall, M. (2009) *Op. cit.* С. 370]

Тем не менее, реальная независимость каналов ВВС от британского правительства всегда ставилась исследователями под вопрос. Так, во внутриредакционных правилах освещения тех или иных конфликтов часто делаются отсылки к позиции форин-офиса - британского министерства иностранных дел<sup>329</sup>. В отдельных случаях МИД прямо использует вещательные каналы корпорации в качестве своего рупора: так, в октябре 2001 г. заявление министра иностранных дел Джека Строу, касающееся операции в Афганистане, было передано в евразийский отдел Всемирной службы ВВС с указанием перевести его на фарси и пуштунский и регулярно транслировать на Афганистан безо всякого редактирования. Это распоряжение было незамедлительно выполнено, что вызвало возмущение сотрудников ВВС и добавило аргументов тем, кто продолжает воспринимать каналы британского иновещания как западную пропаганду<sup>330</sup>.

### **Освещение конфликтов "BBC World News"**

В этом свете полезно изучить практику освещения ВВС конфликтов, напрямую затрагивающих британские интересы.

Одним из первых показательных примеров стал североирландский вооружённый сепаратизм 1970-х гг., в связи с которым британское правительство ясно дало понять, что принципы редакционной беспристрастности ВВС на этот конфликт не распространяются: общественная корпорация не должна относиться к Ирландской республиканской армии и британским властям одинаково нейтрально. Министр, занимавшийся вопросами вещания, Кристофер Чатауэй, заявил в 1971 г., что редакционная линия ВВС должна проводиться "в контексте ценностей и задач общества, которому корпорация обязана служить"<sup>331</sup>. Иными словами, нелегитимность ИРА в глазах британского общества должна была определять отношение к ним со стороны британского общественного вещателя - явление, которое руководитель совета управляющих ВВС того времени лорд Хилл оправдывал "маргинализацией боевиков", а исследователи называли "цензурой по-британски"<sup>332</sup>. В итоге противостояние с сепаратистами корпорация ВВС долгое время освещала с позиций, соответствующих требованиям властей. Тем не менее, в 1980-х гг. ВВС, по сути, саботировала запрет консервативного правительства предоставлять эфир террористам: корпорация продолжала транслировать интервью с боевиками группировки ИРА, заменяя оригинальный звук записью тех же слов в исполнении актёров.

<sup>329</sup> Barkho, L. (2008) Op. cit.; С. 146

<sup>330</sup> Barkho, L. (2008) Op. cit.; С. 145

<sup>331</sup> Carruthers, S. (2000): *The Media At War: Communication and Conflict in the Twentieth Century*, New York: Macmillan. С. 180

<sup>332</sup> Prinzing, M. (2006) Op. cit.; С. 45

Более нейтральный, по сравнению с американскими СМИ, подход ВВС к освещению мировых событий (в том числе тех, которые непосредственно затрагивают интересы и безопасность Великобритании её союзников) способствовал значительному росту интереса международной, в том числе американской, аудитории к новостным каналам ВВС в период "войны против террора" и вторжения в Ирак 2003 г., когда программы "CNN International" стали восприниматься с возросшим недоверием из-за выраженного патриотизма каналов США. Аудитория передач "BBC World News", ретранслировавшихся американской просветительской телесетью PBS, выросла на 30% в первые же недели конфликта; стремительно увеличилась и американская аудитория интернет-сайтов ВВС<sup>333</sup>. Реакцией на рост охвата и популярности в США сбалансированных британских новостей на фоне падения доверия к американским телесетям стала массивная критика ВВС со стороны консервативной американской аудитории.

Швейцарский исследователь Марлис Принцинг приводит такой образ: "ВВС и CNN, с западной точки зрения, представляют собой два разных направления глобальной медиакультуры: ВВС - это джаз (мир есть всё происходящее в мире), CNN - фолк (мир есть Америка), и обе они - основные каналы антисаадамовского альянса. CNN представлял главным образом американское видение и часто просто суммировал сказанное политической элитой - Дональдом Рамсфельдом, Джорджем Бушем, Кондолизой Райс и Диком Чейни; ВВС же предлагал разные точки зрения, из разных стран, с участием экспертов по Ближнему Востоку... Журналисты CNN склонялись к всеохватному патриотизму: любой репортёр ВВС, который продемонстрировал бы такой восторг американским вооружением, который проявлялся на CNN, был бы, скорее всего уволен. Корреспондент ВВС Джон Симпсон, выразивший свои радостные чувства в связи с освобождением Кабула, надолго превратился в посмешище для британской прессы, прозвавшей его "Джон-кабулец"<sup>334</sup>.

Для патриотично настроенных американских СМИ, аналитиков и блогеров нейтральность ВВС на фоне общемедийной солидарности с администрацией Джорджа Буша-младшего выглядела как поддержка противоположной стороны конфликта: в подтверждение отмеченного нами "эффекта враждебности медиа", ВВС в республиканской Америке начали расшифровывать как "Baghdad Broadcasting Corporation"<sup>335</sup>: "BBC World News" транслировал интервью с жителями и руководителями Ирака, часто опровергавшими утверждения западного коалиционного командования, и посвящал значительное эфирное время

<sup>333</sup> Christensen, C. (2004) For many, British is better. *British Journalism Review*; 15; С. 23

<sup>334</sup> Prinzing, M. (2006) *Op. cit.* С. 34

<sup>335</sup> Wall M., Bicket D. (2008) The 'Baghdad Broadcasting Corporation': US conservatives take aim at the British news media. *Journalism*; 9; С. 123

антивоенным демонстрациям (в особенности проходившим в Великобритании), следуя собственным редакционным правилам незанятия сторон. В отличие от CNN (и подобно каналу "Al Jazeera" или таким американским изданиям, как "Newsweek" и "Los Angeles Times"), BBC старался дистанцироваться от враждующих лагерей и предоставлять слово тем и другим. По оценке исследователей, "постимперская Великобритания превратила своё всемирное вещание в своего рода "голос ООН", тогда как США сосредоточились на трансляции своего национального видения"<sup>336</sup>. По данным исследований, журналистская оценка действий коалиционных сил, положительная на ABC и негативная на немецком ТВ, на BBC полностью отсутствовала<sup>337</sup>.

Тем не менее, BBC и другие британские каналы избегали (в отличие от, к примеру, своих немецких коллег<sup>338</sup>) сообщать о мирных жертвах западных бомбардировок, показывать кадры убитых и раненых жителей Ирака. Чрезвычайно подробное исследование освещения "BBC World" иракской операции, проведённое Лили Чулиараки, констатирует эмоциональную дистанцированность такого стиля журналистики: война эстетизируется, в то время как страдания её непосредственных жертв остаются за кадром: стремление к максимальной нейтральности и бесстрастности входит здесь в противоречие с принципом объективности<sup>339</sup>.

Консервативные круги США, со своей стороны, клеймили BBC "политическим союзником Саддама Хусейна", "пытающимся предотвратить гибель саддамовского режима", "доверяющим Багдаду больше, чем Лондону", "деморализующим мораль иракцев и усугубляющим кровавость конфликта"<sup>340</sup>. Аналогичную возмущённую реакцию вызывало в США предоставление BBC слова разным сторонам конфликта после серии взрывов в Лондоне в июле 2005 г.: так, консервативная "Washington Times" заявила, что антиизраильская пропаганда и политкорректность интересуют BBC больше, чем правда; с точки зрения правопатриотических кругов США, изложение в эфире прямо противоположных взглядов в момент агрессии против нации подрывает доверие к каналу<sup>341</sup>.

Если при освещении хода военных операций с участием британского контингента BBC удаётся следовать своим редакционным принципам без чрезмерных колебаний, то прямые политические конфликты с британским правительством до сих пор оказываются для Британской вещательной корпорации наиболее болезненными. Крупнейшим кризисом

<sup>336</sup> Prinzing, M. (2006) Op. cit. С. 35

<sup>337</sup> Tumber, H., Palmer, J. (2004) Media at War: The Iraq Crisis. London: SAGE. С. 97

<sup>338</sup> Wessler, H., Adolphsen, M. (2008) Contra-flow from the Arab world? How Arab television coverage of the 2003 Iraq war was used and framed on Western international news channels. Media Culture Society; 30; С. 444

<sup>339</sup> Chouliaraki, L. (2006) The aestheticization of suffering on television. Visual Communication; 5; С. 278

<sup>340</sup> Wall M., Bicket D. Op. cit. С. 130

<sup>341</sup> Wall M., Bicket D. Op. cit. С. 134

последних лет стало для корпорации так называемое "дело Келли", разгоревшееся после заявления военного корреспондента ВВС Эндрю Гиллигана в прямом радиоэфире ВВС 29 мая 2003 г. о том, что британское правительство "приукрасило" свой доклад о наличии в Ираке оружия массового поражения, зная, что он основан на недостоверных данных. Это обвинение, выдвинутое на основании неназванного источника (которым впоследствии был признан осведомлённый военный эксперт Дэвид Келли, покончивший с собой в разгар скандала), с яростью отверг глава правительственной пресс-ведомства Алистером Кэмпбеллом. Под давлением властей управляющие ВВС принесли извинения и осудили Гиллигана, выступившего с разоблачениями без согласования с редакционным руководством - что, в свою очередь, лишь усилило общественную полемику вокруг "иракского досье" и свободы прессы в Великобритании. Специальное расследование, проведённое под руководством лорда Хаттона, фактически оправдало действия правительства и возложило вину на "дефектную" редакционную систему ВВС. Это было встречено многотысячными демонстрациями сотрудников ВВС и бурей в прессе, за которыми последовали одновременные отставки главы совета управляющих ВВС, генерального директора корпорации и журналиста Гиллигана, предпринятые под "непреклонным нажимом и угрозами правительственных источников отомстить ВВС сокращением финансирования, сменой гендиректора и изменения устава"<sup>342</sup>. Кризис, вызванный "делом Келли", спровоцировал глубокую внутреннюю реформу ВВС, поставив под угрозу её статус общественной вещательной корпорации и напомнив о серьёзной опасности, связанной для неё с любой чувствительной критикой в адрес британских властей.

### **Выводы**

Таким образом, телеканал "BBC World News", следуя сложившимся традициям ВВС и законодательным требованиям Великобритании, остаётся повсеместно признанным образцом нейтрального и профессионального освещения новостей, однако ограничен в то же время своей интегрированностью в материнскую корпорацию: судьба этого канала, использующего информационные ресурсы ВВС и подчиняющегося британским управляющим, находится в зависимости от взаимоотношений менеджмента общественной корпорации с британскими властями, о чём последние не преминули напомнить в ответ на излишне смелые разоблачения "иракского досье". Более слабая, чем у государственных каналов, но тем не менее существующая политическая зависимость от властей ограничивает, таким образом, возможности каналов ВВС по освещению конфликтов, чувствительных для официального Лондона.

---

<sup>342</sup> Brants, K., Bardoel, J. (2008) Death Duties: Kelly, Fortuyn and their Challenge to Media Governance. *European Journal of Communication*; 23; С. 480

Ещё одним фактором субъективизации вещания для BBC остаётся её роль транслятора национальных - британских - ценностей и взглядов во внешний мир. Как и в случае с "CNN International", узко-национальные ассоциации мешают зрителям воспринимать канал в качестве действительно международного, национально нейтрального источника информации, делая "BBC World News" "голосом Лондона".

### **3.2.3 "Al Jazeera English": контекст вещания и редакционный облик**

#### **Исторический контекст**

Катарский арабо- и впоследствии англоязычный телеканал "Al Jazeera" возник на руинах арабской телеслужбы "BBC World Service", участь которой демонстрирует крайнюю сложность соблюдения западных журналистских принципов в странах с авторитарными устоями. Арабоязычный канал BBC для ближневосточного региона была запущена в 1994 г. при сотрудничестве с саудовской компанией "Orbit", изначально планировавшемся на 10 лет. Условием, выдвинутым со стороны BBC, было следование этой службой единым правилам корпорации. Однако через полтора года после начала, 20 апреля 1996 г., вещание было прекращено в связи с возмущением, вызванным в Саудовской Аравии рядом программ - в частности, интервью с одним из саудовских диссидентов, базирующихся в Британии, и сюжетом об обезглавливании приговорённых к казни мечом, воспринятым в Эр-Рияде как неуважение к их культуре. С закрытием службы работы лишились около 250 квалифицированных журналистов, прошедших подготовку под руководством BBC и вынашивавших надежды на продолжение профессионального и независимого международного вещания для зрителей арабского мира.

Создание в этот момент "Al Jazeera" позволило половине бывших сотрудников арабоязычного BBC продолжить работу на качественно новом уровне, перейдя от 8-часового вещания из-за границы под иностранным руководством к круглосуточному (к 2000 г.) телеэфиру из арабского государства.

"Al Jazeera" (на арабском - "полуостров") был запущен пришедшим к власти в Катаре, главным союзнике США на Ближнем Востоке, прогрессивно настроенным эмиром шейхом Хамадом аль-Тани в ноябре 1996 г. в период демократических реформ, включавших, среди прочего, поддержку местных выборов, предоставление женщинам избирательных прав и роспуск цензурного ведомства. Телеканал, задумывавшийся как беспристрастный и независимый, свободный от вмешательства и контроля властей, должен был способствовать демократизации Катара. Изначальное вложение эмиром 140 миллионов долларов должно было позволить запустить канал и обеспечить его вещание на протяжении первых пять лет, после чего, как планировалось, "Al Jazeera" сможет достичь финансовой независимости.

Однако эти планы не оправдались: телеканал продолжает получать денежную помощь от правительства Катара, владеющего частью его акций<sup>343</sup>.

Подобно CNN, прославившемуся в ходе "войны в Заливе", "Al Jazeera" была замечена в период операции "Desert Fox" - серии бомбардировок Ирака авиацией США и Великобритании в 1998 г., когда оказалась единственным спутниковым каналом, ведущим в этот момент прямой эфир из Багдада. Однако своего настоящего звёздного часа "Al Jazeera" дождалась в сентябре 2001 г.: вспыхнувшее противостояние западных стран с террористическими группировками арабского мира привлекло пристальное внимание всего мира к передачам катарского канала, транслировавшего эксклюзивные видеозаписи тренировочных лагерей "Аль-Каиды", выступления лидера террористической сети Усамы бен Ладена и собственные съёмки военных действий в Афганистане и Ираке. В отличие от своих западных аналогов, арабоязычный телеканал "Al Jazeera" адресует свои программы аудитории в преимущественно недемократических государствах, система СМИ которых построена на прямом государственном контроле и подавлении инакомыслия; журналисты, осмеливающиеся противостоять этим режимам, сталкиваются с угрозой арестов, штрафов, пыток и тюремного заключения. Законы о прессе в таких странах позволяют преследовать журналистов за вмешательство в чувствительные политические вопросы, "критику властей", "распространение ложной информации", "нарушение общественного спокойствия" или "подрыв национального единства и общественной морали"<sup>344</sup>.

В этих условиях арабоязычный телеканал, позволяющий массовой (в том числе неграмотной) аудитории разных стран получать бесцензурную информацию на родном языке, сыграл революционную роль в арабской медиасреде. Помимо новостных программ в прямом эфире, "Al Jazeera" транслировала политические ток-шоу на такие доселе табуированные темы, как секс, полигамия, отказ от Ислама, запрещённые политические движения, пытки и коррупция в арабских странах. Такие передачи, носившие название "Больше, чем одно мнение", "Открытый диалог", "Совершенно секретно", "Без границ" отражали полемическое столкновение разных точек зрения и транслировались в прямом эфире, без редакции. В дискуссиях принимали участие учёные, эксперты, политики и активисты; зрители также могли позвонить в студию и высказать собственное мнение. Теледуэль "Встречные направления", в которой два представителя диаметрально противоположных взглядов вступали в эмоциональную полемику, часто на повышенных тонах, с оскорблениями и угрозами, стала самой популярной программой этого жанра в истории арабского

---

<sup>343</sup> El-Nawawy, M. (2006) Arab Media and Terrorism: Is an Objective Journalism Possible? The Case of Al-Jazeera. European Journalism Observatory, Lugano, Switzerland. С. 5

<sup>344</sup> Sakr, N. (2004). Al-Jazeera Satellite Channel: Global Newscasting in Arabic. In Patterson, C. & Sreberny, A. (Eds.). International News in the 21st Century. Britain: University of Luton Press. С. 149

телевидения<sup>345</sup> и сыграла значительную роль в процессе эмансипации женщин<sup>346</sup>. Открытая критика в адрес авторитарных правительств ближневосточных стран, прежде невиданная для этого региона, привлекла более 40 миллионов арабоязычных зрителей всего мира<sup>347</sup>, в том числе в Европе и Северной Америке.

Ожидаемой реакцией арабских правительств стали возмущённые протесты: в первые несколько лет вещания "Al Jazeera" официальный Катар получил более 450 жалоб от властей других стран региона. Ряд стран приостанавливал работу корпунктов канала или отзывал послов из Дохи. "Al Jazeera" регулярно обвиняли в заботе об имидже правительства Катара и подрыве репутации властей других стран<sup>348</sup>. В некоторых случаях, не имея возможности глушить спутниковый сигнал "Al Jazeera", власти отключали электроэнергию в крупных городах, чтобы не дать зрителям увидеть неудобную телепрограмму. Официозный Вещательный союз арабских государств отказался принимать "Al Jazeera", сославшись на нарушение каналом арабских медийных принципов<sup>349</sup>. Канал обвиняли в излишней скандальности и сенсационности подачи, пропаганде радикальных течений, предоставлении трибуны исламистам, террористам, популистам и антисемитам. В зависимости от того, откуда высказывалась критика - с Запада или из стран арабского мира - телеканал "Al Jazeera" одновременно обвинялся в работе на "Аль-Каиду", ЦРУ и Моссад<sup>350</sup> - очередное свидетельство отмеченного нами ранее "эффекта враждебности медиа".

Одновременно канал, транслировавший обращения "террориста номер один" и "Талибана", был встречен огнём критики с Запада - в особенности из США, где "Al Jazeera" приобрёл репутацию чуть ли не рупора "Аль-Каиды". Симпатий администрации Джорджа Буша каналу не прибавила и регулярная демонстрация в выпусках новостей шокирующих кадров с погибшими и ранеными мирными жителями, в том числе детьми, а также кадров разрушений, причинённых в Афганистане и Ираке военными операциями под американским руководством, и пленных американских военнослужащих. Оператор канала в Афганистане был задержан и помещён на несколько лет в американский лагерь для подозреваемых в терроризме Гуантанамо. Британская пресса обнаружила свидетельства планов Буша

---

<sup>345</sup> Miles, H. (2005). *Al-Jazeera: How Arab TV News Challenged the World*. London: Abacus. С. 39

<sup>346</sup> Maluf, R. (2005) Review Article: *Al Jazeera: The Infant Terrible of Arab Media*. *European Journal of Communication*; 20; С. 533

<sup>347</sup> El-Nawawy, M. (2006) *Op. cit.* С. 1]

<sup>348</sup> Tabar, M.D. (2002) *Printing Press to Satellite: A Historical Case Study of Media and the Arab State*. Электронный документ, запрошен 29.05.2011: <http://cct.georgetown.edu/thesis/MaryDeniseTabar.pdf>. С. 57

<sup>349</sup> El-Nawawy, M. (2006) *Op. cit.* С. 11]

<sup>350</sup> Johnson, T.J., Fahmy, S. (2008) *The CNN of the Arab World or a Shill for Terrorists?: How Support for Press Freedom and Political Ideology Predict Credibility of Al-Jazeera among its Audience*. *International Communication Gazette*; 70; С. 338



разбомбить штаб-квартиру канала в Дохе<sup>351</sup>. Его кабульское бюро действительно было разрушено американской ракетой в 2001 г.; ещё одна ракета убила корреспондента канала, когда он находился на крыше багдадского бюро; работа "Al Jazeera" в Ираке официально запрещалась американской временной администрацией и сменившим её правительством страны. Для противодействия "Al Jazeera" США запустили собственные новостные каналы на арабском языке.

Несмотря на это давление, "Al Jazeera" сохранил приверженность принципам диалога и открытости, сыграв, с точки зрения исследователей, важную роль в демократизации и политической мобилизации арабской публичной сферы, сопровождавшейся, в частности, антивластным народным подъёмом так называемой "арабской весны" 2011 г. - феномен, который исследователи по аналогии с «эффектом CNN» уже окрестили «эффект «Al Jazeera».

Исследователи<sup>352</sup> выделяют четыре основных фактора успешности "Al Jazeera": во-первых, оперативность, возможность быстро реагировать на срочные события благодаря эффективной организации производства, широкому выбору корпунктов, инвестициям в новые технологии и возможности прерывать вещание в любой момент; во-вторых, отличные от конкурентов журналистские принципы, высокий профессионализм и смелость репортажей и программ, мотивированный журналистский корпус; в-третьих, толерантность к разнообразию выражаемых взглядов, в том числе по острым и болезненным вопросам; в-четвёртых, панарабская ориентация - "Al Jazeera" стала арабским новостным каналом, вещающим из арабской страны на арабском для всех арабов и мусульман.

Успех арабоязычного канала подкрепил стремление руководства "Al Jazeera" к международной экспансии, и осенью 2006 г. был запущен англоязычный канал "Al Jazeera English" с отдельной от арабского канала редакцией, также получающий финансирование от катарского эмира. Существуют также планы запуска языковых версий на турецком, сербохорватском и суахили. Главной целевой аудиторией канала стало неарабоязычное население таких мусульманских стран, как Индонезия и Бангладеш, а основной стратегией соперничества с западными конкурентами - пристальное освещение таких преимущественно игнорируемых ими регионов, как Африка и Юго-Восточная Азия. "Al Jazeera English" воспользовался услугами международной PR-компании для улучшения своего имиджа на Западе, позиционируя себя как не столько катарский, сколько регионально-международный новостной канал.

<sup>351</sup> Khanfar, W. (01.12.2005) Why did you want to bomb me, Mr Bush and Mr Blair? The Guardian. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://www.guardian.co.uk/world/2005/dec/01/iraq.usa>

<sup>352</sup> Figenschou, T.U. (2008) Review: Mohamed Zayani and Sofiane Sahraoui, The Culture of Al Jazeera: Inside an Arab Media Giant. European Journal of Communication; 23; С. 226

### Современное положение телеканала

"Al Jazeera English", штаб-квартира которого располагается в Дохе, ведёт вещание на английском языке главным образом через спутниковые, а также иногда через кабельные системы и интернет. Он принимается в более чем 130 миллионах домовладений более чем 100 стран, активно, хотя и не слишком успешно ведя борьбу за распространение в Соединённых Штатах. Изначально планировавшееся название - "Al Jazeera International" - было изменено незадолго до запуска, когда в Катаре решили, что оригинальный арабоязычный "Al Jazeera" тоже должен считаться международным вещателем.

Это первый в истории англоязычный новостной спутниковый канал, базирующийся на Ближнем Востоке. Редакционное руководство распределено между вещательными центрами в Дохе, Лондоне и Вашингтоне. "Al Jazeera English" имеет доступ к сети своей арабоязычной сестры - это 42 бюро по всему миру - и располагает собственной сетью из корреспондентских пунктов в Каире, Найроби, Абиджане, Йоханесбурге, Хараре, Москве, Париже, Боготе, Буэнос-Айресе, Каракасе, Нью-Йорке, Мехико, Сан-Паолу, Торонто, Пекине, Исламабаде, Джакарте, Дели и Маниле.

"Al Jazeera English" передаёт новостные и аналитические программы, документальные сюжеты, дебаты в прямом эфире, передачи о бизнесе, технологических новинках и спорте. Регулярные выпуски новостей выходят из трёх вещательных центров в разных частях планеты. Программа "Inside Story" подробно анализирует главную тему дня, ежемесячная передача "Empire" следит за политикой мировых держав, "People & Power" раскрывает мир власть имущих, ток-шоу бывшего ведущего CNN и BBC Риза Хана приглашают к диалогу зрителей или экспертов, еженедельная "Inside Iraq" обсуждает проблемы этой страны, "Frost over the World" Дэвида Фроста разбирает основные темы прошедшей недели. Многие корреспонденты и ведущие канала перешли на него из таких конкурирующих редакций, как "BBC World News", "CNN International", "Sky News", ABC и CNBC.

Логотип канала совпадает с логотипом арабского оригинала, однако если для арабской "Al Jazeera" в фокусе внимания остаются социальные, культурные и религиозные вопросы Ближнего Востока и Северной Африки, то редакционная стратегия "Al Jazeera English" опирается на интересы планетарного "Юга" в целом, не ограничивающегося Ближним Востоком. Два канала имеют разные бюджеты, разную редакционную политику и разные правила для журналистов: даже лексика, которой пользуется "Al Jazeera English", заметно отличается от принятой на арабоязычном канале. По свидетельству исследователей, сотрудники арабской "Al Jazeera" без особого энтузиазма относятся к своим коллегам с

англоязычного канала, сразу оказавшегося в зените славы благодаря имени, ставшему их заслугой<sup>353</sup>.

Оба канала в значительной части финансируются эмиром Катара, что заставляет критиков ставить под сомнение их редакционную независимость. "Al Jazeera" испытывает сложности с привлечением рекламодателей, во многом из-за конфликтных отношений с властями Саудовской Аравии, поддерживающими конкурирующий канал "Al-Arabiya"<sup>354</sup>.

### **Идентичность "Al Jazeera English": арабский взгляд**

Цели, которые декларирует "Al Jazeera English" - привлечение внимания к происходящему в развивающихся странах, разворот информационных потоков с метафорического Юга на Север, участие в определении мировой новостной повестки дня. Особенность, отличающая канал от большинства конкурентов (и от арабского прототипа) - подчеркнута серьёзное и глубокое освещение тем, затрагивающих население развивающихся и слаборазвитых стран.

Этический кодекс (принятый "Al Jazeera English" первым из арабских международных телеканалов) определяет, что телеканал "беспристрастно передаёт различные точки зрения и оценки", "признавая разнообразие человеческих обществ, народов, культур, верований, их ценность и индивидуальность с тем, чтобы отражать их в эфире верно и неангажированно". Канал обязуется следовать журналистским принципам честности, смелости, справедливости, сбалансированности, независимости, достоверности и разнообразия, не отдавая предпочтения никаким коммерческим или политическим факторам перед профессиональными ценностями. Отдельно оговаривается принцип отделения новостей от комментария и анализа, нужный, чтобы "не попасть в ловушку спекуляций и пропаганды"<sup>355</sup>.

Рекомендации для журналистов по использованию определённых лексических элементов содержатся в "Стилистическом руководстве": в отличие от инструкций, к примеру, BBC, соответствующий редакционный документ "Al Jazeera English" написан для журналистов, чьим родным языком может не быть английский. В редакции отдают себе отчёт, что любая неточность может повредить репутации канала, поэтому "Стилистическое руководство" достаточно подробно и содержит, наряду с запрещёнными или спорными терминами, также наиболее характерные для иностранцев ошибки в английском языке. Приведём отрывок из этого документа:

- "Экстремист": избегайте использовать это слово для характеристики людей.

<sup>353</sup> Barkho, L. (2008) The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN. *Studies in Language & Capitalism*, № 3/4; С. 136

<sup>354</sup> Tatham, S. (2005) Al-Jazeera: can it make it here? *British Journalism Review*; 16; С. 49

<sup>355</sup> Al Jazeera Code of Ethics. Электронный документ, запрошен 29.05.2011: <http://english.aljazeera.net/aboutus/2006/11/2008525185733692771.html>

- "Фундаменталист": не использовать. Смысл этого слова стёрся.
- "Силы обороны Израиля": мы их так не называем, называем "израильская армия".
- "Мученик" - не использовать.
- "Спорные территории" - термин, предпочитаемый Израилем. Мы не используем.
- "Стена" - мы называем барьер, возводимый Израилем вдоль границы, просто как барьер или стена. Называть его заграждением неточно, это не передаёт адекватно его задачу
- "Бомбист-смертник": наш арабский канал эту фразу иногда не использует по сложным причинам, нехарактерным для английского; мы её используем.
- "Джихад" означает внутреннюю духовную борьбу за самосовершенствование, а не священную войну. Этот термин также означает борьбу за защиту ислама, кампанию против того, что ему угрожает. Он не всегда требует перевода - можно использовать просто слово "джихад".
- "Сопrotивление" - не использовать применительно к Ираку. Называем их вооружёнными группировками, боевиками и т.п.
- "Поселения" - поселения, основанные израильтянами на оккупированных в 1967 г. землях - незаконные поселения, так мы их и будем называть.

Интервью с руководителями и ведущими сотрудниками "Al Jazeera English" показывают, что они считают основными принципами своей работы редакционную независимость, представление альтернативных мнений, возможность дать право голоса тем, кто этого права лишён<sup>356</sup>. Журналисты канала стараются как можно глубже погрузиться в жизнь тех сообществ, откуда они ведут репортажи - и зачастую репортёры выбираются из числа коренных жителей. Журналистский корпус объединяет представителей более чем 40 этносов: так, происходящее в Секторе Газа освещают палестинцы, чего не происходит на конкурирующих каналах. Программы телеканала снимаются в таких странах, как Сомали, Дарфур, Нигер, в государствах Юго-Восточной Азии и Латинской Америки, значительно чаще, чем это происходит на конкурирующих каналах. По словам руководителя новостной дирекции "Al Jazeera English" Ибрагима Хелала, "Наш канал старается изобразить мир иначе, чем это делают CNN, BBC, Sky или кто-то ещё. Он пытается говорить из народа, от имени

<sup>356</sup> Powers, S., el-Nawawy, M. (2009) Al-Jazeera English and global news networks: clash of civilizations or cross-cultural dialogue? Media, War & Conflict; 2; С. 270

народа, то есть наши корреспонденты, продюсеры и редакторы представляют самые разные общества, разное религиозное, этническое и культурное происхождение"<sup>357</sup>.

Достаточное финансирование правительством Катара даёт каналу возможность не гнаться за рейтингами, отдавая приоритет качеству журналистских материалов. При этом, с точки зрения редакционного руководства, катарские власти предпочитают не вмешиваться явно в работу "Al Jazeera", чтобы не уничтожить его главную ценность - репутацию независимого СМИ. По словам Хелала, "Катар не имеет значительного влияния в своём регионе. Поэтому для него обладание "Al Jazeera" как объективным и точным источником информации равноценно обладанию ядерным оружием. А обладание таким оружием заставляет отказаться от мысли его применить, потому что применив однажды, ты его лишишься"<sup>358</sup>. Гибельность потери каналом репутации хорошо осознаётся журналистами арабского мира, где доверие аудитории к официозному телевидению очень низко. Цитируя заместителя главного редактора "Al Jazeera" Аймана Габаллаха, "задача проста: дашь свободу - получишь канал, заберёшь свободу - потеряешь канал. Ряд каналов в этом регионе таким образом были потеряны. Попытка играть со свободой заканчивается проигрышем, всё очень просто"<sup>359</sup>.

Таким образом, телеканал "Al Jazeera English" становится важным фактором в формировании глобальной публичной сферы, предсказанной исследователями истории спутникового телевидения: если раньше в спутниковом вещании могла идти речь об информационном потоке, односторонне направленном с Запада на остальной мир, то с началом вещания ближневосточного англоязычного канала в спутниковом телепространстве появилось встречное течение, позволяющее аудитории в преуспевающих странах следить за происходящим в регионах, прежде остававшихся за рамками их телевизионных экранов.

### **Освещение конфликтов "Al Jazeera English"**

Актуальным примером характерного для "Al Jazeera English" подхода к освещению конфликтов стала работа канала в период так называемой "арабской весны" - вспышки гражданского противостояния в ряде стран Ближнего Востока и Северной Африки, начавшейся в декабре 2010 г.: за шесть месяцев произошли революции и смена власти в Тунисе и Египте, начались гражданская война и международная военная операция в Ливии, восстания в Бахрейне, Сирии и Йемене, крупные выступления в Алжире, Иране, Ираке, Иордании, Марокко и Омане, а также антиправительственные акции в других странах региона.

---

<sup>357</sup> Barkho, L. (2008) Op. cit.; С. 151

<sup>358</sup> Barkho, L. (2008) Op. cit. С. 120]

<sup>359</sup> Barkho, L. (2008) Op. cit. С. 120

### Unique Visitors to English.AJazeera.net

(March 2009 to March 2011)

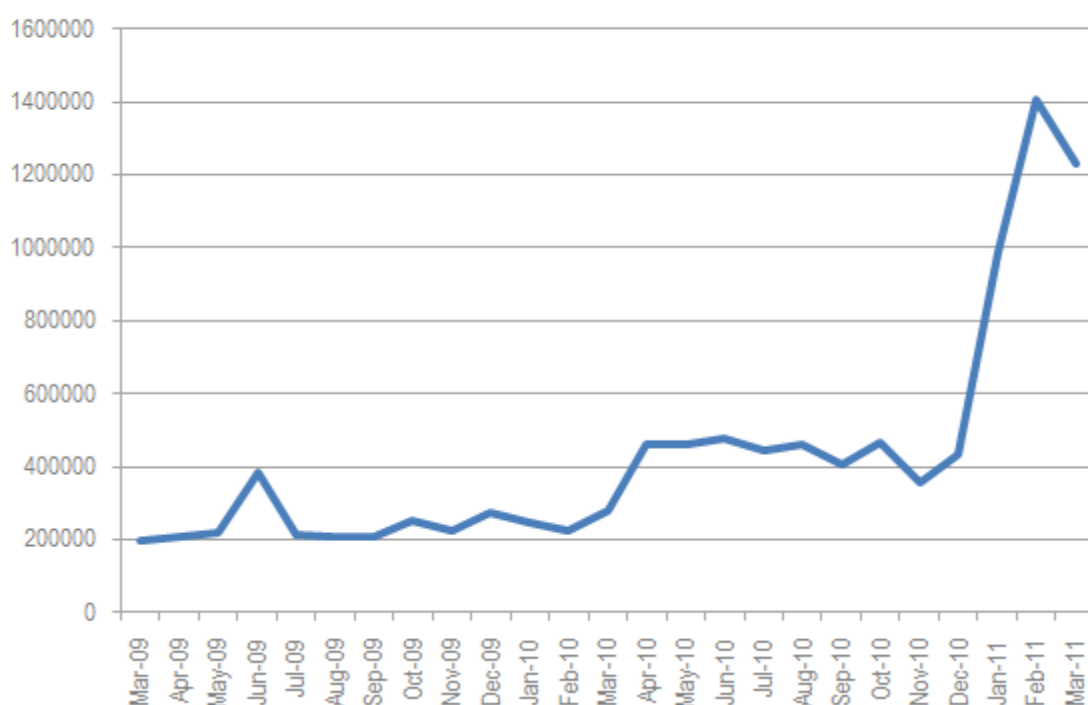


График: число уникальных посетителей сайта *english.aljazeera.net* с марта 2009 г. по март 2011 г.

Источник: *Compete Pulse*, 16.05.2011

Значение "Al Jazeera", аудитория которой быстро выросла в несколько раз (см. график), оказалось в этой ситуации весьма велико: и арабоязычный, и англоязычный каналы вели пристальное освещение разворачивающихся событий, исходя из ключевого редакционного принципа - "давать слово лишённым этой возможности". Отменяя запланированные программы, "Al Jazeera" вела длительные прямые трансляции из "горячих точек". Репортажи преимущественно фокусировались на настроениях и действиях революционной молодёжи Туниса, Египта и других стран, подробно и аргументированно излагая её взгляды - как отметили "The Washington Post" и "Foreign Policy", каналы "часто практически скандировали вместе с участниками протестов"<sup>360</sup>. Корреспонденты "Al Jazeera" говорили о двух миллионах манифестантов на каирской площади Тахрир, когда другие СМИ оценивали число участников в сотни тысяч<sup>361</sup>. Эфир "Al Jazeera" транслировали на импровизированных экранах египетские оппозиционеры, граффити с лозунгом "Al Jazeera = свобода" покрывали стены восставших городов, записи сюжетов канала расходились по интернету и мобильным телефонам, его репортёры - часто местные жители - становились героями революционных

<sup>360</sup> The Washington Post (13.05.2011) Al-Jazeera TV network draws criticism, praise for coverage of Arab revolutions. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: [http://www.washingtonpost.com/world/al-jazeera-tv-network-draws-criticism-praise-for-coverage-of-arab-revolutions/2011/05/08/AFoHws2G\\_story.html](http://www.washingtonpost.com/world/al-jazeera-tv-network-draws-criticism-praise-for-coverage-of-arab-revolutions/2011/05/08/AFoHws2G_story.html)

<sup>361</sup> Bloomberg News (25.02.2011) Al Jazeera Enrages Dictators, Wins Global Viewers With Coverage of Unrest. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://www.bloomberg.com/news/2011-02-25/al-jazeera-enrages-dictators-wins-global-viewers-with-coverage-of-unrest.html>

масс. Арабоязычный "Al Jazeera" не придерживался нейтралитета даже в выборе используемой лексики: так, при освещении ливийских событий (в которых авиация Катара выступила на стороне НАТО) вооружённые сторонники Муамара Каддафи именовались журналистами "наёмниками", а их погибшие противники - "мучениками".

Такая редакционная линия вызывала ярость руководства стран, затронутых народными волнениями. Так, ливийский лидер Муамар Каддафи назвал канал "главным врагом", призвав "не верить этой лживой собачьей станции", после чего с ливийской территории начались попытки глушения сигнала "Al Jazeera" в Северной Африке<sup>362</sup>. Наряду с другими иностранными СМИ "Al Jazeera" потеряла возможность открыто работать в Ливии и перешла к передаче сообщений и съёмок анонимных очевидцев. В ходе революционных событий в Египте администрация Хосни Мубарака закрыла каирское бюро канала. В Сирии распоряжением о запрете иностранным журналистам освещать гражданское противостояние не ограничились: корреспондент "Al Jazeera" был похищен и вывезен в Иран.

В то же время на Западе эффективная работа "Al Jazeera" на стороне сил, ассоциирующихся с демократической борьбой против авторитарных режимов, вызвала одобрение: стереотипное американское восприятие этого канала как "трибуны бен Ладена" начало уступать место признанию профессионализма катарского вещателя и его солидарности с демократическими ценностями. Школа журналистики Колумбийского университета наградила "Al Jazeera English" своей престижной наградой за журналистскую работу в интересах общества при освещении "арабской весны", что было встречено критикой со стороны консерваторов, продолжающих считать канал "антиамериканской сетью госпропаганды, поддерживающей арабских радикалов"<sup>363</sup>. Глава американского дипведомства Хиллари Клинтон воздала должное "Al Jazeera", поставив её в пример CNN и другим информационным сетям США: "Al Jazeera" возглавила борьбу за изменение образа мыслей и настроения людей. Нравится нам это или нет, она по-настоящему эффективна. Её аудитория растёт и в Соединённых Штатах, потому что там настоящие новости. У вас складывается ощущение, что вы действительно смотрите не миллионы рекламных роликов, а информационные программы и ток-шоу с участием экспертов - то, что делается и у нас, но у нас это малоинформативно даже для нас самих, не говоря уже об иностранцах". По словам

---

<sup>362</sup> Maynard Institute (21.02.2011) Libya Jams Al Jazeera Signals Across Region. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://mije.org/richardprince/libya-jams-al-jazeera-signals-across-region>

<sup>363</sup> Fox News (05.05.2011) Columbia University Awards Top Journalism Prize to Al Jazeera English. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://www.foxnews.com/us/2011/05/05/al-jazeera-english-wins-columbia-university-journalism-prize/>

Клинтон, деградация американского иновещания угрожает позициям США в "информационной войне", идущей, с её точки зрения, в глобальном медиапространстве<sup>364</sup>.

По словам главы медиаисследовательского отдела Лондонской школы экономики Чарли Беккета, "арабская весна" обещает стать для "Al Jazeera" моментом решающего рывка - канал может завоевать репутацию, сравнимую с авторитетом CNN после освещения войны в Персидском заливе 1991 г.<sup>365</sup>

В самой телекомпании не скрывают определённой гордости за ту роль, которую сыграла её вовлечённость в турбулентные политические события региона. Как заявил директор "Al Jazeera" по связям с общественностью Сатнам Матару, "Без "Al-Jazeera" революций бы не было: наши камеры защитили тех, кто призывал к демократии. Мы дали им ощущение безопасности". Однако, по словам Матару, сторон канал не занимал.

В то же время шеф вашингтонского бюро "Al Jazeera English" Абдеррахим Фукара сообщил в интервью журналу "Time", что редакционная линия канала приближена к точке зрения политически активных и демократически настроенных жителей стран, входящих в фокус редакционного внимания: "Нужно понимать, что мы живём в мире, который всё более определяется стремлением людей к свободной и демократической системе. Нужно обратить внимание на переживания и надежды зрителей, и если эти зрители всё более скептически относятся к своим правительствам - это должно отражаться на таком канале, как "Al Jazeera English"<sup>366</sup>. В ответ на вопрос, как такая политика соотносится с идеей журналистской объективности, Фукара говорит: "Честно говоря, я не знаю, что такое журналистская объективность. Среда, в которой вы работаете, неизбежно оказывает влияние на то, как вы подаёте информацию".

Никто из независимых исследователей не считает освещение "арабской весны" телеканалами "Al Jazeera" нейтральным: скорее, оно выглядело как контрпропаганда с целью нейтрализовать цензуру и сбалансировать проправительственную подачу информации официальными телеканалами государств, охваченных политическими кризисами. Как мы отмечали выше, принадлежность и схема финансирования "Al Jazeera" заставляют предполагать, что редакционная линия каналов отражает политические приоритеты властей Катара - одного из главных союзников США в Персидском заливе. Как косвенное подтверждение этого может рассматриваться секретная телеграмма, направленная в Вашингтон послом США в Дохе Джозефом Лебэрном 19.11.2009 г. и опубликованная в

<sup>364</sup> ABC News (02.03.2011) Sec. of State Hillary Clinton: Al Jazeera is 'Real News', U.S. Losing 'Information War'. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://blogs.abcnews.com/politicalpunch/2011/03/sec-of-state-hillary-clinton-al-jazeera-is-real-news-us-losing-information-war.html>

<sup>365</sup> Bloomberg News (25.02.2011) Op. cit.

<sup>366</sup> Tharoor, I. (22.02.2011) Why the U.S. Needs Al Jazeera. Time. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://www.time.com/time/nation/article/0,8599,2052934,00.html>



результате утечки интернет-сайтом Wikileaks. Сообщая о тактических интересах королевства в регионе, посол отмечает, что ослабевания тенденции к использованию Катаром телеканала "Al Jazeera" в качестве неофициального внешнеполитического инструмента не ожидается<sup>367</sup>. Немедленно после обнаружения этой утечки руководство канала выступило с опровержением, заявив, что эти представления ошибочны, а редакционная политика "Al Jazeera" не следует интересам катарского руководства<sup>368</sup>.

Ещё одним поводом для упреков в адрес "Al Jazeera" стало замалчивание, с точки зрения критиков, этим каналом происходящего в Бахрейне февральского восстания 2011 г.: манифестанты, преимущественно шииты, выступили против монархического режима, контролируемого суннитским меньшинством. Власти Бахрейна на протяжении нескольких месяцев вели жёсткие действия по подавлению беспорядков - однако внимания, сравнимого с вниманием к другим странам региона, "Al Jazeera", особенно арабоязычная, к своему островному соседу не проявляла, ограничиваясь краткими упоминаниями. Этот факт отмечается как возможное применение двойных стандартов или самоцензуры, объясняющейся тем, что вооружённые формирования Катара участвовали в подавлении шиитского восстания в составе сил интервенции под командованием Саудовской Аравии<sup>369</sup>. "Замалчивание" событий в Бахрейне и "раздувание", с его точки зрения, волны протестов в Сирии заставило знаменитого в арабском мире журналиста Гассана Бен Жеддо покинуть в знак протеста пост главы бейрутского бюро "Al Jazeera": по его словам, этот телеканал "превратился в пропагандистский орган", "отошёл от независимой и беспристрастной редакционной линии ради тенденциозного продвижения определённой политики в отношении назревающих волнений в регионе"<sup>370</sup>. Редакционное руководство "Al Jazeera", со своей стороны, считает, что происходящее в Бахрейне освещалось в достаточном объёме с учётом региональной значимости этого государства, и объясняет отставку своего сотрудника "личными причинами"<sup>371</sup>.

Более ранний инцидент, вызвавший подозрения в политическом использовании телеканала "Al Jazeera" руководством Катара, связан с трансляцией в начале 2007 г. первой

<sup>367</sup> The Guardian (05.12.2010) US embassy cables: Qatar using al-Jazeera as bargaining tool, claims US. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://www.guardian.co.uk/world/us-embassy-cables-documents/235574>

<sup>368</sup> Khanfar, W. (2010) The US is after our integrity . Al Jazeera. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://english.aljazeera.net/indepth/opinion/2010/12/2010121171837329108.html>

<sup>369</sup> Baker, A. (24.05.2011) Bahrain's Voiceless: How al-Jazeera's Coverage of the Arab Spring Is Uneven. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://globalspin.blogs.time.com/2011/05/24/bahrains-voiceless-how-al-jazeeras-coverage-of-the-arab-spring-is-uneven>

<sup>370</sup> Press TV (23.04.2011) Al-Jazeera Beirut bureau chief resigns. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://www.presstv.ir/detail/176278.html>

<sup>371</sup> The Washington Post (13.05.2011) Al-Jazeera TV network draws criticism, praise for coverage of Arab revolutions. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: [http://www.washingtonpost.com/world/al-jazeera-tv-network-draws-criticism-praise-for-coverage-of-arab-revolutions/2011/05/08/AFoHWs2G\\_story\\_1.html](http://www.washingtonpost.com/world/al-jazeera-tv-network-draws-criticism-praise-for-coverage-of-arab-revolutions/2011/05/08/AFoHWs2G_story_1.html)

серии документального фильма, разоблачавшего коррупцию в правящей династии Саудовской Аравии: как сообщалось в передаче, крупнейший британский торговец вооружением "BAE Systems" выплачивал сотни тысяч фунтов стерлингов "откатов" одному из саудовских принцев. В фильме анонсировалась вторая серия, которая должна была содержать новые факты коррупции в монаршей семье. Однако вскоре после этого эмир Катара и король Саудовской Аравии уладили свои политические разногласия, договорившись, по сведениям исследователей, о своего рода пакте о медийном ненападении: "Al Jazeera" должна была прекратить критику саудовской монархии, а широкая региональная медиаимперия Саудовской Аравии воздержится от нападков на Катар<sup>372</sup>. Сразу после этого саудовские диссиденты исчезли из эфира "Al Jazeera", журналисты получили распоряжение утверждать с менеджментом все сообщения, касающиеся Саудовской Аравии, а анонсированная вторая серия расследовательского фильма так и не вышла в эфир. Даже когда в США по обвинениям в коррупции было арестовано имущество на сотни миллионов долларов, принадлежащее принцу, бравшего "откаты" у "BAE Systems", и арабский, и английский телеканалы "Al Jazeera" проигнорировали эту новость.

### **Выводы**

Телеканал "Al Jazeera English" играет важную роль в формировании репрезентативной, национально нейтральной глобальной публичной сферы, создавая встречный западному информационный поток, который впервые доносит до аудитории во всём мире факты и мнения, актуальные для жителей наименее благополучных регионов мира - Ближнего Востока, Африки, Юго-Восточной Азии. Появление и усиление видимости альтернативной обобщённо-западному новостному мейнстриму информационной повестки дня может в перспективе стать позитивным фактором, способствующим взаимопониманию и диалогу между цивилизациями как альтернативе мрачной перспективе их столкновения. Существующие эмпирические исследования подкрепляют эту надежду: как показал эксперимент Шона Пауэрса и Мохаммеда эль-Навауи, опросивших 597 зрителей "Al Jazeera English" из Малайзии, Индонезии, Катара, Кувейта, Великобритании и США, продолжительность регулярного просмотра программ этого канала коррелирует с более низким уровнем догматизма, что, в свою очередь, снижает конфронтационность поведения в конфликтных ситуациях<sup>373</sup>.

Успешность телеканала, завоевавшего значительную международную аудиторию, стала возможной благодаря его следованию традиционным для качественной западной

<sup>372</sup> Barkho, L. (2008) The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN. *Studies in Language & Capitalism*, № 3/4; С. 121

<sup>373</sup> Powers, S., el-Nawawy, M. (2009) Al-Jazeera English and global news networks: clash of civilizations or cross-cultural dialogue? *Media, War & Conflict*; 2; С. 275

журналистики идеалам редакционной независимости и служения интересам обществу, резко контрастирующим со сложившейся в странах арабского мира традицией официозного контроля за передачей информации. Декларируя редакционные принципы нейтральности и беспристрастности подачи материала, "Al Jazeera English", исходя из ценностного идеала помощи бесправным, проявляет при освещении острых региональных конфликтов солидарность с их жертвами из числа мирных жителей и с оппозиционно настроенными движениями молодёжи в государствах с авторитарными и диктаторскими режимами.

Щедрое финансирование каналов "Al Jazeera" эмиром Катара, с одной стороны, позволяет редакционному коллективу не заботиться о максимальном увеличении рекламных прибылей, следовать принципам качественной журналистики, расширять сеть корпунктов и не испытывать проблем с технической оснащённостью; с другой стороны, политические интересы эмирата могут входить в противоречие с нейтральной редакционной линией, что делает канал уязвимым для обвинений в замалчивании одних тем и преувеличенном внимании к другим.

### **3.2.4 RT ("Russia Today"): контекст вещания и редакционный облик**

#### **Исторический контекст**

Группа телеканалов RT, начавшая трансляцию новостей на английском языке 10 декабря 2005 г. под изначальным названием "Russia Today", продолжила в спутниковом телепространстве долгую историю радиовещания из Москвы для зарубежной аудитории. Группа принадлежит связанной с государственным информагентством "РИА Новости" автономной некоммерческой организации "ТВ-Новости", получающей щедрое финансирование из российского госбюджета и входящей в список системообразующих субсидируемых предприятий.

До появления RT государственное иновещание России сводилось к радиоэфиру компании "Голос России" - бывшего "Московского радио", продолжающей работу с 1929 г. и транслирующей ежедневные передачи на русском и 38 иностранных языках на коротких и средних волнах, через интернет, а также по каналам спутникового радио в 160 странах мира. Её декларируемые задачи - знакомить мировое сообщество с жизнью России, ее точкой зрения на события в мире, способствовать укреплению положительного образа России в мире; вести эффективный диалог с соотечественниками за рубежом; содействовать популяризации русской культуры и русского языка.

С момента своего основания RT уделяла приоритетное внимание завоеванию образа уважаемого международного СМИ, бросающего вызов доминирующим американским и европейским телесетям. Канал не жалел денег на передовое технологическое оснащение (он

первым в российской истории приступил к полностью цифровому телепроизводству), высокие зарплаты привлечённых из англоязычных стран ведущих, редакторов и корреспондентов, профессиональное оформление студии и компьютерной графики, массированные рекламные кампании в Великобритании и США; однако одной из основных статей расходов для RT стала и остаётся плата зарубежным спутниковым и кабельным провайдерам за включение его сигнала в предлагаемые зрителям информационные пакеты. По словам главного редактора RT Маргариты Симоньян, "Чтобы распространить наше вещание даже в узком количестве сетей, сейчас у нас уходит половина бюджета компании... На то, чтобы канал могли увидеть во всем мире, нужны сотни миллионов долларов"<sup>374</sup>. Эта затратная стратегия, к которой не имеют возможности прибегать многие конкурирующие вещатели, подкрепила быстрый рост охвата вещания RT.

Целью запуска канала российские СМИ сначала назвали аналогичное одной из задач «Голоса России» "улучшение имиджа страны в мире", однако впоследствии Симоньян формулировала свою задачу как "рассказывать о России и отражать позицию нашей страны о том, что происходит в мире. Именно этим мы занимаемся и тайны из этого не делаем... Почти у всех англоязычных каналов позиция одна, а у нас — другая. Разница только в том, что мы никогда не скрывали, что наша цель и задача — рассказывать о России и показывать позицию России на то, что происходит в мире"<sup>375</sup>.

Создание и начало работы канала, предназначенного изначально для англоговорящей аудитории, совпали с периодом ухудшения политических отношений России со странами Запада, отразившегося в так называемой "мюнхенской речи" президента РФ Владимира Путина на Мюнхенской конференции по вопросам политики безопасности в феврале 2007 г. Москва "в самых агрессивных выражениях со времён холодной войны", по оценкам американских консерваторов<sup>376</sup>, выразила свой протест против угрозы однополярного мира, против размещения военных комплексов НАТО вблизи российских границ, против навязывания Соединёнными Штатами их воли другим государствам. Политическая и информационная конфронтация достигла максимума летом 2008 г. в ходе военного конфликта вокруг Южной Осетии.

В логике этого противостояния - «информационной войны» - России требовался эффективный канал донесения её точки зрения до внешнего мира, способный преодолеть в

<sup>374</sup> Павликова О. (14.04.2009) Имидж России потребовал бюджетных жертв. Gzt.ru. Электронный документ, запрошен 31.05.2011: <http://www.gzt.ru/topnews/politics/-imidzh-rossii-potreboval-byudzhetyh-zhertv-/233111.html>

<sup>375</sup> Мельман А. Маргарита Симоньян: "Я не пиар-менеджер страны". Московский Комсомолец, 25.09.2008. Электронный документ, запрошен 31.05.2011: <http://www.mk.ru/editions/daily/article/2008/09/25/21356-margarita-simonyan-ya-ne-piarmenedzher-stranyi.html>

<sup>376</sup> Кузнецов А. Как шпион шпиону. Lenta.ru, 12.02.2007. Электронный документ, запрошен 31.05.2011: <http://lenta.ru/articles/2007/02/12/munich/>

случаях обострения конфликтов господство в глобальном информационном пространстве англо-саксонских спутниковых телесетей, чьему видению, к примеру, военных операций в Чечне Россия ранее не имела возможности что-либо эффективно противопоставить. Таким телеканалом стал RT. По словам Симоньян, «Это будет взгляд на мир из России. Мы не хотим менять профессиональный формат, отлаженный такими телеканалами, как BBC, CNN, Euronews. Мы хотим отразить мнение России о мире, и чтобы сама Россия была лучше видна... Зарубежные СМИ не всегда адекватно отражают происходящие в России события. Первое, что, согласно исследованиям, приходит в голову иностранцам при слове «Россия», — это «коммунизм», «снег» и «нищета». Мы хотели бы представить более многообразную картину жизни нашей страны... Мы будем стараться показать Россию такой, какой иностранцы видят её, когда приезжают в страну»<sup>377</sup>.

### **Современное положение телеканала**

Сегодня RT ведёт своё вещание из студий в Москве и Вашингтоне, располагая сетью корпунктов в Майами, Лос-Анджелесе, Лондоне, Париже, Дели и Тель-Авиве. Эфир канала транслируется более чем на 100 стран мира через спутниковые и кабельные системы, а также через интернет. Одновременно с производством основного англоязычного канала, отдельные редакции, входящие в группу RT, создают арабоязычный "Rusiya Al-Yaum", испаноязычный "Actualidad RT", а также специальный блок "RT America" для зрителей в Соединённых Штатах.

В круглосуточном эфире канала сочетаются новости (информационный выпуск о текущих событиях выходит в эфир каждые полчаса), документальные программы, ток-шоу и интервью, а также программы о бизнесе, спорте и культуре.

Программа "Spotlight" ("Прожектор") Александра Гурнова предлагает ежедневное 26-минутное студийное интервью с приглашённым гостем, как правило, на одну из главных тем российской или мировой повестки дня. Главная задача "Прожектора" - донести до зрителей разных стран российскую точку зрения по этим темам, демонстрируя в то же время способность российского СМИ выступать в качестве форума для представления разных взглядов.

"Technology Update" ("Новое в технике") демонстрирует научные и технологические инновации, изобретаемые и внедряемые в разных регионах крупнейшей страны мира.

Серия документальных сюжетов "Russia Close-Up" ("Россия крупным планом") посещает малознакомые иностранцам уголки страны, рассказывая о жизни людей, их надеждах и тревогах, природе, городах и деревнях.

---

<sup>377</sup> В России создан пропагандистский телеканал для иностранцев. Lenta.ru, 07.06.2005. Электронный документ, запрошен 31.05.2011: <http://lenta.ru/news/2005/06/07/channel/>

Репортёр-искатель приключений Мартин Эндрюс ведёт передачу "Wayfarer" ("Путешественник"), исследуя разные города России с точки зрения туриста. Его же серии программ "Moscow Out" ("Гуляя по Москве"), "Venice of the North" ("Северная Венеция"), "Golden Ring" ("Золотое кольцо") демонстрируют наиболее интересные для посещения места российской столицы, Санкт-Петербурга и исторических городов старой России.

Дочь экс-президента Грузии Софико Шеварднадзе путешествует по разным странам, чтобы взять интервью у главных ньюсмейкеров, крупных политиков, деятелей искусства, учёных и предпринимателей.

Ещё одно ток-шоу "Crosstalk" ("Спор") ведёт американский журналист Питер Лавелль, задача которого - подтолкнуть участников обсуждения самых горячих тем к откровенным и честным дебатам.

Вечернее шоу о главных событиях "Prime Time Russia" предназначено специально для англоговорящих зрителей, живущих в России, где эфир канала можно смотреть через спутниковые системы НТВ+.

Американская аудитория имеет возможность смотреть ряд передач, которые производятся специально для неё и, по всей видимости, вдохновляются популярными среди правоконсервативной аудитории авторскими программами Билла О'Релли и Гленна Бека успешного информационно-пропагандистского телеканала "Fox News". Так, регулярное телешоу бывшего американского морпеха, участника иракской войны, радикала-либертарианца Адама Кокеша "Adam vs. the Man" посвящено шумному разоблачению цензуры, промывки мозгов в школах, иммиграции, полицейской диктатуры, налогов и прочих предполагаемых коварных умыслов правительства США против американского народа.

Руководство RT целенаправленно добивается расширения своей аудитории в традиционно сложных для проникновения зарубежных вещателей Соединённых Штатах, бросая финансовые ресурсы на завоевание места в кабельных пакетах и массивную рекламу - в том числе внутри нью-йоркских такси и на площади Таймс-сквер. Эти усилия, дополненные идущим вразрез с американскими мейнстримными медиа стилем и выбором тем для освещения, приносят определённые результаты: так, заказанное RT медиаисследование группы Nielsen Media Research показало, что в Вашингтоне и окрестностях RT смотрят больше других иностранных новостных телеканалов - впрочем, абсолютные цифры RT предпочёл не публиковать<sup>378</sup>.

Всплески внимания к телеканалу отмечаются в моменты чрезвычайных событий, связанных с Россией, когда видеоматериалы и комментарии журналистов RT начинают

---

<sup>378</sup> Russia Today стал самым популярным иностранным каналом в Вашингтоне. Lenta.ru, 17.11.2009. Электронный документ, запрошен 31.05.2011: <http://www.lenta.ru/news/2009/11/17/russiatoday/>

ретранслировать другие новостные вещатели. Так, взрыв в аэропорту "Домодедово" в январе 2011 г. RT освещал в режиме "breaking news", отменив другие программы; корреспонденты оперативно информировали зрителей о поступающей информации из разных точек Москвы. По данным RT<sup>379</sup>, этими материалами воспользовались более 30 телеканалов в 16 странах мира, в том числе американские FOX News, CNN, MSNBC, ABC News, международные Bloomberg и Sky News. Журналисты RT дали интервью со своими комментариями каналам Euronews, Fox News, CTV (Канада), TVNZ и Newstalk ZB (Новая Зеландия), NDTV (Индия), ETV и ENews Channel (Южная Африка). Десятки каналов и интернет-сайтов воспользовались возможностью скачать видеоматериалы RT, выкладываемые на сайт канала видео-агентством FreeVideo.

### **Идентичность RT: российский взгляд**

Перед RT стоит парадоксальная задача рассказывать мировой аудитории о России и обозначать в глобальном информационном пространстве её точку зрения по важным вопросам, не выходя при этом российским официозом. В результате эфир часто производит впечатление западного канала: львиная доля ведущих в студии и специальных корреспондентов - выходцы из англоговорящих стран, а программы американского блока вполне могли бы найти себе место на одной из телестанций США - их делают американцы в Америке и для американцев. Чтобы его российское происхождение не слишком бросалось в глаза, телеканал сменил первоначальное название своей английской версии - "Russia Today" - на нерасшифровываемое ведущими RT.

В выборе новостей и тем для ток-шоу RT отдаёт приоритет сюжетам, связанным с основной российской повесткой дня, а также политическими, экономическими и культурными интересами России в мире. В отличие от выпусков новостей федеральных русскоязычных каналов, информационные программы RT, как правило, не создают бросающегося в глаза ощущения редакционной самоцензуры: журналисты регулярно извещают своих преимущественно зарубежных зрителей о выступлениях "несистемной оппозиции" и приглашают в эфир её представителей, избегают характерного для российского телевидения выражения сдержанного восторга при рассказе о деятельности лидеров государства, освещают ход процесса над Михаилом Ходорковским и так далее. Видимость сбалансированности, политической нейтральности и независимости новостных выпусков канала от российских властей жизненно важна для завоевания зарубежной аудитории, которая иначе навряд ли выберет этот канал среди конкурентов - и руководство RT чётко отдаёт себе в этом отчёт.

<sup>379</sup> Эфир телеканала Russia Today о теракте в Домодедово обошел весь мир. Media-day.ru, 26.01.2011. Электронный документ, запрошен 31.05.2011: <http://media-day.ru/mixed/5466/>

Англоязычное редакционное руководство RT<sup>380</sup> гласит:

"Репутация RT, как и всех новостных каналов, зависит от нашей возможности передавать мировые новости ясно, надёжно, беспристрастно, быстро и точно. Кроме того, на нашем канале лежит особая обязанность освещать российскую тематику и российские взгляды так, чтобы мир получал сбалансированную и внятную информацию о России. RT намерен усовершенствовать нынешнюю ситуацию с информационным освещением России и россиян тремя способами.

1. RT будет стараться всегда, где это возможно, представлять российскую точку зрения на значимые новостные поводы. Многие новости международной тематики как-то отражаются на России. При освещении этих новостей необходимо выяснить их последствия для России, чтобы представленная история была в полной мере уравновешенной. Даже если прямых последствий для России крупная мировая новость не влечёт, её обсуждение часто может включать российскую точку зрения или релевантный анализ. RT будет стараться передать эту информацию, чтобы его сюжеты были более сбалансированными.

2. RT будет стремиться к сбалансированному и компетентному видению событий, происходящих в России. Мы будем изучать и показывать наши российские темы со всеми подробностями, демонстрируя таким образом более полное осознание российских событий, нежели другие круглосуточные новостные каналы.

3. RT будет стараться показать, что Москва - это лишь одна часть России. Россия - крупнейшая страна мира, и в ней много нераскрытых сюжетов. Наши новости о России не будут новостями только о Москве. Если есть о чём рассказать - мы будем об этом рассказывать".

Стилистическое руководство RT уделяет большое внимание выбору лексики, сразу предостерегая сотрудников от использования канцелярских оборотов, чреватых ассоциациями с официозом: "Помните, что многие наши зрители хорошо знают, как устроена жизнь в России. Учёные, опытные журналисты и другие люди, знакомые с сообщениями российских СМИ, сразу же заметят такие советские клише, как "совпадение взглядов по ключевым вопросам" или "военно-техническое сотрудничество" и воспримут их как зачитывание официальных коммюнике".

Кредит доверия, накапливаемый станцией в периоды обычного вещания, максимально увеличивает её эффективность в периоды острых конфликтов, затрагивающих российские интересы, когда RT переходит к осуществлению своей стратегической цели - чётко выраженной трансляции точки зрения официальной Москвы, противостоящей - или

---

<sup>380</sup> Simonyan M. Russia Today: A Styleguide. Запрошено 04.09.2007



"уравновешивающей", в интерпретации RT - негативному в отношении официальной России освещению происходящего западными СМИ.

Ещё одна центральная задача RT, судя по её программам и рекламным кампаниям - последовательная критика в адрес Соединённых Штатов, часто носящая привлекательный для массовой аудитории телезрителей и интернет-пользователей сенсационный, скандальный, а иногда и конспирологический, пренебрежительный к фактологической достоверности характер<sup>381</sup>. Как отмечает колумнист «Slate» Дэвид Вейгель, «от обычных программ RT зритель гарантированно получает впечатление, что Америка — государство непоследовательное, авторитарное, глупое и к тому же стоящее на грани разорения»<sup>382</sup>.

Такие эпизоды, примеры которых разобраны ниже, подрывают авторитет RT в традиционном для круглосуточных спутниковых каналов сегменте элитарных зрителей, воспринимающих RT как плохо завуалированное орудие внешней пропаганды, но в то же время позволяет ему находить новых зрителей в широких слоях антиправительственно настроенной американской аудитории и среди неприязненно относящихся к США жителей других стран.

### **Освещение конфликтов RT**

Интерпретация телеканалом RT понятия журналистской объективности иллюстрируется его скандальной рекламной кампанией в англоговорящих странах Запада конца 2009 г.: под слоганом "Question more" ("Сомневайтесь чаще") аудитории представлялись плакаты с конфликтующими визуальными образами и риторическими вопросами, выдержанными в духе этического релятивизма. Так, сопоставленные портреты Барака Обамы и Махмуда Ахмадинежада сопровождаются фразой "Кто представляет большую ядерную опасность?" Изображения белого медведя и инопланетянина призывают зрителя задуматься: "Глобальное потепление: научный факт или научная фантастика?" Надпись на плакате с американским солдатом и вооружённым боевиком гласит: "Только ли террористы занимаются террором?" "Кто опаснее?" - задаётся вопросом рекламный щит с английским полицейским и футбольным хулиганом.

RT, таким образом, постулирует относительность мнений и фактов, рассматривая информационную сферу как зону противостояния равноценных взглядов и декларирует своей

<sup>381</sup> Scherr S. (2010) Russian TV Channel Pushes 'Patriot' Conspiracy Theories. SPLC Intelligence Report, 139. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://www.splcenter.org/get-informed/intelligence-report/browse-all-issues/2010/fall/from-russia-with-love>

<sup>382</sup> Weigel D. Pravda Will Set You Free. Russia's answer to Fox News and MSNBC. Slate.com, 27.06.2011. Цит. по: «Правда» сделает вас свободными. Иносми, 29.06.2011. Электронный документ, запрошен 02.07.2011: <http://inosmi.ru/usa/20110629/171374584.html>

высшей целью представление маргинальных точек зрения, не находящихся достаточного отражения в мейнстримных СМИ.

В отличие от своих конкурентов в сфере международного спутникового вещания, RT не придаёт, по всей видимости, особого значения обоснованности тех или иных мнений: канал зачастую приглашает высказываться приверженцев ничем не подтверждённых идей и конспирологических теорий, а также активистов наиболее радикальных партий<sup>383</sup> и организаций, не ставя, вопреки своему слогану, под сомнение обоснованность их утверждений. Отвергая представления о мировом порядке, в котором США ассоциируется скорее с добром, а исламистский Иран - скорее со злом, RT с той же лёгкостью отрицает любые авторитеты западного рационалистического мировоззрения - в том числе факты, доказательства и науку.

Так, репортаж с международной конференции по проблеме СПИДа RT посвящает не главным темам повестки дня, а подробному изложению взглядов так называемых "ВИЧ-диссидентов" - маргинального конспирологического течения, отрицающего современные представления о причинах и методах терапии СПИДа и не имеющего авторитета в научном мире<sup>384</sup>. Большая часть экранного времени отведена выступлениям "диссидентов", внушающих непрофессиональной и не разбирающейся в теме аудитории идеи, не воспринимаемые всерьёз профессиональным сообществом. Непризнанность этих идей объясняется в сюжете не их неподтверждённой научными доказательствами, а тайным лобби фармацевтических компаний и травлей "инакомыслящих" со стороны научного сообщества: "Несогласие с мейнстримной теорией о связи ВИЧ со СПИДом даже сравнивается с отрицанием Холокоста и объявляется преступлением против человечества".

Этой тактикой RT регулярно пытается создать впечатление серьёзной полемики в научном мире по таким вопросам, которые на уровне научного сообщества споров не вызывают в связи с достаточной подкреплённостью общепринятых представлений фактическими доказательствами. При этом выбираются такие темы, по которым может идти полемика на общественном уровне - в особенности по вопросам, затрагивающим религиозные или политические представления. Ни прекрасно изученный факт биологической эволюции, ни разделяемые практически всеми публикующимися климатологами взгляды на изменения климата не мешают RT некритично предоставлять открытую трибуну американским креационистам<sup>385</sup> или отрицателям глобального потепления<sup>386</sup>, создавая иллюзию

<sup>383</sup> Ледер Я. Пускать ли британских националистов на Би-би-си? BBC, 21.10.2009. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: [http://www.bbc.co.uk/russian/uk/2009/10/091020\\_bnp\\_profile.shtml](http://www.bbc.co.uk/russian/uk/2009/10/091020_bnp_profile.shtml)

<sup>384</sup> AIDS: questions remain unanswered. RT, 18.07.2010. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/news/aids-conference-vienna/>

<sup>385</sup> Creationists attempt to stop God being pushed out from the US. RT, 12.11.2009. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/usa/news/creationism-us-louisiana-god/>

неопределённости - словно пытаюсь расшатать привычную зрителям картину мира пропагандой открыто лженаучных или маргинальных идей.

Эта несвойственная серьёзным СМИ благосклонность к конспирологам и шарлатанам позволяет RT находить благодарную аудиторию в интернете, пользователи которого широко разносят ссылки на сюжеты канала, считая их авторитетным подтверждением своих собственных заблуждений и предрассудков. Ориентируясь преимущественно на американских зрителей, RT зачастую поддерживает своим эфиром сторонников теории заговора властей США, якобы специально взорвавших здания 11 сентября 2001 г.<sup>387 388</sup>, или последователей ничем не подкреплённой веры в то, что Барак Обама родился не в США и не может по этой причине занимать президентский пост<sup>389</sup>. В качестве экспертов RT, представляя их журналистами и учёными, приглашает одиозных радикалов, рассказывающих о коварных антиросийских умыслах тайного мирового правительства<sup>390</sup>, неминуемом крахе и распаде США на шесть государств<sup>391</sup>, ведущихся ЦРУ испытаниях медикаментов на ничего не подозревающих гражданах<sup>392</sup> и тому подобном.

Такая редакционная политика канала, с одной стороны, повышает его популярность среди нетребовательной к фактам, но увлекающейся теориями заговоров аудитории интернета, что позволяет RT приводить высокую статистику онлайн-просмотров как индикатор своей эффективности; с другой, подрывает усилия журналистов канала к завоеванию имиджа солидного источника и снижает авторитет RT среди качественной аудитории, что уменьшает реальное влияние канала на мнения зарубежной политической и деловой элиты. Как результат, RT, несмотря на стремление к обратному, заручился неблагоприятной репутацией рупора государственной пропаганды<sup>393 394</sup>, орудия

<sup>386</sup> Skeptics challenge Copenhagen global warming summit. RT, 08.11.2009. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/news/global-warming-conference-skeptics/>

<sup>387</sup> Americans continue to fight for 9/11 truth. RT, 10.03.2010. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/usa/news/americans-fight-911/>

<sup>388</sup> 911 Reasons why 9/11 was (probably) an inside job. RT, 10.09.2009. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/usa/news/911-attack-reasons-towers/>

<sup>389</sup> America divided over Obama birthplace. RT, 23.04.2011. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/usa/news/americans-divided-birth-birthers/>

<sup>390</sup> "US is building secret bases in Afghanistan for war against Russia" – journalist. RT, 06.07.2010. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/usa/news/us-bases-war-russia/>

<sup>391</sup> Professor Igor Panarin: When America fell to pieces the shouting was outrageous. RT, 26.11.2008. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/news/prime-time/professor-igor-panarin-when-america-fell-to-pieces-the-shouting-was-outrageous/>

<sup>392</sup> "CIA keeps testing drugs on people" – American author. RT, 10.03.2010. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://rt.com/usa/news/cia-drugs-albarelli-interview/>

<sup>393</sup> Using Stalin To Boost Russia Abroad. Spiegel, 20.11.2007. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://www.spiegel.de/international/world/0,1518,518259,00.html>

<sup>394</sup> Reporters Without Borders Don't Fancy Russia Today. Kommersant, 21.10.2005. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://www.kommersant.com/page.asp?idr=530&id=619775>

информационной войны<sup>395</sup>, и даже "КГБ-ТВ", якобы следующего в своей редакционной политике указаниям российской Службы внешней разведки<sup>396</sup>.

Одним из эпизодов, продемонстрировавших решительное использование RT для трансляции государственной пропаганды, стал военный конфликт августа 2008 г. Для противодействия медийной активности грузинских лидеров, не исчезавших в эти дни с экранов и страниц западных СМИ и преподносящих развернувшиеся военные действия как неспровоцированное вторжение России в Грузию, RT занялся продвижением в западное медиапространство официальной российской аргументации, позже опровергнутой независимым расследованием: ввод российского военного контингента в Южную Осетию и удары по основной грузинской территории оправдывались необходимостью прекращения геноцида югоосетинцев, якобы развязанного режимом Саакашвили. Постоянно удерживая на экране аршинный заголовок "GENOCIDE", телеканал RT настойчиво демонстрировал разрушения в Цхинвали, сопровождая это сообщениями о тысячах мирных жителях, якобы ставших жертвами грузинского нападения на югоосетинскую столицу. Картина гуманитарной катастрофы в Южной Осетии и срочной миротворческой операции для её прекращения точно соответствовала позиции российского правительства.

По мнению американско-российской журналистки Юлии Иоффе, подготовившей для "Columbia Journalism Review" исследование "Что такое "Russia Today?"<sup>397</sup>, в ходе югоосетинской войны RT оказался именно тем, для чего был создан: источником, информирующим Запад о российской позиции. При этом, по словам цитируемых Юлией сотрудников канала, освещение военных действий отчётливо воспринималось ими как пропагандистская кампания, оправданная в их глазах антироссийской позицией каналов CNN и BBC. Корреспонденты, работающие в зоне конфликта, не столько передавали, сколько получали нужную информацию из Москвы. Редактор, отступивший от официальной версии о массовых убийствах грузинами безоружных осетинов, был подвергнут неприятному разговору с начальством. Дополнительным ударом по репутации RT стала скандальная отставка корреспондента канала в регионе Уильяма Данбра в знак протеста против, по его мнению, необъективного освещения событий и замалчивания центральной редакцией его сообщений о страданиях мирных жителей с грузинской стороны<sup>398</sup>.

<sup>395</sup> Camphausen R. (20.01.2010) Russia Today in propaganda war of words and images. Digital Journal. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://www.digitaljournal.com/article/286048>

<sup>396</sup> Kincaid C. (05.04.2011) KGB TV to Air Show Hosted by Anti-war Marine Vet. Accuracy In Media. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://www.aim.org/aim-column/kgb-tv-to-air-show-hosted-by-anti-war-marine-vet/>

<sup>397</sup> Ioffe J. (2010) What Is Russia Today? Columbia Journalism Review, September-October 2010. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: [http://www.cjr.org/feature/what\\_is\\_russia\\_today.php?page=all](http://www.cjr.org/feature/what_is_russia_today.php?page=all)

<sup>398</sup> William Dunbar: They forced me out for telling the truth about Georgia. The Independent, 20.09.2010. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://www.independent.co.uk/opinion/commentators/william-dunbar-they-forced-me-out-for-telling-the-truth-about-georgia-2083870.html>

## **Выводы**

В своём политическом и аналитическом вещании RT - не столько нейтральное, сколько нейтрализующее СМИ, пытающееся, с переменным успехом, уравновесить западную точку зрения на мировые проблемы российской точкой зрения, общепринятые взгляды – более маргинальными, научный консенсус – отвергнутыми научным истеблишментом концепциями. В редакционном видении принципа объективности высоко ценится представление голоса диссидентам - в особенности противостоящим официальному мнению американских властей; однако при этом редакция, похоже, не слишком заботится о том, соответствуют ли такие взгляды правде.

Подобно "Al Jazeera", телеканалы RT содержатся государственными властями; однако если правительство Катара и редакция "Al Jazeera" осознают стратегическую ценность независимого и нейтрального международного СМИ (сравнивая его с атомной бомбой, чья функция стратегического козыря теряется вместе с ней после боевого применения), то RT не опасается выглядеть пристрастной, последовательно отражая пророссийскую и антиамериканскую картину мира. Обильное госфинансирование позволяет RT не гнаться за требовательной обеспеченной аудиторией, на которую ориентируются коммерческие мировые информационные каналы, но в то же время приобретать себе место в спутниковых и кабельных пакетах провайдеров разных стран, что увеличивает число потенциальных зрителей, создавая впечатление эффективного расходования государственных средств.

### **3.3 Выводы: редакционная идентичность против редакционной нейтральности**

Стремясь к удержанию качественной аудитории в условиях растущей конкуренции на рынке транснациональных теленовостей, международные информационные телеканалы стараются завоевать авторитет независимого, объективного, беспристрастного источника информации, освещающего конфликты нейтрально и потому заслуживающего доверия.

Однако при всей похожести редакционных принципов, декларируемых такими каналами, их реализация в индивидуальном историческом, финансовом, национально-культурном и политическом контексте разных стран формирует индивидуальную и своеобразную идентичность каждого из основных вещателей. Различие контекстов определяет отличия субъективного восприятия нейтральности освещения тех или иных тем самими редакциями и различными сегментами их аудитории. Информация, нейтральная для одних, воспринимается другими как ангажированная.

Интернационализация редакций - создание международной сети вещательных центров, опора на международный редакционный коллектив - ведёт к постепенному отрыву

глобальных СМИ от национальных корней, нейтрализуя значимость конкретного культурно-геополитического фундамента и превращая такие каналы в перспективе в космополитичные наднациональные вещатели глобальной публичной сферы. Однако пока большинство основных вещательных организаций сохраняют достаточно прочную опору на финансирование, информационную инфраструктуру и политические интересы, сосредоточенные в странах их происхождения.

Подлинно интернациональным исключением из этого правила сегодня можно назвать лишь международный информационный телеканал «Euronews», пример которого будет подробно разобран в следующей главе.

## Глава 4. Case study: европейский многоязычный телеканал "Euronews"

### Введение

Декларируемое стремление редакций глобальных новостных телеканалов к нейтральному освещению новостей опирается, помимо профессиональных идеалов, на ряд ощутимых организационных и коммерческих стимулов такого подхода, отвечающего в определённых условиях интересам как журналистов, так и менеджмента компаний. Однако существующие исследования не учитывают этих факторов, переводящих проблему редакционной беспристрастности из области журналистской деонтологии в практическую сферу функционирования международного СМИ в условиях роста глобализации и обострения рыночной конкуренции.

Непосредственное участие в реализации редакционной политики телеканала "Euronews" на протяжении более чем десяти лет позволяет нам очертить некоторые внутренние факторы, благодаря которым, словами Я.Н.Засурского, "объективность и равноудалённость от национальных позиций [...] приближают его к идеалу объективности и независимости"<sup>399</sup>.

В отличие от своих конкурентов, "Euronews" - не мононациональный канал международного вещания: его акции распределены между государственными и общественными телекомпаниями разных стран Европы и Средиземноморского бассейна<sup>400</sup>, что не даёт ни одному из совладельцев возможности единолично вмешиваться в деловую сторону деятельности канала, обеспечивает финансовую независимость редакции от коммерческих корпораций и политическую - от правительств стран-акционеров, ни одна из которых не обладает контрольным пакетом. Межгосударственная схема собственности стабилизирует компанию, обеспечивая её выживание в тех случаях, когда те или иные совладельцы испытывают финансовые трудности и выходят из проекта: акционеры, наполняющие своими взносами часть бюджета "Euronews", берут на себя в таких случаях дополнительные расходы для обеспечения продолжения работы канала. Однако условие этой международной солидарности - абсолютная нейтральность освещения новостей: по многим вопросам между всеми странами-акционерами существуют острые противоречия, и ни одна из них не стала бы тратить деньги налогоплательщиков на финансирование телеканала, ведущего агитацию против неё. Тенденциозность в освещении международной информации расколола бы Наблюдательный совет, объединяющий основные страны-акционеры

<sup>399</sup> Засурский Я.Н. (2004) Глобальное информационное пространство: новые границы // Искушение свободой. С. 338

<sup>400</sup> Электронный документ (<http://www.euronews.net/ru/the-station/>), запрошен 08.01.2009

(Францию, Италию, Россию, Турцию, Швейцарию, Португалию, Бельгию, Грецию, Швецию и Украину), поставив под угрозу дальнейшее существование "Euronews"; поэтому существенным стимулом для редакции к беспристрастному освещению новостей следует назвать инстинкт её самосохранения.

Организация работы телеканала "Euronews" (la Chaîne Européenne Multilingue d'Information Euronews) стала результатом многолетней эволюции, позволившей организовать круглосуточную многоязычную передачу оперативно обновляемого информационно-развлекательного блока в глобальный эфир с минимальными производственными затратами при выдержанном уровне профессионального качества материалов. Изучение опыта этого европейского канала может быть исключительно полезным при создании и управлении межнациональными и межрегиональными вещательными организациями, от редакций которых требуется параллельное производство единого, но адаптированного для разных слоёв аудитории содержания. В условиях технологических инноваций ближайшего будущего, открывающих путь к полноценному цифровому телевещанию, выработанная "Euronews" схема работы может легко быть применена каналами, сопровождающими единый видеоряд набором аудиодорожек, которые могут различаться языком озвучания (как это происходит на "Euronews") или, к примеру, ориентацией на разные интересы или уровни подготовки аудитории.

#### **4.1 История телеканала**

Создание телекомпании "Euronews" в 1992 году стало первым успешным воплощением идеи панъевропейского информационного телеканала, которую национальные государственные и общественные вещатели разных стран вынашивали со времён основания ими Европейского вещательного союза (European Broadcasting Union) в 1950 году<sup>401</sup>. Главной целью ЕВС был свободный обмен телепрограммами, позволивший снизить затраты на их производство и создать некое объединяющее телепространство, дающее зрителям в разных странах ощущение сопричастности к сообществу.

Тем не менее, вплоть до распространения спутниковой связи ЕВС не удавалось воплотить в жизнь идею единого международного телеканала. Главным препятствием на этом пути были сложности в технической реализации многоязычного вещания.

Лишь в 1982 году благодаря сотрудничеству с Европейским космическим агентством ЕВС смог запустить технический прототип сегодняшнего "Euronews" – тестовый канал "Eurikon", по которому для ограниченной аудитории циклически передавались программы пяти компаний-членов союза. Этот эксперимент позволил специалистам опробовать такие

---

<sup>401</sup> Marcel Machill. Euronews: the first European news channel as a case study for media industry development in Europe and for spectra of transnational journalism research // Media, Culture & Society. Vol. 20: 427 – 450. London, 1998



практические аспекты международного вещания, как дублирование и передача субтитров на разных языках.

Вдохновлённый этим относительным успехом, консорциум пяти членов ЕВС по инициативе Нидерландов<sup>402</sup> основал в октябре 1985 телеканал "Еурога TV", транслировавший широкий спектр передач, которые, по замыслу создателей, должны были отвечать потребностям всех европейцев независимо от их гражданства. Этот проект окончился бесславно: проработав лишь чуть больше года, "Еурога TV" потерпел банкротство и прекратил существование, так и не достигнув поставленных целей. Это надолго задержало развитие общественного панъевропейского телевидения, оставив международное вещание коммерческим компаниям (таким, как "Sky Broadcasting" и CNN).

Новую, более успешную попытку ЕВС предпринял в 1989 году. Извлечённые из краха "Еурога TV" уроки заставили консорциум отказаться от идеи бюджетного телеканала широкого профиля в пользу тематического канала, финансируемого частично частным партнёром ("News International" Руперта Мёрдока). Так появился существующий поныне "Eurosport", удачно воспользовавшийся обширными возможностями компаний-членов ЕВС по производству спортивных телепрограмм.

Похожая модель была использована тремя годами позже при создании информационного телеканала "Euronews", призванного обеспечить распространение актуальной информации, отвечающей взглядам и потребностям европейской аудитории. Основателем телекомпании стал консорциум преимущественно общественных вещателей из Португалии, Испании, Италии, Греции, Франции, Бельгии, Финляндии, Монако, Кипра и Египта при финансовой поддержке Евросоюза (тогда - Европейского сообщества), увидевшего в новом телеканале реализацию проекта «телевидения ЕС».

"Euronews" был создан в 1992 году и начал вещание 1 января 1993 года на английском, немецком, испанском, французском и итальянском языках. Такой панъевропейский проект стал возможен благодаря директиве "Телевидение без границ", принятой в 1989 году с целью облегчить свободный обмен аудиовизуальной продукцией в Европе и сформировать единое европейское аудиовизуальное пространство<sup>403</sup>. Исходной задачей стало создание информационного канала, который был бы представлен для начала на пяти европейских языках и служил бы культурной и политической витриной Европейского союза.

За проектом "Euronews" отчётливо виднеется политический мотив. Как следует из доклада В. Хана перед Европарламентом, европейские органы верили в то, что телевидение

---

<sup>402</sup> Baisnee O., Marchetti D. (2000) Euronews, un laboratoire de la production de l'information "europeenne". Culture et Conflits. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://conflits.revues.org/index283.html>

<sup>403</sup> Collins R. The European Union audiovisual policies of the UK and France. Цит. по Jean K. Chalaby, « Transnational television in Europe, the role of pan-European channels », С. 187

может упростить и улучшить внутриевропейскую интеграцию. В докладе говорится: "Информация становится решающим фактором европейского объединения - возможно, важнейшим из всех. [...] Унификация Европы будет достигнута лишь в том случае, если того захотят жители Европы. Такого желания у них не возникнет, если не появится европейского самосознания. Европейская идентичность не выработается, если европейцев не будут адекватно информировать. На сегодняшний же день информация, представленная в СМИ, контролируется на национальном уровне"<sup>404</sup>.

Как отмечают в своей монографии Бесне и Маршетти<sup>405</sup>, "Euronews" стал во многом политическим проектом, опирающимся на желание ряда европейских правительств, в особенности французского, противопоставить "континентальный" международный канал американскому и "англо-саксонскому" доминированию в области международной телеинформации. Необходимость такого противопоставления стала очевидна после военной операции в Персидском заливе, продемонстрировавшей преимущество CNN как главного источника репортажей с места событий.

Однако сразу после своего старта "Euronews" чуть было не разделил судьбу "Еуропа ТВ": начав своё вещание в январе 1993 на пяти языках, "Euronews" в условиях кризиса на рекламном рынке уже к 1995-му оказался на пороге финансового краха. Перспективы канала не улучшало отсутствие внятной и последовательной редакционной политики, как свидетельствует один из первых журналистов, а затем директор информационного вещания телеканала (с 2003 по 2009 гг.) Луис Ривас:

"Euronews" зародился из весьма оригинальной, но нуждающейся в практическом воплощении идеи; при этом каким может быть такое воплощение, никто чётко себе не представлял. Первые дни "Euronews" были сложными в редакционном плане, и принимавшиеся тогда решения омрачили нашу репутацию на долгие годы вперёд. Канал был медленным, неоперативным, и недостаток экстренных сообщений и прямых включений означал игнорирование со стороны мировых СМИ, ожидавших увидеть европейскую копию "CNN International". Руководители редакции того времени, не определившись с единой редакционной линией канала, просто воплощали собственные личные и национальные взгляды на телевидение и новости. Результатом стал бессвязный, лишённый единой линии редакционный продукт. Всё зависело от национальной принадлежности дежурного редактора. Каждый из руководителей считал новости собственной страны приоритетными. Эта редакционная путаница осложнялась недостатком ресурсов. Не стоит забывать, что

---

<sup>404</sup> Европейский парламент, рабочие документы (документ 1-1013/81), « On radio and television broadcasting in the European Community», докладчик: W. Hahn, 1982, С. 8.

<sup>405</sup> Baisnee O., Marchetti D. Op. cit.

"Euronews" прекращал работу с 13:00 до 15:00 из-за нехватки новостных бригад, вещал 20 часов в сутки и обходился в ночное время единственной бригадой"<sup>406</sup>.

«Задача интеграции Европы оказалась достаточно сложной сама по себе, однако к этому добавился ещё и экономический фактор», - констатирует А. Р. Гарсия<sup>407</sup>. «Можно выявить два периода в истории "Euronews". С момента его создания в начале 90-х, когда приоритетами были его *видение* и *миссия*, канал пользовался поддержкой государственных каналов. Второй период его истории характеризуется финансовыми затруднениями. Экономические сложности канала стали явными, когда доходы от рекламы оказались ниже ожидавшегося уровня».

Чтобы избежать банкротства канала, консорциум был вынужден продать 49% его акций французской телекоммуникационной компании "Générale Occidentale". В 1997 году этот пакет перекупила частная британская телекомпания ITN, что открыло новый этап в истории "Euronews", потерявшей статус общественной компании, но получившей широкие возможности для редакционной реорганизации и модернизации.

Летом 1998 года "Euronews" сделал, пользуясь целевым грантом Евросоюза, первую попытку начать вещание на арабском языке. Однако сформированный тогда коллектив новой языковой версии, представленный журналистами из разных стран арабского мира, столкнулся с трудностями в выработке внутреннего единства и нейтральной редакционной линии, что фактически свело вещание на арабском к передаче официозных точек зрения арабских государств и привело к закрытию языковой версии после непродления гранта.

В декабре 1998 г. телеканал "Euronews" обзавёлся собственным интернет-сайтом [www.euronews.net](http://www.euronews.net), на котором первоначально появлялись лишь несколько телесюжетов в сутки. Сайт, выдержанный в чёрно-синих тонах, не имел архива и интерактивных разделов, а видео выкладывалось в очень низком качестве в формате Real Media, требовавшем от пользователей предварительной установки громоздкой программы-проигрывателя.

Активное участие ITN позволило "Euronews" первым из международных информационных телеканалов перейти на цифровое вещание в 1999 году. Тогда же к первоначальным языкам (английскому, французскому, испанскому, итальянскому и немецкому) присоединился португальский и началось вещание на Латинскую Америку. В 2000 г. аудитория "Euronews" достигла 100 миллионов домовладений, к 2007 г. это число удвоилось.

В сентябре 2001 г. начала свою работу русская служба канала, появлению которой предшествовало вступление ВГТРК в состав акционеров "Euronews". Журналисты русской версии были отобраны летом 2001 г. из множества претендентов главным редактором канала

---

<sup>406</sup> Rivas, L. Editorial guidelines. Euronews, 26.10.2007

<sup>407</sup> Garcia A.R. (2007) How television failed to integrate Europe. Institut européen de l'Université de Genève. С. 92

Марком Адамсом по результатам серии собеседований, проведённых им в Москве. Собранная в результате команда представляла профессиональных журналистов, перешедших с разных телеканалов и радиостанций (в т.ч. "Русской службы ВВС", "Радио Свобода", "Маяк" и др.), а также печатных и интернет-изданий. Лишь один сотрудник - автор этой работы Денис Локтев - перешёл на "Euronews" непосредственно из штата ВГТРК, где полтора года до этого он занимался освещением международной и российской информации в программе "Вести".

Вся новосозданная русская команда "Euronews", координировавшаяся вплоть до 2009 г. известным тележурналистом-международником Петром Фёдоровым, покинула Москву 6 сентября 2001 г. в одном самолёте, вылетевшем из аэропорта "Шереметьево". По памяtnому совпадению, 12 сентября 2001 г. стало первым рабочим днём новой редакции, которой пришлось быстро включаться в освещение драматических событий, разворачивающихся в Соединённых Штатах Америки. Круглосуточный спутниковый эфир "Euronews" на русском языке открылся 17 сентября, а уже 2 октября канал начал вещание в метровом и впоследствии дециметровом диапазонах, а также кабельных сетях разных регионов России.

Через десять лет существования русской версии почти все изначальные сотрудники продолжают в ней работать.

Возвращаясь к началу 2000-х, Луис Ривас вспоминает: "Получив управление, британский оператор помог найти формат программ, поменять оформление и сформулировать более продуктивный и конкурентоспособный менталитет. "Euronews" начал вещать 24 часа в сутки благодаря дополнительной ночной бригаде, распространив в 2002 г. свой сигнал на Северную Америку. Но с редакционной точки зрения "Euronews" стал слишком "англоговорящим". ITN приходилось оправдывать свою европейскую авантюру перед собственными партнёрами. Неизбежным следствием стало то, что канал перенял "англосаксонский" стиль несмотря на попытки назначенных ITN менеджеров открыть редакционный процесс для мультикультурной, "континентальной" редакционной команды"<sup>408</sup>.

Одним из примеров такого "англосаксонского" взгляда были прямые трансляции выступлений, проходящих на английском, без перевода на другие языки. Очень долгие прямые включения на английском (НАТО, Северная Ирландия, Блэр и т.д.), несмотря на свою несомненную важность для "Euronews", обрабатывались в расчёте на интересы лишь одной языковой версии - английской, получившей в тот период приоритет.

Не менее важными недостатками периода руководства частной британской компании стала неэффективная реорганизация отдела культуры, который начал испытывать острый дефицит видеоматериалов (что вынудило "Euronews" транслировать поступающие в изобилии

---

<sup>408</sup> Rivas, L. Op. cit.

американские музыкальные клипы и кинотрейлеры), и отсутствие контакта между ITN и европейскими органами власти, дистанцировавшее канал от Брюсселя и Страсбурга, что негативно отразилось на программном наполнении.

В апреле 2003-го ITN, столкнувшийся с финансовыми трудностями в Великобритании, вышел из состава акционеров, передав принадлежавшие ему 49% акций консорциуму некоммерческих телевещателей - что придало телеканалу "Euronews" статус общественного. К 2005-му поддержка акционеров, Евросоюза, рост рекламного рынка и увеличение охвата (в 2004 "Euronews" объявил себя глобальным телеканалом, распространив свой сигнал на Азию) позволили европейскому вещателю занять устойчивое финансовое положение, выйдя из хронического бюджетного дефицита.

После ухода ITN новое редакционное руководство значительно пересмотрело организацию и политику работы, выдвинув ряд приоритетов:

- формирование более европейской (в широком смысле) редакционной линии, не ограничивающейся границами ЕС; усиление внимания к политическим и экономическим событиям, новостям общества, культуры и спорта в каждой из европейских стран; преодоление иерархии между так называемыми "странами первого и второго дивизиона";
- усиление оперативности при освещении срочных новостей, поощрение прямых включений и экстренных выпусков;
- попытка охватить редакционным вниманием страны, не входящие в число основных фигурантов новостных выпусков телеканалов широкого профиля;
- более полное освещение событий Центральной и Восточной Европы (помимо вопросов, связанных с ЕС), которые долгие годы игнорировались телеагентствами и Евровидением;
- уделение особого внимания новостям из стран Магриба и Средиземноморского бассейна, несмотря на дефицит там источников видеоматериалов;
- увеличение числа программ, предлагающих анализ, детальный разбор и предысторию событий;
- увеличение собственных съёмок передач о культуре и науке;
- большая интеграция новостных и культурных программ, которые годами были изолированы друг от друга, и др.

"Следует сказать, что эта работа, проделанная в последние четыре-пять лет, впервые со дня создания "Euronews" подняла его до уровня конкурентов",- считает Ривас. "Изменения редакционной линии, оперативная реакция и оригинальность определённых передач сделали

"Euronews" каналом, привлекающим не только зрителей, но и рекламодателей и кабельных операторов - как свидетельствует рост рекламы и зоны распространения в этот период"<sup>409</sup>.

Это направление развития канала было значительно усилено со сменой редакционного руководства летом 2009 г., когда на посты информационного директора и главного редактора канала были назначены журналисты румынского происхождения Лучиан Сарб и Петер Барабас. Новая стратегия, поддержанная советом акционеров, радикальным образом изменила облик канала, сохранив неизменными редакционные ориентиры и основные принципы работы журналистского коллектива.

Из анонимного канала, избегавшего показывать в кадре журналистов и, практически не имея корпунктов и спецкоров, полагавшегося в освещении новостей на материалы телевизионных агентств, "Euronews" превратился в полноценный аналог конкурирующих вещателей - с собственной сетью бюро в Лондоне, Каире, Дохе, Анкаре, Париже, Дубае, Вашингтоне и Пекине, а также второй международной редакцией в Брюсселе и дополнительной украинской редакцией в Киеве. "Euronews" начал показывать в кадре ведущих отдельных программ и журналистов, снимающих передачи и новостные сюжеты - в эфире появились их стендапы и трейлеры. Активно начал использоваться приём спутникового интервью с ньюзмейкерами на главную тему дня. В январе 2011 г. канал перешёл на широкоэкранный формат, в том же году он начал прямое вещание через мобильные устройства систем iOS и Android. Число языков вещания достигло в 2011 г. двенадцати (добавились арабский, турецкий, фарси, украинский и польский), и телеканал начал строительство нового, более крупного вещательного центра в Лионе, куда основная международная редакция должна будет переехать из действующего здания в 2013 г.

---

<sup>409</sup> Rivas, L. Op. cit.

## 4.2 Современное положение телеканала



Илл.: "РИА Новости", 11.09.2011 г/410.

По состоянию на июнь 2011 года, в число акционеров телеканала входит 21 общественная и государственная телекомпания стран Европы и Средиземноморья. Крупнейшие пакеты принадлежат France Televisions (Франция, 25,37%), RAI (Италия, 22,84%), ВГТРК (Россия, 16,94%), TRT (Турция, 15,70%) и SSR (Швейцария, 9,20%)<sup>411</sup>. Акционеры занимаются деловым управлением и определением вещательной стратегии канала, но не могут самостоятельно влиять на повседневную редакционную работу "Euronews".

На осень 2011 г. организационная структура "Euronews" возглавляется наблюдательным советом, включающим 14 членов, 10 из которых - юридические лица (основные телеканалы-совладельцы), а 4 - частные (авторитетные в отрасли представители главных стран-акционеров). Председатель наблюдательного совета - итальянец Пьер-Луиджи Малесани, его заместитель - россиянин Андрей Быстрицкий. В совет также входят топ-менеджеры "France

<sup>410</sup> Семёнов А. (11.09.2011) EuroNews: история и сегодняшний день. РИА Новости. Электронный документ, запрошен 11.09.2011: <http://ria.ru/infografika/20110911/433218710.html>

<sup>411</sup> Телекомпании-акционеры Euronews: СТ (Чехия), СуВС (Кипр), ENTV (Алжир), ERT (Греция), ERTT (Тунис), ERTV (Египет), francetélévisions (Франция), НТУ (Украина), PBS (Мальта), RAI (Италия), RTBF (Бельгия), RTE (Ирландия), RTP (Португалия), ВГТРК (Россия), RTVE (Испания), RTVSLO (Словения), SSR (Швейцария), ТМС (Монако), TVR (Румыния), TV4 (Швеция), YLE (Финляндия)

Télévisions" Стефани Мартен и турецкого TRT Ахмет Койунджу, а также отдельные вещательные организации: "France Télévisions" (Франция), RAI (Италия), ВГТРК (Россия, представлена бывшим шефом русской редакции канала Петром Фёдоровым), TRT (Турция), SSR (Швейцария), RTP (Португалия), RTBF (Бельгия), ERT (Греция), RTE (Ирландия), SNRT (Марокко). Наблюдательный совет проводит собрания дважды в год, определяя деловую и общую редакционную стратегию канала.

Непосредственным управлением компанией занимается исполнительный совет, возглавляемый президентом Филиппом Кейла и управляющим директором Майклом Петерсом, а также исполнительный комитет, объединяющий руководителей всех основных департаментов (директор редакции Лучиан Сарб, а также директоры по продажам и маркетингу, по всемирному распространению, финансовый и технический директоры).

Важнейшими событиями последних лет для "Euronews" стали значительное расширение зоны охвата (за последние пять лет аудитория канала фактически удвоилась и продолжает расти<sup>412</sup>), подготовка переезда штаб-квартиры из пригорода Лиона в более вместительное и современное здание ближе к центру города и заключение масштабных контрактов с телекомпаниями-акционерами и властями Европейского союза, давших возможность заметно расширить собственное производство телепрограмм и, летом 2008 года, вновь начать вещание на арабском языке, в январе 2010 - на турецком, в октябре 2010 - на персидском, в августе 2011 началось круглосуточное вещание на украинском языке.

Сегодня телеканал "Euronews" - один из лидирующих поставщиков новостной информации<sup>413</sup>, ведущий круглосуточное вещание из французского Лиона на английском, французском, немецком, итальянском, испанском, португальском, русском, арабском, турецком, фарси и украинском через спутниковые, кабельные и эфирные сети<sup>414</sup>. Передачи "Euronews" транслируются также во внутренних сетях гостиниц, салонах пассажирских самолётов (на июль 2011 г. программы канала доступны пассажирам более чем 400 рейсов различных авиакомпаний, охватывающих 4 континента - в том числе "Air France", "Lufthansa", TAP, "Corsairfly", "Аэрофлот", "Трансаэро", "All Nippon", "Norwegian Air Shuttle" и "Oman Air"), через телефонные линии абонентам ADSL-телевидения, через интернет, PDA и мобильные телефоны. Так, в 2011 г. "Euronews" представил бесплатные приложения "euronews LIVE" для просмотра многоязычного потокового видео в прямом эфире через мобильные устройства на платформах iOS и "Android".

Экстренная информация оперативно передаётся в формате прямых включений с мест событий; регулярно обновляемая сводка новостей выходит в эфир каждые полчаса и

<sup>412</sup> "Euronews" Media Pack 2007

<sup>413</sup> Орлова В.В. (2003) Глобальные телесети новостей на информационном рынке. С.13

<sup>414</sup> Источник: "Euronews" distribution report Q3 2010



включает, наряду с сюжетами о ключевых общественно-политических событиях, финансовые новости, спортивную хронику, отчёт о деятельности европейских органов власти и прогнозы погоды в Европе и мире. Кроме того, ряд тематических передач посвящены культурным событиям, развитию науки и высоких технологий, охране окружающей среды, разнообразным проблемам жителей европейского региона и другим актуальным вопросам.

Осенью 2011 г. основные рубрики канала таковы:

- news - постоянно обновляемая сводка главных новостей мировой повестки дня;
- no comment - наиболее впечатляющие и актуальные видеокадры, обычно связанные с одним из сюжетов новостного выпуска и транслирующиеся без текстового сопровождения, с оригинальным звуком;
- interview - интервью лицом к лицу с лидерами государств и другими ньюзмейкерами;
- you - интерактивная рубрика, позволяющая зрителям высказать своё мнение по ключевым вопросам через голосование на сайте канала;
- comment visions - интервью с учёными, инноваторами и мыслителями о вызовах, стоящих перед планетой, и способах их преодоления;
- flashback - выходящая по выходным подборка основных новостных сюжетов уходящей недели;
- sport - итоги и ключевые моменты крупнейших спортивных соревнований;
- eurofoot - последние результаты матчей футбольных чемпионатов Европы;
- meteo world - обзор прогнозов погоды на всех континентах;
- meteo europe - подробный прогноз для городов Европы;
- meteo airport - обзор лётных условий в крупнейших мировых аэропортах;
- business - оперативные известия делового и финансового мира;
- markets - автоматизированное табло с обзором динамики мировых фондовых индексов, курсов валют и стоимости сырья;
- wall street live - прямая трансляция начала и закрытия торгов на нью-йоркских фондовых биржах с указанием текущих индексов;
- business agenda - обзор деловой повестки дня на предстоящую неделю;
- europeans - подробный репортаж о любой отдельно взятой проблеме одной из стран большой Европы;
- perspectives - дайджест сюжетов разных европейских телеканалов на ключевую тему уходящей недели;

- agora - ежемесячные дебаты по актуальным европейским проблемам между двумя сторонниками противоположных точек зрения;
- question for europe - программа вопросов и ответов, проводящая ликбез о возможностях, представляемых Европейским союзом жителям входящих в него стран;
- sawa ("Вместе") - программа, посвящённая взаимоотношениям между странами ЕС и их североафриканскими соседями по Средиземноморскому региону;
- europe review - еженедельный обзор ключевых сюжетов о новостях ЕС;
- reporter - репортажи о том, как отражается (позитивно и негативно) политика ЕС на жизни простых людей в разных странах;
- le mag - ежедневный обзор новостей культуры, сферы развлечений и искусства;
- rendez-vous - афиша предстоящих культурных событий разных стран;
- cinema - новинки мировой киноиндустрии;
- terra viva - изучение частных экологических инициатив;
- musica - концерты, фестивали и музыканты Европы;
- learning world - проблемы и решения в сфере образования;
- hi-tech - инженерные новинки и технологические выставки;
- science - анализ научного прогресса в биологии, археологии, здравоохранении и других областях знаний;
- space - полнометражная (12 минут) ежемесячная программа, посвящённая космической индустрии Европы;
- futuris - освещение международных научных и технологических проектов, проводящихся при поддержке ЕС;
- fly - проблемы и новости индустрии авиационных пассажирских и грузовых перевозок;
- trends - рейтинг поисковых запросов в Google, популярность которых наиболее резко выросла за последние семь дней
- innovation - результаты европейских исследовательских проектов, успешно выходящие на рынок.

Учитывая расширение охвата вещания в последние годы на все обитаемые континенты и начало вещания на ближневосточных языках, можно констатировать, что растущая конкуренция на европейском вещательном рынке заставляет "Euronews" переосмысливать себя как глобальный, а не региональный канал и учитывать в редакционной деятельности интересы аудитории в частях света, далёких от традиционного для канала европейского ядра. Тем не менее, наилучшие рейтинговые показатели "Euronews" по-прежнему имеет именно в

европейских странах, где, благодаря разнообразию языков вещания и партнёрству с национальными телекомпаниями, "Euronews" устойчиво сохраняет лидерство среди международных информационных каналов по уровню еженедельного охвата наиболее привлекательной зрительской аудитории.

Многоязычность вещания - важнейшее преимущество "Euronews" в центрально- и восточноевропейском регионе, где, по данным EMS<sup>415</sup>, 54% "десижн-мэйкерс" (деловых и политических лидеров) не владеют английским языком на достаточном для просмотра англоязычных телеканалов уровне. Ключевые здесь - русский и немецкий, входящие в число языков вещания "Euronews". С осени 2001 года "Euronews" остаётся единственным международным информационным телеканалом, вещающим в российском эфирном диапазоне, фактически не сталкиваясь на территории России и других стран СНГ с конкуренцией со стороны других международных информационных вещателей.

Эти показатели выглядят особенно наглядно при сравнении финансовых возможностей лидирующих международных телеканалов: бюджет "Euronews", составляющий около 60 миллионов евро, в пять раз скромнее бюджета BBC World News (300 миллионов евро) и в двадцать пять раз меньше бюджета CNN International (1.6 миллиарда долларов)<sup>416</sup>.

Успешная конкуренция в столь неравных условиях возможна лишь благодаря оригинальной организации работы редакции, позволяющей использовать ресурсы многоязычного журналистского коллектива и партнёрских телекомпаний разных стран для подготовки оперативных и высококачественных программ при умеренном использовании таких затратных статей телевизионного бюджета, как собственные съёмки и финансирование многочисленных зарубежных корпунктов. В своём вещании "Euronews" комбинирует экономичный и оперативный "пост-продакшн", занимающий основную часть эфира, с отдельными новостными репортажами, эксклюзивными интервью и многочисленными "полноформатными" телепрограммами собственного производства, преимущественно относящимися к социально-политической, культурной и научной тематике и обычно подготовленными благодаря финансовой поддержке органов европейской администрации или коммерческих спонсоров.

Согласно отчёту, представленному менеджментом компании на ежегодной генеральной ассамблее акционеров 24 июня 2011 г., телеканал "Euronews" закончил очередной

---

<sup>415</sup> Источник: EMS Summer 2007

<sup>416</sup> Farah Boucherak. France 24 : sale coup pour "Euronews" // Cafe Babel. Paris, 5.12.2006. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.cafebabel.com/en/article.asp?T=A&Id=2172>

финансовый год со значительной прибылью, которую акционеры получают в виде дивидендов. Бюджет канала, таким образом, остаётся профицитным восьмой год подряд<sup>417</sup>.

На наш взгляд, ориентация на типичную для международных информационных телеканалов узкую целевую аудиторию заведомо ограничивает рейтинговые показатели канала, позволяя ему в то же время избегать заведомо безуспешной конкуренции с национальными вещателями широкого тематического профиля и давая возможность опираться на средства от размещения коммерческой рекламы крупных международных компаний, заинтересованных в привлечении высокообеспеченных и мобильных клиентов.

### 4.3 Целевая аудитория "Euronews"

"Нишевые каналы обладают преимуществом узкой направленности на целевую аудиторию. Так, новостной канал "Euronews" рассчитан на европейских интеллектуалов", - отмечает Е. Варганова. "Новостные каналы [...] рассчитаны на образованную и хорошо оплачиваемую аудиторию"<sup>418</sup>.

Обычному зрителю канала<sup>419</sup> 25-59 лет (48% аудитории); это чаще мужчины (57%), живущие в крупных городах (59% - в населённых пунктах, имеющих более 100 тысяч жителей); каждый третий - в кварталах с высокообеспеченным населением. Наиболее привлекательное для рекламодателей ядро аудитории "Euronews" составляет так называемый "верхний класс" - владельцы крупного бизнеса, топ-менеджеры, высокопоставленные руководители государственных и международных административных органов. Это, как правило, мужчины (73%)<sup>420</sup>, зарабатывающие в среднем 55,200 евро в год - "люди, принимающие решения", "лидеры мнений", влиятельные потребители и частые путешественники, совершающие в среднем 10 деловых и 3 рекреативных авиапутешествий в год.

По состоянию на июль 2011 г., "Euronews" оценивает свой охват в 350 миллионов домовладений в 155 странах мира<sup>421</sup>.

По данным "European Media and Marketing Survey", исследующего предпочтения 20% наиболее обеспеченных европейцев (47 миллионов человек) в 20 странах Западной и Восточной Европы (Австрии, Бельгии, Люксембурге, Нидерландах, Дании, Финляндии,

<sup>417</sup> Euronews Press office (11.07.2011) Euronews posts strong results for the eighth year running, and prepares for the future

<sup>418</sup> Варганова Е. (2003) Медиаэкономика зарубежных стран: Учеб. пособие. С. 203-204

<sup>419</sup> Источник: MédiaCabSat Vague 14 - аудиометрическое исследование аудитории кабельных и спутниковых каналов во Франции, проведённое с 3 сентября 2007 по 17 февраля 2008 на выборке из 1050 квартир, репрезентативное для аудитории в 16 870 000 человек в возрасте старше 4 лет

<sup>420</sup> "Euronews" Media Pack 2007 – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.euronews.net/feedback/en/MP\\_2007\\_Eng.pdf](http://www.euronews.net/feedback/en/MP_2007_Eng.pdf)

<sup>421</sup> Euronews Press office (12.07.2011) EMS survey confirms the euronews success as a multimedia information platform

Франции, Германии, Ирландии, Португалии, Испании, Швеции, Швейцарии, Великобритании, Польше, Венгрии, Чехии и России), ежемесячная аудитория "Euronews" в этих странах составляет 14,1 млн. человек, 17% из которых смотрят программы канала только через интернет или мобильные устройства, а 71% - только через телевизионный приёмник.

Несмотря на глобальный охват, основная аудитория "Euronews" всё ещё находится в Европе - 177 492 тыс. домохозяйств (в Северной Америке - 68 268 тыс., на Бл. Востоке и в Африке - 52 397 тыс., в России - 27 000 тыс., в Азиатско-Тихоокеанском регионе - 5 608 тыс., в Центральной и Южной Америке - 2 378 тыс. домохозяйств).

Эта статистика делает "Euronews" мировым информационным телеканалом с наибольшим охватом в ключевом экономическом регионе планеты EMEA - Европа-Ближний Восток-Африка ("Euronews" - 257 млн. домохл., "CNN International" - 185 млн., "BBC World News" - 126 млн., "France 24" - 125 млн., "Eurosport" - 118 млн., CNBC - 90 млн., "Sky News" - 89 млн. домохл.)<sup>422</sup>.

Немаловажное дополнение к спутниковому и кабельному распространению для "Euronews" - временная ретрансляция его сигнала на 49 национальных каналах 33 стран мира (в т.ч. США, России, Франции, Италии, Турции, ДРК, Румынии, Португалии, Швейцарии, Бенина и др.) Это позволяет "Euronews" достичь зрителей, пользующихся лишь обычными антеннами для приёма телесигнала. Через этот способ распространения канал охватывает ещё 203 млн. домохозяйств - в том числе 27 млн. в России, где программы "Euronews" можно смотреть утром и ночью на частоте телеканала "Культура".

Велики цифры и ежедневной аудитории этого канала. Согласно исследованию пиплметров на 2010 г., ежедневно в ключевых странах Европы "Euronews" через кабельное и спутниковое ТВ смотрят 2 721 тыс. зрителей - значительно больше, чем "CNN International" и "BBC World News" вместе взятые (1 213 тыс. и 704 тыс. соответственно). Кроме того, 3 280 тыс. европейских зрителей в день смотрят "Euronews" через ретрансляцию на частоте национальных каналов<sup>423</sup>.

Прайм-таймы, собирающие наибольшую аудиторию "Euronews" - периоды 07:30-10:00 и 21:30-01:00.

По сведениям "European Media and Marketing Survey"<sup>424</sup> на конец 2010 г., "Euronews" еженедельно смотрят 7 131 000 зрителей (15,4%), входящих в изучаемую EMS категорию

<sup>422</sup> Источник: euronews distribution report Q3 2010

<sup>423</sup> Источник: AGF/GfK (Germany), Sofres (Spain), AGB Polska (Poland), GfK Romania (Romania), Telecontrol (Switzerland), BARB (UK), CIM (Belgium), Gallup (Russia), IPSOS Stat (Lebanon)

<sup>424</sup> EMS Winter 2010: данные изучения потребительских предпочтений 46,7 миллионов преуспевающих жителей 20 европейских стран. В категории конкурирующих панъевропейских информационно-деловых телеканалов фигурируют Euronews, "CNN Int.", "BBC World News", CNBC, "Bloomberg", "Sky News", "France 24", "Al Jazeera English", "Deutsche Welle" и RT.

преуспевающих и влиятельных европейцев. Этот растущий показатель устойчиво превышает уменьшающуюся еженедельную аудиторию "CNN International" (6 893 000 зрителей, 14,9%) и существенно опережает показатели "Sky News" (6 775 000, 14,6%), "BBC World News" (5 729 000, 12,7%) и других конкурирующих каналов: так, "Al Jazeera English" в Европе смотрят лишь 900 000 человек (1,9%), а RT - 441 000 человек, т.е. около 1% аудитории EMS.

Цифры, приведённые EMS по каждому из изучаемых государств, свидетельствуют о том, что "Euronews" опережает всех конкурентов в половине из отдельно взятых стран, оставаясь лидирующим международным информационным телеканалом по объёму еженедельной аудитории в Финляндии, Франции, Германии, Ирландии, Португалии, Испании и Швейцарии. В частности, во Франции, по исследованию MédiaCabSat 2008 г.<sup>425</sup>, "Euronews" смотрят 374 000 телезрителей ежедневно, 1 318 000 - в течение недели и 2 330 000 - в течение месяца, причём треть этих зрителей относится к высшей социально-профессиональной категории, в предпочтениях которых "Euronews" занимает 5 место из 57 спутниковых и кабельных каналов.

## **4.4 Редакция "Euronews"**

### **4.4.1 Географическое расположение**

Штаб-квартира "Euronews" со дня создания канала и до намеченного в 2013 г. переезда располагается в Экюли, пригороде французского Лиона. Именно там, в небольшом трёхэтажном здании, работают команды журналистов всех языковых редакций, администрация и инженерно-технические службы телеканала. Оттуда телесигнал, содержащий единый видеопоток и восемь звуковых каналов – аудиоподнесущих – передаётся на сеть из 24 спутников, обеспечивающих вещание на все обитаемые континенты. Однако с появлением новых языковых версий в конце 2000-х - начале 2010-х историческая штаб-квартира стала слишком тесна для быстро растущего штата, поэтому было принято решение о переносе редакции в новое здание в центре Лиона, у места слияния рек Роны и Соны. Новый просторный вещательный центр, спроектированный парижским архитектурным бюро в сверхсовременном стиле, должен быть построен к 2013 г.

В штате телеканала до появления украинской версии летом 2011 года состояли около 370 журналистов из более чем 20 стран, говорящие, в общей сложности, более чем на 30 языках (каждый из сотрудников владеет в среднем 3,5 языками). С точки зрения редакции "Euronews", такое мультикультурное разнообразие способствует компетентному и беспристрастному освещению событий, происходящих в разных уголках земного шара.

---

<sup>425</sup> Отчёт MédiaCabSat от 11.03.2008

Все журналисты, за исключением сотрудников зарубежных бюро и корпунктов, работают в лионском вещательном центре. Круглосуточное вещание "Euronews" одинаково и синхронно во всех охватываемых странах и на всех языках, однако при идентичном видеоряде текст каждой из языковых версий, как правило, оригинален и не совпадает с остальными. Это объясняется тем, что журналисты разных языковых версий пишут "озвучку" к смонтированному видеосюжету одновременно и параллельно, не сверяясь с каким-либо единым образцом. Помимо большей оперативности, такая организация работы обеспечивает индивидуальное содержание, адекватное потребностям разноязычной аудитории. Исторический слоган "Euronews" – "Много голосов, единый взгляд".

#### 4.4.2 Иерархическая структура

Руководитель редакции, объединяющей журналистов всех языков,- директор информационного вещания, назначаемый на эту должность наблюдательным советом акционеров. Директор руководит определением политики канала и гарантирует её независимость<sup>426</sup>, основанную на строгом отделении деятельности акционеров, занимающихся деловым управлением, от повседневной работы редакции. В 2011 г. должность директора информационного вещания занимает журналист румынского происхождения Лучиан Сарб.

Второй по иерархии - шеф-редактор, осуществляющий оперативную координацию работы отдела новостей и выполняющий обязанности директора в его отсутствие (сейчас это Питер Барабас). Специальные заместители шеф-редактора руководят крупными отделами.

Во главе отдельных рубрик находятся продюсеры (в новостях - выпускающие редакторы), непосредственно занимающиеся съёмками или отбором видеоматериалов, монтажом и представлением сюжетов редакторам - нижнему и основному уровню редакционной иерархии "Euronews".

Вспомогательные службы редакции - отдел перспективного планирования, готовящий подборки материалов для освещения ожидаемых событий, отдел координации видеоматериалов, отслеживающий поступающие видеопотоки от партнёрских телекомпаний и агентств, архивирующая их видеотека, службы видеомонтажа и звукозаписи, отдел эфирной графики и отдел "нью медиа", занимающийся поддержкой интернет-сайта и вещания на портативные устройства.

Параллельные выборные структуры, активно действующие вне редакционной иерархии и независимо от редакционного руководства - ячейки французских национальных профсоюзов, добивающиеся соблюдения трудовых интересов сотрудников, специальные

---

<sup>426</sup> The Euronews Charter, 2006

комитеты (например, по здравоохранению, гигиене и питанию), профессиональный комитет, организующий турпоездки для сотрудников и предоставляющий им скидки на культурные мероприятия, а также коллегия журналистов, пристально следящая за соблюдением профессионального уровня выходящих в эфир материалов и уполномоченная требовать отчёта от администрации по спорным моментам реализации редакционной политики.

В такой схеме организации не предусмотрено иерархического деления на языковые команды или какого-либо учёта национального происхождения сотрудников, занимающих те или иные должности. Отсутствуют как ограничения, так и квоты "национального представительства" тех или иных языковых групп на различных уровнях редакционного руководства. Языковые редакции являются условным, техническим делением, нужным исключительно для составления бригад редакторов в каждой из рубрик и координируются "старостами", не имеющими административных полномочий - "шефами языков".

На наш взгляд, такая централизованная и монолитная иерархическая структура позволяет исключить внутреннее «геополитическое противостояние» и соперничество между языковыми службами, одновременно защищая каждую из них от попыток давления со стороны национальных компаний-акционеров или правительств.

#### **4.5 Идентичность "Euronews": многоязычность, европейский взгляд**

"Euronews" позиционирует себя как единственный телеканал, освещающий мировые события с "европейской точки зрения"<sup>427</sup>.

Историческая идея Euronews, послужившая одной из целей основания этого телеканала - информационное объединение Европы - сохраняет своё определяющее значение при выборе освещаемых тем, отвечающем интересам и потребностям прежде всего европейской аудитории.

Е. Варганова отмечает, что "многие нишевые каналы стремятся внести в свою деятельность значительную долю новаторства, которая позволила бы им отличаться от других каналов. В связи с этим говорят о концепции "редакционной стратегии", которая подразумевает наличие программ с чёткой редакционной идентичностью, отличающей именно этот канал"<sup>428</sup>.

Редакционная стратегия "Euronews", зафиксированная во внутренних документах, базируется на информировании европейских граждан и жителей других частей света о политических, деловых, общественных, культурных и спортивных событиях, которые их

---

<sup>427</sup> The Euronews Charter

<sup>428</sup> Варганова Е. *Op. cit.* С.203-204



интересуют - в особенности когда эту информацию им не предлагают национальные каналы или международные вещатели с выраженным национальным культурным мировоззрением.

Освещаемые "Euronews" темы не обязаны носить международный масштаб: часто в фокусе объективов телеканала оказываются внутренние проблемы отдельных государств - такие, как реформа системы соцобеспечения в Германии, социальные конфликты во Франции, иммиграционная политика Дании или меры, принимаемые Великобританией в отношении молодёжной преступности. С точки зрения редакционного руководства, все эти проблемы в условиях усиливающейся глобализации Европы и мира напрямую или опосредованно влияют на соседей соответствующих государств.

То же относится к деловым, культурным и спортивным темам. "Euronews" помог переломить взгляд на международные новости, в котором приоритизировалась информация из США и Ближнего Востока, в то время как местным новостям европейских стран внимания не уделялось. Смешно, когда европейские зрители лучше разбираются в функционировании американской избирательной системы, нежели в немецкой земельной структуре власти или автономных регионах Испании. Противостоит пренебрегать швейцарской иммиграционной системой и считать необходимым освещение любой перестрелки в Соединённых Штатах",- отмечает в "Редакционных указаниях" директор информационных программ "Euronews" Луис Ривас<sup>429</sup>.

Однако европейские проблемы не ограничивают тематического спектра "Euronews". Сохраняя специализацию в европейской тематике и представляя разнообразные европейские точки зрения, канал не обделяет вниманием и экономические, социальные и политические процессы, идущие в Азии, Америке или Африке. "Недавние примеры Бирмы, Пакистана, Японии, Дарфура, Сомали и Зимбабве свидетельствуют, что такой канал, как Euronews, не может игнорировать мир за пределами своих "естественных границ",- заключает Л. Ривас<sup>430</sup>.

Если хронометраж новостного выпуска позволяет, в нём могут появляться и сообщения, носящие развлекательный характер или описывающие какие-либо любопытные происшествия. "Конечно, мы не можем сообщать о каждом сумасшедшем, пытающимся ограбить банк, или о каждом дорожном происшествии - но это, как всегда, зависит от обстоятельств. Инциденты, связанные с насилием среди молодёжи в Великобритании, отражают ситуацию, которая повлечёт полицейские, социальные и политические меры. Поэтому нельзя отрицать, что это по-настоящему интересные новости не только для

---

<sup>429</sup> Rivas, L. Op. cit.

<sup>430</sup> Rivas, L. Op. cit.

Великобритании, но и для других стран, которые могут столкнуться с аналогичной проблемой и принять такие же меры", - гласят "Редакционные указания"<sup>431</sup>.

Действующий вариант редакционной хартии, принятый в декабре 2006 года, утверждает допустимость исключительно "европейской", в противоположность национальной, точки зрения в выборе и подаче информации. Согласно этому основополагающему редакционному документу, телеканал "предлагает всеобъемлющий взгляд на текущие мировые события, последовательно рассматривая их в историческом и геополитическом контексте. Он ведёт особое наблюдение за политическими, социальными и культурными реалиями Европы... "Euronews" скрупулёзно избегает разделять какую бы то ни было национальную точку зрения и занимает европейскую точку зрения по всем событиям, даже национального уровня"<sup>432</sup>.

Концепция "европейского взгляда", которой определяется вещание на всех языках "Euronews" - главная особенность, отличающая этот канал от других международных и национальных телекомпаний. Директор информационного вещания канала Луис Ривас в "Редакционных указаниях" поясняет: "'Euronews" - это европейский телеканал, информирующий своих зрителей о Европе и предлагающий европейский взгляд на события в остальном мире. Европейский канал потому, что делается в Европе. Канал, которые предлагает европейский взгляд на международные новости - взгляд, который оказывается результатом совмещения европейских точек зрения. Когда на "Euronews" мы говорим о Европе, мы имеем в виду широкое значение этого наименования: идея заключается в том, чтобы не ограничиваться Евросоюзом, потому что Швейцария, Россия, Норвегия и другие страны не попадали бы под такое определение. "Euronews" - это единственный канал, который информирует европейцев об их соседях. Не существует других каналов, которые информировали бы, например, французов об Италии, испанцев - о Франции, поляков - о Германии и так далее. Но это не мозаика или коллаж, основанный на бессвязной подборке разных государств. Идея не в том, чтобы делать телевизионный обзор прессы из "первых полос" каждой из стран. "Euronews" создаёт свои новости по собственным редакционным критериям, отбирая и ранжируя огромный массив визуальной и текстовой новостной информации, поступающий в редакцию. Наша задача - найти формулу отбора информации, которая заинтересовала бы телезрителей, ищущих ненациональные и нелокальные новости. Кроме этого, мы должны найти понятную редакционную линию, чтобы сохранить их лояльность. Наконец, мы должны чётко определить наше содержание перед лицом огромного предложения со стороны других новостных каналов. И делать это круглосуточно"<sup>433</sup>.

---

<sup>431</sup> Rivas, L. Op. cit.

<sup>432</sup> The Euronews Charter, 2006

<sup>433</sup> Rivas, L. Op. cit.

По нашему мнению, выработка наднациональной редакционной стратегии не только предотвращает конфликты, связанные с приоритизацией той или иной геополитической зоны в едином международном эфире, но и позволяет в определённой мере избегать клише и стереотипов, которые часто встречаются в освещении зарубежной тематики национальными телеканалами разных стран. К примеру, европейские и североамериканские каналы при освещении арабского мира предпочитают фокусироваться на наиболее обскурантистских и радикальных аспектах, в то время как арабские каналы видят в Западе прежде всего участника ближневосточных конфликтов. Журналистские ресурсы "Euronews" позволяют этому каналу избегать подобной поверхностности и предвзятости, давая в своих программах слово обеим сторонам и используя при подготовке материалов компетентность арабских журналистов в вопросах этого региона.

Политическая "надпартийность" укрепляет телекомпанию не только на уровне акционеров, но и на уровне редакции: благодаря этому в ней работают высокопрофессиональные журналисты самых разнообразных взглядов и убеждений, которые не стали бы устраиваться на канал, в чём-либо противоречащий в своей политике их принципам - будь то "CNN International", "Al Jazeera" или RT. Нейтральное освещение таких болезненных тем, как палестино-израильский конфликт, российские политические процессы или военные действия США на Ближнем Востоке устраивает всех сотрудников, а внутриредакционное разнообразие журналистов в свою очередь помогает формировать сбалансированную и объективную эфирную линию, смягчая одновременно остро стоящую перед международными каналами проблему привлечения квалифицированных сотрудников из разных стран мира. Одновременно выхолащивание аналитичности и отказ от любых комментариев упрощают и повышают эффективность работы редакторов, задачей которых остаётся поиск, компоновка и нейтральное изложение фактов, дающих максимально объективное представление о текущих событиях. При этом выездные корреспонденты получают более простой доступ в "закрытые" страны и чувствуют себя в большей безопасности в "горячих точках", представляя нейтральную сторону.

Редакционная политика "Euronews" вполне отвечает задачам менеджмента, прилагающего все силы для глобальной экспансии телеканала, привлечения новых акционеров и завоевания позиций в спутниковых и кабельных пакетах компаний-провайдеров телевизионных услуг разных стран. Подчёркнутый нейтралитет снимает вышеупомянутые опасения "информационного нападения" против действующих в тех или иных странах политических режимов: лидеры "закрытых" стран не склонны воспринимать "Euronews" как серьёзную угрозу, что даёт этому каналу возможность распространять свои программы в КНР, Белоруссии, странах Средней Азии и арабского мира, а также вынашивать планы будущего

вещания на китайском и фарси. Те же факторы позволяют коммерческому департаменту "Euronews" привлекать таких рекламодателей, как ткацкая промышленность Ирана, активно продвигавшая персидские ковры в рекламных блоках европейского телеканала в разгар противостояния между ЕС и Тегераном по поводу иранской ядерной программы<sup>434</sup>. Широкая зона распространения вкупе с репутацией беспристрастного и достоверного информационного источника повышают объективное влияние канала, привлекая элитарную аудиторию, а с ней - рекламодателей и спонсоров.

Среди других стимулов, по сути остающихся до сих пор за рамками опубликованных исследований - значительное удешевление производства новостей за счёт их деперсонификации, усиливающей эффект беспристрастности передаваемой информации. Характерной и неоднозначной особенностью Euronews, отличающей этот канал от всех конкурентов, до недавних пор было полное, за исключением интервью, отсутствие ведущих и корреспондентов в кадре ("печальным результатом стал "тон Euronews", создающий ощущение крайне нейтрального - настолько нейтрального, что можно подумать, будто вещание идёт из Космоса",- отмечает Рубалкаба Гарсия<sup>435</sup>). Такая анонимность эфира позволяет экономить на студии и других производственных мощностях, полагаясь во многих случаях на использование материалов телевизионных агентств и многочисленных, благодаря привлекательности регионального нейтралитета, партнёрских телекомпаний. При этом отсутствие ведущих исключает видимого посредника между информацией и зрителем, исключая всякое влияние мимики и жестов ведущего на восприятие тех или иных сообщений аудиторией.

"Поначалу отсутствие ведущих в кадре выглядело совершенно непривычно",- отмечает в этой связи "РИА Новости". "Но зрители быстро привыкли к этому, а профессионалы от телевидения оценили преимущества такой подачи. "Подача новостей без ведущих меня вполне устраивает. К сожалению, трагедия наших ведущих в том, что они неуловимо пытаются быть и ведущими и комментаторами – интонационно, выражением лица, а там этого нет. Там тебе дают материал, а дальше твори, ...думай и пробуй..." , - добавляет Анатолий Лысенко. Такой подход, конечно же, не гарантировал самого массового успеха. Масса любит, чтобы выводы за нее сделал кто-то другой. Но профессионалам, свободным и образованным людям, нужен был именно такой подход. "Мне импонирует такая подача новостей – без ведущих, я, видимо, устала, насмотрелась и намелькалась сама",- говорит известная тележурналистка Светлана Сорокина. – Информация "Евроньюс" для меня ценна и

<sup>434</sup> Ehsan Bakhshandeh "Persian Carpets", Iran Daily, 12.09.2006, электронный документ (<http://www.iran-daily.com/1385/2658/html/focus.htm>), запрошен 08.01.2008

<sup>435</sup> Garcia, A. (2007) How television failed to integrate Europe. Genève: Institut Européen de l'Université de Genève. С. 95

комфортна". И здесь слово профессионала очень важно – особенно учитывая тот факт, что творческий метод Сорокиной был абсолютной противоположностью методу "Евроњьюс"<sup>436</sup>.

#### 4.6 Редакционная линия "Euronews"

Как демонстрируют предыстория и редакционная эволюция "Euronews", успешная работа международного информационного телеканала невозможна без финансовой устойчивости и независимой сбалансированной политики, избегающей национальных приоритетов и опирающейся на нейтральную и компромиссную редакционную линию.

Работа "Euronews" организована на основе чётко сформулированных принципов, общеобязательных для всех сотрудников вне зависимости от их национально-языковой принадлежности или иерархического положения. Редакционная политика закреплена в ряде служебных документов, среди которых - "Редакционная хартия", "Редакционный устав к контракту с Европейским союзом", "Декларация обязательств перед телезрителями" и "Редакционные указания".

В соответствии с оригинальным вариантом редакционной хартии "Euronews", задача этого многоязычного информационного телеканала - «круглосуточное освещение европейских и мировых новостей в контексте построения европейского единства и средиземноморского сотрудничества»<sup>437</sup>. Это должно «дополнять сферу международной телеинформации», в которой до появления "Euronews" господствовали англосаксонские телеканалы. К достижению своей цели "Euronews" движется «в тесном сотрудничестве с акционерами этого общественного телеканала» и «в духе мультикультурности Европейского вещательного союза».

Пользуясь своим глобальным охватом, "Euronews" призван отражать европейские и средиземноморские политические, социальные и культурные реалии, предлагая аудитории всю полноту объективной информации, которая «давала бы возможность лучше понимать происходящее на наших глазах историческое развитие». Задача "Euronews" – быть свидетелем деятельности европейских органов власти, с которыми у телеканала установлены привилегированные и постоянные отношения.

В своих передачах "Euronews" чётко отделяет новости от комментария. Основа авторитета телеканала - его уважение ко всем точкам зрения (особенно политическим и религиозным) и строгое следование нормам профессиональной этики.

Принципиальной позицией редакции "Euronews" с момента начала вещания в январе 1993 года остаются независимость и нейтральность в подаче информации: будучи свободной

---

<sup>436</sup> Бабич Д. (11.09.2011) Десять лет "Евроњьюс" в РФ: через бесстрашность – к беспристрастности. РИА Новости. Электронный документ, запрошен 11.09.2011: <http://ria.ru/analytics/20110911/434866272.html>

<sup>437</sup> The Euronews Charter, 1993

от какого бы то ни было политического или экономического давления, редакция не оценивает и не поддерживает ни одну из сторон освещаемых конфликтов, предоставляя каждой из них возможность изложить свою точку зрения.

"Достоверность и полнота информации как критерии журналистики могут быть достигнуты только при условии непредвзятости",- отмечает С.А.Муратов. "Крупные телекомпании мира запрещают своим сотрудникам высказывать личные мнения по вопросам текущей политики или проявлять на экране симпатии по отношению к политическим партиям и их лидерам"<sup>438</sup>.

Это особенно справедливо в случае европейской международной информационной телекомпании. Как пишет Я.Н.Засурский, "Евроньюс" создала свой стиль преподнесения новостей, который основывается на отделении новостей от их интерпретации, и сознательно стремится ограничиться фактографической стороной дела, не вдаваясь в оценки и тем более в дискуссии по поводу оценок. Как телевидение межгосударственное, "Евроньюс" имеет определённые преимущества перед Си-Эн-Эн и Би-Би-Си: объективность и равноудалённость от национальных позиций стран, представленных в "Евроньюс", приближают его к идеалу объективности и независимости"<sup>439</sup>.

Преамбула действующего устава "Euronews" гарантирует полную независимость редакционного коллектива, свободного от давления со стороны государственных, частных, общественных, религиозных или иных структур. "Программное содержание должно производиться без давления какой бы то ни было национальной или международной организации, правительства, политической партии либо политической или экономической лоббистской группы. Эта обязанность сохранения независимости, закреплённая во внутренних инструкциях канала, определяет поведение всех участников процесса подготовки редакционных материалов от сбора новостей до передачи в эфир"<sup>440</sup>. Располагаясь во Франции, редакция "Euronews" подчиняется французскому законодательству в области СМИ, обязывающему, в частности, всех журналистов "отвергать любые формы давления и принимать редакционные указания исключительно от директора информационных программ"<sup>441</sup>.

Редакционный устав предписывает "Euronews" традиционные для европейских телекомпаний и следующие Европейской конвенции по трансграничному телевидению<sup>442</sup> нормы профессиональной этики - в частности, уважение к человеческой личности и

<sup>438</sup> Муратов С.А. (2003) Телевизионное общение в кадре и за кадром. С. 167.

<sup>439</sup> Засурский Я.Н. (2004) Глобальное информационное пространство: новые границы // Искушение свободой. С. 338.

<sup>440</sup> The Euronews Charter, 2006

<sup>441</sup> Déclaration des devoirs et des droits des journalistes, 1971

<sup>442</sup> Европейская конвенция по трансграничному телевидению (в редакции от 9 сентября 1998 года)

достоинству, правдивость передаваемой информации и правила её сбора, нормы освещения конфликтов и сцен насилия, индивидуальную ответственность журналистов, порядок передачи рекламы и спонсорских программ.

Доходы от размещения коммерческой рекламы и спонсорства являются главным источником наполнения бюджета "Euronews", позволяя каналу сохранять финансовую независимость и редакционную самостоятельность. Как констатирует С. Муратов, "согласно международной практике содержание любой телепрограммы, подготовленной - полностью или частично - на средства рекламодателя или спонсора, должно быть абсолютно свободно от их влияния и контроля"<sup>443</sup>. За строгим соблюдением этого правила на "Euronews", помимо редакционного руководства, следят журналистская коллегия и профсоюзы, добившиеся, в частности, запрета привлекать журналистов к озвучиванию рекламных роликов, транслирующихся на разных языках.

Работа рубрик, производящихся в сотрудничестве с органами европейской администрации (Европейской комиссией, Европейским парламентом, Европейским космическим агентством и др.) обуславливается дополнительным уставом, обязывающим "Euronews" обеспечивать высочайшее качество программ, создаваемых за счёт европейского бюджета, и защищающим "Euronews" от опасности превращения в "рупор ЕС". В преамбуле устава подчёркивается, что "Euronews" при производстве таких телепередач "должен игнорировать любые указания, давление или просьбы со стороны любого учреждения ЕС, любой страны-члена ЕС или любого другого государства или учреждения по каким бы то ни было вопросам"<sup>444</sup>.

За соблюдением деонтологических принципов "Euronews" внимательно следит не только и не столько редакционное руководство, сколько журналистский коллектив, перед активистами которого, входящими в избираемую коллегия ("Société des journalistes"), регулярно отчитываются директор по информационному вещанию, начальник отдела кадров, генеральный директор и другие руководители администрации. Протоколы вопросов и ответов по поднятым журналистами темам ежемесячно вывешиваются на стенах и во внутренней компьютерной сети редакции.

Пристальное внимание, с которым редакция "Euronews" следит за соблюдением декларированных принципов редакционной политики, можно объяснить – помимо высокого профессионализма сотрудников редакции – чётко осознаваемыми интересами канала: как показал неудачный опыт запуска арабской версии в 1998 году, любая редакционная самостоятельность одного из языков угрожает его превращением в рупор официальных

---

<sup>443</sup> С.А.Муратов. Op. cit. С.181.

<sup>444</sup> Редакционный устав к контракту с Европейским союзом. – [Электронный ресурс].- режим доступа: <http://www.euronews.net/index.php?page=charta&lng=1>

органов власти и внутренними противоречиями внутри редакционного коллектива, что наносит ущерб каналу в целом.

Со сменой редакционного руководства, беспрецедентным расширением собственного новостного производства, быстрым ростом числа языков вещания и окончательной переориентацией канала с панрегиональной на глобальную аудиторию в последние несколько лет у журналистского коллектива "Euronews" усиливается неудовлетворённость действующими редакционными правилами, появляются требования их обновления и конкретизации. Для изучения мнения редакции в сентябре 2011 г. журналистской коллегией было проведено анонимное анкетирование, в котором приняли участие 103 журналиста международной редакции. Предложенная форма анкеты содержала 23 вопроса на английском или французском языках с вариантами ответа "да" и "нет", разделённых на группы "Редакционная линия", "Новостной контент", "Источники", "Специальные корреспонденты", "Спонсируемые программы", "Специальные проекты", "Акционеры и руководство языковыми редакциями", "Веб-контент".

Приведём некоторые из полученных результатов<sup>445</sup>.

Вопрос: "Считаете ли вы, что "Euronews" имеет чёткую редакционную линию и идентичность?" Ответы: да - 28, нет - 72, не ответили - 3 респондента.

Вопрос: "Хотели бы вы, чтобы они были прояснены?" Ответы: да - 83, нет - 14, не ответили - 6.

Вопрос: "Согласны ли вы с требованием составления ясных редакционных указаний и контроля за их соблюдением?" Ответы: да - 86, нет - 13, не ответили - 4.

Вопрос: "Удовлетворены ли вы качеством нашего новостного выпуска?" Ответы: да - 21, нет - 67, не ответили - 15.

Вопрос: "Получаете ли вы достаточно полные и ясные редакционные указания от выпускающих редакторов, главного редактора и его заместителей?" Ответы: да - 27, нет - 62, не ответили - 14.

Вопрос: "Видите ли вы чёткий редакционный контроль над нашим контентом?" Ответы: да - 14, нет - 83, не ответили - 6.

Вопрос: "Считается, что мы должны полагаться только на надёжные источники. Интернет-контент не всегда можно проверить, и часто он ненадёжен, что может приводить к ошибкам в эфире. Отмечается и применение неагентских материалов без указания источника, что представляется неэтичным. Согласны ли вы с тем, что нам требуются более жёсткие нормы, определяющие допустимые источники?" Ответы: да - 64, нет - 29, не ответили - 10.

---

<sup>445</sup> Euronews SdJ Questionnaire 2011: Résultats. Euronews, 12.09.2011



Вопрос: "Сталкивались ли вы, или замечали ли вы прямое или косвенное вмешательство со стороны спонсора в содержание программы?" Ответы: да - 36, нет - 57, не ответили - 10.

Вопрос: "Журналисты настаивают на том, чтобы руководители языковых служб чувствовали полную поддержку со стороны редакционного начальства в противодействии любым попыткам акционеров вмешаться в контент, и чтобы руководителям языковых служб было чётко и официально указано не обсуждать с акционерами ничего относящегося к редакционным решениям. Согласны ли вы с этим?" Ответы: да - 89, нет - 8, не ответили - 6.

Вопрос: "Сталкивались ли вы, или замечали ли вы прямое или косвенное вмешательство акционера в контент вашей языковой команды?" Ответы: да - 12, нет - 87, не ответили - 4.

## **4.7 Организация работы редакции**

### **4.7.1 Структура суток вещания**

Круглосуточный формат вещания "Euronews" предполагает непрерывное обновление содержания выпусков по ходу работы соответствующих рубрик (в новостном отделе - круглосуточно). Однако три выпуска - выходящие в 6:00, 13:00 и 19:00 по средневропейскому времени - считаются основными вехами организации рабочего дня, позволяющими оценить содержание эфира на текущий момент и определить необходимые редакционные задачи на следующий отрезок суток. Как правило, эти выпуски журналисты смотрят особенно внимательно, прервав работу и собравшись языковыми группами вокруг телевизоров. Эти три вехи, отражающие преддверие прайм-таймов, определяют и графики работы сотрудников телеканала. В утреннее время выпуски новостей выходят в эфир каждые 15 минут; днём, вечером и ночью новости передаются каждые полчаса, а время между ними заполняется полноформатными тематическими программами.

Обычная "линейка" утреннего эфира открывается выпуском новостей в начале часа, за которым следуют новости бизнеса и обзор рынков; в четверть часа выпуск новостей передаётся снова в сопровождении новостей спорта и ЕС, а также характерной для канала рубрики "No comment" и прогноза погоды во всех регионах планеты.

За исключением экстренных происшествий и других непредвиденных событий, информационное наполнение новостного блока в течение суток основывается на перспективном планировании, которым занимается специальный отдел. Повестка дня на ближайшие дни доступна каждому из сотрудников редакции во внутренней компьютерной сети, наряду со статистикой поступающих потоков видеоматериалов, внутриредакционными новостями и обновляющимся "меню" материалов на ближайшие часы.

Планы на день формируются на редакционной летучке, которая проходит ежедневно в 11 утра при участии директора информационных программ, шеф-редактора и его

заместителей по отделам новостей, культуры и европейской тематики, руководителей рубрик, продюсера аналитического отдела, дежурного по режиссёрской аппаратной, сотрудников отделов перспективного планирования, координации видеоматериалов и видеотеки. На летучке уточняется дневное "меню" для новостного выпуска и рубрики "No comment", подготавливаются ожидающиеся прямые включения, распределяются темы аналитических сюжетов и содержание рубрик.

Такая коллективная работа над ранжированием материалов, в которой принимают участие представители всего многонационального журналистского коллектива Euronews, необходима для формирования своеобразного, свободного от национальных приоритетов "европейского взгляда" в освещении новостей - ведь, по формулировке В.Л.Цвика, "вёрстка информпрограммы - действенный инструмент информационной политики, политического влияния, воздействия на аудиторию, на массовое сознание опосредованно, через предлагаемую структуру выпуска - инструмент, управляющий (и направляющий) общественным мнением"<sup>446</sup>. Тенденциозность в выборе и последовательности сообщения фактов сделала бы невозможным наднациональный характер редакционной политики "Euronews".

План, сформулированный в 11 утра, корректируется руководителями отделов и рубрик по ходу рабочего дня с поступлением новых материалов. "Меню" - это всегда лишь черновик, который может эволюционировать в любой момент в зависимости от новостей"<sup>447</sup>.

Вторая летучка проводится в 15:00 для того, чтобы дать редакционному руководству возможность в течение пятнадцати минут обсудить качественный уровень утреннего эфира и ключевого дневного выпуска, прошедшего в 13:00. Одновременно намечаются основные темы 19-часового выпуска новостей и рубрик, уточняется "меню" конкретных сюжетов, обсуждаются предложения и критические замечания редакционного плана. Последние уточнения перед ключевым вечерним выпуском вносятся около 17:00.

В 19:30 руководители редакции проводят очередную летучку для разбора и обсуждения вечернего выпуска. Зачастую перед этим в редакции проходят открытые дебаты, на которых журналисты ставят под вопрос те или иные решения руководителей, заставляя директора информационных программ, шеф-редактора и выпускающих редакторов аргументировать или изменять ранжирование и подачу тех или иных новостей.

После вечернего выпуска руководители редакции составляют список предложений для ночной смены. Далее им руководствуются выпускающие редакторы и журналисты, работающие над утренними выпусками новостей. Ключевой из них выходит в эфир в 6 утра по средневропейскому времени (8:00 по Москве).

---

<sup>446</sup> Цвик В.Л. Телевизионная журналистика: История, теория, практика. М., 2004. С.304.

<sup>447</sup> Conclusions du groupe de travail sur l'organisation d'une journée en rédaction // Euronews, 10.03.2008

Многоязычная схема вещания "Euronews" предполагает бригадную работу редакторов, создающих версии "озвучки" на всех языках вещания для каждого сюжета. Редакторы в ньюзрумах "Euronews" объединены в группы, состоящие из восьми человек – по одному от каждого из языков. В тематических рубриках редакторскими бригадами руководят продюсеры (как правило, по одному в день); в новостном отделе функции продюсеров исполняет группа выпускающих редакторов.

Независимо от своей принадлежности к той или иной бригаде журналисты-редакторы не выезжают на съёмки самостоятельно – этим занимаются продюсеры рубрик и специальные корреспонденты, которые снимают и монтируют тематические передачи и интервью. Однако чаще исходные видеоматериалы для передач поступают в редакцию от многочисленных партнёрских телекомпаний или телеагентств, что позволяет "Euronews" экономить на собственном производстве.

Подготовка каждого сюжета или программы начинается с монтажа видеоряда по плану, составленному продюсером (в News – выпускающим редактором). Когда монтаж окончен, продюсер представляет его соответствующей бригаде, объясняя суть рассматриваемой темы и давая пояснения по видеоряду. Пометив для себя тайм-коды композиционных частей сюжета, журналисты возвращаются на свои рабочие места.

Такой приоритет видеоряда над текстом - важнейшая особенность, отличающая организацию работы редакции "Euronews" от большинства российских и зарубежных телеканалов, где подготовка и озвучание журналистского текста предшествуют монтажу видео. Выбранная "Euronews" схема не только стала единственным возможным вариантом для телеканала, в эфире которого один и тот же видеоряд сопровождается сразу несколькими звуковыми дорожками, но и сделала эфир более зрелищным: монтажёры "Euronews", избавленные от необходимости "закрывать" готовый текст подходящими по смыслу "картинками", могут выбрать лучшие кадры из имеющихся источников, гибко варьируя композицию и хронометраж будущего сюжета.

Для подготовки текстов на своих языках редакторы во время представления сюжета получают от продюсера подборки распечатанных материалов. В случае полноформатных телепрограмм собственного производства продюсер готовит также французский (реже английский) базовый текст, который редакторы могут брать за основу для собственных языковых вариантов. В остальных текстовые сообщения по нужной теме могут быть найдены в широком наборе источников оперативной информации, постоянно доступных "Euronews" благодаря многоязычности журналистского коллектива - в том числе информационных агентств AFP, ANSA, DPA, EFE, ИТАР-ТАСС, Lusa и Reuters.

Пользуясь предложенной продюсером и самостоятельно найденной информацией, каждый из членов бригады пишет свой собственный текст таким образом, чтобы при записи озвучки он по композиции и длительности соответствовал смонтированному заранее видеоряду. Закончив работу над текстом сюжета, каждый из журналистов самостоятельно озвучивает его в одной из специальных компьютеризированных министудий или, в случае больших программ, в студии со звукорежиссёром. Когда все языковые версии записаны, сюжет выходит в эфир, а бригада получает следующее задание. Редактор отдела новостей готовит таким образом за рабочую смену 6-10 сюжетов, большинство из которых ему необходимо дополнительно определённым образом оформить для полуавтоматического выкладывания на интернет-сайт канала.

Такая организация рабочего дня стала, на наш взгляд, оптимальным результатом поиска баланса между объективными численными ограничениями журналистского коллектива многонациональной редакции, связанными главным образом с относительно небольшим бюджетом "Euronews", и требованиями постоянной актуальности эфирного информационного блока.

#### **4.7.2 Работа новостного отдела**

Восемь новостных бригад, каждая из которых включает по одному редактору для каждого из языков вещания, обеспечивают круглосуточное обновление основного информационного выпуска, который транслируется каждые четверть часа или каждые полчаса (News), а также работают в прямом эфире в случае экстренных событий. Журналистам этого отдела никогда не приходится опираться на базовый текст, подготовленный продюсером, как это бывает в других рубриках - оперативность подготовки сюжетов новостного блока требует быстрой и синхронной самостоятельной работы на всех языках с использованием всех источников информации, которые доступны каждому конкретному журналисту. Поэтому тексты сюжетов основного выпуска новостей на каждом из языков оригинальны и не совпадают с остальными.

Видеоряд для сюжетов основного информационного выпуска снимается, как правило, операторами компаний-акционеров "Euronews" и международных телеагентств, что даёт европейскому телеканалу неисчерпаемый источник актуальной видеoinформации. Тем не менее, в последние годы "Euronews" увеличивает долю собственного новостного производства, отправляя корреспондентов в "горячие точки" и получая актуальные материалы от своих собкоров в разных регионах мира.

Экстренные или особенно важные события "Euronews" транслирует в прямом эфире. В этом случае одна из бригад новостей или специальная команда занимает восемь комментаторских кабин, оснащённых всем необходимым для работы с поступающей

информацией, и - как правило, без заготовленного текста – сопровождает происходящее на экране: обобщает все имеющиеся данные о только что случившемся крупном теракте, синхронно переводит выступления и пресс-конференции, комментирует торжественные церемонии, "запускает" космические ракеты или объявляет первые результаты важнейших выборов. В случае событий мирового масштаба – таких, как крупные теракты или решающие военные действия – непрерывная работа в прямом эфире может длиться часами, и от журналистов, выполняющих одновременно обязанности ведущего, редактора и переводчика-синхрониста в этих экстренных условиях требуются особенные выносливость и профессионализм.

"Прямые трансляции жизненно важны для усиления авторитета и своеобразия нашего канала",- отмечается в "Редакционных указаниях". "У нас есть большое преимущество перед конкурентами: крупные англоязычные каналы показывают в прямом эфире выступления только таких лидеров, как Браун или Буш; мы же можем использовать своё знание более чем семи языков. Когда какое-либо событие происходит в неанглоязычном регионе, мы можем показать его в прямом эфире благодаря соглашению с нашими партнёрами. Естественно, такие прямые включения имеют свою стоимость, как в финансовом плане, так и в человеческих ресурсах. Подготовка прямых включений отвлекает на себя ресурсы остального выпуска новостей, но они - необходимый элемент новостного канала и важная отличительная черта "Euronews"<sup>448</sup>.

Оперативность – один из приоритетов "Euronews", которому при многоязычной трансляции необходимо оставаться на равных с конкурентами, вещающими на одном английском и использующим ведущих в студиях, которым достаточно получить срочное известие на телесуфлёр, чтобы немедленно выдать его в эфир. Журналисты "Euronews" в таких экстренных случаях, как правило, записывают или читают "вживую" короткий текст новости на фоне быстро подготовленной отделом компьютерной графики карты.

"Когда где-то в мире что-то происходит, "Euronews" должен оперативно сообщить об этом. Ничто не мешает нам передать 20-30-секундное сообщение, чтобы проинформировать аудиторию как можно скорее, и обновить его позже при поступлении "картинки" и дополнительной информации. Мы должны рассматривать себя как посредника для людей, интересующихся международной информацией и требующих прежде всего оперативности, и лишь потом объяснений и контекста"<sup>449</sup>,- отмечает директор информационных программ.

---

<sup>448</sup> Rivas, L. Op. cit.

<sup>449</sup> Rivas, L. Op. cit.

В промежуток между 15:00 и 19:30 в ньюзруме работают по три редактора от каждого из языков вещания - это период максимальной нагрузки в преддверии вечернего прайм-тайма. В остальное время суток обновление выпуска новостей обеспечивают две или одна бригада.

Подготовка постоянно обновляемого новостного выпуска в отсутствие ведущих – сложная задача как по содержанию, так и по форме. Координация и взаимосвязь между сюжетами на одну или разные темы, выходящими один за другим, должны тщательно отслеживаться на всех языках одновременно. Включение сюжетов рубрик в выпуск новостей обогащает формат, но требует ещё более тщательного контроля. Гибкая продолжительность выпуска напрямую пропорциональна числу журналистов и выпускающих редакторов в ньюзруме в те или иные часы. Учитывая, что собственные съёмки обычно остаются для канала "Euronews" второстепенным источником новостей, эти часы определяются также графиком приёма видеоматериалов от разных агентств и партнёрских компаний.

Каждому из журналистов отдела новостей приходится работать по графику, в котором равномерно в разнообразных сочетаниях перемешаны утренние, дневные и ночные смены. Необходимость постоянной смены жизненного ритма с дневного на ночной и обратно, постоянные высокие нагрузки и стресс, связанный с освещением чрезвычайных происшествий, делают работу в новостном отделе особенно тяжёлой, что вызывает постоянную критику со стороны профсоюзов, комитета по здравоохранению и журналистской коллегии. С другой стороны, ночные смены и работа по выходным компенсируются премиями и отгулами, которых лишены редакторы остальных рубрик. Кроме того, графики сотрудников новостного отдела предусматривают, как правило, три-четыре выходных дня после каждого рабочего цикла, тогда как у других редакторов лишь два выходных в неделю.

#### **4.7.3 Работа отдела аналитики**

Бригада аналитики под руководством продюсера записывает углублённый комментарий важнейших тем для вечерних выпусков по будним дням, а также переводит интервью и пишет ряд еженедельных передач. Кроме того, именно эта бригада обычно привлекается для комментирования в прямом эфире запланированных событий - таких, как подведение итогов выборов, официальные церемонии, международные саммиты и т.д.

Аналитические материалы, выходящие на Euronews, следуют принципам редакционной политики, исключая любую авторскую оценку тех или иных рассматриваемых событий. Задача отдела - беспристрастно напомнить исторический и геополитический контекст актуальных тем дня, не делая выводов о чьей-либо правоте в той или иной ситуации. Это отличает аналитику "Euronews" от редакционных или авторских комментариев, свойственных для большинства СМИ и аргументированно представляющих позицию редакции или журналиста по конкретному вопросу.

Обновление редакционной стратегии в 2009-2011 гг. обогатило эфир "Euronews" полемическими ток-шоу - такими, как "The Network", "I-Talk" и "U-Talk", в которых противопоставляются позиции участников (в том числе зрителей и экспертов) по острым вопросам новостной повестки дня. Кроме того, по выходным начали выходить в эфир обзоры событий за неделю в мире экономики и на европейской политической арене, читаемые ведущими в студии. Как и в других случаях, ведущие этих программ не выступают в роли политических комментаторов и не высказывают своих личных оценок, ограничиваясь изложением фактов и предоставлением слова сторонникам противоположных взглядов.

#### **4.8 Освещение конфликтов**

Статус международного телеканала делает для "Euronews" неизбежным предельно аккуратный и нейтральный подход при освещении региональных и глобальных конфликтов, в которые зачастую в той или иной степени вовлечены государства-акционеры, а также другие страны, представляющие заметную долю зрительской аудитории канала. Нейтральная редакционная линия поддерживается международным наблюдательным советом, объединяющим представителей основных телекомпаний-акционеров и не взаимодействующим с редакцией напрямую - совет вырабатывает консенсусную стратегию, согласно которой редакция свободно осуществляет самостоятельную повседневную работу. Организационная схема, разобранный в "4.2 Современное положение телеканала", позволяет защитить журналистов редакции и её отдельные языковые службы от непосредственного давления со стороны государственных структур отдельных стран: любое вмешательство одного из акционеров в обход коллективного наблюдательного совета угрожало бы его репутации в профессиональном сообществе и его положению в этой международной организации.

В итоге, как правило, освещение конфликтов телеканалом "Euronews" оказывается, с точки зрения редакции, политически нейтральным, не оказывающим предпочтения той или иной стороне. Одним из подтверждений этого факта служит зачастую полярное восприятие эфира "Euronews" политически пристрастными зрителями противоположных лагерей, каждый из которых усматривает в редакционной линии канала симпатию к враждебной стороне (см. С. 115, 3.1.7 Относительность зрительского восприятия и С. 228, 4.9 Контекстуальность нейтральности "Euronews"). Умеренные зрители и эксперты, напротив, выделяют особую нейтральность подачи среди отличительных признаков «Euronews».

Так, в аналитическом материале, посвящённом 10-летию русскоязычного вещания этого телеканала, "РИА Новости" отмечают: "«Евроньюс» пришел в Россию первым, опередив главных конкурентов – CNN и BBC World. Вероятно, в пользу "Евроньюс" сыграла

наднациональная нейтральность, своеобразная "дистиллированность" подачи новостей. [...]Главный успех был даже не в охвате аудитории и не в привлечении рекламы, хотя достижения в этой области тоже можно занести в актив Добродееву. Очень важно, что, как выразился сам Олег Борисович, "ЕвроНьюс" стал определенной "информационной точкой отсчета", абсолютным нейтралом, по отношению к которому позиционируют себя по-разному идеологически окрашенные информационные службы – от либерального "Эха Москвы" до консервативного "Третьего канала". [...] Канал сразу же заявил о себе как о нейтральном, объективном СМИ, вполне соответствующем своему нынешнему символу – белому, стерильно чистому кругу. Уже сама эта символика означала довольно высокие требования к зрителю: "ЕвроНьюс" сообщает факты по самому широкому кругу проблем, но выводы зритель должен делать сам. [...] "Чем дальше, тем больше я к нему прикипала, -- говорит о канале известная тележурналистка Светлана Сорокина. -- Может быть, именно на фоне всего, что существует у нас на основных федеральных каналах, где очень много примешивается политики и агитации, вот именно такая абсолютно нейтральная информация ЕвроНьюс для меня ценна и комфортна". "Считаю, что это один из примеров такого сугубо объективного, я бы даже сказал объективистского подхода к новостям, - говорит Президент Национальной ассоциации телерадиовещателей (НАТ) Эдуард Сагалаев, -- в то же время они работают очень оперативно – бывают и прямые эфиры, прямые включения, трансляции во время значимых событий. На ЕвроНьюс не такие жесткие и напористые новости, как, например, наши российские или американские. Но вместе с тем, это не новости, нацеленные на максимальные рейтинги: здесь большое место занимает культура, общеевропейские ценности, гуманитарные события и проблемы. Поэтому я считаю, что в том спектре новостных программ, которые смотрят российские и не только российские зрители – это очень важный элемент, который с одной стороны серьезно отличается от привычного формата новостей, а с другой стороны, дополняет и расширяет границы представления о том, что происходит в Европе и в мире". "Плюс телеканала в том, что он заставляет зрителя думать, сравнивать, оценивать,- говорит Анатолий Лысенко. – Они учат оперативности и спокойствию. У нас всегда новости с температурой 38, у них всегда – 36,6... Они умеют подать новости с нормальной температурой". [...] Даже в самые нервные в политическом отношении времена канал не боялся показывать лица российских оппозиционеров.

При этом отношение самого канала к этим персонажам (как и ко всем остальным) было настолько дистанцированным, тон настолько объективистским, что упрекнуть "ЕвроНьюс" в пиаре или во вмешательстве не в свое дело было невозможно<sup>450</sup>.

<sup>450</sup> Бабич Д. (11.09.2011) Десять лет "ЕвроНьюс" в РФ: через бесстрашность – к беспристрастности. РИА Новости. Электронный документ, запрошен 11.09.2011: <http://ria.ru/analytics/20110911/434866272.html>



Хорошую репутацию "Euronews" сохраняет и среди аудитории, относящейся к высшему уровню российского руководства. Так, в сентябре 2011 г. президент России Дмитрий Медведев признавался, что смотрит «Euronews» и ценит многоязычную концепцию этого телеканала: «Знаете, я смотрю euronews и в стране, в России, и за границей. Естественно, мне нравится и то, что делает русская редакция – я, кстати, поздравляю вас с 10-летием начала работы. Это качественная, интересная и профессиональная работа. И для меня интересна сама подача новостей. С другой стороны, важно то, что я вижу то же, что наши европейские партнёры. И зачастую через euronews, всё-таки, проще получается донести позицию России по актуальным вопросам. [...] Вы знаете, когда я приезжаю куда-нибудь за границу, всегда ищешь такие новости, которые тебе понятны. Я говорю в данном случае не о языке, а о структуре изложения материала. И если я приезжаю куда-нибудь за границу, то я нахожу, самое простое, английскую версию, тогда я смотрю на английском языке, а если, о чудо, где-то можно переключить языковой режим – тогда смотрю и на русском языке, это, конечно, тем более хорошо. [...] Двенадцать языков, причём очень приятно, когда всё это буквально щелчком меняется, и понимаешь, что в тот же самый момент те же самые новости идут на другом языке. Это создаёт единое цифровое, единое медийное пространство»<sup>451</sup>.

Тогда же, в своей поздравительной телеграмме к 10-летию вещания «Euronews» на русском, премьер-министр России Владимир Путин отметил: «Очень важно, что вы предлагаете русскоязычным зрителям качественный продукт – новости, ежедневный анализ наиболее актуальных событий в стране и мире, обмен мнениями, оценки ведущих отечественных и зарубежных экспертов. И конечно, способствуете расширению объективной информационной картины, укреплению позитивного имиджа России за рубежом»<sup>452</sup>.

Ещё одно преимущество "Euronews" перед конкурирующими телеканалами - сбалансированный многонациональный журналистский коллектив, не разделённый (в отличие от, к примеру, "Al-Jazeera", RT, "Всемирной службы ВВС" или радио "Немецкая волна") по самостоятельным национальным редакциям, а, напротив, равномерно смешанный в единой системе производства новостей. По состоянию на осень 2011 г., любая бригада, работающая над каждым выходящим на канале сюжетом, включает 12 редакторов разной национально-языковой принадлежности - "англичанина", "француза", "немца", "итальянца", "испанца", "португальца", "русского", "араба", "турка", "перса", "украинца" и "поляка". Такая работа подразумевает коллективное участие в выборе и ранжировании тем, что исключает присущий

---

<sup>451</sup> Euronews (16.09.2011) Дмитрий Медведев: русская редакция euronews делает «качественную, интересную и профессиональную работу». Электронный документ, запрошен 19.09.2011: <http://ru.euronews.net/2011/09/16/10th-anniversary-of-the-euronews-russian-team-medvedev/>

<sup>452</sup> Правительство Российской Федерации (17.09.2011) В.В.Путин поздравил Русскую службу телеканала «Евроньюс» с десятилетием. Электронный документ, запрошен 19.09.2011: <http://government.ru/smi/messages/16500/>

конкурирующим каналам узко-национальный взгляд на мировые события. Кроме того, более полная осведомлённость любого из редакторов бригады в тематике его родного региона позволяет ему быстро сообщить нужные сведения остальным коллегам, пишущим тот же сюжет на своих языках, что делает информационное освещение глобальной повестки дня в целом более оперативным и глубоким.

#### **4.8.1 Освещение "Euronews" военных конфликтов на примере противостояния 2008 г. в Грузии**

Одним из характерных примеров выдержанного нейтрального подхода при освещении кризисных событий в условиях острой информационно-пропагандистской войны между лагерями стали новостные выпуски "Euronews" в ходе кровопролитного противостояния августа 2008 г. между правительством Грузии, властями Южной Осетии и вмешавшимися на их стороне российскими вооружёнными силами.

Резкое обострение конфликта, пришедшееся на сезон отпусков между двумя телевизионными сезонами и совпавшее с другими крупными мировыми событиями (в частности, Олимпийскими играми в Китае), застало врасплох большинство западных новостных телевизионных каналов, обративших внимание на события только после начала масштабных военных действий со стороны России 8 августа 2008 г. При этом, если съёмочные группы российских каналов находились в Цхинвали, то западные корреспонденты и операторы телеагентств базировались в Тбилиси, что во многом предопределило угол освещения происходящего обеими сторонами. Обилие противоречивых утверждений, распространяемых военно-пропагандистскими органами трёх столиц, путаница с географической локализацией поступающих от агентств видеоматериалов вылились в хаотичную и недостоверную картину на экранах грузинских, российских и западных телеканалов. Из сообщений даже основных международных новостных телесетей было трудно понять, кто на кого напал. При этом на их экранах, что было воспринято в России как необъективное освещение в русле антироссийской пропагандистской кампании, постоянно присутствовало развившее в эти дни взрывную медийную активность руководство Грузии, представлявшее свою военную операцию ответом на (впоследствии неподтверждённые) уничтожение грузинских деревень в окрестностях Цхинвали и массированный ввод российской бронетехники через Рокский туннель.

Так, в интервью телеканалу "Вести" 14 августа председатель комитета Госдумы России по международным делам Константин Косачев назвал работу "CNN International" и "BBC World News" в дни конфликта "безобразной": "Почти сутки Си-Эн-Эн, Би-Би-Си и другие каналы не показывали и сейчас не показывают Цхинвали". По его словам, в определенный момент на двух указанных каналах до буквы совпал даже заголовок новостей - "Грузия

сражается". "Не "Осетия сражается", не "Грузия и Осетия сражаются", а "Грузия сражается". И на фоне этого - картинки разрушенных домов - неважно, кем они разрушались, неважно, что это грузины стреляли по Цхинвали... Все это очень удобно ложится в ту теорию, которую до сих пор исповедовал Запад по отношению к "свободной демократической Грузии" и по отношению к "агрессивной России", которая эту Грузию пытается как-то подавить"<sup>453</sup>.

Ещё прямее о своём восприятии освещения южноосетинского конфликта западными СМИ в парадигме "пропагандистской машины" заявил российский премьер-министр Владимир Путин на заседании дискуссионного клуба "Валдай" 11 сентября 2008 г.: "Меня удивляет то, насколько мощной является пропагандистская машина так называемого Запада, - заявил он. - Это просто потрясающе, удивительно!" Путин говорил, что следя за электронными СМИ из Пекина, где он был на открытии Олимпийских игр, он отметил "полную тишину в эфире, как будто вообще ничего не происходит. Просто как по команде! Я вас поздравляю! Поздравляю тех, кто этим занимается!"<sup>454</sup>

С другой стороны, российские телеканалы в своих комментариях полагались главным образом на ежедневные пресс-конференции в Генеральном штабе Вооружённых Сил РФ и часто противоречивые и далёкие от реального положения вещей заявления властей Южной Осетии (так, в качестве одного из главных оснований для "операции по принуждению к миру" активно выдвигалось якобы имевший место масштабный геноцид, жестокое убийство двух и более тысяч мирных жителей Южной Осетии грузинскими войсками; пост-фактум следственный комитет при прокуратуре РФ смог подтвердить гибель лишь 162 мирных жителей республики<sup>455</sup>).

В этой ситуации телеканал "Euronews", не отправлявший своих журналистов в зону конфликта, однако имевший возможность свободно получать и использовать материалы как своих западных партнёров, так и российского ВГТРК, выдерживал нейтральную линию, передавая фактическую информацию со ссылками на источники и достаточно сбалансированно предоставляя мнения враждующих сторон.

Ориентируясь, в частности, на информационные потребности своей российской аудитории, "Euronews" пристально следил за ситуацией вокруг Южной Осетии, где в начале августа 2008 г. интенсифицировались перестрелки. Так, ещё за несколько часов до массированного наступления грузинской армии на Цхинвали "Euronews" информировал

<sup>453</sup> Председатель комитета Госдумы России: западные СМИ освещали события в Южной Осетии "безобразно". Жэньминь Жибао, 15.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://russian.people.com.cn/31519/6476748.html>

<sup>454</sup> Barry, E. Putin seeks understanding for Russia's actions. The International Herald Tribune, 11.09.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.nytimes.com/2008/09/11/world/europe/11iht-georgia.4.16082477.html>

<sup>455</sup> Трифионов В., Фарниев З., Двали Г. Обвинительный разговор. Громкое следствие по делу о геноциде в Южной Осетии не имеет перспектив в России. Коммерсантъ, 04.07.2009. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.kommersant.ru/doc/1199305>

зрителей о жертвах взаимных обстрелов и приводил высказывания представителей всех вовлечённых сторон, готовившихся, казалось, к переговорам о прекращении огня: "Представители Грузии и Южной Осетии встретятся при посредничестве России. Об этом сообщил посол по особым поручениям российского МИДа Юрий Попов. На встрече в пятницу спецпредставитель президента Грузии Тимур Якобашвили и вице-премьер Южной Осетии Борис Чочиев будут обсуждать пути выхода из грузино-осетинского кризиса. Между тем командующий смешанными силами по поддержанию мира в зоне грузино-осетинского конфликта Марат Кулахметов заявил, что достигнута договоренность о прекращении обеими сторонами обстрелов до начала переговоров. Ранее президент Грузии Михаил Саакашвили предложил властям Южной Осетии "немедленно прекратить стрельбу и начать прямые переговоры между Тбилиси и Цхинвали". Власти Грузии "готовы предоставить Южной Осетии неограниченную автономию в составе Грузии под гарантии России", добавил он. Перестрелки на границе Грузии и Южной Осетии продолжались весь день. По данным грузинской стороны, двое ее миротворцев погибли и трое получили ранения. В Южной Осетии, как сообщают источники в Цхинвали, убит один мирный житель при обстреле села Хетагурово"<sup>456</sup>.

Стоит отметить, что английская, как и некоторые другие языковые версии того же сюжета (тексты новостных материалов "Euronews" на разных языках пишутся параллельно и не сверяются друг с другом) не ограничивается новыми фактами и цитатами, сжато напоминая зрителям геополитический контекст происходящего: "Южная Осетия отвергла грузинское правление в 1990-х. Она получает финансовую и военную поддержку от России, возмущённой желанием Тбилиси вступить в НАТО. Ужесточение насилия вызывает опасения полномасштабной войны в регионе, где Запад и Россия пытаются распространить своё влияние на важные пути транспортировки энергоресурсов"<sup>457</sup>.

Когда в ночь на 8 августа, вместо ожидавшегося перемирия, начались ввод грузинских сил на территорию Южной Осетии и артиллерийские обстрелы Цхинвали, "Euronews" немедленно передал эту информацию, сообщив также о реакции России: "Столица Южной Осетии Цхинвали подверглась сегодня ночью обстрелам с грузинской стороны из ракетных установок "Град". Грузинская пехота идет на штурм города, большинство снарядов разрываются в самом центре Цхинвали. В результате по меньшей мере 15 человек были убиты. Несколько осетинских сел перешли под грузинский контроль... По требованию России

---

<sup>456</sup> Представители Грузии и Южной Осетии встретятся при посредничестве России. Euronews, 07.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/07/georgia-and-south-ossetia-agree-on-truce/>

<sup>457</sup> Georgia and South Ossetia agree on truce. Euronews, 07.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.euronews.net/2008/08/07/georgia-and-south-ossetia-agree-on-truce/>

в Нью-Йорке проходит экстренное заседание Совета Безопасности ООН<sup>458</sup>. Французская версия отметила при этом, что мотивом действий грузинской армии объявлено "восстановление конституционного порядка"<sup>459</sup>; английская процитировала утверждения Тбилиси о том, что к туннелю, соединяющему Южную Осетию с Северной, направляются российские войска<sup>460</sup>.

По ходу дня, на фоне развернувшейся параллельно боевым действиям "информационной войны", "Euronews" продолжал информировать о развитии событий через цитирование заявлений обеих сторон конфликта: "В результате обстрела с грузинской стороны среди миротворцев есть убитые, сообщает командование миротворческих сил в зоне грузино-осетинского конфликта. Грузинские войска ведут прицельный огонь по постоянному месту дислокации миротворцев России в Цхинвали, заявило командование миротворцев. Югоосетинские власти сообщают, что в атаке на Цхинвали задействованы грузинские самолеты, танки и пехота. В Грузии с утра 8 августа объявлена всеобщая мобилизация резервистов, заявил президент страны Михаил Саакашвили в специальном телеобращении по грузинскому телевидению. По данным грузинских СМИ, некоторые районы Цхинвали и большая часть Южной Осетии уже заняты грузинскими военнослужащими. Они же сообщают, что российские самолеты сбросили бомбы на грузинскую территорию. Независимого подтверждения этой информации нет"<sup>461</sup>. Аналогично - цитируя российские и грузинские источники - начало войны освещают английская<sup>462</sup>, французская<sup>463</sup> и остальные языковые версии.

К середине дня 8 августа "Euronews" выпускает в эфир обобщение, напоминающее международной аудитории обстоятельства и исторический контекст происходящего в Южной Осетии: "Бои в окрестностях Цхинвали начались буквально через несколько часов после того, как было достигнуто перемирие и стороны договорились о переговорах, которые должны были пройти в пятницу при посредничестве России. О начале штурма Цхинвали сообщили в ночь на пятницу власти Южной Осетии. Грузия заявила, что намерена покончить, по ее словам, с "криминальным режимом" в непризнанной республике и восстановить порядок.

<sup>458</sup> Грузия атакует Южную Осетию. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/08/gergian-forces-lay-siege-to-tskhinvali/>

<sup>459</sup> La capitale d'Ossétie du Sud encerclée par l'armée géorgienne. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://fr.euronews.net/2008/08/08/la-capitale-d-ossetie-du-sud-encercelee-par-l-armee-georgienne/>

<sup>460</sup> Georgian forces lay siege to Tskhinvali. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.euronews.net/2008/08/08/gergian-forces-lay-siege-to-tskhinvali/>

<sup>461</sup> Штурм Цхинвали. Euronews, 08.08.2011. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/08/fighting-escalates-in-south-ossetia-conflict/>

<sup>462</sup> Fighting escalates in South Ossetia conflict. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.euronews.net/2008/08/08/fighting-escalates-in-south-ossetia-conflict/>

<sup>463</sup> Escalade dans le conflit en Ossétie du Sud. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://fr.euronews.net/2008/08/08/escalade-dans-le-conflit-en-ossetie-du-sud/>

Военный конфликт между Грузией и Южной Осетией начался в январе 1991 года. Он привел к многочисленным жертвам с обеих сторон. Завершились военные действия в 1992 году – с введением миротворческих сил в зону конфликта. С 1994 года начались переговоры по его мирному урегулированию. Грузия утверждает, что была вынуждена отказаться от одностороннего моратория на ведение огня после обстрела грузинских сел с осетинских позиций. Между тем, Совет Безопасности ООН не принял никаких решений по ситуации в Южной Осетии"<sup>464</sup>. При этом английская версия текста объясняет факты, напоминая которых может быть излишним для российской аудитории, но необходимым зарубежным зрителям: "Большинство жителей Южной Осетии этнически отличаются от грузин и поддерживают тесные связи с соседним российским регионом - Северной Осетией"<sup>465</sup>. Французская версия, кроме того, уделяет пристальное внимание гуманитарным аспектам кровопролития, напоминая, что в минувшие выходные южноосетинские власти эвакуировали детей в Россию<sup>466</sup>.

Одно за другим, "Euronews" передаёт заявления президента Грузии Михаила Саакашвили, обвиняющего Россию в бомбардировке ряда районов Грузии<sup>467</sup>, и премьер-министра России Владимира Путина, предупреждающего о необратимости действий в ответ на нападение на Цхинвали и гибель российских миротворцев<sup>468</sup>.

В своём вечернем эфире "Euronews" транслирует часть пресс-конференции Саакашвили, в которой тот впервые заявляет о вторжении 150 российских танков и бронетранспортёров минувшей ночью через горный туннель на грузинскую территорию<sup>469</sup>, противопоставляя ей выступление президента России Дмитрия Медведева на заседании Совета Безопасности, обвинившего Грузию в агрессии против российских миротворцев и мирных жителей<sup>470</sup>. Ситуация в Цхинвали и в его окрестностях освещается со ссылками на югоосетинские власти

<sup>464</sup> История конфликта. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/08/violence-flares-yet-again-in-georgia-s-rebel-region/>

<sup>465</sup> Violence flares yet again in Georgia's rebel region. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.euronews.net/2008/08/08/violence-flares-yet-again-in-georgia-s-rebel-region/>

<sup>466</sup> Ossétie du Sud: un conflit latent depuis la chute de l'URSS. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://fr.euronews.net/2008/08/08/ossetie-du-sud-un-conflit-latent-depuis-la-chute-de-l-urss/>

<sup>467</sup> Телеобращение Саакашвили. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/08/saakashvili-urges-georgian-unity-in-tv-address/>

<sup>468</sup> Путин: действия Грузии не останутся без ответа. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/08/putin-vows-russian-response-to-georgian-military-campaign/>

<sup>469</sup> Михаил Саакашвили обвинил Россию во вторжении на территорию Грузии. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/08/saakashvili-urges-the-world-to-help-in-sossetia/>

<sup>470</sup> Медведев: не допустим безнаказанной гибели соотечественников. Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/08/medvedev-vows-to-protect-compatriots-in-s-ossetia/>

и командование российских миротворцев, при этом сообщается о заявлении российского МИДа об "этнических чистках" в южноосетинских сёлах<sup>471</sup>.

Освещение развития событий в последующие дни продолжалось в том же стиле - нейтрально, безоценочно, с аккуратным предоставлением слова обеим враждующим сторонам и отделением фактов от мнений. Продемонстрировав митинг сторонников Саакашвили в Тбилиси, телеканал в том же сюжете показал митинг в Москве в поддержку российских действий<sup>472</sup>. Не имея возможности проверить многочисленные противоречивые заявления лагерей, "Euronews" предупреждает своих зрителей о "настоящей информационной войне, развернувшейся между конфликтующими сторонами в прессе и на телеэкранах. Грузинские власти утверждают, что огромная Россия развязала тотальную агрессию против их небольшого государства. Михаил Саакашвили заявил, что предложил Москве остановить это безумие, прекратить огонь и начать полноценные переговоры. В Кремле утверждают, что предложений о прекращении боевых действий от грузинского президента не получали. Российский премьер Владимир Путин в агрессии обвинил грузинское руководство"<sup>473</sup>. Продолжая последовательно давать слово тем и другим, "Euronews" в одном сюжете объединяет выступление вице-президента США Дика Чейни, солидаризировавшего с заявлениями Тбилиси о "российской агрессии", и заявление Дмитрия Медведева, назвавшего действия Грузии "настоящим геноцидом осетинского народа"<sup>474</sup>, а также регулярно приводит взаимные обвинения грузинских и российских источников в бомбардировках, повлёкших гибель нонкомбатантов и разрушения<sup>475</sup>.

В условиях неясной картины событий первых дней конфликта "Euronews" предоставлял зрителям возможность самостоятельно определиться с тем, какой из сторон доверять: "Противоречивая информация поступает о том, что происходит в городе Гори, который находится в 60 км от грузинской столицы. Секретарь совета безопасности Грузии Каха Ломая заявил, что город захватили российские военные. По его словам, после получения сведений о готовящемся наступлении было решено вывести грузинские войска из этой зоны и перегруппировать их для защиты Тбилиси. Однако в министерстве обороны России говорят, что российских солдат в Гори нет. Не видел российских военных и корреспондент агентства

<sup>471</sup> Цхинвали разрушен? Euronews, 08.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/08/georgia-and-russia-on-brink-of-full-scale-war/>

<sup>472</sup> Митинг в Тбилиси, митинг в Москве... Euronews, 09.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/09/fighting-sparks-demonstrations-in-russia-and-georgia/>

<sup>473</sup> Информационная война. Euronews, 10.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/10/saakashvili-demands-immediate-ceasefire/>

<sup>474</sup> Россия говорит о геноциде, США выражают солидарность Грузии. Euronews, 11.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/11/chenev-warns-against-threat-to-sovereignty/>

<sup>475</sup> Южная Осетия. Новые обстрелы и взаимные обвинения. Euronews, 11.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/11/russian-troops-advance-through-south-ossetia-as-tbilisi-calls-for-a-ceasefire/>

Рейтер, который в данный момент находится в городе. Он утверждает, что никаких следов войск и военной техники не видно, а город полностью опустел"<sup>476</sup>.

В контексте нашего исследования важно отметить, что такой выдержанно нейтральный стиль освещения конфликта был преимущественно позитивно воспринят многими зрителями в России, не удовлетворёнными крайне односторонним, подчинённым единой пропагандистской линии новостным эфиром национальных телеканалов. Так, ведущий программы "Суть событий" на радио "Эхо Москвы" Сергей Пархоменко в своём эфире от 22 августа сказал: "Что касается информационной войны, которая здесь, несомненно, сыграла тоже свою роль – тоже постепенно мы начинаем понимать, кто чего стоит, мы начинаем понимать, кто действительно придерживается нормальных профессиональных и человеческих принципов делая свою журналистскую работу, а кто готов это все легко спустить за одобрение начальства или за дешевую благодарность толпы, которую таким образом легко к себе привлечь. Я бы сказал, что последние несколько недель – звездный час компании Euronews. Она, по-моему, никогда не играла такой роли у нас и никогда не обращала на себя такого внимания. Пожалуй, я должен сказать, что именно там мы видим работу, которая ближе всего к взвешенной, профессиональной, достойной работе"<sup>477</sup>.

Последовательное незанятие сторон (в том числе российской, несмотря на 16-процентное участие российского ВГТРК в акционерном капитале "Euronews") позволило этому каналу стать единственным вещателем в России, взявшим и свободно передавшим в эфир эксклюзивное интервью представителя грузинского правительства с подробным изложением точки зрения Тбилиси на обстоятельства войны. Интервью министра иностранных дел Грузии Эки Ткешелашвили, взятое у неё автором этого исследования в Брюсселе по-английски, вышло 20 августа на всех восьми языках вещания; его запись доступна на YouTube-канале "Euronews" в интернете<sup>478</sup>. По словам Сергея Пархоменко, "Я вчера или позавчера включил Euronews, который в обычном спутниковом пакете НТВ+, и обнаружил там интервью грузинского министра иностранных дел. С одной стороны, это интервью было дано целиком, без купюр. И это было очень подробно, это было очень серьезно. Она отвечала чрезвычайно как-то концентрированно. Ее позиция была представлена полно и ясно. С другой стороны, я должен сказать, что она получила самые жестокие, самые резкие, самые неудобные, самые проклятые для нее вопросы – все подряд. Сидел корреспондент - кстати, наш соотечественник, хотя разговор шел по-английски, но

<sup>476</sup> Кто контролирует грузинский город Гори? Euronews, 11.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/11/georgian-helicopters-reportedly-hit-targets-near-gori/>

<sup>477</sup> Пархоменко С. Суть событий. Эхо Москвы, 22.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://echo.msk.ru/programs/sut/535528-echo/>

<sup>478</sup> Глава МИДа Грузии отвечает на вопросы euronews. Euronews, 20.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.youtube.com/watch?v=hxhoc-s5dxw>



корреспондент был с русской фамилией, и он спросил у нее все то, что спросил бы я и что спросил бы всякий, кто хочет добиться серьезного понимания ситуации, кто хочет глубоко понять, что там происходит. Еще раз скажу – самые жесткие и самые неудобные вопросы. У нее была возможность на них ответить, ей дали на это время. И все это пошло в эфир. Но не пропустили ее ни в одном слове. И спросили у нее и про провокации, и спросили ее про размещение военных подразделений в населенных пунктах, и про обстрелы, которые велись по мирным объектам, и спросили ее про то, не форсирует ли Грузия таким образом процесс своего вступления в НАТО, потребовали подробных разъяснений на этот счет, и так далее. Ей пришлось нелегко, министру обороны Грузии. Но канал сработал, по-моему, очень достойно".<sup>479</sup>

Вопросы, заданные Д. Локтевым Э. Ткешелашвили, действительно были жесткими и не подыгрывали грузинской стороне<sup>480</sup>:

- Что, на ваш взгляд, произошло за последние две недели?
- Вы утверждаете, что ввод российских войск начался ещё до того, как грузинские войска атаковали Цхинвали, я правильно понимаю?
- Россия это отрицает. Там говорят, что в первые сутки или первые полтора дня после начала бомбардировок Цхинвали никакой военной реакции не было.
- Почему, в таком случае, был атакован Цхинвали, а не Рокский туннель, по которому, как вы говорите, на грузинскую территорию входили российские войска?
- Применяли ли грузинские войска системы залпового огня и подобное оружие по жилым кварталам Цхинвали, как утверждает Россия?
- Некоторые российские военные источники говорили, что часть грузинской артиллерии размещалась в Гори.
- Россия объясняет, что была вынуждена начать операцию по принуждению к миру после того, как наступление на Цхинвали привело к сотням и, может быть, тысячам смертей главным образом мирных жителей и преимущественно российских граждан. Вы не считаете, что в позиции Москвы есть резон?
- Россия говорит, что реинтеграция Грузии теперь невозможна. Похоже, Москва готовится признать независимость отколовшихся республик. Видите ли вы какой-нибудь иной выход из этой ситуации?
- Остаётся ли у вас надежда на разрешение территориального конфликта?

<sup>479</sup> Пархоменко С. Op.cit.

<sup>480</sup> Глава МИДа Грузии отвечает на вопросы euronews. Euronews, 20.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/20/euronews-speaks-to-georgian-foreign-minister/>

- Сейчас вновь звучат предсказания о присоединении Грузии к НАТО.

Вынуждены ли вы в связи с этим форсировать решение территориальных конфликтов?

Как того требуют редакционные правила канала, интервью представительницы грузинского правительства уравнивало аналогичное по продолжительности интервью представителя российской стороны - вышедшую несколькими днями ранее беседу того же самого корреспондента в Москве с вице-премьером российского правительства Сергеем Ивановым, видеозапись которого также доступна на YouTube-канале "Euronews"<sup>481</sup>. Оба интервью были расценены как "очень профессиональные" Алексеем Венедиктовым, главным редактором радиостанции "Эхо Москвы", ретранслировавшей их в своём эфире 23 августа<sup>482</sup>.

Для сравнения, вопросы, заданные корреспондентом "Euronews" Д. Локтевым вице-премьеру правительства РФ С. Иванову<sup>483</sup>:

- Что произошло, с вашей точки зрения, за эти дни?

- Господин вице-премьер, если у России были свидетельства того, что на территории Южной Осетии происходит геноцид, почему она не представила их в Совет Безопасности ООН и не получила санкцию на применение вооруженной силы?

- Каким образом Россия смогла оценить число погибших в "тысячи человек" до окончания работы экспертов, которые, по вашим словам, работают сейчас в Цхинвали и других городах Южной Осетии?

- Ситуация в Южной Осетии обострялась на протяжении длительного времени. Готовилась ли российская военная операция давно или она была организована после получения известий о гибели российских граждан, российских миротворцев в Южной Осетии?

- Грузия утверждает, что она защищалась, и что войска, наступавшие на Цхинвали, не атаковали мирных граждан.

- Для чего понадобились удары по объектам за пределами зоны конфликта, объектам по территории Грузии, среди которых, по свидетельствам очевидцев, и гражданские объекты?

- Во вторник, когда уже произносились заявления о перемирии, подписывались соответствующие документы, на площади Сталина в Гори взорвалась бомба, погибли 5 человек, среди них мирные жители, иностранные журналисты – что это было?

<sup>481</sup> Интервью: Сергей Иванов. Euronews, 16.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.youtube.com/watch?v=4oXRjPJA0Oc>

<sup>482</sup> Грузино-югоосетинский конфликт. Эхо Москвы, 23.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://www.echo.msk.ru/programs/beseda/535961-echo/>

<sup>483</sup> Сергей Иванов: Надеюсь, у грузинского руководства хватит ума не повторять авантюры. Euronews, 14.08.2008. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: <http://ru.euronews.net/2008/08/14/moscow-defends-georgia-action/>

- Ни одна из стран мирового сообщества, кроме Кубы, не поддержала действий России. Как вы думаете, почему?

- И напоследок – насколько надёжно, по-вашему, перемирие, которое установилось сейчас между Россией и Грузией? (С. Иванов: "Я очень рассчитываю на то, что перемирие надолго, но повторяю: для того, чтобы оно было надолго, мы примем обязательно меры по безопасности наших российских граждан, проживающих в Южной Осетии и Абхазии".)

- Какие именно меры? Останется ли российская армия на территории непризнанных государств? (С. Иванов: "Не российская армия, а миротворческий контингент, который находится там на законных основаниях. Согласитесь, это большая разница, и это принципиальная разница".)

- Грузия называет эти силы оккупационными. (С. Иванов: "Ну, Грузия может называть их как угодно, но это не меняет сути дела").

Это интервью, в полной мере воплощающие стремление "Euronews" к нейтральному предоставлению слова обеим конфликтующим сторонам, стало для автора данного исследования важным подтверждением реальной политической независимости этого телеканала даже на пике вооружённого и внешнеполитического конфликта с участием государства, представлявшего одного из крупнейших акционеров и крайне остро заинтересованного в тот момент в позитивном освещении происходящего в западной и мировой информационной сфере. Будучи журналистом, готовившим, бравшим и монтировавшим оба интервью, автор свидетельствует, что ни одна из действующих сторон не делала никаких попыток каким-то образом узнать заранее намеченные вопросы или как-либо повлиять на содержание интервью. Все вопросы определялись лично журналистом и не согласовывались им более ни с кем - даже с непосредственным иерархическим начальством в редакции. В условиях информационной войны международный телеканал "Euronews" сохранял, таким образом, полную редакционную свободу, которая позволила ему освещать конфликт, не превращаясь в пропагандистское орудие одной из враждующих сторон.

Тем не менее, наиболее радикальные сторонники и того, и другого лагеря воспринимали новостные сюжеты "Euronews" о южноосетинском конфликте в штыки: с их точки зрения, предоставление этим каналом слова не только "своим", но и "врагам", не может объясняться ничем, кроме его предполагаемых симпатий к противнику (см. С. 228, 4.9 Контекстуальность нейтральности "Euronews").

#### 4.8.2 Уязвимость редакционного механизма "Euronews" при освещении конфликтов

##### **Риск, связанный с работой редакторов без предварительного контроля**

Вышеописанная схема работы редакции международного информационного телеканала "Euronews" обеспечивает оперативное круглосуточное обновление новостных выпусков на множестве языков, предоставляя каждому журналисту полную свободу от какого бы то ни было давления или контроля. Однако она же несёт с собой основную опасность, связанную с высоким риском индивидуальных ошибок или личной субъективности, которые, в условиях анонимности сюжетов, могут восприниматься аудиторией как признаки редакционной тенденциозности. В отличие от других каналов, подготовленный редактором текст сюжета не "вычитывается" в обязательном порядке шеф-редактором перед записью "озвучки". Хотя среди журналистов принято показывать готовый текст коллегам по языковой службе для беглого просмотра "свежим взглядом", возможности для этого есть далеко не всегда. В итоге любые недочёты, которые могут содержаться в сюжете, обнаруживаются лишь после выхода материала в эфир - как правило, одним из сотрудников соответствующей языковой службы (часто - "шефом языка"), случайно увидевшим сюжет при периодическом просмотре новостных выпусков. Эта опасность существенно повышает ответственность, лежащую на редакторах - в качестве которых зачастую выступают внештатные сотрудники, навыки и практический опыт которых уступают квалификации штатных журналистов.

Тем не менее, случаи индивидуального отступления того или иного редактора от политики редакционной нейтральности для выражения в сюжете его собственных взглядов или мнений остаются на "Euronews" крайне редким исключением из правила, жёстко преследуемым со стороны редакционного руководства. По французскому законодательству, грубое и неоднократное несоблюдение профессиональных требований - одно из немногих оснований для увольнения сотрудника без лишних сложностей, поэтому формальный выговор - это весьма суровая и эффективная санкция.

Приведём два нехарактерных для "Euronews" примера, демонстрирующих, на наш взгляд, частные отступления редакторов по их личной инициативе от принципов редакционной нейтральности при освещении конфликтов.

В ходе так называемой "газовой войны" начала 2009 г. между Россией и Украиной ряд европейских стран-импортёров российского газа перестал его получать. Как Москва, так и Киев заявляли, что полностью выполняют свои обязательства по поставке и транспортировке экспортного газа соответственно, обвиняя в "перекрытии вентиля" друг друга. Независимых данных, которые доказывали бы правоту одной из сторон, в этой ситуации не было, что последовательно подчёркивалось в новостных сюжетах "Euronews". Однако аналитический материал, вышедший в эфир вечером 13 января 2009 г., в своей русскоязычной версии (и

только в ней) прямо возлагал ответственность на Украину, делая вывод в пользу продвигаемых Москвой альтернативных газопроводов: "Блокада Украиной поставок российского газа европейским потребителям ударила по 18 странам... После того, как Украина перекрыла вентиль, без отопления остались десятки тысяч домов... Надежные поставки российского газа в Европу могут гарантировать новые трубопроводы в обход Украины – "Северный поток" и "Южный поток"<sup>484</sup>. В послеэфирном редакционном обсуждении автор русской версии текста приводил в качестве аргумента собственные расчёты, доказывающие, на его взгляд, что подача газа была остановлена на территории Украины, и настаивал на том, что в аналитических сюжетах такие выводы допустимы: по его словам, "ложно понятая беспристрастность", сводящаяся к цитированию заявлений обеих сторон, одна из которых лжёт, чрезмерно упрощает и выхолащивает аналитическую журналистику. Тем не менее, редакционные правила однозначно утверждают, что "Euronews" не встаёт ни на одну из сторон каких бы то ни было конфликтов, не делая исключений и для аналитики (см. С. 206, 4.7.3 Работа отдела аналитики). Впрочем, телеканал, как это ни странно, в чём-то выиграл от этого инцидента: по утверждению украинской прессы, к решению о создании украиноязычной версии "Euronews" Киев "подтолкнул газовый украинско-российский конфликт, во время которого объективной была только англоязычная версия подачи информации про те события. Русскоязычная версия была неправдивой"<sup>485</sup>.

Ещё одним негативным примером может служить сюжет выпуска новостей от 27 ноября 2009 г., сообщавший о легализации аборт в Испании решением национального парламента. В русской версии его текста (написанной, как это всегда справедливо для новостных сюжетов, независимо от остальных языковых версий) прозвучали фразы, далёкие от нейтральности и напоминающие скорее формулировки агитационных материалов ультраконсервативных движений, провозглашающих, вопреки научным представлениям о предмете, что "аборт - это узаконенное детоубийство": "Ныне действующий в Испании закон об абортах был принят в 1985 году. По нему аборт допускается только в исключительных случаях. С момента его принятия были убиты миллион детей. Самым старшим из них сейчас было бы по 24 года"<sup>486</sup>. Этот материал, возмущивший других журналистов русской редакции, вызвал довольно эмоциональное обсуждение, в ходе которого автор сюжета счёл нужным сослаться на свои религиозные убеждения, отказавшись признавать свою неправоту. Однако действующий на "Euronews" "кодекс этики" ("Euronews Code of Ethics") прямо запрещает журналистам

<sup>484</sup> Европа без газа. Euronews, 13.01.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://ru.euronews.net/2009/01/13/eastern-central-europe-hit-hardest-by-gas-row/>

<sup>485</sup> Рябов М. На Euronews запустят украинскую версию, чтобы «правильно» освещать газовые войны. Новый Регион, 14.09.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://www.nr2.ru/kyiv/248943.html>

<sup>486</sup> Легализация аборт в Испании. Euronews, 27.11.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://ru.euronews.net/2009/11/27/spanish-abortion-law-passes-1st-hurdle/>

выражать религиозные взгляды в их рабочих материалах. Нарушение требования нейтральности повлекло в этом случае строгое предупреждение со стороны главного редактора.

В связи с этим любой будущий анализ редакционного освещения тех или иных тем телеканалом "Euronews" должен охватывать по возможности широкий временной диапазон сюжетов, не ограничиваясь отдельно взятыми материалами: в редких случаях, когда тенденциозные тексты оказываются в эфире, это объясняется индивидуальными нарушениями политики редакционной нейтральности их отдельными авторами и отсутствием шеф-редакторов, читающих тексты перед выходом в эфир, в иерархической структуре редакции канала.

### **Риск политизации спонсируемых программ**

Как и другие международные информационные телеканалы, "Euronews" производит часть собственных программ в сотрудничестве с партнёрскими и спонсорскими организациями, от административных органов Европейского союза и отдельных государств до частных корпораций, берущих на себя расходы по производству программ при условии их невмешательства в независимую редакционную работу над съёмками, монтажом и текстом сюжетов. До 2011 г. принятые на телеканале нормы такого сотрудничества не исключали так называемых пресс-туров в регионы планеты, затронутые международными политическими конфликтами. Серьёзной угрозой редакционной нейтральности в этих случаях следует назвать тот факт, что пресс-тур, проводимый одной из конфликтующих сторон, заведомо организуется ей так, чтобы опубликованные по его итогам материалы оказались для неё наиболее выигрышны. Противовесом в этом случае может служить подготовка серии сюжетов, каждый из которых представляет точку зрения отдельной стороны конфликта - однако вопрос, соответствуют ли два субъективных материала объективному освещению, остаётся спорным. Коллегия журналистов, следящая на "Euronews" за соблюдением профессиональных и этических требований, выступает категорически против освещения политических споров за счёт спонсорской поддержки враждующих сторон, видя в нём потенциальную опасность для журналистов, которым поручают такие съёмки.

Так, масштабную полемику вызвала серия сюжетов рубрики "Репортёр" о Нагорном Карабахе, первый из которых<sup>487</sup> был снят в сотрудничестве с армянской ассоциацией, а

---

<sup>487</sup> Нагорный Карабах – ветер перемен. Euronews, 28.11.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://ru.euronews.net/2009/11/28/winds-of-change-in-nagorno-karabakh/>

второй<sup>488</sup> - с азербайджанским правительством. Выход в эфир первой программы, в которой отмечалась историческая культурная связь Нагорного Карабаха с Арменией и христианством (в частности, один из интервьюируемых, бельгийский профессор, даже назвал Нагорный Карабах "сердцем Армении"), вызывал громкий протест со стороны азербайджанских властей и азербайджанской диаспоры во Франции.

Так, азербайджанский МИД направил в редакцию "Euronews" письмо протеста, указав на необъективность сюжета: "Так как в сюжете о конфликте не представлена позиция каждой из сторон, он может оцениваться как не отвечающий стандартам журналистики"<sup>489</sup>. Азербайджанские СМИ опубликовали шквал комментариев, оценивающих материал как "очень плохой журналистский продукт, основанный на культурных предрассудках отдельных кругов, и далекий от современных европейских ценностей", "в котором весьма клеветнически и однобоко трактуются события Карабахской войны, история и культура региона представлены чисто с армянской мифологической версии, не имеющей никакого отношения к реальному положению дел"<sup>490</sup>. Один из высокопоставленных сотрудников администрации президента страны интерпретировал этот сюжет как попытку со стороны Армении подорвать мирный процесс<sup>491</sup>, а газетные комментаторы прямо обвинили "Euronews" в размещении оплаченной пропаганды: "Редакционная политика данного телеканала построена столь специфическим образом, что в ней есть место армянской пропаганде и лжи, но нет места азербайджанской точке зрения на Нагорно-Карабахский конфликт, правде о геноциде азербайджанцев в Ходжалы, о поддержке Арменией террористов и о террористических актах со стороны армян, жертвами которых становились французы. Случайно ли это? Мне кажется, что нет. Ибо еще Некрасов писал, что прессой правит капитал. В данном случае – армянский"<sup>492</sup>. Совет прессы Азербайджана "распространил заявление протеста против небеспристрастного репортажа, связанного с Нагорным Карабахом, показанного по телеканалу "Euronews": "В репортаже, подготовленном сотрудниками телеканала в ходе посещения неотъемлемой части Азербайджана Нагорного Карабаха, не только допущены необъективность, умысел и предоставление одностороннего сюжета, но одновременно продемонстрирована очевидная политическая позиция, а это никак не согласуется с

<sup>488</sup> Нагорный Карабах: в лагере беженцев в Азербайджане. Euronews, 01.02.2010. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://ru.euronews.net/2010/02/01/forgotten-victims-of-a-frozen-conflict/>

<sup>489</sup> МИД Азербайджана направил письмо протеста каналу «Euronews». Day.az, 01.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://news.day.az/politics/183740.html>

<sup>490</sup> Ильгар Мамедов: «Фильм, показанный на канале «Евроьюс» - умышленная провокация против Азербайджана». news.az, 02.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://1news.az/politics/20091202054308026.html>

<sup>491</sup> Завотделом Администрации Алиева прокомментировал видеосюжет на Euronews. Aze.az, 02.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: [http://www.aze.az/news\\_zavotdelom\\_administracii\\_\\_28457.html](http://www.aze.az/news_zavotdelom_administracii__28457.html)

<sup>492</sup> Гасанов А. Евро-ложь от Euronews: кое-что о роли армянского капитала. The First News, 02.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://1news.az/analytics/20091202020132645.html>

цивилизованными медиастандартами"<sup>493</sup>. Власти республики пригрозили отключить вещание "Euronews" в кабельных сетях Азербайджана: "Если Euronews и другие иностранные телевизионные каналы будут продолжать готовить программы против Азербайджана, мы примем решение о приостановлении трансляции посредством кабельного телевидения этих телеканалов на территории страны", - сказал в субботу Trend News председатель Нацсовета Нуширеван Магеррамли"<sup>494</sup>. У штаб-квартиры "Euronews" в Лионе прошла демонстрация протеста азербайджанской молодежи, живущей во Франции. Вспыхнувший скандал и громкие обвинения стали тяжёлым ударом для журналиста немецкой команды, снимавшего этот репортаж; несколько месяцев спустя его жизнь оборвалась из-за сердечного приступа.

У противоположной стороны конфликта выход сюжета "Нагорный Карабах: ветер перемен" вызвал, напротив, ликование и восторг, а телеканал "Euronews" получил от неё самые лестные эпитеты и горячую поддержку, всегда сигнализирующие о несбалансированной подаче: "Причиной столь бурной и несколько неадекватной реакции в Азербайджане на репортаж из Нагорного Карабаха, безусловно, послужил видеоряд реального положения дел в НКР, резко противоречащий пропагандистской установке азербайджанской идеологической машины"<sup>495</sup>, - заключил армянский политолог. "В данном репортаже были представлены реальные факты про Арцах", - заявило армянское интернет-издание. "После репортажа, основанного на реальных фактах, азербайджанская сторона под предводительством лидера правящей партии подняла истерический шум, требуя от телекомпании отказаться от подобной деятельности. Они заявили, что данный репортаж является армянским заказом, и призвали все СМИ своей страны сообща бороться против этих явлений и писать письма с протестом в адрес "Евроњуз". Редакция электронной газеты ArmAg.am призывает своих коллег с телеканала "Евроњуз" не уступать безосновательным требованиям азербайджанской стороны и оставаться на позициях истины. Истина не нуждается в доказательстве"<sup>496</sup>. Помощник пресс-секретаря президента Армении опубликовал обширную статью, осуждающую "подлинную травлю телеканала "Евроњуз" по поводу

<sup>493</sup> Гусейнбала А. Совет прессы Азербайджана протестует против небеспристрастного репортажа "Euronews". Trend News, 14.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://ru.trend.az/news/society/media/1600150.html>

<sup>494</sup> Гусейнбала А. Вещание каналов, транслирующих антиазербайджанские передачи, может быть запрещено - глава Нацсовета. Trend News, 05.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://ru.trend.az/news/society/media/1594219.html>

<sup>495</sup> В. Гаспарян. Крах азербайджанской пропаганды и киксы Эльнура Асланова. Aysor.am, 04.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://www.aysor.am/ru/news/2009/12/04/aslanov-azpropagande/>

<sup>496</sup> "Евроњуз" заблокировал репортаж про Арцах. ArmAg.am, 02.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://armar.am/ru/2009/12/02/%E2%80%9C%D0%B5%D0%B2%D1%80%D0%BE%D0%BD%D1%8C%D1%8E%D0%B7%E2%80%9D-%D0%B7%D0%B0%D0%B1%D0%BB%D0%BE%D0%BA%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%B-%D1%80%D0%B5%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%82%D0%B0%D0%B6-%D0%BF/>



сюжета о Нагорном Карабахе": с его точки зрения, сюжет "полностью укладывался в традиционный подход телеканала: представлять тему глазами людей, не навязывая собственную точку зрения, избегая, насколько возможно, формалистических подходов... Передачи телеканала создаются и транслируются не для удовлетворения узких национальных интересов и пропагандистских стратегий политических лидеров отдельных стран, а для информирования людей... "Евроныюз", естественно, опирался на общепринятые факты и представления. И подвергать телеканал критике за то, что он поступал именно так, а не руководствовался изысканиями современной азербайджанской пропаганды, у Баку нет никаких оснований... Если бы Баку ограничился нотой внешнеполитического ведомства, с этим еще можно было бы как-то смириться. Однако атака на телеканал широким фронтом, с привлечением журналистов, студентов, неправительственных организаций никак не свидетельствует об уважении к свободе слова в соседней стране"<sup>497</sup>.

С выходом же второго репортажа нагорно-карабахской серии, снятого уже на азербайджанской стороне конфликта, ситуация зеркально поменялась. Информация о съёмках этого сюжета вызвала тревогу в Нагорном Карабахе, парламентарии которого, забыв или не зная о первом репортаже, поспешили упрекнуть канал в необъективности. Председатель постоянной Комиссии по внешним сношениям парламента Нагорного Карабаха Ваграм Атанесян сказал: «Удивительно, что, побывав лишь на азербайджанской стороне, корреспондент такой авторитетной телекомпании как Euronews говорит о представлении европейцам всей правды о карабахском конфликте. Чтобы знать правду о конфликте, корреспондент, если уважает элементарные нормы журналистской этики, обязан произвести съёмки также и в НКР, посетить населенные пункты, разрушенные вследствие азербайджанской агрессии, ознакомиться со взглядами местного армянского населения на ситуацию и также представить европейской аудитории». По словам Атанесяна, обидно, что общеевропейская телекомпания командировала подобного предвзятого корреспондента в регион. «Надеюсь, что руководство Euronews, уважая проповедуемый собой же принцип нейтральности, представит возможность и НКР поделиться с европейским зрителем своим видением карабахской проблемы и путей ее разрешения», – заявил Атанесян"<sup>498</sup>. На трансляцию репортажа, в котором рассказывалось о судьбе азербайджанских беженцев из Нагорного Карабаха, письмами протеста ответили армянские активисты: "Армяне Европы обвиняют «Евроныюз» в необъективности. Протест европейских армян вызвал репортаж «Нагорный Карабах: в лагере азербайджанских беженцев», показанный 1 февраля, в котором

<sup>497</sup> Баку позволяет себе диктовать условия зарубежным журналистам и телеканалам: помощник пресс-секретаря президента Армении. ИА Regnum, 28.12.2009. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://www.regnum.ru/news/1239211.html>

<sup>498</sup> Руководство Euronews останется верным собственному принципу нейтральности? Новости Армении, 21.01.2010. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://news.am/rus/news/12642.html>

не только ситуация представляется однобоко, история искажается, но и открыто звучат призывы к войне. Письма с протестом в адрес руководству «Евроньюз» направили Армянская община Мальты, Союз армян Италии, другие армянские организации Европы"<sup>499</sup>. Азербайджанские СМИ отреагировали на это с нескрываемым злорадством: "Мировое армянство уже распило не одну бутылку коньяка, празднуя очередную победу в информационной войне с Азербайджаном (...) посредством тех телеканалов, которые армянство элементарно подставляет, вовлекая в свою грязную игру. Но эта тактика уже не дает результата. Более того, в ее результате, доселе неосведомленные руководители тех телеканалов, которые распространили армянскую дезинформацию, узнают об истинных причинах и последствиях Нагорно-Карабахского конфликта... В итоге на телеканале Euronews выходит сюжет, в котором (...) любой европейский зритель может услышать правду о причинах и последствиях Нагорно-Карабахского конфликта, о зверствах армян и гуманизме азербайджанцев. Спасибо Euronews за высокопрофессиональную работу и объективную позицию"<sup>500</sup>.

Несмотря на тот факт, что в итоге точки зрения всех сторон нагорно-карабахского конфликта были представлены в двух репортажах "Reporters" и освещение армяно-азербайджанского противостояния осталось в целом нейтральным, правила производства спонсируемых телепрограмм были с тех пор ужесточены: сейчас их темами не могут становиться политические конфликты, в которые вовлечены спонсоры.

### **Риск, связанный с использованием интерактивных методов и "гражданской журналистики"**

Ещё одной потенциальной опасностью для информационных телеканалов стало в последние годы использование ими технологических инструментов обратной связи с аудиторией - таких, как интерактивные опросы, мониторинг блогов, электронные письма в редакцию и любительские съёмки - так называемая "гражданская журналистика". Эти методы могут служить источником ценной информации о зрительских настроениях и том, что происходит в недоступных для журналистов канала регионах; однако в то же время они могут использоваться в своих целях конфликтующими лагерями для распространения пропаганды и дезинформации.

Так, 1 сентября 2009 г., в очередную круглую годовщину начала Второй мировой войны, в программе "You" телеканала "Euronews" (определяющей срез "общественного мнения

<sup>499</sup> Армяне Европы выступили против «Евроньюза». Armenia Today, 08.02.2010. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: [http://armtoday.info/default.asp?Lang=\\_Ru&NewsID=21338](http://armtoday.info/default.asp?Lang=_Ru&NewsID=21338)

<sup>500</sup> Гасанов А. Сбои в работе «армянства», или Время утираться. The First News, 05.02.2010. Электронный документ, запрошен 24.08.2011: <http://1news.az/analytics/20100205015706999.html>

европейцев" интернет-голосованием по актуальным темам) был задан вопрос, возмутивший патриотически настроенную русскоязычную интернет-общественность: "Does Moscow share responsibility with Berlin for starting WWII?" ("Разделяет ли Москва ответственность с Берлином за начало Второй мировой?") Более чем в сотне блогов развернулась агитационная кампания, призывающая патриотов России голосовать за ответ "нет": "Поддержите Россию в интернет-голосовании! Наш ответ - NO! Этим вы окажете серьезную пропагандистскую поддержку нашей стране. А то там уже собралось 27% антисоветчиков-русофобов, считающих что разделяет"<sup>501</sup>; "Европа совсем совесть потеряла! Всем голосовать!"<sup>502</sup>; "Поддержим наших! Напомним офигевшим зажавшимся европейцам, чей флаг в мае 45-го был водружен над Рейхстагом!"<sup>503</sup> и т.п. В итоге доля выбравших "нет" увеличилась с 70% до начала "флэшмоба" до 76% к завершению опроса. Таким образом, интернет-голосования открывают простор для манипуляций, позволяя одной из сторон конфликта выставить себя в приукрашенном свете перед международной аудиторией.

С гораздо более высоким риском связано использование любительских видеосъемок, сделанных, как правило, анонимными пользователями бесплатных видеохостингов (таких, как YouTube) при помощи мобильных телефонов. Распространение высокоскоростного интернета и доступных телефонов с камерами делает "гражданскую журналистику" зачастую более оперативным, чем профессиональные телекомпании, источником документальных кадров с мест событий (см. С. 59, Переход к сетевой модели СМИ). Так, при освещении так называемой "арабской весны" 2011 г. телеканал "Euronews" активно использовал съемки, сделанные местными жителями в районах, охваченных волнениями, беспорядками и насилием. Это заметно отличало эфир "Euronews" от репортажей, в частности, российских каналов, опиравшихся главным образом на собственные съемки специальных корреспондентов в столицах региона. Отвечая на вопросы слушателей об освещении сирийского противостояния в беседе с ведущим радио "Голос России" первый заместитель министра иностранных дел РФ Андрей Денисов обратил внимание на широкое, по сравнению с российскими каналами, использование "Euronews" оперативных материалов с мест событий: "Вот слушатель обратил внимание на различия между Euronews и тем, что идет по каналу "Вести 24". Мы тоже смотрим и то, и другое. Euronews в основном дает записи с мобильных телефонов, с видеокамер, разного рода обходными путями попадающие на международные, зарубежные радио- и телестанции типа "Аль-Джазира" (Al Jazeera) и потом попадающие в глобальную информационную сеть. Снимают эти фрагменты в основном как раз в тех местах, в тех

<sup>501</sup> Блогер dead\_voice, 02.09.2009. Электронный документ, запрошен 25.08.2011: <http://dead-voice.livejournal.com/963862.html>

<sup>502</sup> Блогер juliette\_rus, 02.09.2009. Электронный документ, запрошен 25.08.2011: <http://juliette-rus.livejournal.com/66046.html>

<sup>503</sup> Блогер vefff, 02.09.2009. Электронный документ, запрошен 25.08.2011: <http://vefff.livejournal.com/61001.html>

городах Сирии, где происходят волнения, демонстрации, перестрелки. Наши корреспонденты... Естественно, никто в здравом уме не отправит своих корреспондентов в такие места, где они подвергаются опасности, причем реальной опасности. Как мы видим, в основном съемки ведутся в Дамаске - в столице. А Дамаск действительно спокойный город, там пока каких-то крупных актов недовольства не было, и в целом, насколько мы знаем и можем судить по телеэкрану, город живет нормальной жизнью, не в условиях военного положения"<sup>504</sup>.

В то же время использование непроверенных съёмок, сделанных неизвестными каналу людьми, о целях которых можно лишь догадываться, создаёт для редакции угрозу превращения в орудие пропаганды и дезинформации.

Редакционное руководство "Euronews" хорошо отдаёт себе в этом отчёт. Так, в указаниях главного редактора по этому вопросу говорится: "Хотя новые технологии открывают беспрецедентный доступ к обилию информации, в силе остаются правила 1) достоверной и сбалансированной журналистики; 2) соблюдения юридических требований к защите авторских прав и анонимности источников; 3) моральной ответственности и уважения к частной жизни... Нам следует полагаться на здравый смысл и предельную осторожность, когда мы берём на себя просчитанный риск использования такого контента. Если что-то вызывает сомнения, лучше такой контент не использовать. Мы всегда должны аккуратно проверять достоверность контента, размещённого на виртуальных площадках, хотя чаще всего это невозможно. Мы сталкивались с ситуациями, когда источник или цели такого контента (информации, фото- или видеоматериалов) были неясными. Бывает, что их специально размещают для того, чтобы ввести в заблуждение СМИ. Тексты, сопровождающие такие материалы, должны всегда использовать обороты "выглядит так, словно", "создаётся впечатление" и т.п., и должны всегда ссылаться на источник этого контента... Мы должны честно заявлять, что не можем подтвердить аутентичность той или иной информации или записи... Мы также должны чётко указывать на экране "Любительское видео"... Ни один такой клип не может использоваться без санкции редакционного руководства"<sup>505</sup>.

#### **4.9 Контекстуальность нейтральности "Euronews"**

Новостной эфир телеканала "Euronews", характеризующийся нейтральностью при отборе и подаче фактов и точек зрения, хорошо подходит для наблюдения за описанным нами в 3.1.7 Относительность зрительского восприятия "эффектом враждебности медиа" -

<sup>504</sup> Визави с миром. Голос России, 19.08.2011. Электронный документ, запрошен 20.08.2011: [http://rus.ruvr.ru/radio\\_broadcast/2227329/54843602.html](http://rus.ruvr.ru/radio_broadcast/2227329/54843602.html)

<sup>505</sup> Barabas P. Social networks use - Editorial policy. Euronews, 07.01.2011

контекстуализацией пристрастными зрителями контента в рамках их собственных убеждений и появлением у них отчётливого ощущения поддержки со стороны нейтральных СМИ враждебной им стороны.


В целях этого исследования нами было проведено наблюдение за мнениями интернет-пользователей, придерживающихся противоположных политических убеждений и высказывавшихся в своих блогах относительно предполагаемых ими симпатиях редакции "Euronews". Результаты наблюдения, продолжавшегося с января 2009 г. по июнь 2011 г., - конкретные мнения со ссылками на источники - доступны в интернете по адресу <http://intervidenie.livejournal.com>. Как и ожидалось, наблюдение подтверждает отчётливый "эффект враждебности медиа" у политически пристрастных зрителей.


Так, оппозиционно настроенные либерально-демократические активисты считают нейтральное информационное освещение вместо разоблачительной редакционной критики происходящего в России явным подыгрыванием действующей власти: свободное и независимое СМИ, с их точки зрения, обязано вести борьбу за правду, свободу и справедливость. Сохранение нейтралитета, позиция "над схваткой" воспринимаются ими как предательство либерально-демократических идеалов. Такие зрители, порой идеалистично относящиеся ко всему западному и зачастую демонстрирующие определённый американоцентризм мировоззрения, ошибочно считают английскую версию "Euronews" оригиналом, который, согласно их заблуждению, переводится где-то (вероятно, в Москве) на русский язык для трансляции в России. Сравнивая тексты отдельных сюжетов на английском и русском языках и находя в результате естественные отличия (все языковые версии новостных сюжетов пишутся параллельно разными журналистами и никак не сверяются друг с другом), эти зрители считают, что обнаружили доказательства "цензуры при переводе". Как правило, такому сравнению подвергаются сюжеты именно о России, которые русская служба "Euronews", чья аудитория чувствительнее воспринимает эту тематику, заведомо будет писать гораздо аккуратнее и осторожнее, чем английская. Расхождения между мнимыми "английским оригиналом" и "русским переводом" такая аудитория ошибочно объясняет акционерным участием ВГТРК в капитале "Euronews" (распространено даже мнение, что ВГТРК принадлежит "контрольный пакет"; то, что редакция независима от акционеров, всерьёз не воспринимается), подконтрольными "московскими переводчиками" (некоторые считают, что переводом на русский занимается непосредственно ВГТРК) или, например, зависимостью Европы от российского газа:




"при передаче новостей, связанных с Россией,.. оригинальный текст извращается полностью, а русская и французская версия звуковой дорожки имеют между собой мало что общего... апример, при трансляции информации про убийства Политковской или Литвиненко

русская версия канала озвучивала официальную точку зрения РФ, именно с ней Euronews транслируется по российским кабельным и иным каналам. Французская же версия звуковой дорожки этой передачи скептически и с насмешкой упоминает о потугах российского режима откеститься от этих трагедий и недвусмысленно намекает о причастности лично Путина к убийству Политковской и Литвиненко. Дело не ограничивается искаженным переводом, есть ещё и подтексты. Презрительная, глумливая интонация, с которой французские дикторы цитируют наглую ложь российской пропаганды, преобразуются на русской звуковой дорожке в заискивающие и подобострастные нотки «уважения». Так что ошибаются те, кто думает, что, смотря Euronews на русском, они приобщаются к европейскому взгляду на мир: они лишь слушают путинский официоз и омерзительную пропаганду"<sup>506</sup>

 "уже двано за русской службой чи как она там евроњюз замечено, шо она отражает строго позицию путена".<sup>507</sup>

 "Евроњюз - отстойная лживая помойка. Ловил на вранье не раз. Инфа дается "с выгодой" в зависимости от аудитории (русско- или англоязычной, не знаю как на других языках). Причём явно просматривается "выгода российской власти" - или побольше негатива если тема о "врагах России", или наоборот. Различия в переводе вплоть до нескольких абзацев. Это уже не новости, а полный ППЦ."<sup>508</sup>

 "Пропутинскую политическую ангажированность русского канала Euronews легко заметить по используемой каналом терминологии, близкой к пропутинским СМИ"<sup>509</sup>.

С другой стороны, массовое и активное в русскоязычной блогосфере радикально-патриотическое крыло весьма болезненно реагирует на те сюжеты в эфире "Euronews", которые, на их взгляд, выставляют Россию и происходящие в ней политические события не в лучшем свете. Такие зрители, испытывающие неприязнь к Западу и убеждённые в его враждебности и коварстве, относятся к этому международному каналу с заведомым подозрением, считая его, подобно западным "голосам" времён "холодной войны", рупором деморализующей пропаганды. Предполагаемая ими антироссийская ориентация "Euronews" объясняется ими тем, что редакция канала базируется во Франции и тесно сотрудничает с органами власти Европейского союза. Радикально-патриотические комментаторы не меньше

<sup>506</sup> Сивов А. Euronews как рупор путинской пропаганды. АПН Северо-Запад, 26.10.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://www.apn-spb.ru/opinions/article6347.htm>


<sup>507</sup> Блогер rsx11m, 10.08.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://ihtandrlunohod.livejournal.com/384171.html?thread=2080939#t2080939>

<sup>508</sup> Блогер idan11, 07.11.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://ugfx.livejournal.com/198493.html?thread=2193245>

<sup>509</sup> Блогер informer09, 17.05.2010. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://ibigdan.livejournal.com/6588970.html?thread=61790762#t61790762>


их политических антиподов склонны усматривать тайные планы и заговоры за витриной международного информационного канала.

Так, депутат Государственной Думы России, председатель Комитета по экономической политике нижней палаты парламента Евгений Федоров из партии "Единая Россия" в своих выступлениях в прессе неоднократно убежденно заявлял, что русская версия "Euronews" имеет астрономический бюджет, наполняемый напрямую из бюджетов стран ЕС с целями внешнеполитической пропаганды:

 "Любой может зайти сейчас на счета... посмотреть бюджет ну например телевизионной станции - того же euronews, да? - один миллиард долларов в год бюджет euronews, это телестанция без рекламы, то есть на прямые убытки. И с какой стати немцы, европейцы платят? Понятно, что они решают свои внешнеполитические проблемы таким образом... Вот зачем на "Euronews" тратить миллиард долларов на российское вещание! Не для решения ли политических проблем?.. На "Euronews" российского канала рекламы нет. Можете посмотреть... Сколько угодно информации, что этот терроризм финансируется из-за рубежа. Кстати, этой технологией пользовался и Советский Союз, поддерживая международное рабочее движение и Интернационал. Теперь мы имеем дело с американским интернационалом. Этой тактике тысяча лет, и как это так вот сходу от неё отказываться - и говорить, что мы такие, значит, бесплатно работаем, бессребреники - это просто смешно"<sup>510</sup>. "А сколько стоит, как вы думаете, «Euronews», например, российское? Почему немцы тратят 1 миллиард долларов в год на содержание канала «Euronews» на Россию?.. Потому что они дураки и не знают, куда потратить миллиард долларов?"<sup>511</sup>

В действительности бюджет всего "Euronews" на 2010 г. составлял около 50 млн. евро и целиком окупался за счёт рекламы, лицензионных сборов и программ сотрудничества с органами власти Европейского союза. Германия, в удивительной щедрости которой убежден депутат Фёдоров, никогда не входила в число акционеров этого канала.

Многие патриотически настроенные зрители считают, что "Euronews" излишне фокусируется на негативных новостях из России, объясняя это, к примеру, кознями вездесущего Б.А.Березовского:

 "Сегодня с утра смотрел Euronews. Какая главная новость из России? Правильно, убийство адвоката Маркелова (который еще вчера никому не был известен, а сегодня европейский обыватель должен быть озабочен только этим)... наброс тупейший, однако не первый. Помню по крайней мере три таких же наброса на Euronews, а именно: 1. Вся

<sup>510</sup> Вечер на Би-би-си. Русская служба ВВС, 25.02.2010

<sup>511</sup> Время гостей. Радио Свобода, 18.03.2010. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://www.svobodanews.ru/content/transcript/1988072.html>

прогрессивная общественность озабочена исчезновением виднейшего политика, кандидата в Президенты России И.П.Рыбкина . Это был настолько опасный для власти кандидат, что, по всей видимости, гэбульники с ним расправились. 2. Убийство Политковской. 3. Убийство Литвиненко. За каждым из четырех перечисленных набросов на евроньюсовский вентилятор легко проглядывают уши БАБа".<sup>512</sup>

☞ "Евроньюс" окончательно выродился в "Кривое зеркало", но без Петросяна. По их версии, самое главное, что происходит в России сегодня - это митинг полутора рудокопов десятков моральных калек, в защиту Ходорковского. [...] И чем там, в Париже, наши представители в этих еврейских новостях заняты, интересно?"<sup>513</sup>

☞ "кроме того что россиянам в новостях преподносят Россию как Империю Зла, у этих дикторов настолько мерзкий акцент и гнусный голос! Я думаю что это специальные психотехнологии воздействия на мозг. Особенно разрушительна та тётка, что вместо звука "О" говорит "У", достала уж! Хочется уже проявить себя соответственно их представлениям и сбросить уже небольшую атомную боеголовочку на студию "евроньюс".<sup>514</sup>

☞ "Вот позавчера, случайно наткнулся на "Евроньюзовские " Новости напоследок - то бишь, то чем закрепляют основной блок. Три сюжета. Первый - в Москве милиция разогнала "Марш несогласных", Лимонова тащат в воронок, протестантов бьют дубинками. Действительно, а что хорошего может быть в этой стране? И не важно что "несогласных" всего несколько сотен и многие из них далеки от адекватности . Россия - это ГУЛАГ и тирания, сие нужно запомнить... Все это противнее во сто крат еще и от того, что байду сию транслируют в России круглосуточно, плюс в утреннем блоке телеканала "Культура". Плюс, как недавно мне довелось узнать, то ли официальная Россия, то ли российский бизнес является чуть ли не соучредителем этой концентрата предвзятости и лжи. Знаете, можно не любить новости на ОНРТ и РТР, но там, если честно, хотя бы есть что-то живое. Г\*\*\*оньюз же - прибежище говорящих зомби, мыслящих штампами".<sup>515</sup>

☞ "евроньюс... невозможно слушать, нас там все время обсеряют"<sup>516</sup>

<sup>512</sup> Блогер yurayu, 20.01.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://yurayu.livejournal.com/158082.html>

<sup>513</sup> Блогер papasha-mueller, 03.03.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://papasha-mueller.livejournal.com/512945.html>

<sup>514</sup> Блогер peppper, 03.05.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://peppper.livejournal.com/191901.html>

<sup>515</sup> Блогер Ленивый Консерватор, 01.06.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://www.liveinternet.ru/users/2021656/post103750816/>

<sup>516</sup> Блогер stcatharine, 03.12.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://stcatharine.livejournal.com/405282.html?thread=1685026#t1685026>



☞ "ртр(вгтрк, твк россия) действует против России через Евроньюс"<sup>517</sup>

☞ "Очередной сюжетец про новый закон о ФСБ, про правозащитников, которые против... Дорогое Гостелерадива, или кактамтеперьтебя. У нас там, в Евроньюсе, по-моему, 15 процентов или сколько. Выйдите, наконец, н\*\*\*й из этого невнятного конгломерата, меня как налогоплательщика совершенно не греет вся эта п\*\*\*сятина. Пусть что угодно там друг дружке пропагандируют - но без моих и наших денег".<sup>518</sup>

☞ "Если жить в какой-то другой стране и судить о жизни в России только по каналу «Euronews», то можно сделать незадачливый вывод. По этому каналу я бы узнал, что Россия – это тоталитарное государство, где есть один честный бизнесмен – Ходорковский, который честным непосильным трудом заработал свои миллиарды (а-ля Билл Гейтс), и который за это теперь сидит в тюрьме с конфискацией имущества в пользу правящего режима. Еще бы я узнал, что в России есть только одна реальная политическая сила и один реальный оппозиционер с «чумовым» рейтингом 99% – это Каспаров, которого «гнобит» путинский режим и вместо которого, с помощью фальсификаций, президентами России стали Путин, а затем Медведев. Еще бы я узнал, что в России чуть ли не каждый день убивают или избивают журналистов, естественно, только тех, которые в своих статьях изобличают нынешний «путинский режим». Также можно добавить, что Россия – это страна расовой ненависти, ксенофобии и экстремизма, в которой по улицам толпами ходят русские националисты, избивают и убивают всех представителей других национальностей. Если судить о России только по этому каналу, то впечатление об этой стране сложится именно такое... На «Euronews» о России говорят либо плохо, либо ничего... Вообще, мне не понятно, зачем все это делается и для чего. «Холодная война» уже давно закончилась. Россия никому не навязывает больше свою волю, уже мало на что претендует. А ведь идет информационная война, и она в самом разгаре".<sup>519</sup>


Особой поляризации и остроты зрительские эмоции достигают в периоды острых конфликтов - таких, как военное противостояние между Грузией, Южной Осетией и Россией в августе 2008 г., освещение которого "Euronews" было в общих чертах разобрано в 4.8.1 Освещение "Euronews" военных конфликтов на примере противостояния 2008 г. в Грузии. У части аудитории, поддерживающей действия России, и у части аудитории, выступавшей против

<sup>517</sup> Блогер d3zum9q1, 26.06.2010. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://ru-watching-smi.livejournal.com/113904.html>


<sup>518</sup> Блогер papasha-mueller, 16.07.2010. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://papasha-mueller.livejournal.com/1004586.html>


<sup>519</sup> Новиков А. Канал «Euronews» — политическая подстилка. Фраза, 15.01.2011. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://www.fraza.ua/analytics/15.01.11/107601.html>


них, сложились совершенно противоположные мнения о том, на чьей стороне в этом конфликте находился этот международный телеканал. Так, пользующийся авторитетом в государственных кругах профессор, доктор политических наук, декан факультета "Международные отношения" Дипломатической академии МИД России Игорь Панарин в своей статье обвинил "Euronews" в трансляции исключительно антироссийских комментариев и подтасовках, призвав ВГТРК использовать своё положение акционера, чтобы повлиять на редакцию:

 "С учетом того, что Россия в лице ВГТРК - крупнейший акционер и финансовый донор этого канала, необходимо проанализировать весь информационный поток новостей европейского телеканала. Ведь в эфире евроновостей очень мало позитивной информации о России. А во время агрессии Грузии против Южной Осетии по этому телеканалу шли только антироссийские комментарии, порой переходящие рамки приличия (например, 14 августа телеканал показал кадры разрушенного Цхинвала, а строка внизу сообщала, что это разрушенный Гори). Получается, что Россия платит большие деньги, а за это получает нейтральную или негативную информацию о нашей стране, или таковая вообще отсутствует"<sup>520</sup>.

Аналогичные впечатления сложились у патриотичных блогеров, не заботящихся, в отличие от профессора Дипакадемии МИДа, о дипломатичности своей лексики:

 "Атака Евроньюс, ВВС была вообще красивой. Вспомни первые дни, наши очухаться не успели, а запад уже помоями поливал, и картинок красиво смонтированных много было - из серии Россия агрессор... Несомненно у пиндосов и у запада эти акции в сми четко поставлены. Блин так обидно иногда бывало как включишь с утра Евроньюс, так г\*\*\*м обливают нас. Знаешь что это все туфта"<sup>521</sup>.

 "Euronews показывали всё однобоко, защищая Грузия и нападая на Россию".<sup>522</sup>


 "Журналистика давно уже превратилась из способа передачи информации, в орудие информационной войны (от межличностной, до межгосударственной)... Рубрика без комментариев по Euronews, кадры разрушенного Цхинвали (Осетия), под кадром подпись -


<sup>520</sup> Панарин И. Система информационного противоборства. Военно-промышленный курьер, № 41 (257), 15.10.2008. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://vpk-news.ru/articles/3672>


<sup>521</sup> Блогер makler116, 11.11.2009. Электронный документ, запрошен 11.11.2009: <http://makler116.livejournal.com/148276.html>

<sup>522</sup> Блогер Виталий Петров, 16.12.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: [http://my.mail.ru/community/rabota\\_money/7FD07AA832E23C26.html?thread=45C03AC7A0964AAF](http://my.mail.ru/community/rabota_money/7FD07AA832E23C26.html?thread=45C03AC7A0964AAF)


Гори (Грузия), следующий кадр, колонна российских танков (очень убедительно)... И таких примеров тысячи, к сожалению, положительных примеров, припомнить не могу."<sup>523</sup>


 "Я точно помню как на евро Ньюз поливали наз грязью во время этой 6-дневной войны. И показывали те самые кадры, где грузинские грады мочили по Цхинвалу и называли их русскими".<sup>524</sup>

 "По ЕвроНьюс говорили... Ужасная Россия напала на мирную грузию... Ужасная Россия бомбит Тбилиси... евро Ньюс это не средство массовой информации, это средство массовой промывки мозгов."<sup>525</sup>

 "Конечно же уже никто не помнит, выпуски Евро Ньюс, в которых с первого дня войны она называлась "российская агрессия", и только через месяц или два тренд сменился на противоположный, потому как поспели результаты проверок комиссий мирного урегулирования. Но, как говорится: "Осадочек то остался"<sup>526</sup>.

Напротив, оппозиционно настроенные по отношению к российским властям и их действиям в Грузии пользователи социальных сетей увидели в русскоязычном эфире "Euronews" неприкрытую пропаганду Кремля и антигрузинские подтасовки:

 "Русская редакция Euronews - п\*\*\*ы. Кадры беспомощной раненой женщины из Гори, пострадавшей от налета российской авиации,.. русская редакция снабдила словами "Более 2000 жителей Цхенвали погибли, сказал лидер республики Кокойты". Где Гори а где Цхенвали? Где "информационная война" а где низкая подлость?.. Вот так нас дурят. По моему личному оценочному суждению действия русской редакции Euronews похожи на разновидность военного преступления".<sup>527</sup>

 "После грузинско-российской войны в 2008, я стал убежден что для журналистов русской службы Euronews зарезервированы какие-то особые по толщине и прочности тефлонового покрытия сковородки в Аду. Время идет, и эта уверенность крепнет... Именно

<sup>523</sup> Блогер Ольга, 28.12.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011:  
<http://blogs.mail.ru/mail/vrs63/6BA85A24560B827C.html?thread=389CC09E9A280724>

<sup>524</sup> Блогер marzell\_rnd, 21.07.2010. Электронный документ, запрошен 26.08.2011:  
<http://intervenie.livejournal.com/22049.html?thread=3617#t3617>


<sup>525</sup> Блогер lenin\_kerrigan, 15.04.2011. Электронный документ, запрошен 26.08.2011:  
<http://drugoi.livejournal.com/3535437.html?thread=412703821#t412703821>


<sup>526</sup> Блогер dumb, 22.06.2011. Электронный документ, запрошен 26.08.2011:  
<http://www.lj.ivanovo.ru/users/dumb/60310.html>


<sup>527</sup> Блогер RomaNik, 10.08.2008. Электронный документ, запрошен 26.08.2011:  
<http://romanik.livejournal.com/202371.html>

русские службисты вопили и стонали по поводу "2000 невинно убиенных осетин". И что теперь можно сказать? Поздняк метацо-с. Репутация-с."<sup>528</sup>

Комментарии единомышленников:

 "ну потому Евроньюз и крутят ночью на Культуре. может это был договор такой Евроньюза с кремлем: чтобы тот попал на ТВ"<sup>529</sup>

 "не стоит смотреть Euronews (за исключением спорта и культуры), это весьма специфичная станция. она должна угодить всем, кто ее финансирует и при этом никого не обидеть".<sup>530</sup>

 "В дни осетинской войны русский "Евроньюс" бодро рассказывал про "грузинскую агрессию" и российских освободителей. Во всем мире и в Европе на этот счет существовала другая точка зрения... Видимо, 16.9% акций имеют кое-какое влияние в русскоязычной редакции".<sup>531</sup>

Таким образом, радикальные приверженцы полярных политических взглядов считают эфир "Euronews" далёким от нейтральности, акцентируя внимание на болезненных для них темах, "вчитывая" несуществующие оценки между строк и воспринимая новостные материалы как пропаганду враждебной стороны. На наш взгляд, такая похожая негативная реакция противоположных лагерей может рассматриваться как один из индикаторов реальной сбалансированности и нейтральности освещения конфликтов.

#### 4.10 Сравнение с конкурентами

Наиболее значимое отличие телеканала "Euronews" от конкурентов - его по-настоящему международная редакция, в которой равномерно, без изоляции на языковые подредакции, перемешаны журналисты множества языков. Этот фактор делает отбор, ранжирование и освещение новостей национально нейтральными, опирающимися на цивилизационно-общеевропейское (включающее в себя восточноевропейское, североафриканское и ближневосточное) видение глобальной информационной повестки дня.

При этом международная структура собственности, объединяющая большое число некоммерческих акционеров из разных стран, делает "Euronews" единственным в своём роде

<sup>528</sup> Блогер RomaNik, 14.01.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://romanik.livejournal.com/274250.html>

<sup>529</sup> Блогер andreistp, 17.01.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://romanik.livejournal.com/274250.html?thread=1372746#t1372746>

<sup>530</sup> Блогер 123poehali, 17.01.2009. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://romanik.livejournal.com/274250.html?thread=1376586#t1376586>

<sup>531</sup> Блогер den-shi, 21.07.2010. Электронный документ, запрошен 26.08.2011: <http://den-shi.livejournal.com/1160923.html?thread=7935195#t7935195>

де-факто публичным наднациональным телеканалом и защищает редакцию от любого политического, экономического или иного вмешательства в её работу извне.

Крупные телеканалы "CNN International" и "BBC World News" пользуются куда большим бюджетом и мировой известностью, нежели "Euronews", устанавливая для значительной части аудитории определённый стандарт освещения международной тематики. Однако сами они, как отмечает Я. Засурский, недостаточно международны: "Канал "Евроныюз" более всех приблизился к тому, чтобы стать действительно международной общественной вещательной службой - канал лишён чётко выраженной национальной принадлежности и связанных с этим пристрастий, и определённым образом пропагандирует в Европе гражданское общество, тем самым создавая условия для окончательного формирования общественной сферы в ЕС. Более того, "Евроныюз" даёт уникальный пример международного вещания, свободного от национальных или региональных пристрастий, что могло бы весьма пригодиться вещательному сообществу на глобальном уровне. "Евроныюз" - региональный вещатель, однако благодаря ему создаётся важный прецедент - канал превращается в международную структуру, передающую международные новости для международной аудитории XXI века, в то время как "Си-эн-эн" и "Би-би-си уорлд" остаются национальными вещательными компаниями, которые транслируют международные новости на глобальную аудиторию. Радиус действия двух англосаксонских вещательных компаний имеет глобальный масштаб, однако видение их - сугубо национальное"<sup>532</sup>.

С точки зрения редакционного руководства "Euronews", каналы "CNN International" и "BBC World News", "столкнувшиеся с исчерпанностью аудитории англоязычных новостей на европейском и азиатском континентах"<sup>533</sup>, имеют ряд существенных недостатков, которым европейский вещатель пытается противопоставить собственную альтернативу.

"CNN International" переживает кризис, связанный с ограниченностью содержания при спорной форме "личностной" подачи информации (Кристиан Аманпур, Андерсон Купер), не способствующей привлечению международной аудитории. Кроме того, с точки зрения многих телезрителей, репутация CNN запятнана определёнными идеологическими ценностями, с которыми связывается этот канал. Как напомнило появление таких каналов, как "Al Jazeera", во многих частях света CNN воспринимается как транслятор американских ценностей вне зависимости от конкретной темы или обстоятельств.

CNN принимает значительные усилия для того, чтобы сделать свой европейский эфир более европейским по тематике, однако пока внимание этого канала в целом ограничивается

---

<sup>532</sup> Засурский Я.Н. Факторы, формирующие медиасистемы XXI века // Искушение свободой. - М., 2004. С.157-158.

<sup>533</sup> Засурский Я.Н. Глобальное информационное пространство: новые границы // Искушение свободой. М., 2004. С. 338.

три-четыре наиболее значительными государствами региона и остаётся достаточно поверхностным. Попытки более глубокого освещения европейских процессов на CNN всегда выдерживаются в духе американского мировоззрения. По количеству и качеству "европейских" интервью телеканал CNN значительно уступает "Euronews", опережая его, впрочем, в освещении спортивных мероприятий - в частности, футбольных матчей Евролиги.

Канал "BBC World News" унаследовал репутацию своей материнской корпорации BBC - вместе с её политико-производственными неудачами. Однако несмотря на выдержанно лондонскую точку зрения новостных выпусков и слабость своих позиций в ряде европейских регионов, "BBC World News" продолжает пользоваться авторитетом собственного бренда. Успехами BBC, для которой Брюссель - важный информационный и лоббистский центр, остаётся глубокое и подкреплённое мощными ресурсами освещение деятельности европейских органов власти (которому "Euronews" бросил успешный вызов с открытием крупнейшей международной телевизионной редакции в Брюсселе в 2011 г.), а также лидерство в азиатском регионе, которое, благодаря давним традициям корпорации и изобилию местных корпунктов, становится в периоды кризисов важным источником сведений для местного населения.

"Для "Euronews" эта война против двух голиафов не является проигранной, как показывают цифры нашей европейской аудитории",- отмечает директор информационных программ Луис Ривас. "Наша редакционная линия должна опираться на уникальность нашей многонациональной и многоязычной редакции, которая пользуется подробнейшими источниками - национальными агентствами и партнёрскими телекомпаниями. Чем больше мы используем эти источники, тем ярче мы демонстрируем собственную уникальность"<sup>534</sup>.

Число конкурентов "Euronews" растёт год от года с появлением новых национальных информационных каналов (в том числе созданных его акционерами - таких, как "Россия-24" ВГТРК) и международных телекомпаний. С точки зрения руководства "Euronews", в плане содержания европейский международный канал не соперничает, а дополняет национальные каналы широкого профиля или национальные информационные службы ("Rai 24", Ntv, "TVE 24 horas", LCI и другие). Тем не менее, предоставляемые провайдерами телеуслуг пакеты ограничены, и "Euronews" конкурирует за места в них с другими, в том числе национальными, новостными каналами.

Можно заключить, что "Euronews", в отличие от других международных информационных телеканалов, смог использовать возможности многонационального журналистского коллектива не только и не столько в сборе информации на местах, сколько в выработке сбалансированной и наднациональной редакционной линии. Это позволило

---

<sup>534</sup> Rivas, L. Op. cit.

избежать неблагоприятного для привлечения аудитории ассоциирования канала с интересами той или иной страны. Стоит отметить, что синхронное многоязычное вещание, не существующее ни на одном другом международном информационном канале, открывает программы "Euronews" для аудитории, не владеющей в достаточной степени английским языком, что позволяет компенсировать в рейтинговых исследованиях недостатки, связанные со значительно меньшим бюджетом "Euronews" по сравнению с конкурирующими каналами.

#### **4.11 Выводы: "Euronews" как образец наднационального СМИ**

Международный информационный телеканал "Euronews" - наглядный пример удачного сочетания факторов, способствующих максимальной нейтральности редакционной политики: он опирается на глобальное многоязычное вещание для требовательной компетентной аудитории, сбалансированную и однородную международную редакцию, наднациональное мировоззрение, широкую распределённую структуру некоммерческих акционеров, устойчивую финансовую самостоятельность, чёткие нормы беспристрастности при освещении конфликтов.

Глобальный охват, многоязычность и содержательная идентичность вещания "Euronews" минимизируют фактор редакционной самоориентации на предпочтения и ожидания конкретных национальных, культурных или политических сегментов аудитории - в отличие от "CNN International", ориентирующейся главным образом на англоговорящих зрителей, разделяющих американоцентричное видение мировой повестки дня, "BBC World News", опирающейся на интересы Великобритании и Британского Содружества, или RT, исходящей из российской точки зрения на мировые события и акцентирующей внимание на Соединённых Штатах.

Пределная неоднородность зрительской аудитории "Euronews" дополняется высокой неоднородностью самой редакции канала - по данным на осень 2011 г., во всех залах его лионской штаб-квартиры и брюссельского бюро равномерно смешаны журналисты двенадцати национальных групп, одинаково вовлечённые в отбор, ранжирование и передачу информации в эфир; при этом высшее редакционное руководство - директор редакции и главный редактор, оба журналисты румынского происхождения - не представляют ни одну из двенадцати основных языковых групп. Это делает редакционный взгляд на мировые события по-настоящему наднациональным - "общеевропейским" в широком понимании европейской цивилизации, охватывающей своим культурным влиянием большую часть мира.

Структура собственности, включающая десятки совладельцев - государственных и общественных телерадиовещательных компаний разных стран, входящих в Европейский вещательный союз,- надёжно защищает "Euronews" от угрозы коммерческого или

политического контроля, всегда существующей для частных ("CNN International"), национальных ("BBC World News") или де-факто государственных (RT, "Al Jazeera" и др.) вещателей. Она также добавляет компании устойчивости на рискованном рынке транснационального вещания: поскольку никто из акционеров не владеет контрольным пакетом акций, финансовые проблемы и даже банкротство одного из совладельцев не поставят под вопрос продолжение существования международной редакции. При этом экономичность функционирования, привлекательность для аудитории и глобальный охват канала делают его финансово устойчивым, позволяя наполнять бюджет за счёт доходов от рекламы, лицензионных сборов и совместных производственных проектов.

Наконец, редакционная политика "Euronews" опирается на общепринятые в редакции нормы беспристрастного, честного и отделённого от национальных предпочтений освещения конфликтов, поддерживаемые редакционным самоконтролем как на уровне языковых групп, так и в общередакционном масштабе через такие независимые выборные объединения, как "Коллегия журналистов" и ячейки влиятельных во Франции профессиональных союзов.

Оборотной стороной экономичности и оперативности работы "Euronews" можно назвать отсутствие существующего в других редакциях контрольного звена между автором текста и зрителем: подготовленная журналистом "начитка" материала выходит в эфир без санкции непосредственного начальника, что создаёт риск проявления ошибок или отдельных случаев индивидуальной предвзятости. Кроме того, пристрастность зрительского восприятия даже предельно сбалансированного информационного контента - так называемый "эффект враждебности медиа" - делает абсолютную нейтральность недостижимой: чем радикальнее убеждения того или иного зрителя, тем сильнее он ощущает "враждебную направленность" беспристрастного, с точки зрения редакции, освещения конфликтов.



## **Заключение**

### **Итоги и выводы диссертационного исследования**

Современный этап эволюции сферы круглосуточных транснациональных информационных телеканалов подтверждает выдвинутые автором гипотезы: в условиях комплексного технологического, политического и экономического развития последних десятилетий - перехода от локального телерадиовещания к глобальному, от биполярного мира враждующих сверхдержав к многополярной "глобальной деревне", с появлением в самых разных частях света собственных телеканалов с панрегиональным и планетарным охватом - ведущие информационные телеканалы активно стремятся к завоеванию своей целевой аудитории путём усиления политической и национальной нейтральности своей редакционной линии. Это снижает риск "культурного империализма", подкрепляя надежду на формирование полноценной глобальной публичной сферы. Нарушение принципа редакционного нейтралитета при освещении конфликтов даёт лишь временный выигрыш и в конечном итоге подрывает лояльность «качественной» аудитории, наиболее привлекательной для сектора транснациональных спутниковых СМИ.

Тем не менее, работа всех международных новостных телеканалов определяется национальным, политическим и финансовым контекстом. Как показало изучение практических примеров, нейтральность остаётся в лучшем случае внутриредакционным ориентиром, далеко не всегда осознаваемым разными группами аудитории и часто отбрасываемым самими редакциями - в особенности при освещении ими острых тем. Абсолютная нейтральность в реальности невозможна.

### **Задачи дальнейших исследований**

За рамками данной работы осталась редакционная политика спутниковых каналов, не вошедших в число лидеров транснационального информационного вещания. Продолжая изучение этой широкой и актуальной темы, было бы полезно соотнести концепцию нейтральности с другими подходами к освещению глобальных новостей на каналах иного профиля, иного класса. Дополнительные исследования позволят сравнить относительную коммерческую привлекательность нейтральной и политически выдержанной редакционных линий, ориентации на элитарную и массовую аудиторию в условиях насыщения рынка международной телеинформации. Кроме того, важно выяснить, откажется ли в перспективе целевая аудитория транснациональных новостей от доверия небольшому числу национально нейтральных глобальных телеканалов, сделав выбор в пользу широкого разнообразия небольших вещателей, представляющих узкие национальные и региональные точки зрения.

## Использованная литература

- Alexseev, M. (2001) What Drives Russia Coverage in the Mainstream American Press? Policy Memo 192; San Diego State University
- Allan, S. (1997) News and the Public Sphere: Towards a History of Objectivity and Impartiality. Цит. по: Bromley M., O'Malley T. A Journalism Reader. London: Routledge
- Bahador, B. (2007) The CNN Effect in Action: How News Media Pushed the West Toward War in Kosovo. Palgrave Macmillan, Basingstoke
- Baisnee O., Marchetti D. (2000) Euronews, un laboratoire de la production de l'information "europeenne". Culture et Conflits. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://conflits.revues.org/index283.html>
- Baker, A. (2011) Bahrain's Voiceless: How al-Jazeera's Coverage of the Arab Spring Is Uneven. Электронный документ, запрошен 30.05.2011: <http://globalspin.blogs.time.com/2011/05/24/bahrains-voiceless-how-al-jazeeras-coverage-of-the-arab-spring-is-uneven>
- Barabas P. Social networks use - Editorial policy. Euronews, 07.01.2011
- Barkho, L. (2008) The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN. Studies in Language & Capitalism, № 3/4
- Barkho, L. (2008) The Discursive and Social Power of News Discourse: The case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN. Studies in Language & Capitalism, № 3/4
- Baum M.A., Gussin P. (2007) In the Eye of the Beholder: How Information Shortcuts Shape Individual Perceptions of Bias in the Media. Quarterly Journal of Political Science, №3. С. 1
- Belknap, M. H. (2002): The CNN Effect: Strategic Enabler or Operational Risk. Цит. по: Parameters. U.S. Army War Quarterly, Autumn, Vol XXXII, No. 3. Электронный документ, запрошен 03.04.2011; [www.carlisle.army.mil/usaws/Parameters/02autumn/contents.htm](http://www.carlisle.army.mil/usaws/Parameters/02autumn/contents.htm)
- Bell, M. (1997) TV news: how far should we go? British Journalism Review; 8
- Bennett, W. L., Paletz D.L. (1994) Taken by Storm: The Media, Public Opinion and US Foreign Policy in the Gulf War. Chicago: University of Chicago Press
- Bicket, D., Wall, M. (2009) BBC News in the United States: a 'super-alternative' news medium emerges. Media Culture Society; 31
- Bloch-Elkon, Y. (2007) Studying the Media, Public Opinion, and Foreign Policy in International Crises: The United States and the Bosnian Crisis, 1992-1995. The Harvard International Journal of Press/Politics; 12
- Bourdon, J. (2007) Unhappy Engineers of the European Soul: The EBU and the Woes of Pan-European Television. International Communication Gazette; 69
- Boyd-Barrett, O. Media Imperialism Reformulated, цит. по Thussu D.K. (ed.) Electronic Empires: Global Media and Local Resistance. London: Arnold, 1998
- Brants, K., Bardoel, J. (2008) Death Duties: Kelly, Fortuyn and their Challenge to Media Governance. European Journal of Communication; 23
- Briggs, A.. (1985): The BBC - The First Fifty Years Oxford: Oxford University Press
- Brüggemann M., Schulz-Forberg H. (2009) Becoming Pan-European?: Transnational Media and the European Public Sphere. International Communication Gazette; 71
- Calcutt A., Hammond P. The future of objectivity. Электронный документ, запрошен 15.06.2011: <http://theendofjournalism.wikidot.com/local--files/calcutthammond/Calcutt%20and%20Hammond.doc>
- Camphausen R. (20.01.2010) Russia Today in propaganda war of words and images. Digital Journal. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: <http://www.digitaljournal.com/article/286048>

- Cardoso, S. (2008) From Mass to Networked Communication: Communicational Models and the Informational Society. *International Journal of Communication*; 2
- Carruthers, S. (2000): *The Media At War: Communication and Conflict in the Twentieth Century*, New York: Macmillan
- Cate, F. H. (2002): "CNN effect" is not Clear-Cut. цит. по Prinzing, M. (2007) *Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC*. EJO-MAZ-Workshop "Islam and the Western world: the role of the media"
- Chalaby, J. (2000) Journalism studies in an era of transition in public communications. *Journalism*; 1
- Chalaby, J. (2002) Transnational Television in Europe: The Role of Pan-European Channels. *European Journal of Communication*; 17
- Chalaby, J. (2003) Television for a New Global Order: Transnational Television Networks and the Formation of Global Systems. *Gazette: The International Journal for Communication Studies*; 65
- Chalaby, J. (2005) Deconstructing the transnational: a typology of cross-border television channels in Europe. *New Media Society*; 7
- Chalaby, J. (2008) Advertising in the global age: Transnational campaigns and pan-European television channels. *Global Media and Communication*; 4
- Cho J., Boyle M., Keum H., Shevy M., McLeod D., Shah D., Pan Z. (2003) Media, Terrorism, and Emotionality: Emotional Differences in Media Content and Public Reactions to the September 11th Terrorist Attacks. *Journal of Broadcasting & Electronic Media*; 47/3
- Chouliaraki L. (2008) The symbolic power of transnational media. *Global Media and Communication*; 4/3
- Chouliaraki, L. (2006) The aestheticization of suffering on television. *Visual Communication*; 5
- Christensen, C. (2004) For many, British is better. *British Journalism Review*; 15
- Clausen, L. (2003) Global News Communication Strategies: 9.11. 2002 around the World. Paper presented at 'Global Media Cultures' at the 16th Nordicom Conference in Kristiansand, Norway
- Corman, S., Schiefelbein, J. (2006) *Communication and Media Strategy in the Jihadi War of Ideas*. Consortium for Strategic Communication
- Cottle, S. (2009) Journalism studies: coming of (global) age? *Journalism*; 10
- Cottle, S., Rai, M. (2006) Between display and deliberation: analyzing TV news as communicative architecture. *Media, Culture & Society*; 28
- Cottle, S., Rai, M. (2008) Global 24/7 news providers: Emissaries of global dominance or global public sphere? *Global Media and Communication*; 4
- Croteau, D., Hoynes, W. (2006) *The Business of Media – corporate Media and the Public Interest*; Thousand Oaks: Pine Forge Press
- Cunningham, B. (2003). Re-thinking Objectivity. *Columbia Journalism Review*, 42 (2).  
Электронный документ, запрошен 15.06.2011:  
<http://www.alternet.org/story/16348/?page=entire>
- DeFleur, M.L., Dennis E.E. (1991) *Understanding Mass Communication*. Boston: Houghton-Mifflin
- Deuze, M. (2005) What is journalism? Professional identity and ideology of journalists reconsidered. *Journalism* №5
- Donsbach W., Klett B. (1993) Subjective objectivity. How journalists in four countries define a key term of their profession. *International Communication Gazette* №51
- Eisinger R.M., Veenstra L.R., Koehn J.P. (2007) What Media Bias? Conservative and Liberal Labeling in Major U.S. Newspapers. *The Harvard International Journal of Press/Politics*, № 12

- El-Nawawy, M. (2006) Arab Media and Terrorism: Is an Objective Journalism Possible? The Case of Al-Jazeera. European Journalism Observatory, Lugano, Switzerland
- Evans H. (2004) Propaganda versus Professionalism. *British Journalism Review*; 15
- Fairclough, N. (1995) Media discourse. London, Arnold
- Figenschou, T.U. (2008) Review: Mohamed Zayani and Sofiane Sahraoui, The Culture of Al Jazeera: Inside an Arab Media Giant. *European Journal of Communication*; 23
- Frey, B. (2004) Dealing with terrorism: stick or carrot? Edward Elgar Publishing, 2004
- Friedland, L.A. (1996) World television news: An analytical map. *International Communication Gazette*; 57
- Garcia A.R. (2007) How television failed to integrate Europe. Institut européen de l'Université de Genève
- Garcia, A. (2007) How television failed to integrate Europe. Genève: Institut Européen de l'Université de Genève
- Gilboa, E. (2005) Global Television News and Foreign Policy: Debating the CNN Effect. *International Studies Perspectives*; 6
- Goddard P., Robinson P., Parry K. (2008) Patriotism meets plurality: reporting the 2003 Iraq War in the British press. *Media, War & Conflict*; 1
- Gowing, N. (1994) Real Time Television Coverage of Armed Conflicts and Diplomatic Crises. The Shorenstein Center on the Press, Politics and Public Policy. Harvard University Cambridge, MA: Working Paper Series
- Graber, D. McQuail, D. & Norris, P. (1998) The Politics of News; The News of Politics. Why Al-Jazeera is the Most Popular Network in the Arab World? Washington, D.C.: Congressional Quarterly, Inc.
- Gripsrud, J. (2007) Television and the European Public Sphere. *European Journal of Communication*; 22
- Habermas, J. (1989) The Structural Transformation of the Public Sphere. Cambridge: Polity
- Hafez, K. (2007) The Myth of Media Globalization. Oxford: Polity Press
- Hafez, K. (2009) Let's improve 'global journalism'! *Journalism*; 10
- Hallin, D. C. We Keep America on Top of the World. Television Journalism and the Public Sphere. New York: Routledge, 1994
- Ioffe J. (2010) What Is Russia Today? *Columbia Journalism Review*, September-October 2010. Электронный документ, запрошен 12.06.2011: [http://www.cjr.org/feature/what\\_is\\_russia\\_today.php?page=all](http://www.cjr.org/feature/what_is_russia_today.php?page=all)
- Johnson, T.J., Fahmy, S. (2008) The CNN of the Arab World or a Shill for Terrorists?: How Support for Press Freedom and Political Ideology Predict Credibility of Al-Jazeera among its Audience. *International Communication Gazette*; 70
- Joye, S. (2006) Raising Awareness, challenging establishment: The Surplus Value of a Global and Local Alternative News Agency. Working Papers Film & TV Studies WP 2006/1
- Karanfil, G. (2008) The Message of Transnational Media: Changing Notions of 'Threat' and Opportunities for Cultural Diversity. *GMJ: Mediterranean Edition*; 3(1)
- Katz, E. (1992) The End of Journalism. Notes on Watching the War. *Journal of Communication*; 42
- Kops, M. (2006) Globalising Media Markets. Benefits and Costs, Winners and Losers. Working Papers of the Institute for Broadcasting Economics; Cologne University; 211e
- Küng-Shankleman, L. (2000): Inside the BBC and CNN: managing media organisations. London: Routledge
- Lee-Wright, P. (2008) Virtual News: BBC News at a 'Future Media and Technology' Crossroads. *Convergence*; 14
- Livingston, S. (1997): Clarifying the CNN Effect: An Examination of Media Effects According to Type of Military Intervention. Harvard University Kennedy School of Government, Joan Shorenstein Center for Press and Politics. Электронный документ,

запрошен 03.04.2011; <http://www.genocidewatch.org/images/1997ClarifyingtheCNNEffect-Livingston.pdf>

- Machill, M. Euronews: the first European news channel as a case study for media industry development in Europe and for spectra of transnational journalism research // *Media, Culture & Society*; 20
- Maluf, R. (2005) Review Article: Al Jazeera: The Infant Terrible of Arab Media. *European Journal of Communication*; 20
- Miles, H. (2005). *Al-Jazeera: How Arab TV News Challenged the World*. London: Abacus
- Mindich D.T.Z. (2002) September 11 and its challenge to journalism criticism. *Journalism*; 3
- Moorcraft, P., Taylor, P. (2007) War watchdogs or lapdogs? *British Journalism Review*; 18
- Morrison, D. (1992) *Television and the Gulf War*, Acamedia Research Monograph 7. London: John Libbey
- Nossek, H. (2004) Our News and their News: The Role of National Identity in the Coverage of Foreign News. *Journalism*; 5
- O'Loughlin, B. (2007) Media Diplomacy: Measuring Impact in the Global "Influence Business". Media@lse Fifth Anniversary Conference
- Orgad, S. (2008) 'Have you seen Bloomberg?': Satellite news channels as agents of the new visibility. *Global Media and Communication*; 4
- Powers, S., el-Nawawy, M. (2009) Al-Jazeera English and global news networks: clash of civilizations or cross-cultural dialogue? *Media, War & Conflict*; 2
- Price, M. (2008) Governance, globalism and satellites. *Global Media and Communication*; 4
- Prinzing, M. (2006) Western Media and Terrorism: Is objective journalism possible? The Cases of CNN and the BBC. *European Journalism Observatory*, Lugano
- Rai, M., Cottle, S. (2007) Global mediations: On the changing ecology of satellite television news. *Global Media and Communication*; 3
- Riegert, K. (2009) "Same Same but Different": New Twists on Old Problems. *Television New Media*; 10
- Robinson P., Brown R., Goddard P., Parry K. (2005) *War and media*. Media Culture Society; 27
- Robinson, P. (2002) *The CNN Effect: The Myth of News, Foreign Policy and Intervention*, London & New York: Routledge
- Ruigrok, N., van Atteveldt, W. (2007) Global Angling with a Local Angel: How US, British and Dutch Newspapers Frame Global and Local Terrorist Attacks. In: *Press / Politics* 12 (1)
- Sakr, N. (2004). *Al-Jazeera Satellite Channel: Global Newscasting in Arabic*. In Patterson, C. & Sreberny, A. (Eds.). *International News in the 21st Century*. Britain: University of Luton Press
- Seib, P. "Headline Diplomacy: How News Coverage Affects Foreign Policy". London: Praeger, 1997
- Sparks, C. (2007) What's wrong with globalization? *Global Media and Communication*; 3
- Tabar, M.D. (2002) *Printing Press to Satellite: A Historical Case Study of Media and the Arab State*. Электронный документ, запрошен 29.05.2011: <http://cct.georgetown.edu/thesis/MaryDeniseTabar.pdf>
- Tatham, S. (2005) Al-Jazeera: can it make it here? *British Journalism Review*; 16
- Tehranian, M. (2002) Peace Journalism: Negotiating Global Media Ethics. *The Harvard International Journal of Press/Politics*; 7
- Thussu, D. (2000) Legitimizing 'Humanitarian Intervention'? CNN, NATO and the Kosovo Crisis. *European Journal of Communication*; 15(3)
- Thussu, D. (2000) Media Wars and Public Diplomacy. *The Public*; 7
- Tumber, H., Palmer, J. (2004) *Media at War: The Iraq Crisis*. London: SAGE
- Tunstall, J. (2007) Part IV: International-regional-national: The national media system as the lead player. *Global Media and Communication*; 3

- Vallone, R.P., Ross, L., Lepper, M.R. (1985) The hostile media phenomenon: Biased Perception and Perceptions of Media Bias in Coverage of the "Beirut Massacre". *Journal of Personality and Social Psychology*; 49
- Vissol, T. (2005) International and Pan-European News Channels: An overview. *Reflets et Perspectives*, XLIV, 2005/4
- Volkmer, I. (1999) *News in the Global Sphere: A Study of CNN and Its Impact on Global Communication*. London: University of Luton Press
- Volkmer, I. (2003) *Dialectical Spaces in the Global Public Sphere - Media Memories across Generations*, The Joan Shorenstein Center on the Press, Politics and Public Policy Working Paper Series. №2003-5
- Volkmer, I. (2007) Governing the "Spatial Reach"? Spheres of Influence and Challenges to Global Media Policy. *International Journal of Communication*; 1
- Volkmer, I. (2008) Satellite cultures in Europe: Between national spheres and a globalized space. *Global Media and Communication*; 4
- Vranckx, R. (2002) Now truth is the first target. *British Journalism Review*; 13
- Wall M., Bicket D. (2008) The 'Baghdad Broadcasting Corporation': US conservatives take aim at the British news media. *Journalism*; 9
- Weimann G., Winn C. *Theater of Terror: Mass Media and International Terrorism*. Longman Publishing Group, 1994
- Wessler, H., Adolphsen, M. (2008) Contra-flow from the Arab world? How Arab television coverage of the 2003 Iraq war was used and framed on Western international news channels. *Media Culture Society*; 30
- Борецкий Р.А., Цвик В.Л. (1998) Жанры телевизионной журналистики. Репортаж. Цит. по.: *Телевизионная журналистика: Учебник. 2-е издание. Под ред. Кузнецов Г.В., Цвик В.Л., Юровский А.Я.* - М.
- Варганова Е. (2003) *Медиаэкономика зарубежных стран: Учеб. пособие.* - М.
- Голядкин Н. (2011) *История отечественного и зарубежного телевидения.* - М.
- Дэннис Э., Мэррилл Д. (1997) *Беседы о масс-медиа.* - М.
- Егоров В.В. (2006) *На пути к информационному обществу.* - М.
- Засурский Я.Н. (2004) *Глобальное информационное пространство: новые границы // Искушение свободой.* - М.
- Засурский Я.Н. (2004) *Факторы, формирующие медиасистемы XXI века // Искушение свободой.* - М.
- Муратов С.А. (2003) *Телевизионное общение в кадре и за кадром.* - М.
- Овсепян Р.П. (2005) *«История новейшей отечественной журналистики» (1917 - начало XXI века)* - М.
- Орлова В.В. (2003) *Глобальные телесети новостей на информационном рынке.* - М.
- Хелемендик В. С. (2011) К вопросу о понятиях «Взаимодействие СМИ» и «Конвергенция СМИ». *Вестник электронных и печатных СМИ*; 16
- Цвик В.Л. (2004) *Телевизионная журналистика: История, теория, практика.* - М.